

# CORSA

Посібник з експлуатації





---

# Зміст

Вступ .....	2
Коротко .....	6
Ключі, дверцята та вікна .....	21
Сидіння, підголівники .....	37
Зберігання .....	60
Прилади та органи управління ..	80
Освітлення .....	126
Клімат-контроль .....	137
Керування автомобілем та експлуатація .....	148
Догляд за автомобілем .....	213
Ремонт і технічне обслуговування .....	265
Технічні характеристики .....	269
Інформація для споживача .....	285
Покажчик .....	296

## Вступ

Паливо

Призначення

Моторне масло

Клас

В'язкість

Тиск повітря в шинах

Розмір шин

Передні

Задні

Літні шини

Зимові шини

Вагові характеристики

Допустима повна маса

- Власна маса, базова модель

= Навантаження

## Дані стосовно автомобіля

Вкажіть дані про ваш автомобіль на попередній сторінці, щоб до них можна було легко отримати доступ. Ця інформація є доступною в розділах "Технічне обслуговування та ремонт" і "Технічні характеристики", а також на маркувальній таблиці.

## Вступ

Ваш автомобіль є поєднанням сучасних технологій, безпеки, екологічності та економічності.

У цьому посібнику власника ви знайдете всю потрібну інформацію, яка надасть змогу керувати автомобілем безпечно та ефективно.

Переконайтесь, що ваші пасажири обізнані з можливим ризиком ДТП і травмування, які можуть стати наслідком неправильного використання автомобіля.

Ви повинні завжди дотримуватися законів і нормативних актів країни, у якій перебуваєте. Ці закони можуть відрізнятися від інформації в цьому посібнику власника.

Нехтування інформацією, яка міститься в цьому посібнику, може привести до скасування гарантії.

Коли в посібнику власника йдеться про відвідання станції технічного обслуговування, ми радимо звертатися до сервіс-партнера компанії Opel.

Для автомобілів, що працюють на газі ми рекомендуємо звертатися до Сервісних центрів Opel, авторизованих для ремонту газових автомобілів.

Усі сервіс-партнери Opel надають першокласне обслуговування за розумні ціни. Досвідчені механіки, які пройшли підготовку в компанії Opel, працюють відповідно до встановлених Opel інструкцій.

Набір літератури для клієнта завжди потрібно тримати під рукою в автомобілі.

## Використання цього посібника

- У цьому посібнику описано всі опції та функції, доступні для цієї моделі. Описи деяких елементів, включаючи функції відображення та меню, можуть не стосуватися вашого автомобіля (це залежить від варіанта моделі, встановлених в країні норм, наявного спеціального обладнання чи аксесуарів).

- У розділі "Коротко" міститься попередній огляд.
- Зі змісту на початку цього посібника та кожного розділу можна дізнатися, де вказано потрібну інформацію.
- Алфавітний вказівник надасть змогу здійснювати пошук потрібної інформації.
- У посібнику з експлуатації використовується ідентифікаційний код двигуна. Відповідне торгове маркування

- й технічний код наведено в розділі "Технічні характеристики".
- Дані із зазначенням напрямку, наприклад ліворуч або праворуч, або вперед чи назад, завжди стосуються напрямку руху.
  - У інтерфейсі дисплея ваша мова може бути відсутня.
  - Повідомлення дисплея та внутрішні позначення виділені в тексті посібника **жирним** шрифтом.

## Небезпека, попередження та обережно

### Δ Небезпека

Напис **Δ Небезпека** вказує на ризик отримання смертельної травми. Нехтування цією інформацією є небезпечним для життя.

### Δ Попередження

Напис **Δ Попередження** вказує на ризик нещасного випадку або травмування. Нехтування цією інформацією може привести до травмування.

### Обережно

Напис **Обережно** вказує на можливе пошкодження автомобіля. Нехтування цією інформацією може привести до пошкодження автомобіля.

## Символи

Посилання на сторінки вказані за допомогою ⇨. ⇨ "див. стор".

Посилання на сторінки та елементи алфавітного вказівника вказують на підзаголовки у змісті розділів.

Ми бажаємо вам провести багато годин за приємним водінням.

Adam Opel GmbH



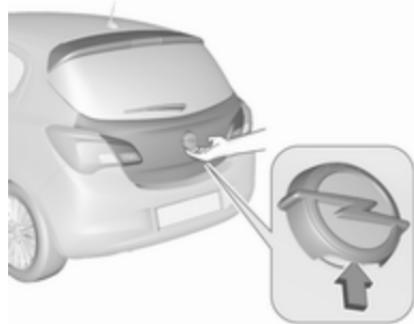
## Коротко

### Початкова інформація про водіння

#### Відмикання автомобіля



Щоб відімкнути автомобіль, натисніть . Відкрийте дверцята, потягнувши ручки.



Щоб відкрити двері багажного відділення, натисніть сенсорний вимикач, розташований під емблемою фірми.

Пульт дистанційного керування 22, центральний замок 23, багажне відділення 27.

## Регулювання сидіння

### Регулювання в поздовжньому напрямку



Потягніть до себе ручку, посуньте сидіння, відпустіть ручку. Щоб переконатися, що сидіння зафіксувалося, спробуйте перемістити його вперед і назад.

Положення сидіння  $\diamond$  38,  
регулювання сидіння  $\diamond$  39.

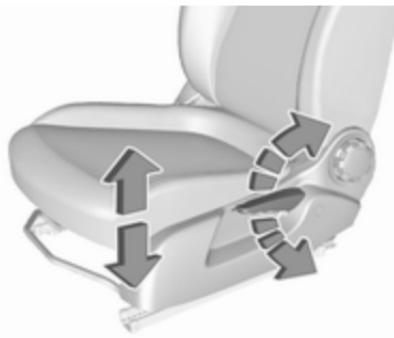
### Нахил спинки



Поверніть маховичок. Не спирайтесь на спинку сидіння під час регулювання.

Положення сидіння  $\diamond$  38,  
регулювання сидіння  $\diamond$  39,  
складання сидіння  $\diamond$  40, спортивні сидіння  $\diamond$  40.

### Висота сидіння



Хід накачування важеля  
угору : сидіння вище  
донизу : сидіння нижче

Положення сидіння  $\diamond$  38,  
регулювання сидіння  $\diamond$  39.

## Регулювання підголівника



Натисніть кнопку вимикання, відрегулюйте висоту, заблокуйте повторно.

Підголівники  $\diamond$  37.

## Пасок безпеки



Витягніть пасок безпеки і вставте пряжку в защілку. Пасок безпеки не повинен переплітатися та має щільно прилягати до тіла. Спинка не повинна бути відхиlena назад надто далеко (максимум приблизно на  $25^\circ$ ).

Щоб відстебнути пасок, натисніть червону кнопку на пряжці.

Положення сидіння  $\diamond$  38, паски безпеки  $\diamond$  42, система подушок безпеки  $\diamond$  45.

## Регулювання дзеркала

### Внутрішнє дзеркало



Щоб відрегулювати дзеркало, посуньте його корпус у потрібний бік.

Внутрішнє дзеркало із системою зменшення засліплюючої дії світла вручну  $\diamond$  32.

Внутрішнє дзеркало з системою автоматичного зменшення засліплюючої дії світла  $\diamond$  32.

## Зовнішні дзеркала



Виберіть відповідне зовнішнє дзеркало кулісним перемикачем, а потім відрегулюйте дзеркало органом керування .

Випуклі зовнішні дзеркала  $\diamond$  30, електричне регулювання  $\diamond$  30, зовнішні складані дзеркала  $\diamond$  31.

Зовнішні дзеркала з обігрівом  $\diamond$  31.

## Регулювання керма

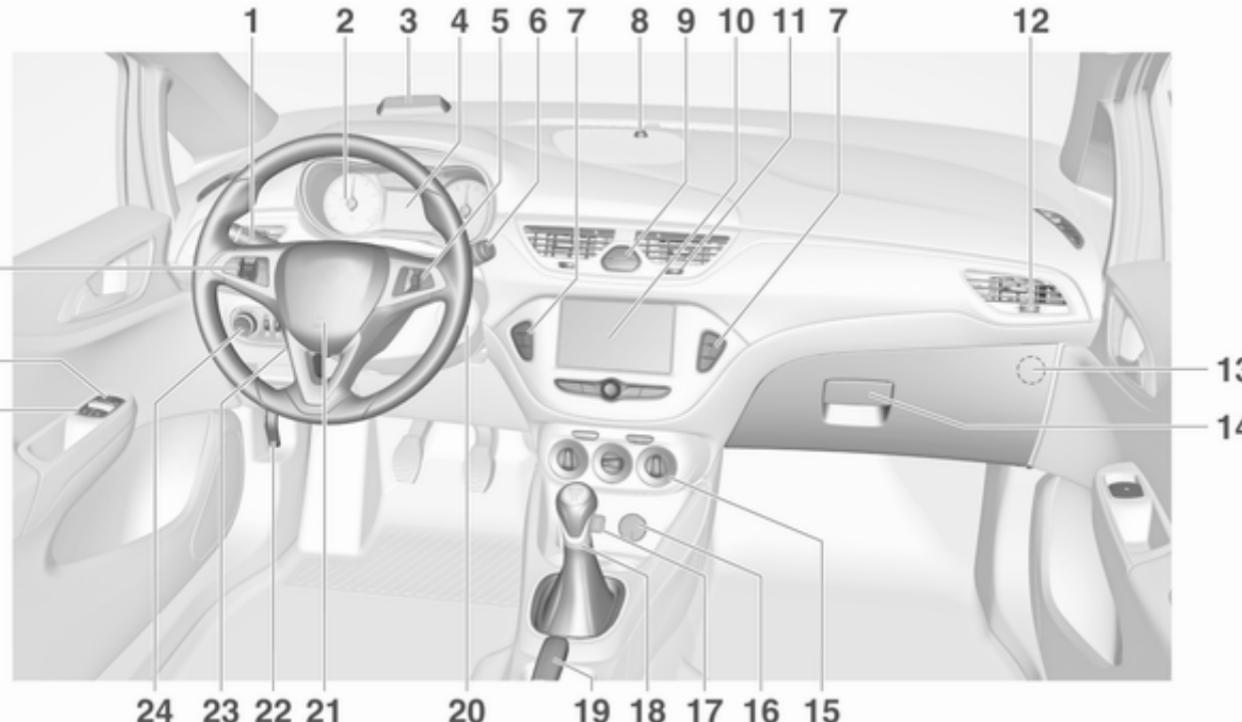


Розблокуйте важіль, відрегулюйте положення керма, потім знову натисніть важіль і переконайтесь, що його повністю заблоковано.

Не регулюйте положення керма під час руху автомобіля та коли воно заблоковане.

Система подушок безпеки  $\diamond$  45, положення запалювання  $\diamond$  150.

## Огляд панелі приладів



1	Сигнали повороту та зміни смуги руху, світло фар, близьке світло та дальнє світло .....	131
	Освітлення виходу .....	135
	Ліхтарі стоянкового освітлення .....	132
	Кнопки інформаційного центру водія .....	105
2	Прилади .....	89
3	Індикатор небезпеки зіткнення спереду .....	176
4	Центр інформації водія ....	105
5	Органи управління інформаційно-розважальної системи .....	81
6	Очищник лобового скла, система промивання лобового скла, очисник заднього вікна, система промивання заднього вікна .....	82
7	Центральний замок .....	23
	Міський режим .....	171
	Засіб вибору паливного баку .....	92
	Кнопка Eco для системи стоп-старт .....	152
	Протибуksувальна гальмівна система .....	169
	Електронна система курсової стійкості .....	170
	Система допомоги під час паркування .....	180
	Система попередження про виїзд за межі смуги руху .....	82
	Підгірів сидінь .....	42
	Кермо з підгірівом .....	82
8	Індикатор стану системи сигналізації для запобігання викраденню автомобіля .....	28
9	Ліхтарі аварійної сигналізації .....	131
	Контрольний індикатор для дезактивації подушки безпеки .....	99
	Контрольний індикатор для паска безпеки переднього пасажира .....	98
10	Інформаційний дисплей ...	110
	Центральні повітропроводи .....	146
12	Бокові вентиляційні отвори з боку пасажира ....	146
13	Дезактивація подушок безпеки .....	51
14	Бардачок .....	60
15	Система клімат-контролю .	137
16	Розетка .....	87
17	Вхід USB .....	10
18	Важіль селектора .....	159
19	Стоянкове гальмо .....	168
20	Замок запалення з блокуванням керма .....	150
21	Звуковий сигнал .....	82
	Подушка безпеки водія .....	49
22	Важіль відчинення капота	216
23	Регулювання керма .....	81
24	Вимикач світла .....	126
	Регулювання діапазону освітлення фарами .....	128
	Задні протитуманні фари .	132
	Передні протитуманні фари .....	132

Яскравість підсвічування панелі приладів .....	133
Блок запобіжників .....	235
<b>25</b> Вікна з електропідйомниками .....	33
<b>26</b> Зовнішні дзеркала .....	30
<b>27</b> Круїз-контроль .....	173
Обмежувач швидкості .....	175
Повідомлення про небезпеку зіткнення спереду .....	176

## Зовнішнє освітлення

### Вимикач світла



Перемикач освітлення:

0 : світло вимк.

⚡ : бокові ліхтарі

⚡D : фари

### Протитуманні фари

Кнопка на вимикачі світла:

⚡D : передні протитуманні фари

0⚡ : задні протитуманні фари

**Вимикач світла з автоматичним регулюванням освітлення**



**AUTO** : автоматичний вимикач світла: зовнішнє освітлення вмикається і вимикається автоматично

∅ : активація або дезактивація автоматичної системи освітлення

⚡ : бокові ліхтарі

⚡D : фари

Автоматичне регулювання освітлення ⇒ 127.

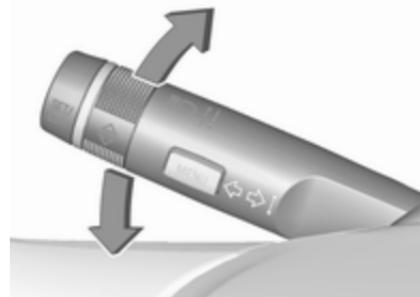
**Світло фар, дальнє світло та ближнє світло**



- світло фар : потягніть до себе важіль
- далнє світло : натисніть важіль
- ближнє світло : натисніть або потягніть до себе важіль

Дальнє світло  $\diamond 128$ , блимання фар  $\diamond 128$ , система керування дальнім світлом  $\diamond 129$ .

**Сигнали повороту та зміни смуги руху**



- важіль угору : сигнал повороту праворуч
- важіль униз : сигнал повороту ліворуч

Сигнали повороту та зміни смуги руху  $\diamond 131$ , ліхтарі стоянкового освітлення  $\diamond 132$ .

**Ліхтарі аварійної сигналізації**



Для керування використовується  $\blacktriangle$ .

Ліхтарі аварійної сигналізації  $\diamond 131$ .

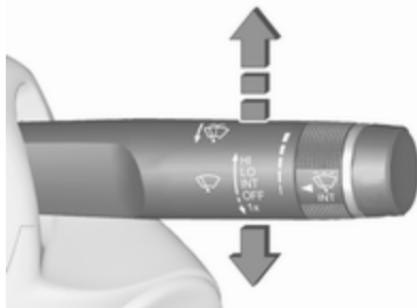
## Звуковий сигнал



Натисніть .

## Системи промивки та чищення

### Очищник лобового скла



**HI** : швидко

**LO** : повільно

**INT** : з інтервалами

або

автоматичне чищення за допомогою датчика дощу

**OFF** : вимкнено

Щоб виконати один оберт, коли склоочисник вимкнено, перемістіть важіль донизу в положення **1x**.

Очищник лобового скла  $\Rightarrow$  82.

## Омивач лобового скла



Потягніть до себе важіль.

Система омивання лобового скла

$\Rightarrow$  82, рідина для омивача скла

$\Rightarrow$  219, заміна щітки склоочисника

$\Rightarrow$  222.

## Очищник заднього вікна



Натисніть кулісний перемикач, щоб активувати очисник заднього скла:

**ON** : безперервна робота

**OFF** : вимкнено

**INT** : повторно-короткоспільній режим роботи

## Омивач заднього вікна



Натисніть важіль.

Рідина для промивання розпилюється на заднє скло, після чого очисник витирає її декількома рухами.

Система промивання/очищення заднього скла  $\diamond$  84.

## Клімат-контроль

### Заднє вікно з підігрівом



Для керування підігрівом натискайте .

Заднє скло з підігрівом  $\diamond$  34.

Лобове скло з підігрівом  $\diamond$  34.

### Зовнішні дзеркала з обігрівом

Натиснувши , можна також активувати зовнішні дзеркала з підігрівом.

Зовнішні дзеркала з обігрівом  $\diamond$  31.

## Система запобігання запотіванню та замерзанню вікон



- Увімкніть підігрів заднього вікна .
- Відчиніть бокові повітропроводи та спрямуйте їх у напрямку вікон дверцят.

Система клімат-контролю  $\diamond 137$ .

- Установіть систему керування розподілом повітря у положення .
- Натисніть .
- Установіть регулятор температури на найвищий рівень.
- Установіть швидкість вентилятора на найвищий рівень.

## Трансмісія

### Механічна трансмісія



Задній хід: коли автомобіль не рухається, натисніть педаль зчеплення, а потім натисніть кнопку розблокування на важелі селектора та ввімкніть передачу.

Якщо передача не вмикається, установіть важіль у нейтральне положення, відпустіть педаль зчеплення та натисніть її повторно; після цього повторіть вибір передачі.

Механічна трансмісія  $\diamond 162$ .

## Автоматична трансмісія

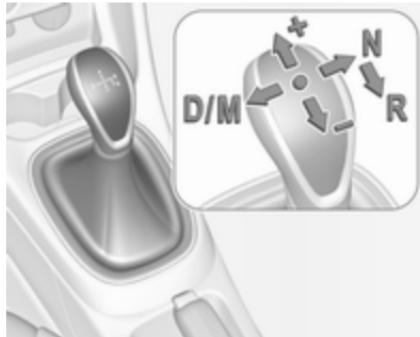


- P** : паркування
- R** : задній хід
- N** : нейтральне положення
- D** : їзда
- M** : ручний режим
- +** : натиснути для підвищення передачі в ручному режимі
- : натиснути для пониження передачі в ручному режимі

Важіль селектора можна перемістити з положення **P** лише, коли запалювання ввімкнено, а педаль гальма натиснута. Щоб увімкнути **P** чи **R**, натисніть кнопку розблокування.

## Автоматична трансмісія ⇨ 158.

## Автоматизована механічна трансмісія



- R** : задній хід, вмикати лише тоді, коли автомобіль стоїть на місці
- N** : нейтральне положення
- D** : автоматичний режим
- M** : ручний режим
- +** : підвищення передачі в ручному режимі
- : пониження передачі в ручному режимі

Автоматизована механічна трансмісія ⇨ 163.

## Запуск

### Перед запуском перевірте:

- тиск у шинах і їхній стан  $\diamond 238$ ,  $\diamond 283$
- Рівень масла у двигуні та рівні рідин  $\diamond 216$ .
- Усі вікна, дзеркала, прилади зовнішнього освітлення та номерні знаки мають бути чисті (не вкриті брудом, снігом і льодом) і перебувати в робочому стані.
- Правильне положення дзеркал, сидінь і пасків безпеки  $\diamond 30$ ,  $\diamond 38$ ,  $\diamond 43$ .
- Функціонування гальм на низькій швидкості, особливо якщо вони вологі.

### Запуск двигуна



- Поверніть ключ запалювання в положення 1.
- Плавно поверніть кермо, щоб вимкнути систему його блокування.
- Механічна трансмісія: натисніть педалі зчеплення та гальм.

Автоматизована механічна трансмісія: натисніть педаль гальм.

Автоматична трансмісія: натисніть педаль гальм і переведіть важіль селектора в положення P або N.

- Не натискайте педаль акселератора.
- Дизельні двигуни: поверніть ключ у положення 2 для попереднього прогрівання і зачекайте, доки не згасне контрольний індикатор .
- Поверніть ключ у положення 2 для попереднього прогрівання та зачекайте, доки не згасне контрольний індикатор .
- Поверніть ключ у положення 3, а потім відпустіть.

Запуск двигуна  $\diamond 151$ .

## Система стоп-старт



Якщо автомобіль рухається на малій швидкості або перебуває у нерухому стані, за певних обставин, активуйте функцію Автостоп наведеним нижче способом:

### Автомобілі з механічною трансмісією:

- Натисніть педаль зчеплення.
- Перемкніться на нейтральну передачу.
- Відпустіть педаль зчеплення.

Для індикації стану режиму "Автостоп" служить контрольний індикатор

Для повторного запуску двигуна знову натисніть на педаль зчеплення. Контрольний індикатор згасає.

### Автомобілі з автоматизованою механічною трансмісією:

Коли автомобіль стоїть на місці й педаль гальм натиснута, режим "Автостоп" вмикається автоматично, на що вказує контрольний індикатор .

Відпустіть педаль гальм або перемістіть важіль селектора з положення **D**, щоб знову запустити двигун. Контрольний індикатор гасне.

Система зупинки-запуску 152.

## Паркування

### Попередження

- Забороняється ставити автомобіль на стоянку на легкозаймистій поверхні. Через високу температуру системи виведення вихлопних газів така поверхня може зайнятися.
- Завжди застосовуйте стоянкове гальмо. Активуйте ручне стоянкове гальмо, не натискаючи на кнопку відпускання. Застосовуйте максимально щільно на спуску чи підйомі. Щоб зменшити гальмівне зусилля, одночасно натисніть педаль гальм.
- Вимкніть двигун.
- Якщо автомобіль стоїть на рівній поверхні чи підйомі, перш ніж вийняти ключ із замка запалювання, ввімкніть першу передачу або встановіть важіль селектора

в положення **P**. На підйомі поверніть передні колеса від бордюру.

Якщо автомобіль стоїть на схилі, перш ніж вийняти ключ із замка запалювання, ввімкніть задню передачу або встановіть важіль селектора в положення **P**. Поверніть передні колеса до бордюру.

- Закрійте вікна та люк.
- Витягніть ключ із замка запалювання. Поверніть кермо до спрацьовування блокування.

В автомобілях з автоматичною трансмісією ключ запалювання можна витягнути лише тоді, коли важіль селектора знаходитьться у положенні **P**.

В автомобілях із автоматизованою механічною трансмісією ключ із замка запалювання можна вийняти лише після

ввімкнення стоянкового гальма.

- Замкніть автомобіль, натиснувши  на пульті дистанційного керування. Активуйте систему сигналізації для запобігання викраденню автомобіля  $\diamond 28$ .
- Вентилятори охолодження двигуна можуть запрацювати після вимкнення двигуна  $\diamond 215$ .

### Обережно

В умовах дуже низької температури двигун не повинен працювати на холостому ходу більше п'яти хвилин, інакше він може вийти з ладу.

Ключі, замки  $\diamond 21$ , консервування автомобіля на тривалий період часу  $\diamond 214$ .

### Обережно

Після роботи двигуна на великих обертах або з великим навантаженням перш ніж вимкнути його, потрібно проїхати коротку відстань із невеликим навантаженням або ввімкнути нейтральну передачу приблизно на 30 секунд, щоб захистити турбонагнітач.

# Ключі, дверцята та вікна

<b>Ключі, замки</b>	<b>21</b>
Ключі	21
Паспорт автомобіля	22
Радіопульт дистанційного керування	22
Внесені в пам'ять параметри	23
Центральний замок	23
Автоматичне блокування	26
Замки для захисту від доступу дітей	26
<b>Дверцята</b>	<b>27</b>
Багажне відділення	27
<b>Безпека автомобіля</b>	<b>28</b>
Система запобігання викраденню автомобіля	28
Система запобігання викраденню автомобіля	28
Імобілайзер	30
<b>Зовнішні дзеркала</b>	<b>30</b>
Випукла форма	30
Регулювання за допомогою електропривода	30

Складані дзеркала .....	31
Дзеркала з підігрівом .....	31
<b>Внутрішні дзеркала</b> .....	<b>32</b>
Система зменшення засліплювальної дії світла вручну .....	32
Система автоматичного зменшення засліплювальної дії світла .....	32
<b>Вікна</b> .....	<b>32</b>
Лобове скло .....	32
Вікна з ручним приводом .....	33
Вікна з електропідйомниками .....	33
Заднє вікно з підігрівом .....	34
Лобове скло з підігрівом .....	34
Сонцевахисні козирки .....	35
<b>Дах</b> .....	<b>35</b>
Люк .....	35

# Ключі, замки

## Ключі

### Обережно

Не чіпляйте важкі або громіздкі предмети до ключа запалювання.

## Запасні ключі

Номер ключа вказаний у паспорти автомобіля чи на знімному ярлику.

Номер ключа потрібно вказати під час замовлення запасних ключів, оскільки він є компонентом системи імобілайзера.

Замки ⇨ 261.

Кодовий номер перехідника для колісних болтів вказано на картці.

Його слід повідомити при замовленні нового перехідника.

Заміна коліс ⇨ 252.

## Складний ключ



Натисніть кнопку, щоб його розкласти. Щоб скласти ключ, спочатку натисніть кнопку.

## Паспорт автомобіля

Паспорт автомобіля містить дані стосовно безпеки транспортного засобу, тому його слід зберігати в надійному місці.

Коли автомобіль проходить технічне обслуговування, ці дані потрібні для виконання певних операцій.

## Радіопульт дистанційного керування



Використовується для керування такими системами:

- центральний замок
- система блокування автомобіля від викрадення
- система сигналізації для запобігання викраденню автомобіля

Радіус дії радіопульта дистанційного керування становить, приблизно, 20 метрів. Зовнішні перешкоди можуть привести до зменшення радіуса

дії. Справність пульта підтверджують ліхтарі аварійної сигналізації.

Поводьтеся з пультом обережно, захищайте його від вологи та високих температур, а також уникайте зайвого використання.

## Помилка

Якщо центральний замок не працює від радіопульта дистанційного керування, на це можуть бути такі причини:

- Відстань до автомобіля більше за радіус дії пульта.
- Занизький заряд батареї.
- Часте і багаторазове використання пульта ДК за межами радіусу дії, після чого потрібна повторна синхронізацію.
- Перевантаження центрального замка шляхом частого використання,

надходження живлення переривається на короткий період часу.

- Інтерференція радіохвиль більшої потужності від інших джерел.

Відмикання  $\diamond$  23.

## Основні параметри

Деякі параметри можна змінити на інформаційному дисплей.

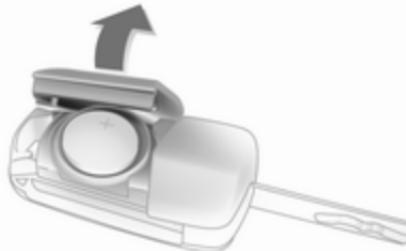
Персоналізація автомобіля  $\diamond$  116.

## Заміна батареї радіопульта дистанційного керування

Замініть батарею одразу після зменшення радіусу дії.



Акумулятори не належать до побутових відходів. Їх потрібно здати на утилізацію до відповідних приймальних пунктів.



Розкладіть ключ і відкрийте блок убік. Замініть батарею (тип батареї CR 2032), беручи до уваги її положення під час установлення. Зачиніть блок і здійсніть синхронізацію.

## Внесені в пам'ять параметри

Після того як ключ витягнено із вимикача запалювання, для нього автоматично зберігаються перелічені нижче налаштування:

- освітлення
- електронний клімат-контроль

- попередні налаштування для інформаційно-розважальної системи
- центральний замок
- параметри комфортного режиму

Налаштування автоматично застосовуються під час наступного вставляння внесеної в пам'ять ключа у замок запалювання та повертання його в положення 1  $\diamond$  150.

Це відбувається за умови, що **Personalization by driver** (**Персоналізація авто**) активовано в індивідуальних параметрах інформаційного дисплея. Ці параметри необхідно налаштувати для кожної використовуваної клавіші.

Персоналізація автомобіля  $\diamond$  116.

## Центральний замок

Розблоковує та блокує дверцята, багажне відділення та кришку заливної горловини паливного бака.

Щоб відчинити замкнені дверцята зсередини автомобіля, потягніть ручку на внутрішній стороні відповідних дверцят.

#### Примітка

У випадку ДТП, під час якого спрацьовують подушки безпеки чи перенатягувачі пасків безпеки, автомобіль автоматично розблоковується.

#### Примітка

Якщо після відмикання дверцят за допомогою пульта дистанційного керування не відчинити жодні з дверцят, за три хвилини вони знову автоматично замкнуться.

#### Відмикання



Натисніть

На інформаційному дисплей можна вибрати два налаштування:

- Щоб розблокувати дверцята водія, багажне відділення та кришку горловини паливного баку, натисніть один раз. Щоб відімкнути всі дверцята, двічі натисніть
- Натисніть один раз, щоб відімкнути дверцята, багажне відділення та кришку горловини паливного бака.

Персоналізація автомобіля  $\diamond 116$ .

Налаштування можна зберегти для ключа, що використовується.

Внесені в пам'ять налаштування  $\diamond 23$ .

Відімкнення та відчинення дверей багажного відділення  $\diamond 27$ .

#### Блокування

Зачинення дверцят, багажного відділення та кришки заливної горловини паливного бака.



Натисніть

Якщо дверцята водія зачинені неправильно, центральний замок не працюватиме.

## Кнопки центрального замка

Замикає і відмикає дверцята, багажне відділення та кришку заливної горловини паливного бака зсередини пасажирського відділення.



Натисніть , щоб замкнути.

Натисніть , щоб відмкнути.

### Затримка замкнення дверей

Заглушіть двигун і вийміть ключ із замка. Натисніть , коли відчинено принаймні одні дверцята.

Пролунають три звукових сигналі. Коли останні дверцята зачиняться,

через п'ять секунд автомобіль автоматично замкне всі дверцята, і буде подано відповідний сигнал.

Через десять хвилин автомобіль автоматично замкне всі дверцята, навіть якщо одні з них відчинено. Цю функцію можна ввімкнути та вимкнути на інформаційному дисплей. Персоналізація автомобіля  $\Phi$  116.

### Несправність радіопульта системи дистанційного керування

#### Відмикання



Щоб відімкнути дверцята водія вручну, вставте ключ у замок і поверніть його. Щоб відімкнути решту дверцят, багажне відділення та кришку горловини паливного бака, увімкніть запалювання й натисніть кнопку центрального замка .

При ввімкненні запалювання система блокування автомобіля від викрадення дезактивується.

#### Блокування

Заблокуйте вручну водійські дверцята за допомогою ключа.

### Несправність системи центрального замка

#### Відмикання

Щоб відімкнути дверцята водія вручну, вставте ключ у замок і поверніть його. Інші дверцята можна відчинити, потягнувши за внутрішню дверну ручку. Багажне відділення та кришку заливної горловини паливного бака відчинити не можна.

Щоб дезактивувати систему блокування автомобіля від викрадення, ввімкніть систему запалювання ⌘ 28.

### Блоکування

Натисніть кнопку дверного замка в салоні на всіх дверцях, за винятком водійських. Після цього зачиніть водійські дверцята та заблокуйте їх ззовні за допомогою ключа.

Кришку заливної горловини паливного бака та багажник заблокувати не можна.

### Автоматичне блокування

Цю функцію безпеки можна налаштувати на автоматичне замикання дверцят, багажного відділення та кришки горловини паливного бака відразу після досягнення автомобілем певної швидкості.

Окрім цього можна налаштувати систему таким чином, щоб дверцята водія або усі дверцята відмикалися після вимкнення запалення та витягнення ключа

запалення із замка (МКПП) або при пересуванні важеля перемикання передач у положення Р (АКПП).

Параметри можна змінити на інформаційному дисплеї.

Персоналізація автомобіля ⌘ 116.

Параметри можна зберегти ключем, який використовується ⌘ 23.

### Замки для захисту від доступу дітей

#### ⚠ Попередження

Використовуйте замки для захисту від доступу дітей завжди, коли діти займають задні сидіння.



За допомогою ключа чи відповідної викрутки поверніть вимикач на замку задніх дверцят у горизонтальне положення.

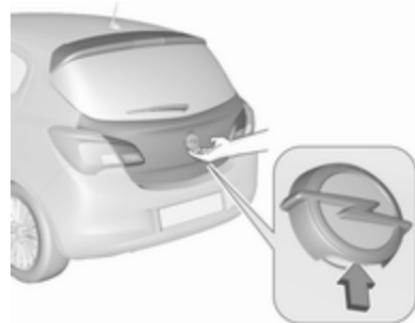
Дверцята не будуть відчинятися зсередини.

## Дверцята

### Багажне відділення

#### Багажник

#### Відкривання



Щоб відкрити двері багажного відділення, натисніть сенсорний вимикач, розташований під емблемою фірми.

#### Зачинення



Користуйтесь внутрішньою ручкою.

Не натискайте на сенсорний вимикач, зачиняючи двері багажного відділення, оскільки внаслідок цього вони знову відчиняться.

Центральний замок ⌂ 23.

#### Загальні поради щодо використання багажника

##### ⚠ Небезпека

Забороняється рухатися з відчиненими або нещільно зачиненими дверима багажного відділення, наприклад, під час транспортування громіздких предметів, оскільки токсичні вихлопні гази, які неможливо ідентифікувати візуально чи по запаху, можуть потрапити в автомобіль. Це може привести до втрати свідомості або смерті.

##### Обережно

Перед тим як відкрити двері багажного відділення, упевнітесь в тому, що над ними немає жодних перешкод, наприклад гаражних дверей. Завжди перевіряйте зони над та позаду багажника на наявність перешкод.

### Примітка

Установлення аксесуарів певної ваги на багажник може негативно вплинути на його здатність залишатися відчиненим.

## Безпека автомобіля

### Система запобігання викраденню автомобіля

#### ⚠ Попередження

Не використовуйте систему, якщо в автомобілі є люди!  
Дверцята не можна розблокувати зсередини.

Система блокує всі дверцята. Усі дверцята мають бути зачиненими, інакше систему неможливо активувати.

Якщо запалювання було ввімкнуто, дверцята водія потрібно відчинити та зачинити один раз, щоб в автомобілі активувалася система запобігання викраденню.

Внаслідок відчинення автомобіля відключається механічна система блокування автомобіля від викрадення. Це неможливо з центральною блокувальною кнопкою.

### Активування



Натисніть ⌂ на радіопульти дистанційного керування двічі протягом п'яти секунд.

### Система запобігання викраденню автомобіля

Система сигналізації для запобігання викраденню автомобіля поєднана із системою блокування автомобіля.

Вона стежить за такими системами:

- дверцята, багажник, капот
- система запалювання

## Активация

- Вмикається автоматично через 30 секунд після замкнення автомобіля, якщо натиснути кнопку  (один раз).
- Безпосередньо двома короткими натисненнями  протягом п'яти секунд.

## Індикатор стану



Індикатор стану вмонтовано в датчик на верхній частині панелі приладів.

Стан під час перших 30 секунд після активації системи сигналізації для запобігання викраденню автомобіля:

Індикатор світиться : перевірка, уповільнення спрацювання

Індикатор швидко мигає : дверцята, багажник або капот зачинені не повністю або сталася помилка системи

Стан після спрацювання системи:

Індикатор мигає : система працює повільно

У випадку виникнення несправностей зверніться по допомогу до майстерні.

## Дезактивація

Відімкнення автомобіля кнопкою  вимикає систему запобігання викраденню автомобіля.

У разі відмикання дверцят водія ключем або кнопкою центрального замка в салоні система не вимикається.

## Аварійний сигнал

Під час його спрацювання одночасно вмикаються звукові сигнали клаксона та ліхтарі аварійної сигналізації. Кількість і тривалість аварійних сигналів визначені законодавством.

Сигнал тривоги можна вимкнути натисканням будь-якої кнопки на радіопульти дистанційного керування чи ввімкненням запалювання.

Систему сигналізації для запобігання викраденню автомобіля можна вимкнути лише двома шляхами: натиснувши  на радіопульти дистанційного керування або ввімкнувши запалювання.

Сигналізація, що спрацювала, якщо її не було вимкнено водієм, буде позначатися ліхтарями аварійної сигналізації. При відмиканні автомобіля за допомогою радіопульта дистанційного керування вони тричі блимнуть з короткими інтервалами.

Повідомлення системи автомобіля  
⇒ 112.

Якщо автомобільний акумулятор необхідно від'єднати (наприклад, під час технічного обслуговування), спершу слід вимкнути звуковий сигнал таким чином: Увімкніть, а потім вимкніть запалювання, а потім від'єднайте акумулятор протягом наступних 15 секунд.

## Імобілайзер

Систему встановлено у вимикач запалювання. Вона перевіряє, чи може автомобіль запуститися за допомогою ключа, що використовується.

Імобілайзер активується автоматично після того, як ключ буде вийнято із вимикача запалювання.

Якщо під час вмикання запалювання мигає контрольний індикатор , це свідчить про наявність несправності в системі;

двигун не можна запустити. Вимкніть систему запалювання, а потім повторіть спробу запуску.

Якщо контрольний індикатор продовжує мигати, спробуйте запустити двигун із використанням запасного ключа та зверніться по допомогу до майстерні.

### Примітка

Імобілайзер не блокує дверцята. Виходячи з автомобіля, завжди замикайте його.

Увімкніть систему запобігання викраденню автомобіля ⇒ 23, ⇒ 28.

Контрольний індикатор  ⇒ 104.

## Зовнішні дзеркала

### Випукла форма

Випукле зовнішнє дзеркало містить асферичну поверхню і зменшує ділянки, закриті від водія. Завдяки формі дзеркала об'єкти відображаються меншими, що впливатиме на здатність коректно оцінювати відстані.

### Регулювання за допомогою електропривода

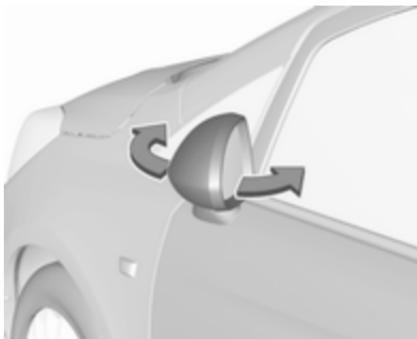


Виберіть відповідне зовнішнє дзеркало, натиснувши на кулісний перемикач уліво (L) або вправо (R). Потім поверніть регулятор , щоб відрегулювати дзеркало.

Кулісний перемикач у центральному положенні: не вибрано жодне дзеркало для регулювання.

## Складані дзеркала

Задля безпеки пішоходів зовнішні дзеркала змінюють своє звичайне положення, автоматично повертаючись назовні від значного удару. Змінюйте положення дзеркал, злегка натискаючи його корпус.



## Положення для паркування

Зовнішні дзеркала можна скласти, наприклад, в разі паркування на обмеженому просторі. Для цього слід злегка натиснути на зовнішній край корпуса.

## Дзеркала з підігрівом



Для керування використовується .

Підігрів дзеркал вмикається під час роботи двигуна.

Ця функція вимикається автоматично через шість хвилин.

Натиснувши  ще раз під час того самого циклу запалювання, можна продовжити обігрів ще на три хвилини.

## Внутрішні дзеркала

### Система зменшення засліплювальної дії світла вручну



Щоб зменшити засліплювальну дію світла, поверніть важіль на зворотному боці корпусу дзеркала.

### Система автоматичного зменшення засліплювальної дії світла



Вночі рівень засліплення від автомобілів, які рухаються позаду, автоматично знижується.

## Вікна

### Лобове скло

#### Наліпки на лобовому склі

Не наклеюйте на лобовому склі наліпки (наприклад, наліпки оплати платних доріг тощо) в ділянці внутрішнього дзеркала заднього огляду. Інакше зона розпізнавання датчика у корпусі дзеркала може бути обмежена.

#### Заміна лобового скла

##### Обережно

Якщо автомобіль обладнано датчиком камери переднього огляду для систем допомоги водію, дуже важливо, щоб будь-яка заміна лобового скла виконувалась точно відповідно до вимог Opel. В іншому випадку належна робота цих систем може порушитись, унаслідок чого зростає ризик

непередбачуваної поведінки таких систем або відображення ними випадкових повідомлень.

## Вікна з ручним приводом

Вікна у задніх дверцях відчиняються та зачиняються вручну за допомогою рукоятки склопідйомника.

## Вікна з електропідйомниками

### ⚠ Попередження

Будьте обережні під час користування вікнами з електропідйомниками. Існує ризик отримання травм, зокрема для дітей.

Будьте обережні під час закриття вікон. Переконайтесь, що нічого не перешкоджає їх руху.

Працює, коли ввімкнено запалювання (в положенні 2)  $\diamond 150$ .

Затримка вимкнення живлення  $\diamond 150$ .



Керування здійснюється перемикачем на обшивці дверцята під відповідним вікном. Натисніть його, щоб відкриття вікна, або потягніть, щоб закрити.

### Відкривання

Натискати різко: вікно відкривається поступово.

Натиснути й тримати: вікно автоматично відкривається до кінця. Щоб зупинити його рух, натисніть перемикач ще раз.

### Закриття

Потягнути різко: вікно закривається поступово.

Потягнути й тримати: вікно автоматично закривається до кінця. Щоб зупинити його рух, натисніть перемикач ще раз.

### Функція безпеки

Якщо під час автоматичного зачинення скло зустрічає опір всередині вікна, рух відразу зупиняється та повторно відчиняється.

### Вимкнення функції безпеки

У разі виникнення проблем під час зачинення через замерзання тощо ввімкніть запалювання, а потім потягніть перемикач на себе кілька разів, щоб поступово зачинити вікна.

### Перевантаження

Якщо вікна часто відчиняються чи зачиняються протягом коротких інтервалів часу, вони на деякий час відключаються.

## Помилка

Якщо вікна не вдається відчинити чи зачинити автоматично, активуйте електроніку вікон описаним способом:

1. Зачиніть дверцята.
2. Увімкніть запалювання.
3. Повністю зачиніть вікно й утримуйте кнопку ще п'ять секунд.
4. Повністю відкрийте вікно й утримуйте кнопку ще одну секунду.
5. Повторіть цю процедуру для кожного вікна.

## Заднє вікно з підігрівом



Для керування використовується .

Підігрів заднього вікна вмикається під час роботи двигуна.

Ця функція вимикається автоматично через шість хвилин.

Натиснувши  ще раз під час того самого циклу запалювання, можна продовжити обігрів ще на три хвилини.

## Лобове скло з підігрівом



Для керування використовується .

Підігрів лобового скла працює разом із підігрівом заднього вікна під час роботи двигуна.

Ця функція вимикається автоматично через шість хвилин.

Натиснувши  ще раз під час того самого циклу запалювання, можна продовжити обігрів ще на три хвилини.

## Сонцевахисні козирки

Сонцевахисні козирки можна скласти чи повернути на бік, щоб запобігти засліпленню.

Під час руху автомобіля кришки дзеркал мають бути закритими.

Тримач візитних карток розміщено на зворотній стороні сонцевахисного козирка.

## Дах

### Люк

#### ⚠ Попередження

Будьте обережні під час користування люком. Існує ризик отримання травм, зокрема для дітей.

Уважно стежте за рухомими деталями під час користування ними. Переконайтесь, що нічого не перешкоджає їх руху.

Для керування використовується кулісний перемикач, коли ввімкнено запалювання (в положенні 2)  $\diamond 150$ .

Затримка вимкнення живлення  $\diamond 150$ .



### Підняття

Натисніть вимикач і потримайте його, поки не підніметься задня частина люка.

### Відкривання

У піднятому положенні натисніть, а потім відпустіть перемикач : люк автоматично відчиниться до кінцевого положення. Щоб зупинити його рух до досягнення кінцевого положення, натисніть перемикач ще раз.

## Закриття

У будь-якому положенні люка натисніть перемикач  і потримайте його, поки люк повністю не зачиниться. Якщо відпустити перемикач, рух припиниться у відповідному положенні.

### Обережно

З метою уникнення пошкоджень під час використання багажника на даху, переконайтесь, що переміщенню люка нічого не заважає. Дозволяється лише піднімати люк.

### Примітка

Якщо верхня частина криши мокра, нахиліть люк, дайте воді стекти, після чого люк можна відкрити.

Не прикріплюйте на люці наклейки.

## Штора

Штора керується вручну.

Штора зачиняється чи відчиняється ковзанням. Штору можна використовувати в усіх положеннях люка.

## Перевантаження

Коли система зазнає перевантаження, живлення ненадовго автоматично вимикається. Система захищена запобіжниками, які розташовані у відповідному блоку ↗ 231.

## Ініціалізація люка

Якщо керування люком не діє, увімкніть електронну систему таким чином: закройте люк, коли запалювання ввімкнене, і натискайте  протягом щонайменше десяти секунд.

Для усунення причини несправності зверніться по допомогу до майстерні.

# Сидіння, підголівники

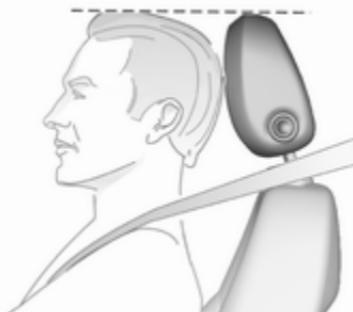
<b>Підголівники .....</b>	<b>37</b>
<b>Передні сидіння .....</b>	<b>38</b>
Положення сидіння .....	38
Регулювання сидінь .....	39
Складання сидінь .....	40
Підігрів сидінь .....	42
<b>Паски безпеки .....</b>	<b>42</b>
Пасок безпеки з кріпленням в трьох точках .....	43
<b>Система подушок безпеки .....</b>	<b>45</b>
Система фронтальних подушок безпеки .....	49
Система бокових подушок безпеки .....	50
Система надувних шторок безпеки .....	51
Дезактивація подушок безпеки .....	51
<b>Дитячі автокрісла .....</b>	<b>53</b>
Місця встановлення дитячого автокрісла .....	56

## Підголівники

### Положення

#### ⚠ Попередження

Їздіть лише зі встановленим у  
правильне положення  
підголівником.



Верхня частина підголівника має  
бути розташована на рівні маківки.  
Якщо це неможливо, для дуже  
високих людей установіть

підголівники в максимально високе  
положення, а для низьких людей –  
у найнижче.

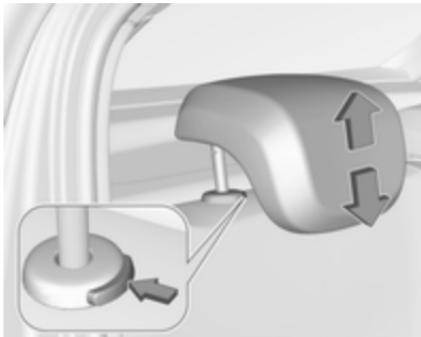
### Регулювання

Передні підголівники, регулювання  
висоти



Натисніть кнопку вимикання,  
відрегулюйте висоту, заблокуйте  
повторно.

## Задні підголівники, регулювання висоти



Потягніть підголівник вгору і дайте йому зафіксуватися. Щоб опустити підголівник, натисніть на фіксатор, щоб звільнити його, і притисніть підголівник донизу.

### Зняття заднього підголівника

Наприклад, при використанні дитячого автокрісла → 53.



Натисніть обидва затискачі, потягніть підголівник угору та зніміть.

Покладіть підголівник в сітчастий мішечок і прикріпіть мішечок "липучками", які є знизу мішечка, до полика багажного відділення. Потрібний сітчастий мішечок можна придбати на СТО.

## Передні сидіння

### Положення сидіння

#### ⚠ Попередження

Рухайтесь лише з правильно відрегульованими сидіннями.

#### ⚠ Небезпека

Не сідайте близче 25 см від керма, щоб подушка безпеки розкрилася безпечно.

#### ⚠ Попередження

Забороняється регулювати сидіння під час руху, оскільки вони можуть рухатися неконтрольовано.



- Сідайте на сидіння, максимально притискаючи тіло до спинки. Відрегулюйте відстань між сидінням і педалями таким чином, щоб під час повного натискання на педалі ноги були злегка зігнуті. Посуньте сидіння пасажира якомога далі назад.
- Установіть сидіння настільки високо, щоб мати чіткий огляд з усіх сторін і всіх приладів відображення. Між головою та стелею має бути проміжок мінімум в одну руку. Стегна

повинні вільно розташовуватися на сидінні, не втискаючись у нього.

- Сідайте на сидіння, максимально притискаючи плечі до спинки. Установіть спинку так, щоб ви могли легко дістати кермо злегка зігнутими руками. Намагайтесь не відривати плечі від спинки сидіння під час обертання керма. Не відхиляйте спинку надто далеко назад. Рекомендоване максимальне відхилення становить приблизно  $25^{\circ}$ .
- Відрегулюйте сидіння й кермо таким чином, щоб зап'ясток лежав зверху керма, рука була повністю випростана, а плечі притиснуті до спинки сидіння.
- Відрегулюйте кермо  $\Phi\ 81$ .
- Відрегулюйте підголівник  $\Phi\ 37$ .
- Відрегулюйте довжину паска безпеки  $\Phi\ 43$ .

## Регулювання сидінь

Керуйте автомобілем тільки із зафікованими сидіннями та спинками.

## Регулювання в поздовжньому напрямку



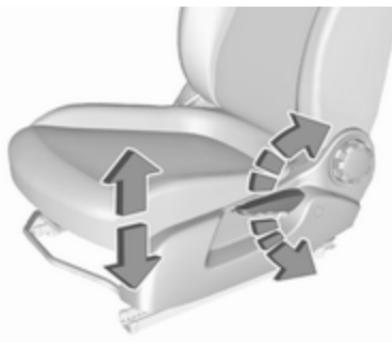
Потягніть до себе ручку, посуньте сидіння, відпустіть ручку. Щоб переконатися, що сидіння зафіксувалося, спробуйте перемістити його вперед і назад.

## Нахил спинки



Поверніть коліщатко, щоб відрегулювати нахил. Не спирайтесь на спинку сидіння під час регулювання.

## Висота сидіння



Хід накачування важеля  
угору : сидіння вище  
донизу : сидіння нижче

## Складання сидінь

## Складання стандартних сидінь



Потягніть важіль розблокування вперед і складіть спинку вперед. Потім посуньте сидіння вперед до зупинки.

Щоб відновити положення, посуньте сидіння назад до зупинки. Підніміть спинку сидіння без допомоги важеля розблокування. Зачекайте, доки спинка сидіння не стане на місце.

### ⚠ Попередження

Складши сидіння, пересвідчіться, що воно надійно зафіксоване, перш ніж почати рух. Якщо цього не зробити, екстремне гальмування чи зіткнення може призвести до тяжких травм.

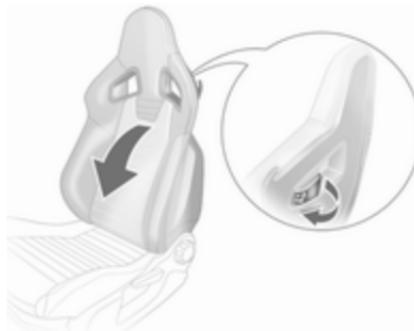
Функція пам'яті дозволяє сидінню фіксуватися у вихідному положенні після складення.

Не крутіть колесо регулювання нахилу спинки, коли її складено вперед.

### Обережно

Перед складанням вперед спинки сидіння, коли вона знаходиться у найвищому положенні, натисніть на підголівники і опустіть їх донизу, а також підніміть сонцезахисні козирки.

### Складання спортивних сидінь



Вийміть пасок безпеки з провушини на спинці сидіння.

Потягніть за важіль розблокування на спинці сидіння, а потім складіть спинку вперед і відпустіть важіль. Посуньте сидіння вперед до упору.

Щоб відновити положення, посуньте сидіння назад до зупинки. Підніміть спинку сидіння без допомоги важеля розблокування. Зачекайте, доки спинка сидіння не стане на місце.

### ⚠ Попередження

Складши сидіння, пересвідчіться, що воно надійно зафіксоване, перш ніж почати рух. Якщо цього не зробити, екстремне гальмування чи зіткнення може призвести до тяжких травм.

Функція пам'яті дозволяє сидінню фіксуватися у вихідному положенні після складення.

Коли спинку сидіння складено вперед, не можна крутити коліщатко регулювання його нахилу.

## Підігрів сидінь



Підігрів сидінь можна ввімкнути, натиснувши для відповідного переднього сидіння.

Після ввімкнення індикатор у кнопці засвітиться.

Якщо повторно натиснути , підігрів сидіння вимкнеться.

Підігрів сидінь працює, коли ввімкнено двигун.

Під час дії режиму Автостоп підігрів сидінь також діє.

Система стоп-старт  $\diamond$  152.

## Паски безпеки



Паски блокуються під час різкого прискорення чи уповільнення руху автомобіля з метою утримування пасажирів у безпечному положенні. Завдяки цьому ризик отримання травми значно знижується.

### $\Delta$ Попередження

Перед кожною поїздкою пристібайте паски безпеки.

У випадку ДТП особи, які не користуються пасками безпеки, наражають на небезпеку як себе, так і інших пасажирів автомобіля.

Паски безпеки призначенні для використання лише однією людиною одночасно. Дитяче автокрісло  $\diamond$  53.

Періодично перевіряйте всі частини системи пасків на предмет пошкодження, забруднення та правильності функціонування.

Пошкоджені компоненти замініть на станції технічного обслуговування. Після ДТП паски та їх натягувачі потрібно замінити на станції технічного обслуговування.

### Примітка

Переконайтесь, що паски не пошкоджені взуттям або предметами з гострими кінцями чи

не застягли. Не допускайте потрапляння бруду в натягувачі пасків безпеки.

## Система нагадування про непристебнутий пасок безпеки

Кожне сидіння обладнано системою нагадування про непристебнутий пасок безпеки. Стану паска безпеки для сидіння водія відповідає контрольний індикатор  на тахометрі  $\Phi$  98, а для переднього пасажирського сидіння – контрольний індикатор  на центральній консолі  $\Phi$  95.

Для задніх сидінь індикаторами системи нагадування про непристебнутий пасок безпеки є символи  в інформаційному центрі водія  $\Phi$  105.

## Обмежувач сили пасків

На передніх сидіннях і задніх зовнішніх сидіннях навантаження на тіло зменшується завдяки поступовому відпусканню паска безпеки під час зіткнення.

## Натягувачі пасків

У випадку лобового зіткнення чи зіткнення з автомобілем, який рухається ззаду, паски на передньому сидінні обтягуються.

### Попередження

Неправильне поводження з пасками безпеки (наприклад, зняття чи налаштування) може привести до активації переднатягувачів.

При спрацюванні натягувачів пасків безпеки вмикається контрольний індикатор  і світиться постійним світлом  $\Phi$  99.

Натягувачі, що спрацювали, потрібно замінити на станції технічного обслуговування. Натягувачі пасків безпеки можуть спрацювати лише один раз.

### Примітка

Не встановлюйте та не прикріплюйте аксесуари чи інші предмети, які можуть перешкоджати роботі переднатягувачів пасків безпеки.

Забороняється вносити будь-які зміни до компонентів переднатягувачів пасків безпеки. Унаслідок цього дозвіл на експлуатацію автомобіля буде скасовано.

## Пасок безпеки з кріпленням в трьох точках

### Застібання



Витягніть пасок із переднатягувача, протягніть його через тіло та вставте язичок защіпки в пряжку. Регулярно

підтягайте поясний пасок безпеки під час водіння, натягаючи плечовий пасок.

Спортивне сидіння: Під час фіксації ременя безпеки протягніть його через провушину на спинці сидіння.



Вільний або звисаючий одяг перешкоджає щільному розміщенню пaska. Не розташуйте між тілом і паском предмети, зокрема, сумки чи мобільні телефони.

### ⚠ Попередження

Пасок не повинен проходити через важкі чи крихкі предмети в кишенях вашого одягу.

Система нагадування про непристебнутий пасок безпеки ⚡ 98.

### Регулювання висоти



1. Плавно витягніть пасок.
2. Посуньте регулятор довжини вгору або натисніть кнопку, щоб від'єднати його, і зсуньте регулятор довжини донизу.



Відрегулюйте висоту таким чином, щоб пасок проходив через плече. Він не повинен проходити через горло чи плече з передплічям.

Не регулюйте положення пaska під час водіння.

## Розстібання



Для відпускання паска натисніть червону кнопку на пряжці.

## Використання паска безпеки під час вагітності



### ⚠ Попередження

Поясний пасок безпеки повинен бути встановлений максимально низько через таз, щоб запобігти тиску на черевну порожнину.

## Система подушок безпеки

Система подушок безпеки складається з ряду окремих систем, кількість яких залежить від комплектації вашого автомобіля.

У разі потреби подушки безпеки розкриваються протягом мілісекунд. Вони також спускаються настільки швидко, що в більшості випадків за цим важко прослідкувати під час зіткнення.

### ⚠ Попередження

Система подушок безпеки розгортає подушки безпеки в режимі вибуху – ремонтні роботи після їх спрацьовування має проводити лише кваліфікований спеціаліст.

### ⚠ Попередження

Встановлення додаткового обладнання, яке змінює конструкцію кузова, системи бамперів, а також висоту автомобіля, метал його передньої чи бокової частини, може заважати належній роботі системи подушок безпеки. На роботу системи подушок безпеки також може впливати змінення будь-яких деталей передніх сидінь, пасків безпеки, чутливо-діагностичного модуля подушок безпеки, керма, панелі приладів, внутрішнього ущільнення дверцят включно з динаміками, модулів будь-яких подушок безпеки, стелі або оздоблення стійок, передніх датчиків, датчиків бокових ударів, а також електропроводки подушок безпеки.

### Примітка

Електроніка систем подушок безпеки та системи керування натягувачами пасків безпеки розташована на центральній консолі. Забороняється класти будь-які магнітні предмети в цій області.

Забороняється прикріплювати будь-які предмети на кришки подушок безпеки чи накривати їх іншими матеріалами. Пошкоджені кришки потрібно замінювати на станції технічного обслуговування.

Кожна подушка безпеки спрацьовує лише одного разу. Заміну подушок безпеки, що спрацювали, потрібно проводити у майстерні. Окрім цього, можливо, потрібно буде виконати заміну керма, панелі приладів, частин обшивки, ущільнювачів дверцят, ручок та сидінь.

Забороняється вносити будь-які зміни до системи подушок безпеки, оскільки дозвіл на експлуатацію автомобіля буде скасовано.

### Помилка

Коли в системі подушок безпеки виникає неполадка, засвічується контрольний індикатор ⚡, а в інформаційному центрі водія з'являється повідомлення або код попередження. Система не працює.

Для усунення несправності зверніться до майстерні.

Контрольний індикатор для систем подушок безпеки ⚡ 99.

### Дитячі автокрісла на сидінні переднього пасажира з системами подушок безпеки



**EN:** NEVER use a rearward-facing child restraint on a seat protected by an ACTIVE AIRBAG in front of it; DEATH or SERIOUS INJURY to the CHILD can occur.

**DE:** Nach hinten gerichtete Kindersitze NIEMALS auf einem Sitz verwenden, der durch einen davor befindlichen AKTIVEN AIRBAG geschützt ist, da dies den TOD oder SCHWERE VERLETZUNGEN DES KINDES zur Folge haben kann.

**FR:** NE JAMAIS utiliser un siège d'enfant orienté vers l'arrière sur un siège protégé par un COUSSIN GONFLABLE ACTIF placé devant lui, sous peine d'infliger des BLESSURES GRAVES, voire MORTELLES à l'ENFANT.

**ES:** NUNCA utilice un sistema de retención infantil orientado hacia atrás en un asiento protegido por un AIRBAG FRONTAL ACTIVO. Peligro de MUERTE o LESIONES GRAVES para el NIÑO.

**RU:** ЗАПРЕЩАЕТСЯ устанавливать детское удерживающее устройство лицом назад на сиденье автомобиля,

оборудованном фронтальной подушкой безопасности, если ПОДУШКА НЕ ОТКЛЮЧЕНА! Это может привести к СМЕРТИ или СЕРЬЕЗНЫМ ТРАВМАМ РЕБЕНКА.

**NL:** Gebruik NOOIT een achterwaarts gericht kinderzitje op een stoel met een ACTIEVE AIRBAG ervoor, om DODELIJK of ERNSTIG LETSEL van het KIND te voorkomen.

**DA:** Brug ALDRIG en bagudvendt autostol på et forsæde med AKTIV AIRBAG, BARNET kan komme i LIVSFARE eller komme ALVORLIGT TIL SKADE.

**SV:** Använd ALDRIG en bakåtvänd barnstol på ett säte som skyddas med en framförvarande AKTIV AIRBAG. DÖDSFALL eller ALLVARLIGA SKADOR kan drabba BARNET.

**FI:** ÄLÄ KOSKAAN sijoita taaksepäin suunnattua lasten turvaistuinta istuimelle, jonka edessä on AKTIIVINEN TURVATYYNY, LAPSI VOI KUOLLA tai VAMMAUTUA VAKAVASTI.

**NO:** Bakovervendt Barnesikringsutstyr må ALDRI brukes på et sete med AKTIV KOLLISJONSPUTE foran, da det kan føre til at BARNET utsettes for LIVSFARE og fare for ALVORLIGE SKADER.

**PT:** NUNCA use um sistema de retenção para crianças voltado para trás num banco protegido com um AIRBAG ACTIVO na frente do mesmo, poderá ocorrer a PERDA DE VIDA ou FERIMENTOS GRAVES na CRIANÇA.

**IT:** Non usare mai un sistema di sicurezza per bambini rivolto all'indietro su un sedile protetto da AIRBAG ATTIVO di fronte ad esso: pericolo di MORTE o LESIONI GRAVI per il BAMBINO!

**EL:** ΠΟΤΕ μη χρησιμοποιείτε παιδικό κάθισμα ασφαλείας με φορά προς τα πίσω σε κάθισμα που προστατεύεται από μετωπικό ΕΝΕΡΓΟ ΑΕΡΟΣΑΚΟ, διότι το παιδί μπορεί να υποστεί ΘΑΝΑΣΙΜΟ ή ΣΟΒΑΡΟ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟ.

**PL:** NIE WOLNO montować fotelika dziecięcego zwróconego tyłem do kierunku jazdy na fotelu, przed którym znajduje się WŁĄCZONA PODUSZKA POWIETRZNA. Niezastosowanie się do tego zalecienia może być przyczyną ŚMIERCI lub POWAŻNYCH OBRAŻEŃ u DZIECKA.

**TR:** Arkaya bakan bir çocuk emniyet sistemini KESİNLİKLE önünde bir AKTİF HAVA YASTIĞI ile korunmakta olan bir koltukta kullanmayınız. ÇOCUK ÖLEBİLİR veya AĞIR ŞEKİLDE YARALANABİLİR.

**UK:** НІКОЛИ не використовуйте систему безпеки для дітей, що встановлюється обличчям назад, на сидінні з УВІМКНЕНОЮ ПОДУШКОЮ БЕЗПЕКИ, інакше це може привести до СМЕРТІ чи СЕРЙОЗНОГО ТРАВМУВАННЯ ДИТИНИ.

**HU:** SOHA ne használjon hátrafelé néző biztonsági gyerekülést előlről AKTÍV LÉGZSÁKKAL védett ülésen, mert a GYERMEK HALÁLÁT vagy KOMOLY SÉRÜLÉSÉT okozhatja.

**HR:** NIKADA nemojte koristiti sustav zadržavanja za djecu okrenut prema natrag na sjedalu s AKTIVNIM ZRAČNIM JASTUKOM ispred njega, to bi moglo dovesti do SMRTI ili OZBILJNJIH OZLJEDA za DIJETE.

**SL:** NIKOLI ne nameščajte otroškega varnostnega sedeža, obrnjenega v nasprotni smeri vožnje, na sedež z AKTIVNO ČELNO ZRAČNO BLAZINO, saj pri tem obstaja nevarnost RESNIH ali SMRTNIH POŠKODB za OTROKA.

**SR:** NIKADA ne koristiti bezbednosni sistem za decu u kome su deca okrenuta unazad na sedištu sa AKTIVNIM VAZDUŠNIM JASTUKOM ispred sedišta zato što DETE može da NASTRADA ili da se TEŠKO POVREDI.

**MK:** НИКОГАШ не користете детско седиште свртено наназад на седиште заштитено со АКТИВНО ВОЗДУШНО ПЕРНИЧЕ пред него, затоа што детето може ДА ЗАГИНЕ или да биде ТЕШКО ПОВРЕДЕНО.

**BG:** НИКОГА не използвайте детска седалка, гледаща назад, върху седалка, която е защитена

чрез АКТИВНА ВЪЗДУШНА ВЪЗГЛАВНИЦА пред нея - може да се стигне до СМЪРТ или СЕРИОЗНО НАРАНЯВАНЕ на ДЕТЕТО.

**RO:** Nu utilizați NICIODATĂ un scaun pentru copil îndreptat spre partea din spate a mașinii pe un scaun protejat de un AIRBAG ACTIV în față sa; acest lucru poate duce la DECESUL sau VĂTĂMAREA GRAVĂ a COPIILUI.

**CS:** NIKDY nepoužívejte dětský zádržný systém instalovaný proti směru jízdy na sedadle, které je chráněno před sedadlem AKTIVNÍM AIRBAGEM. Mohlo by dojít k VÁZNÉMU PORANĚNÍ nebo ÚMRTÍ DÍTĚTE.

**SK:** NIKDY nepoužívajte detskú sedačku otočenú vzad na sedadle chránenom AKTÍVNYM AIRBAGOM, pretože môže dôjsť k SMRTI alebo VÁZNÝM ZRANENIAM DIEŤAŤA.

**LT:** JOKIU BŪDU nemontuokite atgal atgręžtos vaiko tvirtinimo sistemos sėdynėje, prieš kurią įrengta AKTYVI ORO PAGALVĘ, nes VAIKAS GALI ŽŪTI arba RIMTAI SUSIŽALOTI.

**LV: NEKĀDĀ GADĪJUMĀ**  
neizmantojet uz aizmuguri vērstu bērnu sēdeklīti sēdvietā, kas tiek aizsargāta ar tās priekšā uzstādītu AKTĪVU DROŠĪBAS SPILVENU, jo pretējā gadījumā BĒRNS var gūt SMAGAS TRAMAS vai IET BOJĀ.

**ET: ÄRGE** kasutage tahapoolle suunatud lapseturvaistet istmel, mille ees on AKTIVSE TURVAPADJAGA kaitstud iste, sest see võib põhjustada LAPSE SURMA või TÖSISE VIGASTUSE.

**MT:** QATT tuža tražžin għat-tfal li jħares lejn in-naħha ta' wara fuq sit protett b'AIRBAG ATTIV quddiemu; dan jista' jikkawża I-MEWT jew ĜRIEHI SERJI lit-TFAL.

**GA:** Ná húsáid srian sábháilteachta linbh cúil RIAMH ar shuíočán a bhfuil mála aeir ag feidhmiú os a chomhair. Tá baol BÁIS nó GORTÚ DONA don PHÁISTE ag baint leis.

Слід не лише дотримуватися попередження згідно з постановою ECE R94.02, а й з міркувань безпеки дитяче автокрісло, що встановлюється в напрямку руху автомобіля, потрібно

використовувати лише відповідно до інструкцій та обмежень, наведених у таблицях ▷ 56.

Наліпка подушки безпеки розташована на обох боках сонцезахисного козирка переднього пасажира.

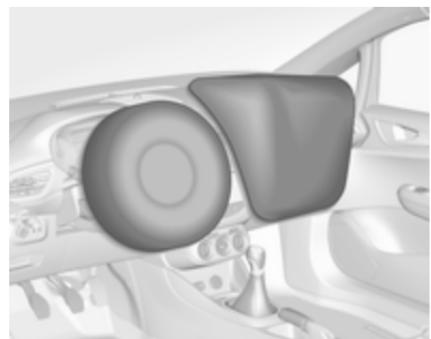
Вимкнення подушок безпеки ▷ 51.

## Система фронтальних подушок безпеки

Система фронтальних подушок безпеки складається з однієї подушки безпеки в кермі та однієї в панелі приладів з боку переднього пасажира. Розташування позначається написом **AIRBAG** (подушка безпеки).



Система фронтальних подушок безпеки спрацьовує в разі лобового зіткнення певної складності. Система запалювання повинна бути ввімкненою.



Заповнені повітрям подушки безпеки пом'якшують силу удару та значно знижують ризик отримання травми верхньої частини тіла й голови пасажирів на передніх сидіннях.

### ⚠ Попередження

Оптимальний захист забезпечується лише тоді, коли сидіння знаходиться в правильному положенні.

Положення сидіння  $\Phi$  38.

В області спрацювання подушки безпеки не повинно бути перешкод.

Належним чином розташуйте пасок безпеки та надійно пристебніть його. Подушка безпеки гарантує захист лише в разі дотримання цих вимог.

### Система бокових подушок безпеки



Система бокових подушок безпеки складається з подушки безпеки в кожній спинці передніх сидінь.

Розташування позначається написом **AIRBAG** (подушка безпеки).

Система бокових подушок безпеки спрацьовує в разі бокового зіткнення певної складності. Система запалювання повинна бути ввімкненою.



Заповнені повітрям подушки безпеки пом'якшують силу удару та значно знижують ризик отримання травми верхньої частини тіла й тазу в разі бокового зіткнення.

### ⚠ Попередження

В області спрацювання подушки безпеки не повинно бути перешкод.

### Примітка

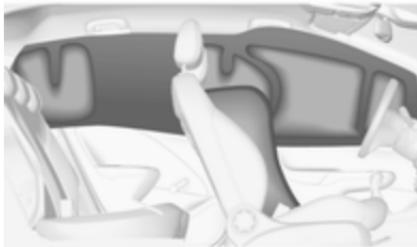
Використовуйте лише ті захисні чохли, які було схвалено для використання з автомобілем. Будьте уважні, щоб не накрити подушки безпеки.

## Система надувних шторок безпеки

Система надувних шторок безпеки складається з подушки безпеки в рамі даху з кожного боку.

Розташування позначається написом **AIRBAG** (подушка безпеки) на стійках даху.

Шторки безпеки спрацьовують у разі бокового зіткнення певної складності. Система запалювання повинна бути ввімкненою.



Заповнені повітрям подушки безпеки пом'якшують силу удару та значно знижують ризик отримання травми голови в разі бокового зіткнення.

### ⚠ Попередження

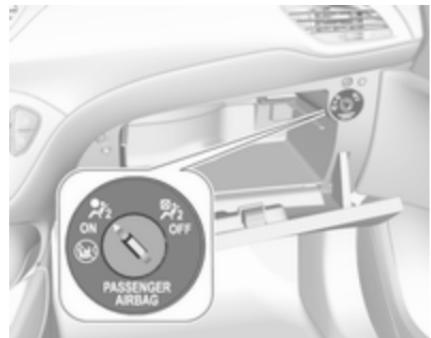
В області спрацювання подушки безпеки не повинно бути перешкод.

Гачки на ручках в даху придатні лише для вішання легких предметів та одягу, за винятком верхнього одягу. Не тримайте в цьому одязі будь-які предмети.

## Дезактивація подушок безпеки

Коли на передньому пасажирському сидінні встановлюється система безпеки для дітей, систему подушок безпеки для цього сидіння потрібно вимкнути відповідно до інструкцій у таблицях Ⓛ 56.

Системи інших подушок безпеки, переднатягувачі пасків безпеки і всі системи подушок безпеки водія залишаються ввімкненими.



Систему подушок безпеки переднього пасажира можна вимкнути за допомогою

перемикача з ключем, який знаходиться на панелі інструментів з боку пасажира.

Положення перемикача вибираються ключем запалювання:

**OFF** : фронтальні подушки безпеки пасажира дезактивовані та не спрацюють у випадку зіткнення. Контрольний індикатор **OFF** на центральній консолі світиться постійно

**ON** : фронтальна подушка безпеки пасажира активована

### △ Небезпека

Вимикайте подушку безпеки для пасажирського сидіння лише під час використання дитячого автокрісла відповідно до інструкцій та обмежень у таблицях  $\diamond 56$ .

В іншому випадку існує ризик загибелі пасажира на цьому сидінні, коли систему подушок безпеки для переднього пасажирського сидіння вимкнено.



Якщо після ввімкнення запалювання контрольний індикатор **OFF** світиться, приблизно, 60 секунд, у випадку зіткнення передня система подушок безпеки спрацює.

Одночасне ввімкнення обох контрольних індикаторів свідчить про несправність у системі. Стан системи визначити неможливо,

тому пасажирам заборонено займати переднє сидіння. Негайно зверніться до майстерні.

Стан системи можна змінювати лише тоді, коли автомобіль стоїть на місці з вимкненою системою запалення.

Стан залишається ввімкненим до наступної зміни.

Контрольний індикатор для дезактивації подушки безпеки  $\diamond 99$ .

## Дитячі автокрісла

### Δ Небезпека

Якщо на передньому пасажирському сидінні перевозиться дитяче автокрісло, встановлюване проти напрямку руху автомобіля, систему подушок безпеки для переднього пасажира потрібно вимкнути. Це стосується також деяких дитячих автокрісел, що встановлюються в напрямку руху автомобіля, вказаних у таблицях ⌁ 56.

Вимкнення подушок безпеки ⌁ 51.

Наліпка подушки безпеки ⌁ 45.

Рекомендуємо використовувати дитяче автокрісло, розроблене спеціально для цього автомобіля. Щоб отримати детальнішу інформацію, зверніться по допомогу на станцію технічного обслуговування.

Коли використовується дитяче автокрісло, зверніть увагу на наведені нижче інструкції з використання та встановлення, а також на інструкції, що надаються із дитячим автокріслом.

Завжди дотримуйтесь місцевих або національних нормативів. У деяких країнах використання дитячих автокрісел на певних сидіннях забороняється.

Можна використовувати такі способи кріплення дитячих автокрісел:

- Пасок безпеки з кріпленням в трьох точках
- Кронштейни ISOFIX
- Скоби для верхніх пасочків

### Пасок безпеки з кріпленням в трьох точках

Дитячі автокрісла можна закріпити за допомогою паска безпеки з кріпленням у трьох точках ⌁ 56.

## Кронштейни ISOFIX

### На задніх сидіннях



Установіть схвалені для автомобіля ISOFIX дитячі автокрісла ISOFIX на монтажні кронштейни. Місця для встановлення дитячих автокрісел ISOFIX позначено в таблиці абревіатурою IL ⌁ 56.

Автомобіль устатковано напрямними у спинках, які допомагають установлювати дитяче автокрісло.

Кронштейни кріплення ISOFIX на задніх сидіннях можна відібрати за логотипом ISOFIX на спинці сидіння.

Перед установленням дитячого автокрісла відкрийте накладки напрямних. Знявши дитяче автокрісло, закрийте накладки напрямних.

#### На передньому пасажирському сидінні



Установіть дитяче автокрісло по центру сидіння, а потім штовхніть його назад. Перевірте, чи закріплено дитяче автокрісло належним чином.

#### Скоби для верхніх пасочеків

##### На задніх сидіннях

Кріпильні петлі для верхнього ремінця (Top-tether) позначені символом



Окрім кронштейнів ISOFIX, закріпіть пасок Top-tether у кріпильних петлях Top-tether.

Місця для встановлення дитячих автокрісел ISOFIX універсальної категорії позначено в таблиці абревіатурою IUFI 56.

#### На передньому пасажирському сидінні

Додаткова точка кріплення розміщується на напрямній рейці пасажирського сидіння в задній місці для ніг.



#### Вибір правильної системи

Задні сидіння - найзручніше місце для встановлення дитячого автокрісла.

Перебуваючи в автомобілі, ваша дитина повинна сидіти обличчям до задньої частини автомобіля. Слід дотримуватися цього правила до досягнення дитиною віку, за якого така засторога не є

обов'язковою для виконання. Завдяки цьому в разі зіткнення спинний хребет дитини, який є досить слабким, зазнає мінімального навантаження.

Придатними для використання є дитячі автокрісла, які відповідають чинним постановам Європейської економічної комісії ООН. Див. місцеві нормативи та постанови щодо обов'язкового використання дитячих автокрісел.

Переконайтесь, що встановлене дитяче автокрісло є сумісним із типом автомобіля.

Зважайте на інформацію, наведену в таблицях на наведених нижче сторінках, інструкції з експлуатації дитячого автокрісла та списку типів автомобілів, придатних для неуніверсальних дитячих автокрісел.

Для наведених нижче вагових категорій рекомендується використовувати такі дитячі автокрісла:

- **Група 0, група 0+**

Maxi Cosi Cabriofix із Easyfix для дітей вагою до 13 кг

- **Група I**

OPEL Duo - для дітей вагою від 13 до 18 кг у цій групі

Перевірте, чи в правильному місці в автомобілі встановлено дитяче автокрісло. Див. наведені нижче таблиці.

Слідкуйте за тим, щоб діти заходили в автомобіль і виходили з нього лише з протилежної до руху транспорту сторони.

Коли дитяче автокрісло не використовується, зафіксуйте його паском безпеки чи зніміть з автомобіля.

**Примітка**

Забороняється наклеювати будь-які об'єкти на системи безпеки для дітей та накривати їх іншими матеріалами.

Систему безпеки для дітей, яка спрацювала під час ДТП, потрібно замінити.

## Місця встановлення дитячого автокрісла

Допустимі параметри для пристібання дитячого автокрісла паском безпеки з кріпленням у трьох точках

Вагова категорія	На передньому пасажирському сидінні		На задніх зовнішніх сидіннях	На задньому центральному сидінні
	активована подушка безпеки	dezактивована подушка безпеки		
Група 0: до 10 кг	X	U <sup>1,2</sup>	U/L <sup>3</sup>	X
Група 0+: до 13 кг	X	U <sup>1,2</sup>	U/L <sup>3</sup>	X
Група I: від 9 до 18 кг	X	U <sup>1,2</sup>	U/L <sup>3,4</sup>	X
Група II: від 15 до 25 кг	U <sup>1,2</sup>	X	U/L <sup>3,4</sup>	X
Група III: від 22 до 36 кг	U <sup>1,2</sup>	X	U/L <sup>3,4</sup>	X

U : універсальна придатність у поєднанні з паском безпеки з кріпленням у трьох точках

L : дозволяється для окремих дитячих автокрісел певного автомобіля обмежених або напівуніверсальних категорій. Дитяче автокрісло має бути схваленим для конкретного типу автомобіля (див. список типів автомобілів, придатних для дитячого автокрісла)

X : у цій категорії не дозволене жодне дитяче автокрісло

<sup>1</sup> : посуньте сидіння вперед на достатню відстань, а потім відрегулюйте потрібний кут нахилу спинки сидіння до вертикального положення, щоб пасок безпеки проходив уперед від верхньої точки кріплення

<sup>2</sup> : перемістіть сидіння вгору на достатню відстань, а потім відрегулюйте потрібний кут нахилу спинки сидіння до вертикального положення, щоб пасок безпеки був натягнутим зі сторони пряжки

<sup>3</sup> : посуньте вперед на достатню відстань відповідне переднє сидіння перед дитячим автокріслом

<sup>4</sup> : установіть відповідну спинку сидіння якомога далі назад ⇨ 72, відрегулюйте відповідний підголівник потрібним чином або зніміть його (якщо потрібно) ⇨ 37

## Допустимі параметри для встановлення дитячого сидіння безпеки ISOFIX

Вагова категорія	Категорія розміру	Кріплення	На передньому пасажирському сидінні <sup>15</sup>		На задніх зовнішніх сидіннях	На задньому центральному сидінні
			активована подушка безпеки	dezактивована подушка безпеки		
Група 0: до 10 кг	E	ISO/R1	X	IL	IL <sup>3</sup>	X
Група 0+: до 13 кг	E	ISO/R1	X	IL	IL <sup>3</sup>	X
	D	ISO/R2	X	IL	IL <sup>3</sup>	X
	C	ISO/R3	X	IL	IL <sup>3</sup>	X
Група I: від 9 до 18 кг	D	ISO/R2	X	IL	IL <sup>3,4</sup>	X
	C	ISO/R3	X	IL	IL <sup>3,4</sup>	X
	B	ISO/F2	X	IL/IUF	IL, IUF <sup>3,4</sup>	X
	B1	ISO/F2X	X	IL/IUF	IL, IUF <sup>3,4</sup>	X
	A	ISO/F3	X	IL/IUF	IL, IUF <sup>3,4</sup>	X
Група II: від 15 до 25 кг			IL <sup>1,2</sup>	X	IL <sup>3,4</sup>	X
Група III: від 22 до 36 кг			IL <sup>1,2</sup>	X	IL <sup>3,4</sup>	X

- IL : дозволяється для окремих дитячих автокрісел системи ISOFIX, призначених для певного автомобіля чи таких, що належать до обмеженої або напівлініверсальної категорії. (Точки кріплення ISOFIX/Top-tether можуть установлюватися на замовлення на передньому пасажирському сидінні, але недоступні для спортивних сидінь). Дитяче автокрісло системи ISOFIX має бути схваленим для конкретного типу автомобіля (див. список типів автомобілів, придатних для дитячого автокрісла)
- IUF : дозволяється для дитячих автокрісел системи ISOFIX, які встановлюються в напрямку руху автомобіля універсальної категорії, схвалених для використання в цій ваговій категорії (точки кріплення ISOFIX/Top-tether можуть установлюватися на замовлення на передньому пасажирському сидінні, але недоступні для спортивних сидінь)
- X : для цієї вагової категорії немає схвалених дитячих автокрісел ISOFIX
- 1 : посуньте сидіння вперед на достатню відстань, а потім відрегулюйте потрібний кут нахилу спинки сидіння до вертикального положення, щоб пасок безпеки проходив уперед від верхньої точки кріплення
  - 2 : перемістіть сидіння вгору на достатню відстань, а потім відрегулюйте потрібний кут нахилу спинки сидіння до вертикального положення, щоб пасок безпеки був натягнутим зі сторони пряжки
  - 3 : посуньте вперед на достатню відстань відповідне переднє сидіння перед дитячим автокріслом
  - 4 : установіть відповідну спинку сидіння якомога далі назад  $\diamond$  72, відрегулюйте відповідний підголівник потрібним чином або зніміть його (якщо потрібно)  $\diamond$  37
  - 5 : точки кріплення ISOFIX/Top-tether можуть установлюватися на замовлення на передньому пасажирському сидінні (недоступні для спортивних сидінь)

#### **Категорія розміру ISOFIX і влаштування сидіння**

- A - ISO/F3 : дитяче автокрісло, що встановлюється в напрямку руху автомобіля, для дітей із крупною будовою тіла у ваговій категорії від 9 до 18 кг
- B - ISO/F2 : дитяче автокрісло, що встановлюється у напрямку руху автомобіля, для дітей невеликого зросту у ваговій категорії від 9 до 18 кг
- B1 - ISO/F2X : дитяче автокрісло, що встановлюється у напрямку руху автомобіля, для дітей невеликого зросту у ваговій категорії від 9 до 18 кг
- C - ISO/R3 : дитяче автокрісло, що встановлюється проти напрямку руху автомобіля, для дітей із крупною будовою тіла у ваговій категорії до 18 кг

- 
- D - ISO/R2 : дитяче автокрісло, що встановлюється проти напрямку руху автомобіля, для дітей невеликого зросту у ваговій категорії до 18 кг
- E - ISO/R1 : дитяче автокрісло, що встановлюється проти напрямку руху автомобіля, для дітей молодшого віку у ваговій категорії до 13 кг

## Зберігання

<b>Відділення для зберігання .....</b>	<b>60</b>
Бардачок .....	60
Підстаканники .....	61
Відділення для зберігання в передній частині салону .....	62
Відділення для зберігання під сидіннями .....	62
Задня система кріплення .....	62
<b>Багажне відділення .....</b>	<b>72</b>
Кришка багажного відділення .....	73
Знімна кришка полика для розміщення багажу в задній частині автомобіля .....	75
Отвори для кріплення .....	76
Знак аварійної зупинки .....	76
Медична аптечка .....	77
<b>Система багажника для даху ....</b>	<b>77</b>
Багажник на даху .....	77
<b>Інформація про завантаження ..</b>	<b>78</b>

## Відділення для зберігання

### ⚠ Попередження

Не зберігайте важкі чи гострі предмети у відділеннях для зберігання речей. Інакше кришка відділення для зберігання може відкритися, і люди в салоні можуть травмуватися предметами, які можуть вилетіти під час екстреного гальмування, різкої зміни напрямку чи аварії.

## Бардачок



Потягніть за важіль, щоб відкрити кришку бардачка.

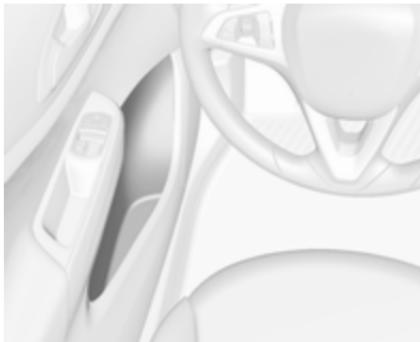
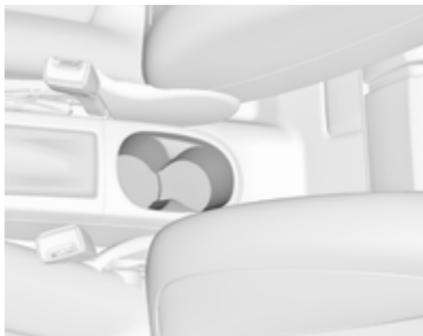
У бардачку містяться монетниця та перехідник ключа для колісних болтів.

Під час їзди бардачок повинен бути зачиненим.

## Підстаканники



Тримачі склянок розташовані на передній панелі.



Кишені на дверцях призначені для зберігання пляшок.



Додаткові тримачі пляшок розташовані на задніх бокових панелях.

## Гнучкий ремінець підстаканника



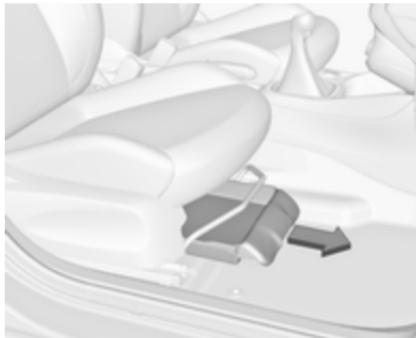
У відділенні для зберігання перед важелем селектора є пересувна гумова стрічка. Витягніть ремінець, щоб закріпити чашку чи попільничку.

## Відділення для зберігання в передній частині салону



Відділення для речей розташовані під вимикачем світла, на центральній консолі, у кишенях дверцят, а також на бокових панелях біля задніх сидінь.

## Відділення для зберігання під сидіннями



Підніміть відділення за заглиблення та витягніть його назовні. Максимальне навантаження: 1,5 кг. Щоб закрити відділення, проштовхніть його всередину та зафіксуйте на місці.

## Задня система кріплення



Задня система кріплення багажу (система Flex-Fix) дозволяє закріплювати велосипеди на витяжному тримачі, об'єднаному з підлогою автомобіля. Перевезення інших речей заборонено.

Максимальне навантаження на зовнішній задній багажник - 40 кг. Максимальне навантаження на зовнішній задній багажник - 20 кг.

Колісна база велосипеда не повинна перевищувати 1,2 м. Інакше велосипед не можна буде надійно закріпити.

Якщо система не використовується, задню систему кріплення можна знову перемістити всередину полика автомобіля.

Перш ніж перевозити велосипеди переконайтесь, що на них немає деталей, які можуть розхитатися та впасти.

### Обережно

Не транспортуйте велосипеди з карбоновими шатунами педалей на велобагажниках. Велосипеди можуть пошкодитися.

### Примітка

Якщо задні ліхтарі встановлено на задній системі кріплення, задні ліхтарі автомобіля вимикаються.

### Розширення

Відкрийте багажник.

### ⚠ Попередження

Переконайтесь, що в зоні розширення задньої системи кріплення немає людей, оскільки існує ризик отримання травм.



Потягніть важіль відпускання вгору. Система розблокується та швидко виїжджає з бампера.



Витягуйте систему кріплення до упору, доки не почуєте, що її зафіковано на місці.

Переконайтесь, що тримач надійно зафікований на місці, і його неможливо проштовхнути всередину, не потягнувши важіль відпускання.

### ⚠ Попередження

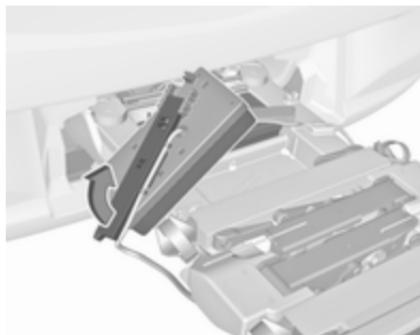
Установлення елементів багажу дозволено лише в задній системі кріплення (за умови правильного монтажу системи). У разі неправильного монтажу

задньої системи кріплення не завантажуйте багаж до системи та перемістіть її назад.  
Зверніться за допомогою до майстерні.

### Установлення задніх габаритних ліхтарів



Спершу вийміть задню (1), а потім передню (2) лампу ліхтаря із заглиблень.



Відкривайте кронштейн лампи позаду заднього ліхтаря повністю, доки він не зафіксується.



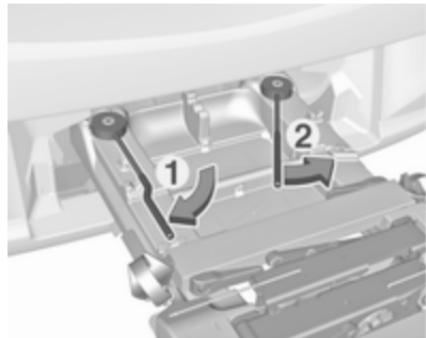
Натисніть на важіль хомута вниз та втисніть кронштейн лампи у тримач до фіксації.

Виконуйте цю процедуру для обох задніх габаритних ліхтарів.



Перевірте положення кабелю та лампи, щоб переконатися, що вони правильно та надійно встановлені.

### Блокування задньої системи кріплення багажника

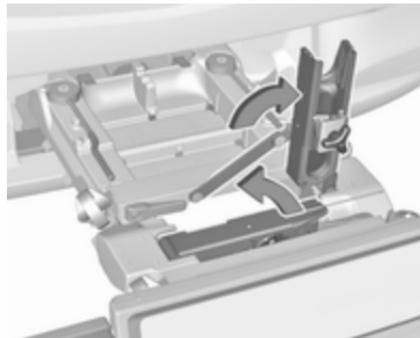


Спочатку поверніть лівий затискний важіль (1), після чого поверніть затискний важіль справа (2) до упору. Обидва затискні важелі мають бути направлені назад, в іншому випадку безпечне функціонування не гарантується.

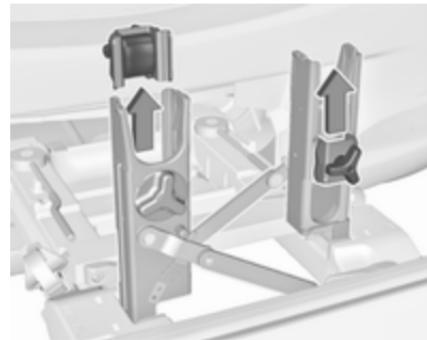
#### Примітка

Закрійте багажник.

### Розкладання виступів для стрижнів педалей

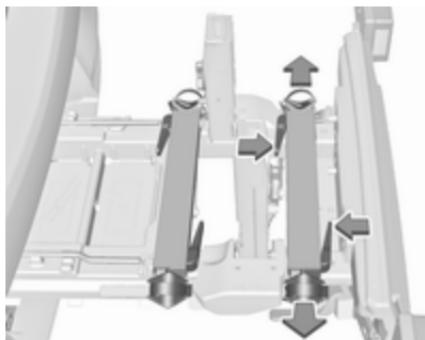


Розкладіть один або обидва виступи, направляючи їх угору, доки діагональна опора не зафіксується на місці.

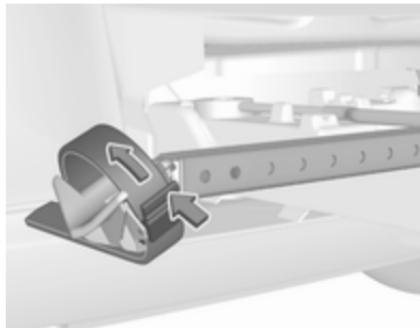


Зніміть тримачі стрижнів педалей із виступів.

### Пристосування задньої системи кріплення до велосипеда



Натисніть важіль відпускання та зніміть ніші для коліс.



Натисніть важіль відпускання на стрічковому утримувачі та зніміть утримувач.

### Підготуйте велосипед до кріплення



#### Примітка

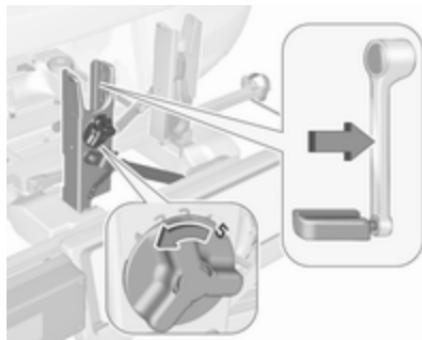
Максимальна ширина, передбачена для шатуна педалі, становить 38,3 мм, максимальна глибина - 14,4 мм.

Поверніть ліву педаль (без зубчатого колеса для ціпка) униз і зупиніть у вертикальному положенні. Педаль на лівому стрижні має перебувати в горизонтальному положенні.

Переднє колесо велосипеда, що буде розміщений попереду, має бути спрямованим ліворуч.

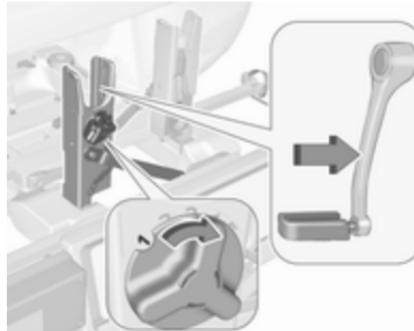
Переднє колесо велосипеда, що розміщується позаду, повинно бути спрямовано праворуч.

### Кріплення велосипеда на задній системі

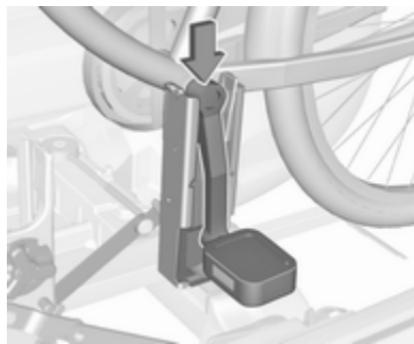


Перемістивши обертальний важіль на виступ для стрижня педалі, приблизно пристосуйте пересувний стрижень педалі до виступу важеля.

Якщо велосипед має прямі стрижні педалей, відкрутіть стрижень повністю (положення 5).



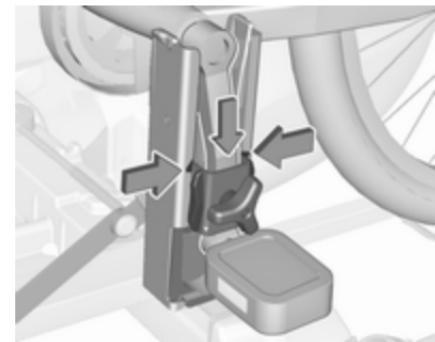
Якщо велосипед має вигнуті стрижні педалей, відкрутіть стрижень педалі по всій довжині (положення 1).



Встановіть велосипед на задню систему кріплення. При цьому кривошип педалі слід вставити у призначене для нього заглиблення, як показано на рисунку.

#### Обережно

Переконайтесь, що педаль не торкається поверхні заднього тримача. В іншому випадку під час транспортування може бути пошкоджено каретку.



Зверху вставте тримач стрижня в зовнішню напрямну кожного кронштейна педалі та посуньте якнайдалі вниз у паз.



Закріпіть важіль педалі, повернувши закріпний гвинт на тримачі.



Розмістіть ніші для коліс таким чином, щоб велосипед стояв по можливості горизонтально. Відстань між педалями та багажником має становити щонайменше 5 см. Обидві шини велосипеда мають розміщуватися в нішах для коліс.

### Обережно

Заглиблення для коліс слід витягнути так, щоб колеса обох велосипедів можна було встановити у заглиблення. Інакше буде неможливо

забезпечити горизонтальне положення велосипедів. Недотримання цієї вимоги може стати причиною пошкодження коліс велосипедів гарячими вихлопними газами.

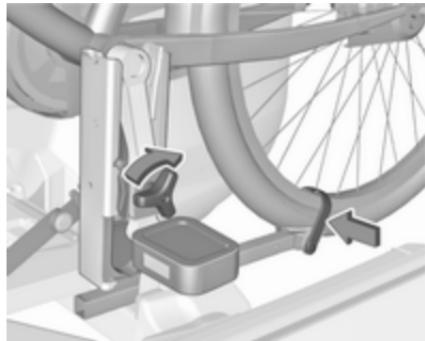


Вирівняйте велосипед відносно довжини автомобіля: Дещо послабте тримач педалі.

Підніміть велосипед за допомогою оберталого важеля на виступі для стрижня педалі.

Якщо два велосипеди заважають один одному, їх розташування можна змінити, регулюючи ніші для

коліс і застосовуючи обертальний важіль на виступі для стрижня педалі, доки велосипеди не буде закріплено в оптимальному положенні. Переконайтесь, що між ними та автомобілем є достатній проміжок.



Затягніть закріпний гвинт тримача підшипника педалі вручну до упору. Закріпіть обидва колеса велосипеда в нішах для шин стрічковими утримувачами. Перевірте надійність положення велосипеда.

### Обережно

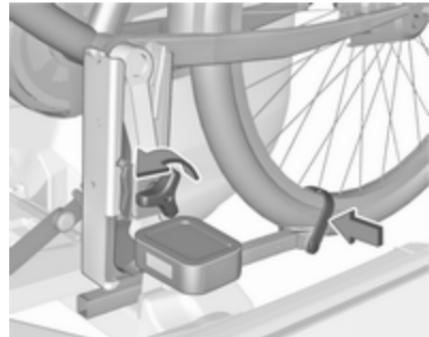
Пересвідчіться в тому, що відстань від велосипеда до автомобіля не менше 5 см. За необхідності ослабте руль і поверніть його боком.

Положення ніш для шин і обертального важеля на виступі для стрижня педалі слід занотувати та зберегти для кожного велосипеда. Наявність даних стосовно встановлення велосипедів полегшить цей процес у майбутньому.

### Примітка

Рекомендовано закріплювати попередкувальний знак на крайньому велосипеді, що закріплений на зовнішньому багажнику для підвищення видимості.

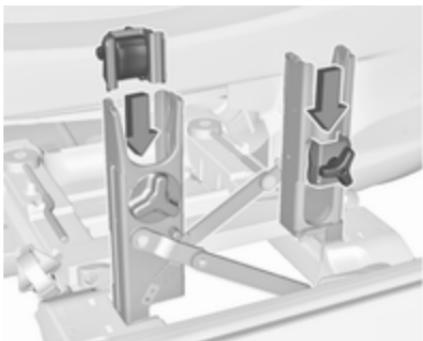
### Зняття велосипеда із задньої системи кріplення



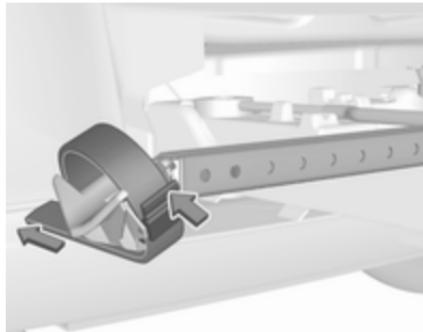
Зніміть стрічкові утримувачі з обох шин велосипеда.

Утримуючи велосипед на місці, послабте закріпний гвинт тримача підшипника педалі, після чого підніміть тримач, щоб зняти його.

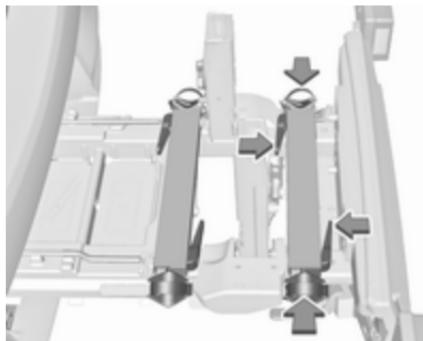
**Повернення задньої системи кріплення до вихідного положення**



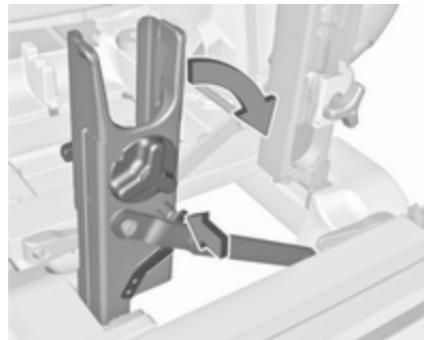
Втисніть кріплення ніжки педалі у паз, як показано на малюнку.



Вставте стрічковий утримувач та обережно потягніть його назад до упору.



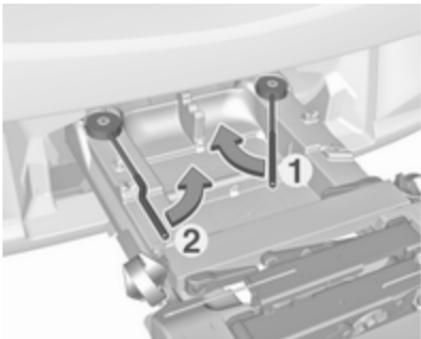
Натисніть важіль відпускання та посуньте ніші для шин усередину до упору.



Від'єднайте важіль блокування на діагональній опорі та складіть обидва виступи для важелів педалей.

**⚠ Попередження**

Ризик затискання.



Спершу поверніть правий затискний важіль (1) вперед, а після цього – лівий затискний важіль (2), доки вони не будуть зафіковані у відповідних виступах.



Проштовхніть затискний важіль униз та витягніть обидва кронштейни фар із заглиблень.



Складіть кронштейни ламп на зворотній частині задніх габаритних ліхтарів.

Спочатку встановіть у заглиблення передню габаритну лампу (1), потім – задню (2), після чого проштовхніть їх униз якомога далі. Втисніть кабелі по всій їх довжині в направляючі, щоб запобігти їх пошкодженню.

Відкрийте багажник.



Посуньте важіль відпускання вгору та утримайте його в такому положенні. Злегка підніміть систему і штовхніть її в бампер, доки вона не закріпиться.

Після цього важіль відпускання має повернутися у вихідне положення.

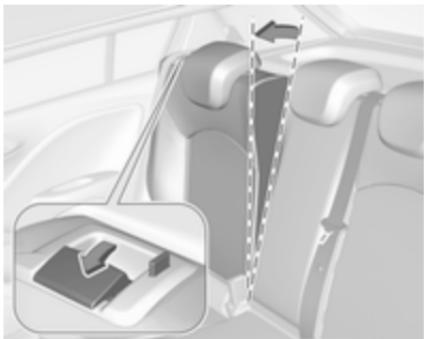
### ⚠ Попередження

Якщо систему не вдається встановити належним чином, зверніться по допомогу до майстерні.

## Багажне відділення

### Подовження багажного відділення

Спинку заднього сидіння можна зафіксувати в двох положеннях. Під час перевезення громіздких вантажів зафіксуйте її у вертикальному положенні.



### Розділена спинка сидіння

Потягніть ручку з відповідного боку, нахиліть спинку сидіння вперед у вертикальне положення та зафіксуйте її.

### Спинка окремого сидіння

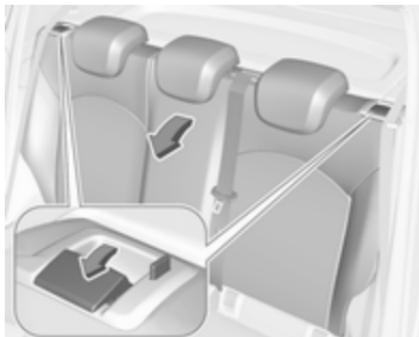
Потягніть ручки з обох боків, нахиліть спинку сидіння вперед у вертикальне положення та зафіксуйте її.

Після розблокування біля ручки з'являється червона позначка. Спинка сидіння повністю стала на місце, якщо не видно червоні позначки з обох боків біля важеля розблокування.

### Складання спинок задніх сидінь

За потреби зніміть кришку багажника.

Опустіть підголівники, натискаючи кнопки вивільнення фіксаторів.



Протягніть паски безпеки через бокові опори, щоб запобігти їх пошкодженню. Складаючи спинку сидіння, витягуйте разом зі нею паски безпеки.

### Розділена спинка сидіння

Потягніть за ручку розблокування з відповідного боку і складіть спинку на подушку сидіння.

### Спинка окремого сидіння

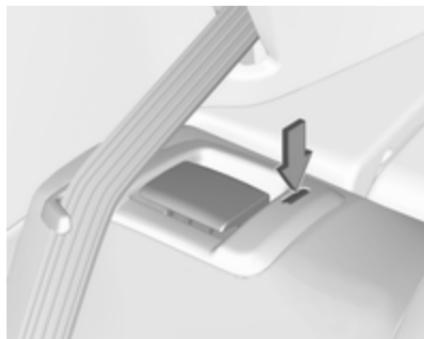
Потягніть за ручки розблокування з обох боків і складіть спинку на подушку сидіння.



Якщо багаж буде завантажуватися через задні двері, вийміть пасок безпеки з напрямної на спинці та вставте пряжку в проріз (як зображенено на малюнку).

Щоб розкласти спинку, підніміть її, а потім підводьте у вертикальне положення, поки спинка не зафіксується на місці з характерним звуком.

Переконайтесь, що паски безпеки крайніх сидінь розташовано у відповідних напрямках.



Спинка сидіння повністю стала на місце, якщо не видно червоні позначки з обох боків біля важеля розблокування.

### ⚠ Попередження

Керувати автомобілем можна лише після того, як спинки сидінь надійно зафіксуються. В іншому випадку існує ймовірність травмування чи пошкодження вантажу або автомобіля під час різкого гальмування або зіткнення.



Якщо спинка сидіння складається занадто швидко, пасок безпеки центрального сидіння може заблокуватися. Щоб розблокувати передніягувач, проштовхніть пасок безпеки усередину або витягніть його приблизно на 20 мм і відпустіть.

## Кришка багажного відділення

Забороняється класти будь-які предмети на кришку.

### 3-дверний/5-дверний хетчбек

#### Знімання



Відчепіть утримувальні шнури від дверей багажника.

Підніміть кришку за задню частину і посуньте її вгору вперед.

Зніміть кришку.

### Зберігання

Якщо багажне відділення повністю завантажене, покладіть кришку багажного відділення на задніх сидіннях або вийміть її з автомобіля.

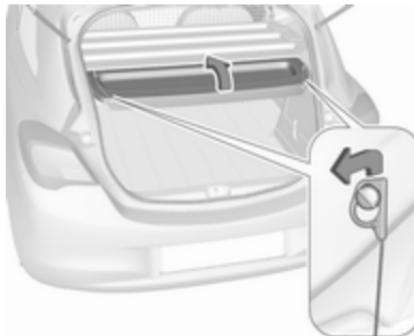
### Кріплення

Установіть кришку в бокові напрямні та складіть. Приєднайте утримувальні шнури до дверей багажника.

### Фургон для доставки вантажів

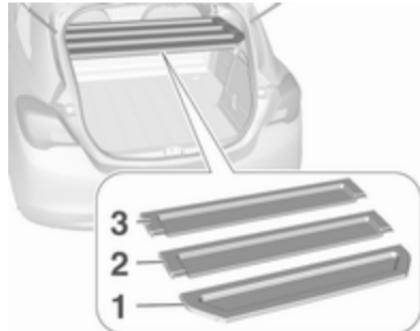
Кришка багажного відділення складається з чотирьох сегментів, кожен із яких можна зняти чи вставити окремо.

### Знімання



Щоб зняти задню кришку, відчепіть утримувальні шнури від кришки багажника.

Підніміть кришку за задню частину і посуньте її вгору вперед. Зніміть кришку.



Щоб зняти три інші сегменти (у порядку від 1 до 3), підніміть задню частину кожної з них, від'єднайте і поверніть, а потім зніміть.

### Кріплення

Установлення сегментів виконується в порядку від 3 до 1. Вставте кожен сегмент у бокові виступи.

Закриті сегменти заходять один за одного у точках з'єднання.

Щоб установити задню кришку, вставте її в бокові напрямні та складіть. Приєднайте утримувальні шнури до дверей багажника.

## Знімна кришка полика для розміщення багажу в задній частині автомобіля

### Задня кришка підлоги



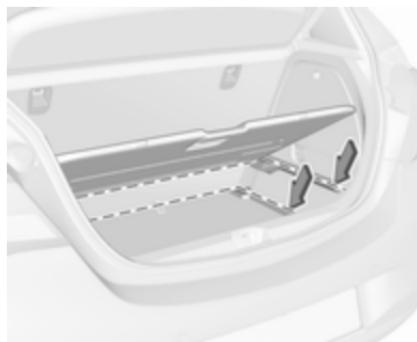
Щоб дістатися до обладнання для екстреного ремонту, підніміть задню частину кришки підлоги.

Інструменти  $\diamond$  236.

У моделях із комплектом для ремонту шин, розміщеним праворуч у багажному відділенні, нишу для запасного колеса можна використовувати як додаткове відділення для речей. Комплект для ремонту шин  $\diamond$  246.

## Кришка для розділення багажного відділення

Подвійне дно в багажному відділенні можна встановити у двох положеннях:



- безпосередньо над кришкою ниші для запасного колеса або кришкою полика
- у верхніх отворах багажного відділення

Щоб зняти, підніміть кришку за паз та потягніть її назад.

Щоб вставити, проштовхніть кришку вперед у відповідні напрямні, після чого опустіть униз.

Якщо кришку закріплено у верхніх отворах, простір між нею та кришкою ниші для запасного колеса можна використовувати як відділення для зберігання.

У цьому ж положенні, якщо нахилити спинки задніх сидінь уперед, утворюється майже повністю рівна поверхня для багажу.

Кришка для розділення багажного відділення витримує навантаження до 100 кг. У нижньому положенні подвійне дно багажного відділення здатне витримувати максимальне допустиме навантаження.

## Отвори для кріплення

3-дверний/5-дверний хетчбек



Отвори призначено для кріплення предметів за допомогою пасків або сітки для багажу, щоб запобігти їх ковзанню.

## Фургон для доставки вантажів



Вантажі можна закріплювати за допомогою чотирьох кріпильних кілець у багажному відділенні

## Знак аварійної зупинки



Знак аварійної зупинки зберігається в багажнику під заднім ліхтарем.

## Медична аптечка



Медична аптечка повинна зберігатися в спеціальному відділенні на лівій стінці багажного відділення.

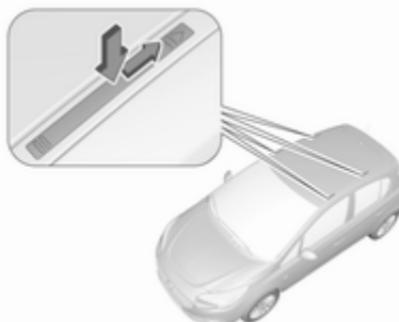
Щоб відкрити відділення, зніміть кришку та відкрийте його.

## Система багажника для даху

Із міркувань безпеки та з метою уникнення пошкодження даху, рекомендується використовувати багажник для даху, схвалений для автомобіля. Щоб отримати детальнішу інформацію зверніться по допомогу на станцію технічного обслуговування.

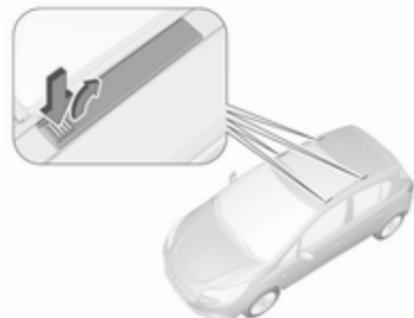
Дотримуйтесь інструкцій з установки та знімайте багажник, коли він не використовується.

### Кріплення на моделях без люка



Проштовхніть заглушки, які захищають стійки багажника на даху, униз, і за допомогою ключа ковпачка вентиля натисніть їх униз ⚡ 236.

### Кріплення на моделях із люком



Від'єднайте заглушки, якими закрито кронштейни багажника на даху, зсунувши повзуни в напрямку, показаному стрілкою, а потім витягніть їх догори. Щоб закрити стійки багажника, спершу вставте заглушки в передній частині та зафіксуйте повзуни позаду.

Зафіксуйте багажник у відповідних точках кріплення згідно з інструкціями, що входять до комплекту постачання системи багажника.

## Інформація про завантаження



- Важкі предмети в багажному відділенні потрібно розташовувати ближче до спинок сидінь. Переконайтесь, що спинки надійно зафіковані. Якщо ви розташовуєте предмети один на одному, то важкі предмети мають бути знизу.
- Зафіксуйте предмети за допомогою пасків, протягнувши їх через кріпильні кільця ↗ 76.

- Також на стінці багажного відділення праворуч розташований гачок, на який можна повісити сумки. Максимальне навантаження: 5 кг.
- Зафіксуйте предмети в багажному відділенні, щоб запобігти їх ковзанню.
- Під час транспортування предметів у багажному відділенні спинки задніх сидінь не повинні бути нахилені вперед.
- Вантаж не повинен виступати над верхнім краєм спинок.
- Забороняється класти будь-які предмети на кришку багажного відділення чи панель приладів, а також закривати датчик на верхній частині панелі приладів.
- Багаж не має перешкоджати роботі педалей, стоянкового гальма та важеля селектора або обмежувати свободу рухів водія. Не розміщуйте в салоні незафіковані предмети.

- Забороняється їздити з відчиненим багажним відділенням.

### ⚠ Попередження

Завжди слід перевіряти, чи надійно складено багаж в автомобілі. Якщо речі ненадійно закріплені в салоні, вони можуть зірватися з місця і привести до отримання травми або ж пошкодити інші речі чи автомобіль.

- Вантажопідйомність – це різниця між допустимою повною масою автомобіля (див. маркувальну табличку ⇨ 270) та спорядженою масою ЕС.

Щоб розрахувати вантажопідйомність, уведіть дані для свого автомобіля в таблицю мас на початку цього посібника.

Споряджена маса відповідно за стандартів ЄС включає масу водія (68 кг), масу вантажу (7 кг) та масу всіх рідин (за

умови заповнення паливного баку на 90%).

Додаткове обладнання та аксесуари збільшують спорядженну масу.

- Водіння з вантажем на даху підвищує чутливість автомобіля до зустрічного вітру, а також ускладнює управління автомобілем через те, що піdnімається центр його ваги. Рівномірно розкладіть вантаж і правильно зафіксуйте його за допомогою пасків. Відрегулюйте тиск шин і виберіть швидкість відповідно до ступеня завантаженості автомобіля. Часто перевіряйте та підтягуйте паски.

Не рухайтесь швидше 120 км/год.

Допустиме навантаження на дах становить 75 кг.

Навантаження на дах обчислюється сумарним показником ваги багажника та вантажу.

# Прилади та органи управління

<b>Органи управління</b>	<b>81</b>
Регулювання керма	81
Засоби керування на кермі	81
Кермо з підігрівом	82
Звуковий сигнал	82
Система промивки/чищення лобового скла	82
Система промивки/чищення заднього скла	84
Зовнішня температура	84
Годинник	85
Розетки	87
Індукційне заряджання	87
Запальничка	89
Попільннички	89
<b>Сигнальні лампи, датчики та індикатори</b>	<b>89</b>
Панель приладів	89
Спідометр	89
Лічильник загального пробігу	90
Лічильник щоденного пробігу	90
Тахометр	91

Датчик рівня пального .....	91
Селектор палива .....	92
Датчик температури охолоджуючої рідини двигуна .....	93
Дисплей обслуговування .....	94
Контрольні індикатори .....	95
Сигнал повороту .....	98
Система нагадування про непристебнутий пасок безпеки .....	98
Подушка безпеки та переднатягувачі пасків безпеки .....	99
Дезактивація подушок безпеки .....	99
Система зарядки .....	99
Індикатор несправності .....	100
Проведіть обслуговування автомобіля найближчим часом .....	100
Система гальм і зчеплення ..	100
Натисніть педаль .....	100
Анти-блокувальна система гальм (ABS) .....	101
Перемикання передач .....	101
Гідропідсилювач .....	101
Система попередження про виїзд за межі смуги руху .....	101
Ультразвукова система допомоги під час паркування .....	101
Електронна система курсової стійкості вимкнена .....	102
Електронна система курсової стійкості та протибуксовочна гальмівна система .....	102
Протибуксовочна гальмівна система вимкнена .....	102
Попередній прогрів .....	102
Сажовий фільтр .....	102
Система контролю тиску в шинах .....	103
Тиск мастила в двигуні .....	103
Низький рівень пального .....	103
Імобілайзер .....	104
Зменшена потужність двигуна .....	104
Автостоп .....	104
Зовнішнє світло .....	104
Дальнє світло .....	104
Помічник дальнього світла .....	104
Протитуманна фара .....	104
Задні протитуманні фари .....	104
Круїз-контроль .....	104
Автомобіль попереду .....	104
Обмежувач швидкості .....	104

Допоміжна система визначення дорожніх знаків .	105
Дверцята відчинені .....	105
<b>Інформаційні дисплеї .....</b>	<b>105</b>
Центр інформації для водіїв .	105
Кольоровий інформаційний дисплей .....	110
Графічний інформаційний дисплей .....	111
<b>Повідомлення автомобіля .....</b>	<b>112</b>
Попереджувальні звукові сигнали .....	115
Заряд батареї .....	115
<b>Персоналізація автомобіля .....</b>	<b>116</b>
<b>Телематичні служби .....</b>	<b>120</b>
OnStar .....	120

## Органи управління

### Регулювання керма



Розблокуйте важіль, відрегулюйте кермо, потім натисніть на важіль і переконайтесь, що він повністю заблокований.

Не регулюйте кермо під час руху та у випадку, коли воно заблоковане.

## Засоби керування на кермі



Круїз-контролем, обмежувачем швидкості, налаштуваннями системи попередження про зіткнення спереду, інформаційно-розважальною системою та підключеним мобільним телефоном можна керувати за допомогою органів керування на кермі.

Допоміжні системи водія ⇨ 173.

Для отримання подальшої інформації див. посібник інформаційно-розважальної системи.

## Кермо з підігрівом



Щоб увімкнути підігрів, натисніть . Активзація вказується індикатором у кнопці.



## Звуковий сигнал



Натисніть .

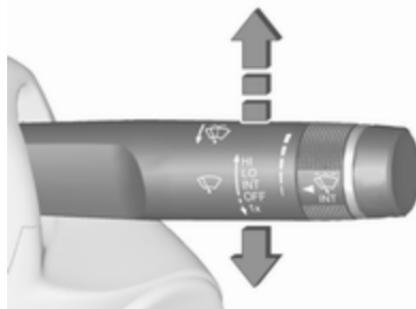
Виділені області тримання керма обігриваються швидше та маютьвищий температурний показник, ніж інші області.

Підігрів сидінь працює при увімкненому двигуні, а також під час дії функції Autostop.

Система стоп-старт  $\diamond$  152.

## Система промивки/ чищення лобового скла

### Очищник лобового скла



**HI** : швидко

**LO** : повільно

**INT** : з інтервалами

або

автоматичне чищення за допомогою датчика дощу

**OFF** : вимкнено

Щоб здійснити один оберт при вимкнених очисниках скла, перемістіть важіль донизу в позицію **1x**.

Забороняється користуватися, коли лобове скло обмерзло.

Вимкніть очисники.

#### Регульований інтервал роботи очисника



Важіль очисника в положенні **INT**.

Поверніть колесо регулятора, щоб відрегулювати частоту промивання.

#### Регульована чутливість датчика дощу



Важіль очисника в положенні **INT**.

Поверніть колесо регулятора, щоб відрегулювати чутливість датчика дощу.

Датчик дощу визначає кількість води на лобовому склі й автоматично регулює періодичність роботи та швидкість руху склоочисників.

Якщо склоочисники не використовуються довше ніж 20 секунд, важелі склоочисників зміщуються злегка донизу у вихідне положення.



Підтримуйте чистоту датчика, запобігаючи потраплянню на нього пилу, бруду та льоду.

#### Омивач лобового скла



Потягніть до себе важіль.

Промивна рідина розпилюється на вітровому склі, після чого очисник витирає її за кілька рухів.

Рідина в бачку омивача  $\diamond$  219

## Система промивки/ чищення заднього скла

### Очистник заднього вікна



Натисніть кулісний перемикач, щоб активувати очисник заднього скла:

**ON** : безперервна робота

**OFF** : вимкнено

**INT** : повторно-короткоспільній режим роботи

Забороняється користуватися, при намерзанні криги на задньому склі.

Вимкніть очисники.

Після ввімкнення очисника лобового скла та вибору задньої передачі автоматично вмикається очисник заднього скла.

Увімкнути чи вимкнути цю функцію можна в меню **Settings** (**Налаштування**) на інформаційному дисплеї.

Персоналізація автомобіля  $\diamond$  116.

### Омивач заднього вікна



Натисніть важіль. Промивна рідина розпилюється на задньому склі, після чого очисник витирає її за кілька рухів.

Рідина в бачку омивача  $\diamond$  219

## Зовнішня температура

Падіння температури вказується негайно, а її підвищення - через деякий час. Температура нижче 3 °C відображається на дисплеї.



На рисунку показаний графічний інформаційний дисплей.



На рисунку показаний кольоровий інформаційний дисплей.

#### Дисплей вдосконаленої модифікації



**Ice Possible.  
Drive  
with Care**

Якщо зовнішня температура падає до 3 °C, в інформаційному центрі водія з'являється попереджувальне повідомлення.

#### ⚠ Попередження

Поверхня дороги вже може бути покрита льодом, навіть якщо дисплей вказує кілька градусів вище 0 °C.

#### Годинник

#### Графічний інформаційний дисплей

Натисніть **CONFIG**, щоб відкрити меню **Settings** (Налаштування).

Прокрутіть список і оберіть пункт меню **Time Date** (Час Дата), щоб вивести на екран відповідне підменю.



#### Примітка

Детальний опис користування меню міститься в інструкції з експлуатації інформаційно-розважальної системи.

#### Set time (Встановити час)

Set time 12:39

Натисніть регулятор **MENU-TUNE**, щоб зайти в підменю **Set time** (Встановити час).

Поверніть регулятор **MENU-TUNE**, щоб змінити поточне значення першого налаштування.

Натисніть регулятор **MENU-TUNE**, щоб підтвердити задане значення.

Курсор потім переключається на наступне значення. Якщо усі значення задано, ви автоматично повернетесь до наступного меню вищого рівня.

**Set date (Встановити дату)**


Set date 03 / 12 / 2012

Натисніть регулятор **MENU-TUNE**, щоб зайти в підменю **Set date (Встановити дату)**.

Поверніть регулятор **MENU-TUNE**, щоб змінити поточне значення першого налаштування.

Натисніть регулятор **MENU-TUNE**, щоб підтвердити задане значення.

Курсор потім переключається на наступне значення. Якщо усі значення задано, ви автоматично повернетесь до наступного меню вищого рівня.

**Set time format (Встановити формат часу)**

Щоб переключати різні опції, натискайте регулятор **MENU-TUNE** декілька разів.

**Set date format (Встановити формат дати)**

Щоб переключати різні опції, натискайте регулятор **MENU-TUNE** декілька разів.

**RDS clock synchronization (Синхронізація годинника RDS)**

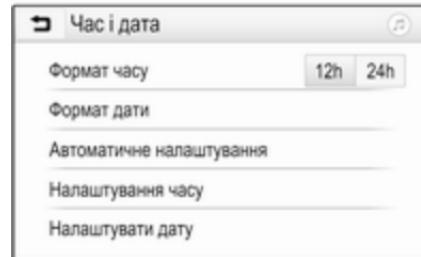
Сигнал RDS більшості передавачів метрових хвиль встановлює час автоматично. Синхронізація RDS може тривати кілька хвилин. Деякі передавачі не надсилають сигнал правильного часу. В таких випадках рекомендується вимкнути автоматичну синхронізацію часу.

Щоб переключати опції **On (Увімк.)** та **Off (Вимк.)**, натискайте регулятор **MENU-TUNE** декілька разів.

**Кольоворовий інформаційний дисплей**

Натисніть  і виберіть екран **Налаштування**.

Оберіть **Час і дата**, щоб вивести на екран відповідне підменю.

**Format часу**

Щоб обрати потрібний формат часу, натисніть екранну кнопку **12 год** або **24 год**.

**Format дати**

Щоб обрати потрібний формат дати, виберіть **Формат дати**, а потім виберіть потрібний варіант у підменю.

**Автоматичне налаштування**

Щоб обрати режим встановлення часу й дати - автоматичний чи ручний - виберіть **Автоматичне налаштування**.

Якщо час і дату потрібно встановлювати автоматично, виберіть **Увімк. - RDS**.

Якщо час і дату потрібно встановлювати вручну, виберіть **Вимк. - вручну**. Якщо для параметра **Автоматичне налаштування** обрано значення **Вимк. - вручну**, у підменю відображаються пункти **Налаштування часу** і **Налаштувати дату**.

#### Указати час і дату

Щоб встановити потрібний час і дату, виберіть **Налаштування часу** або **Налаштувати дату**.

Щоб вибрati потрiбni значenja, натискайте + i -.

## Розетки



Розетка на 12 В розташована в центральній консолі.

Забороняється перевищувати максимальне споживання енергії в 120 Вт.

Коли система запалювання вимкнена, розетка відключається. Окрім того, розетка не діє за низького заряду автомобільного акумулятора.

Електричні аксесуари, які підключаються, повинні відповідати вимогам електромагнітної сумісності, визначенім у DIN VDE 40 839.

Забороняється підключати будь-які аксесуари, які подають енергію, наприклад, електричні зарядні пристрої чи акумулятори.

Забороняється використовувати вилки, розмір яких не відповідає розеткам в автомобілі.

Система стоп-старт ⚡ 152.

## Індукцiйне заряджання

### ⚠ Попередження

Індукцiйне заряджання може вливати на дiо вживlених електрокардiостимулаторiв та iнших медичних пристрioв. У разi потреби перед використанням iндукцiйного зарядного пристрio порадьтеся з лiкарем.

### ⚠ Попередження

Перед заряджанням мобiльного телефона приберiть iз зарядного пристрio усi

металеві предмети, оскільки вони можуть сильно нагріватися.



Щоб зарядити пристрій, слід увімкнути запалювання.

Стан індикатора на зарядному пристрої (позначено стрілкою):

- Світиться зеленим:

Виявлено мобільний телефон із функцією індуктивного заряджання.

- Світиться жовтим:

У зоні заряджання виявлено металеві предмети. Щоб

розпочати заряджання, приберіть ці предмети.

Мобільний телефон неправильно покладено.

Методом електромагнітної індукції можна заряджати мобільні телефони, які відповідають вимогам стандартів PMA або Qi.

Для заряджання мобільного телефону може знадобитися задня кришка із вбудованою катушкою (наприклад, для моделей Samsung 4 і 5) або чохол (наприклад, для деяких моделей iPhone).

Зарядний пристрій підходить для заряджання мобільних телефонів шириною не більше 8 см і довжиною не більше 15 см.

Захисний чохол мобільного телефону може впливати на індуктивне заряджання.

Спосіб заряджання мобільного телефону:

1. Приберіть усі предмети із зарядного пристрою.
2. Покладіть мобільний телефон на зарядний пристрій екраном догори.
3. Мобільний телефон має лежати в правому нижньому куті зарядного пристрою.

Якщо світиться жовтий світлодіодний індикатор:

1. Приберіть мобільний телефон із зарядного пристрою.
2. Поверніть телефон на 180°.
3. Зачекайте три секунди після згасання світлодіоду, а потім знову покладіть мобільний телефон на зарядний пристрій.
4. Мобільний телефон має лежати в правому нижньому куті зарядного пристрою.

## Запальничка



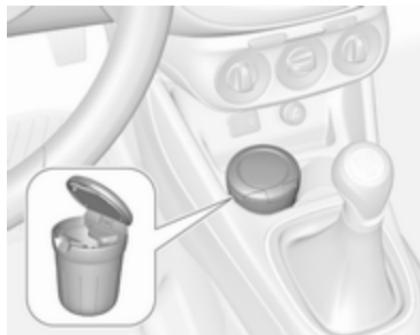
Запальничка розташована на центральній консолі.

Натисніть запальничку. Вона автоматично вимкнеться, щойно розжариться. Вийміть запальничку.

## Попільнички

### Обережно

Слід використовувати лише для попелу, а не для легкозаймистого сміття.



Переносну попільничку можна розмістити в тримачах для стаканів.

## Сигнальні лампи, датчики та індикатори

### Панель приладів

Стрілки приладів після ввімкнення запалювання на короткий час переходят до кінцевої позиції.

### Спідометр



Указує швидкість автомобіля.

## Лічильник загального пробігу



У нижньому рядку подаються дані про записану відстань у км.

## Лічильник щоденного пробігу

Відображає інформацію про відстань, записану після останнього скидання показників.

Лічильник пробігу реєструє відстань до 9999 км, а потім його показники скидаються до нуля.

## Дисплей спрощеної модифікації



Щоб скинути систему, натисніть **SET/CLR** на важелі перемикання сигналів повороту на декілька секунд  $\Rightarrow$  105.

## Дисплей вдосконаленої модифікації



Для різних поїздок можна вибрати дві сторінки лічильників щоденного пробігу.

Виберіть меню **/i\**, натиснувши **Menu** на важелі перемикання сигналів повороту. Поверніть коліщатко регулятора на важелі перемикання сигналів повороту, а потім виберіть **/i\1** або **/i\2**.

Лічильник щоденного пробігу можна скинути окремо для кожної поїздки, натиснувши на кілька секунд **SET/CLR** на важелі перемикання сигналів повороту, коли відкрито відповідне меню.

## Тахометр

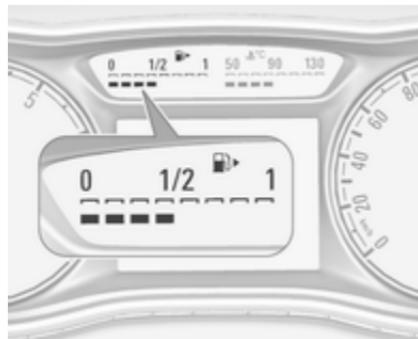


Вказує швидкість роботи двигуна. Їдте на низьких обертах для кожної передачі настільки довго, наскільки це можливо.

### Обережно

Положення стрілки в червоній небезпечній зоні означає, що перевищено максимальну допустиму кількість обертів двигуна. Двигун перебуває під ризиком.

## Датчик рівня пального



Залежно від робочого режиму, відображає інформацію про рівень пального в баку або вміст газу в балоні.

Кількість увімкнутих елементів світлодіодного індикатора відповідає рівню вибраного пального у ємності. Коли світяться 8 світлодіодних елементів, це означає, що ємність повна.

Під час роботи на скрапленому газі відображається рівень газу в балоні.

## Індикація низького рівня пального

Коли світиться лише один білий світлодіод, це означає, що рівень пального низький.

Якщо колір світлодіода змінюється на червоний, і світиться жовтим світлом, автомобіль слід дозаправити пальним.

Якщо світлодіод має червоний колір, і блимає жовтим світлом, автомобіль слід дозаправити пальним негайно.

Забороняється їздити з порожнім паливним баком.

Стрілкою показано, з якого боку автомобіля знаходиться кришка горловини паливного бака.

Оскільки в баку залишається пальне, кількість доліготого пального може бути меншою, ніж указана ємність баку.

Під час роботи на скрапленому газі система автоматично переходить на роботу на бензині при випорожненні газового бака 92.

## Селектор палива

Після натиснення кнопки **LPG** автомобіль перемкнеться з бензину на скраплений газ одразу ж після досягнення необхідних параметрів (температура охолоджувальної рідини, температура газу та мінімальна частота обертів двигуна). Ці параметри зазвичай досягаються приблизно через 60 с після першого активного натискання на педаль акселератора (залежно від температури повітря). Світлодіодний індикатор позначає поточний режим роботи.



**Натисніть LPG** – індикатор у кнопці вказує на поточний режим роботи.

**Світлодіодний індикатор** : робота на бензині вимкнено

**Індикатор блимає** : перевіряється наявність умов для переходу на зріджений газ. Світиться, якщо виконуються необхідні умови.

**Індикатор світиться** : робота на скрапленому газі

**Індикатор блимне п'ять разів і згасне** : балон скрапленого газу порожній або виникла несправність у системі скрапленого газу. В інформаційному центрі водія відобразиться повідомлення.

Якщо паливний бак порожній, двигун не запуститься.

Вибраний режим пального збережеться й відновиться під час наступного циклу запалювання, якщо для цього будуть відповідні умови.

Як тільки в балоні закінчиться скраплений газ, автоматично активується режим роботи на бензині, доки не буде вимкнено запалювання.

Під час автоматичного перемикання з бензину на газ може спостерігатися короткочасна втрата тягової потужності двигуна.

Кожні шість місяців потрібно повністю спустошувати бак для бензину, доки не засвітиться контрольний індикатор , після чого слід поповнити рівень пального в баку. Це допомагає підтримувати якість повітря та функціональність системи роботи на бензині.

Періодично заливайте повний бак пального, щоб запобігти появі в ньому корозії.

Пальне для роботи автомобіля на скрапленому газі  $\Phi$  202.

## Помилки та шляхи усунення

Якщо режим роботи на газі не можливий, перевірте наступні параметри:

- Чи достатньо газу у баку?
- Чи достатньо бензину для запуску двигуна?

При екстремальних температурах у поєднанні з газовою сумішшю для переходу системи з бензину на газ може знадобитися більше часу.

У екстремальних умовах система також може перейти назад у режим роботи на бензині, якщо мінімальні вимоги не будуть виконані. За необхідних умов можна знову перемкнутися на скраплений газ вручну.

У випадку виникнення усіх інших несправностей, звертайтеся по допомогу до автомайстерні.

### Обережно

Для забезпечення безпеки та збереження гарантії системи LPG ремонт та налаштування

системи може проводитися тільки кваліфікованими спеціалістами.

Скраплений газ має специфічний запах, то ж будь-які течії можна легко визначити.

### ⚠ Попередження

Якщо ви відчуваєте запах газу в автомобілі або безпосередньо поруч із ним, негайно переключіть паливну систему в режим роботи на бензині. Забороняється палити. Жодного відкритого полум'я чи джерел вогню.

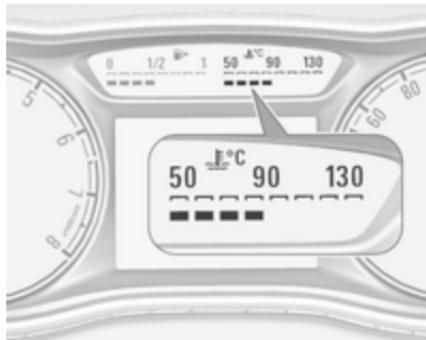
Якщо запах газу все ще відчувається, не запускайте двигун. Для усунення несправності зверніться до майстерні.

При використанні підземних парковок виконуйте інструкції оператора та вимоги місцевого законодавства.

### Примітка

У випадку аварії вимкніть запалення і фари.

## Датчик температури охолоджуючої рідини двигуна



Кількість увімкнутих елементів світлодіодного індикатора відповідає температурі охолоджувальної рідини.

до 3 світло-діодів	: робочої температури двигуна ще не досягнуто
від 4 до 6 світлодіодів	: нормальна робоча температура
більше ніж 6 світлодіодів	: температура зависока

### Обережно

Якщо температура охолоджуючої рідини двигуна є надто високою, зупиніть автомобіль, вимкніть двигун. Надвисока температура становить небезпеку для двигуна. Перевірте рівень охолоджуючої рідини.

### Дисплей обслуговування

Система стеження за терміном служби мастила двигуна дозволяє дізнатися про дату заміни мастила та фільтра. Залежно від умов їзди, вказаний інтервал, через який потрібно замінити мастило, може істотно відрізнятися.

Щоб відобразити час, що залишився до наступної заміни мастила, натискайте кнопки на важелі перемикання сигналів повороту:



Щоб вибрати **Vehicle Information Menu** (Меню інформації про автомобіль) 🚗, натисніть **MENU**. Поверніть колесо регулятора, щоб вибрати **Remaining Oil Life** (Тривалість терміну служби масла).

Remaining  
Oil Life

100%

Час до наступної заміни мастила відображається в процентах в інформаційному центрі водія.

### Скидання показників

Щоб скинути показники, на кілька секунд натисніть **SET/CLR** на важелі перемикання сигналів повороту. Меню терміну експлуатації мастила має бути активним. Увімкніть запалювання, але не заводьте двигун.

Щоб забезпечити відображення точних даних, після кожної заміни мастила необхідно скидати параметри системи. Зверніться за допомогою до майстерні.

## Чергове технічне обслуговування

Коли система визначить, що термін служби мастила зменшився, в інформаційному центрі водія відобразиться попереджувальне повідомлення. Виконайте заміну мастила та фільтра у майстерні протягом тижня або через 500 км (залежно від того, що настане першим).

Інформаційний центр водія ⇨ 105.

Інформація про обслуговування ⇨ 265.

## Контрольні індикатори

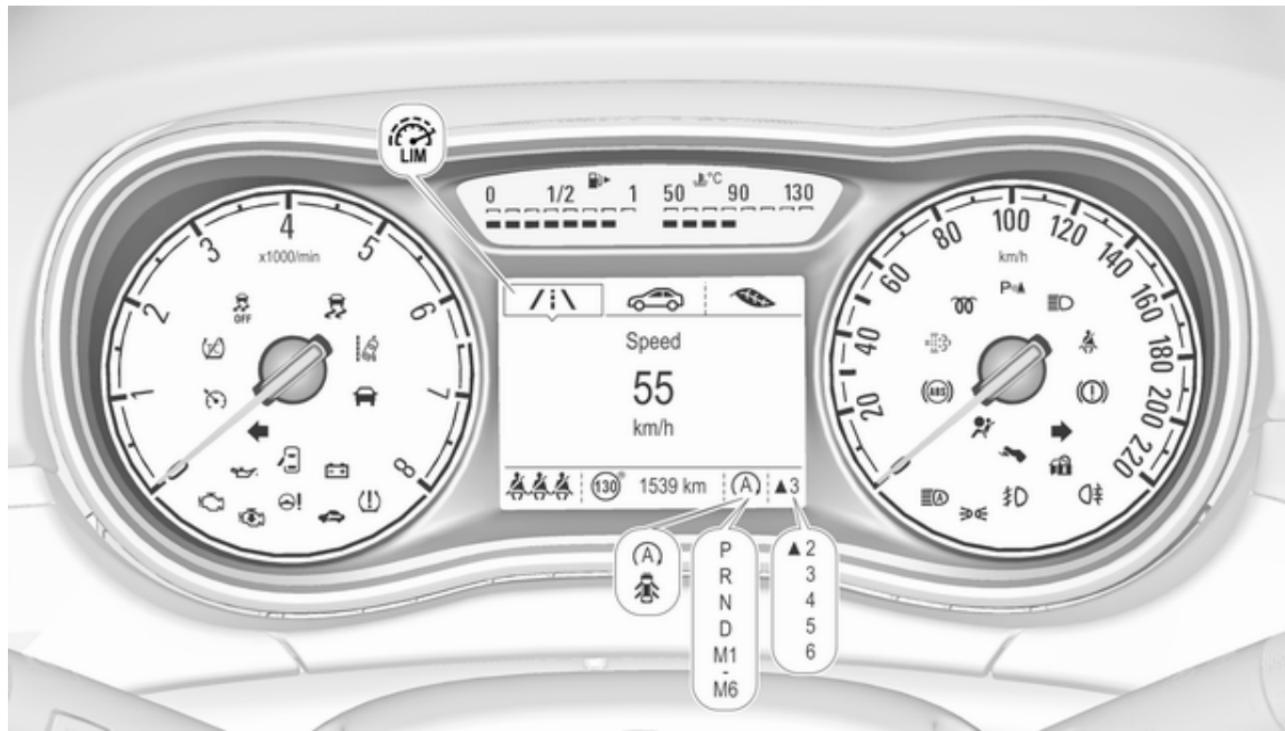
Описані контрольні індикатори доступні не для всіх автомобілів. Опис стосується всіх версій приладів.

В залежності від комплектації автомобіля розташування контрольних індикаторів може відрізнятися. Після ввімкнення системи запалювання в якості перевірки функціональності на короткий проміжок часу загориться більшість контрольних індикаторів.

Кольори контрольних індикаторів означають:

- |          |  |
|----------|--|
| червоний | : небезпека, важливе нагадування         |
| жовтий   | : попередження, інформація, несправність |
| зелений  | : підтвердження активації                |
| синій    | : підтвердження активації                |
| білий    | : підтвердження активації                |

## Контрольні індикатори в панелі приладів



## Контрольні індикатори в центральній панелі



## Огляд

- ☞ Указівник повороту ⇨ 98
- ☞ Система нагадування про непристебнутий пасок безпеки ⇨ 98
- ☞ Подушка безпеки та натягувачі пасків безпеки ⇨ 99
- ☞ Вимкнення подушок безпеки ⇨ 99
- ☞ Система заряджання ⇨ 99

- |  |  |
|--|--|
| ☞ Індикатор несправності ⇨ 100   | ☞ Протибуксовочну гальмівну систему вимкнено ⇨ 102 |
| ☞ Проведіть обслуговування автомобіля найближчим часом ⇨ 100                       | ☞ Попереднє прогрівання ⇨ 102                      |
| ☞ Система гальм і зчеплення ⇨ 100  | ☞ Сажовий фільтр ⇨ 102                             |
| ☞ Натисніть педаль ⇨ 100   | ☞ Система контролю тиску в шинах ⇨ 103             |
| ☞ Анти-блокувальна система гальм (ABS) ⇨ 101                                       | ☞ Тиск мастила в двигуні ⇨ 103                     |
| ▲ Перемикання передач ⇨ 101  | ☞ Низький рівень пального ⇨ 103                    |
| Θ! Гідропідсилювач керма ⇨ 101   | ☞ Імобілайзер ⇨ 104                                |
| ☞ Система попередження про виїзд за межі смуги руху ⇨ 101                          | ☞ Зменшення потужності двигуна ⇨ 104               |
| ☞ Ультразвукова система допомоги під час паркування ⇨ 101                          | ☞ Автостоп ⇨ 104                                   |
| ☞ Електронну систему курсової стійкості вимкнено ⇨ 102                             | ☞ Зовнішні освітлювальні прилади ⇨ 104             |
| ☞ Електронна система курсової стійкості та протибуксовочна гальмівна система ⇨ 102 | ☞ Дальнє світло ⇨ 104                              |
|  | ☞ Система керування дальнім світлом ⇨ 104          |
|  | ☞ Протитуманна фара ⇨ 104                          |
|  | ☞ Задня протитуманна фара ⇨ 104                    |

- ⌚ Круїз-контроль ⌘ 104
- 🚗 Автомобіль попереду ⌘ 104
- ⌚ Обмежувач швидкості ⌘ 104
- ⌚ Допоміжна система визначення дорожніх знаків ⌘ 105
- ⌚ Дверцята відчинені ⌘ 105

## Сигнал повороту

↔ світиться чи миготить зеленим.

## Світиться протягом короткого проміжку часу

Ліхтарі стоянкового освітлення ввімкнено.

## Мигає

Сигнал повороту чи ліхтарі аварійної сигналізації активовано.

Швидко миготить: несправність сигналу повороту чи відповідного запобіжника.

Заміна лампи ⌘ 223, запобіжники ⌘ 231.

Сигнали повороту ⌘ 131.

## Система нагадування про непристебнутий пасок безпеки

### Система нагадування про непристебнутий пасок безпеки на передніх сидіннях

⚠ для сидіння водія засвічується чи миготить червоним світлом у тахометрі.



⚠ для переднього сидіння пасажира світиться або миготить червоним на центральній консолі коли сидіння зайняте.

## Світиться

Після ввімкнення запалювання, поки пасок безпеки не пристебнуто.

## Мигає

Після роботи двигуна протягом максимум 100 секунд, доки не пристебнуто пасок безпеки.

Пристібування паска безпеки ⌘ 43.

## Стан пасків безпеки на задніх сидіннях



Світиться або миготить ⚠ у центрі інформації водія.

### Світиться

Після того, як двигун попрацює щонайменше 35 секунд, доки не пристебнуто пасок безпеки. Також світиться, якщо пристебнути пасок безпеки під час руху.

### Мигає

Після початку руху, якщо пасок безпеки відстебнуто.  
Пристібування паска безпеки ⚡ 43.

## Подушка безпеки та переднатягувачі пасків безпеки

⚡ світиться червоним.

Після ввімкнення системи запалювання контрольний індикатор світиться приблизно протягом чотирьох секунд. Якщо він не світиться, не гасне через чотири секунди чи світиться під час руху автомобіля, це свідчить про несправність у системі подушок безпеки. Зверніться за допомогою до майстерні. Подушки безпеки та

переднатягувачі пасків безпеки можуть не спрацювати у випадку ДТП.

Розгортання переднатягувачів пасків безпеки чи подушок безпеки позначається безперервним горінням ⚡.

### ⚠ Попередження

Для усунення несправності негайно зверніться до майстерні.

Переднатягувачі пасків безпеки, система подушок безпеки ⚡ 42, ⚡ 45.

## Дезактивація подушок безпеки

⚡ світиться жовтим.

Світиться приблизно протягом 60 секунд після ввімкнення системи запалювання. Подушка безпеки для переднього пасажирського сидіння активовано.

⚡ світиться жовтим.

Подушка безпеки для переднього пасажирського сидіння вимкнена ⚡ 51.

### ⚠ Небезпека

Існує ризик загибелі дитини під час одночасного використання системи безпеки для дітей і системи подушок безпеки переднього пасажира.

Існує ризик загибелі дорослого, коли система подушок безпеки переднього пасажира дезактивована.

## Система зарядки

⚡ світиться червоним.

Світиться, коли система запалювання ввімкнена, і гасне незабаром після запуску двигуна.

## Світиться, коли двигун працює

Зупиніться, вимкніть двигун. Акумулятор не заряджається. Охолодження двигуна може бути перерваним. Можливо, знизилася ефективність сервопристрію гальма. Зверніться за допомогою до майстерні.

## Індикатор несправності

світиться чи мигає жовтим.

Світиться, коли система запалювання ввімкнена, і гасне незабаром після запуску двигуна.

## Світиться, коли двигун працює

Несправність у системі зниження токсичності вихлопів. Допустимі межі токсичності вихлопу можуть бути перевищенні. Негайно зверніться по допомогою до майстерні.

## Миготить, коли двигун працює

Несправність, яка може привести до пошкодження каталізатора. Зменшуйте навантаження на педаль акселератора, доки індикатор не перестане миготіти. Негайно зверніться по допомогою до майстерні.

## Проведіть обслуговування автомобіля найближчим часом

світиться жовтим.

Крім цього, в інформаційному центрі водія відображається попереджуval'ne повідомлення.

Автомобіль потребує обслуговування.

Зверніться за допомогою до майстерні.

Повідомлення систем автомобіля  $\diamond 112$ .

## Система гальм і

### зчеплення

світиться червоним.

Занизькі рівні гальмівної рідини та рідини гідроприводу зчеплення (стоянкове гальмо відпущене)  $\diamond 219$ .

### ⚠ Попередження

Зупиніться. Не продовжуйте подорож. Зверніться до майстерні.

Світиться після ввімкнення системи запалювання, якщо застосовано ручне стоянкове гальмо  $\diamond 168$ .

## Натисніть педаль

світиться чи блимає жовтим.

## Світиться

Щоб двигун завівся в режимі Автостоп, педаль зчеплення має бути натиснутою. Система зупинки запуску  $\diamond 152$ .

## Блимає

Щоб завести двигун ключем, потрібно натиснути педаль зчеплення ⌂ 18, ⌂ 151.

У деяких версіях на інформаційному дисплей водія відображається повідомлення про те, що потрібно натиснути педаль зчеплення ⌂ 112.

## Анти-блокувальна система гальм (ABS)

 світиться жовтим.

Світиться протягом кількох секунд після ввімкнення системи запалювання. Система готова для роботи, коли контрольний індикатор гасне.

Якщо контрольний індикатор не гасне через кілька секунд або якщо він горить під час їзди, це свідчить про несправність системи ABS. Гальмівна система залишається в робочому стані, але без регулювання ABS.

Антиблокувальна система гальм ⌂ 167.

## Перемикання передач

Коли задля економії пального рекомендується перейти на вищу передачу, на екрані відображається ▲ з номером вищої передачі.

## Гідропідсилювач

⊕! світиться жовтим.

## Засвічується при вимкненні підсилювача керма

Збій в роботі підсилювача керма. Зверніться до майстерні.

## ⊕! та ⚡ засвічуються одночасно

Систему підсилення керма потрібно відкалібрувати, калібрування системи ⌂ 171.

## Система попередження про виїзд за межі смуги руху

! засвічується зеленим чи миготить жовтим.

## Світиться зеленим

Система ввімкнена та готова до роботи.

## Миготить жовтим

Система розпізнає незаплановану зміну смуги руху.

Система попередження про виїзд за межі смуги руху ⌂ 199.

## Ультразвукова система допомоги під час паркування

 світиться жовтим.

Несправність у системі або

Несправність через датчики, які забруднені чи покриті льодом або снігом

або

Інтерференція через зовнішні джерела ультразвуку. Одразу після усунення джерела інтерференції система працюватиме у звичному режимі.

Для усунення несправності в системі зверніться до майстерні.

Ультразвукова система допомоги під час паркування  $\diamond 180$ .

## Електронна система курсової стійкості вимкнена

 світиться жовтим.

Система вимкнена.

## Електронна система курсової стійкості та протибуксовочна гальмівна система

 мигає чи світиться жовтим.

## Мигає

Система активно працює. Ефективна потужність двигуна може знизитися, і автомобіль може автоматично гальмувати незначною мірою.

## Світиться

У системі виявлено несправність. У центрі інформації водія відображається попереджувальне повідомлення або код попередження. Можлива безперервна їзда. Система не працює. Проте стійкість їзди може погіршитися, що залежить від стану дорожнього покриття.

Для усунення несправності зверніться до майстерні.

Електронна система курсової стійкості  $\diamond 170$ , протибуксовочна гальмівна система  $\diamond 169$ .

## Протибуксовочна гальмівна система вимкнена

 світиться жовтим.

Система вимкнена.

## Попередній прогрів

 світиться жовтим.

Увімкнено попередній прогрів дизельного двигуна. Активується лише, коли температура зовні є низькою.

## Сажовий фільтр

 світиться чи миготить жовтим.

Сажовий фільтр потребує чищення.

Продовжуйте подорож, доки  не згасне. За можливості не знижуйте оберти двигуна нижче 2000 об/хв.

## Світиться

Сажовий фільтр заповнено. Якомога швидше розпочніть процес чищення.

## Мигає

Досягнуто максимального рівня заповнення фільтра. Щоб уникнути пошкодження двигуна, негайно розпочніть чищення.

Сажовий фільтр дизельного двигуна  $\diamond 157$ , Система старт-стоп  $\diamond 152$ .

## Система контролю тиску в шинах

Сигналізатор світиться або блімає жовтим кольором.

### Світиться

Втрата тиску в шинах. Негайно зупиніться та перевірте тиск у шинах.

### Мигає

У системі виникла несправність, або встановлено шину без датчика тиску (наприклад, запасне колесо). Через 60 - 90 секунд контрольний індикатор постійно світиться. Зверніться до майстерні.

Система контролю тиску в шинах  $\diamond$  240.

## Тиск мастила в двигуні

світиться червоним.

Світиться, коли система запалювання ввімкнена, і гасне незабаром після запуску двигуна.

## Світиться, коли двигун працює

### Обережно

Змащення двигуна може припинитися. Це може привести до пошкодження двигуна та/чи блокування ведучих коліс.

1. Натисніть педаль зчеплення.
2. Перемістіть важіль селектора в нейтральне положення.
3. Якомога швидше залиште зону інтенсивного руху, не заважаючи іншим автомобілям.
4. Вимкніть запалювання.

### ⚠ Попередження

Коли двигун не працює, для гальмування та керування потрібно значно більше сили. Коли діє функція Автостоп, сервопривід гальм продовжує працювати.

Не виймайте ключ із замка запалення, доки автомобіль не зупиниться на місці, оскільки це може привести до неочікуваного блокування керма.

Перш ніж звертатися до майстерні, самостійно перевірте рівень мастила  $\diamond$  216.

## Низький рівень пального

світиться чи мигає жовтим.

### Світиться

Занадто низький рівень пального в баку.

### Мигає

Пальне майже закінчилося. Поповніть рівень пального негайно. Забороняється їздити з порожнім паливним баком.

Зправка  $\diamond$  203.

Кatalітичний нейтралізатор  $\diamond$  158.

Прокачування системи дизельного пального  $\diamond$  222.

## Імобілайзер

миготить жовтим.

Несправність у системі імобілайзера. Двигун неможливо запустити.

## Зменшена потужність двигуна

світиться жовтим.

Потужність двигуна обмежена. Зверніться до майстерні.

## Автостоп

### Увімкнено режим "Автостоп"

світиться червоним або білим.

Двигун переведено в режим "Автостоп".

Система стоп-старт  $\diamond 152$ .

## Зовнішнє світло

світиться зеленим.

Зовнішнє освітлення ввімкнено  $\diamond 126$ .

## Дальне світло

світиться синім.

Світиться, коли дальнє світло ввімкнене, або під час мигання фар  $\diamond 128$ .

## Помічник дальнього світла

світиться зеленим.

Функцію керування дальнім світлом активовано  $\diamond 129$ .

## Протитуманна фара

світиться зеленим.

Передні протитуманні фари ввімкнено  $\diamond 132$ .

## Задні протитуманні фари

світиться жовтим.

Задні протитуманні фари ввімкнено  $\diamond 132$ .

## Круїз-контроль

світиться білим або зеленим.

## Світиться білим

Система ввімкнена.

## Світиться зеленим

Круїз-контроль увімкнений.

Круїз-контроль  $\diamond 173$ .

## Автомобіль попереду

світиться зеленим.

У даній смузі попереду система розпізнала автомобіль.

Повідомлення про небезпеку зіткнення спереду  $\diamond 176$ .

## Обмежувач швидкості

Коли обмежувач швидкості активований, світиться в інформаційному центрі водія. Задана швидкість вказана поруч зі значком .

Обмежувач швидкості  $\diamond 175$ .

## Допоміжна система визначення дорожніх знаків

⌚ - контрольний індикатор, де відображаються виявлені дорожні знаки.

Система виявлення дорожніх знаків ⌐ 195.

## Дверцята відчинені

⌚ світиться.

Світиться, коли відчинено дверцята чи багажник.

## Інформаційні дисплеї

### Центр інформації для водіїв

Центр інформації для водіїв знаходиться на панелі приладів.

Залежно від модифікації та обладнання автомобіля для інформаційного центру водія може використовуватися дисплей середнього або вищого рівня.

Перелік меню, які можна вибирати в центрі інформації для водія за допомогою кнопок на важелі перемикання сигналів повороту:

- інформація про автомобіль та налаштування
- інформація про подорож/ пальне
- показники економічності

За потреби відображається така інформація:

- попереджувальні повідомлення ⌐ 112
- індикація під час перемикання передач ⌐ 101

- індикація режиму водіння ⌐ 158, ⌐ 163
- попередження про знижений тиск у шинах ⌐ 240
- нагадування про непристебнутий пасок безпеки ⌐ 98
- індикація режиму Автостоп ⌐ 152
- інформація про технічне обслуговування ⌐ 100

### Дисплей спрощеної модифікації

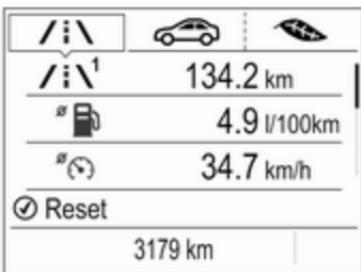


Перелік основних меню:

- інформація про поїздку/ пальне, див. опис нижче
- інформація про автомобіль, див. опис нижче

Деякі з відображеніх функцій відрізняються, залежно від того, чи стоїть автомобіль на місці, чи ѹде. Деякі функції доступні тільки під час руху автомобіля.

### Дисплей вдосконаленої модифікації



Перелік основних меню:

- меню інформації про пробіг/ витрату пального, яке відображається на сторінці (див. опис нижче)
- меню "Інформація про автомобіль", яке відображається на сторінці (див. опис нижче)
- меню економії, що відображається на сторінці (див. опис нижче)

#### Примітка

Деякі системи замість вкладок головного меню відображають власні. Поточна активна вкладка позначається маленькою стрілкою.

Деякі з відображеніх функцій відрізняються, залежно від того, чи стоїть автомобіль на місці, чи ѹде. Деякі функції доступні тільки під час руху автомобіля.

### Вибір меню та функцій

Меню та функції можна вибрати за допомогою кнопок на важелі перемикання сигналів повороту.



Натискайте **MENU**, щоб перейти з одного головного меню до іншого чи повернутися з підменю до меню вищого рівня.

Щоб вибрати підменю або ввести число, поверніть коліщатко регулятора.

Для вибору й підтвердження функцій натискайте кнопку **SET/CLR**.

За потреби на екрані інформаційного центру водія відображаються спливні повідомлення автомобіля та повідомлення про обслуговування. Для підтвердження повідомлень

натискайте **SET/CLR**.

Повідомлення систем автомобіля  
◊ 112.

### Меню інформації про пробіг/ витрату пального / i \

Доступні сторінки:

- швидкість автомобіля в цифровому форматі
- лічильник щоденного пробігу
- середня економія пального
- середня швидкість автомобіля
- миттєва економія пального
- запас пального в одиницях відстані
- запас пального в одиницях відстані - скраплений газ
- таймер
- зовнішня температура

Набір елементів та їхня індикація на дисплеях середнього та вищого рівня відрізняються.

### Швидкість автомобіля в цифровому форматі

Відображення показників миттєвої швидкості в цифровому форматі.

### Одометр

На одометрі відображається відстань, пройдена автомобілем після останнього скидання показників.

Лічильник пробігу реєструє відстань до 9999 км, а потім його показники скидаються до нуля.

Вибір лічильника щоденного пробігу 1 або 2 на дисплей вищого рівня здійснюється коліщатком регулятора.

Щоб скинути показники, під час перегляду цієї сторінки натисніть **SET/CLR** на кілька секунд.

Вміст сторінок 1 і 2 з інформацією про пробіг можна скинути окремо, коли відображається відповідний дисплей.

### Середня економія пального

Відображення середньої витрати пального. Виміри можна обнулити у будь-який час, при цьому обчислення розпочнеться із вихідного значення.

Щоб скинути показники, під час перегляду цієї сторінки натисніть **SET/CLR** на кілька секунд.

Вміст сторінок 1 і 2 з інформацією про пробіг можна скинути окремо, коли відображається відповідний дисплей.

Автомобілі з двигуном на скрапленому газі: Відображається середня витрата пального для вибраного режиму - скраплений газ або бензин.

### Середня швидкість автомобіля

Відображення середньої швидкості. Показник можна скинути в будь-який час.

Щоб скинути показники, під час перегляду цієї сторінки натисніть **SET/CLR** на кілька секунд.

Вміст сторінок 1 і 2 з інформацією про пробіг можна скинути окремо, коли відображається відповідний дисплей.

### Миттєва економія пального

Відображення миттєвого значення витрати пального.

Автомобілі з двигуном на скрапленому газі: Відображається миттєве значення витрати пального для вибраного режиму - скраплений газ або бензин.

### Запас пального

Запас пального обчислюється з урахуванням поточного рівня пального в баку та поточної витрати пального. Дисплей показує середні значення.

Після заправлення запас пального через короткий проміжок часу оновлюється автоматично.

Коли рівень пального в баку занизький, на екрані відображається повідомлення, а на датчику рівня пального засвічується контрольний індикатор .

Якщо бак потрібно заправити негайно, відображене попередження не зникає з дисплея. Крім цього, на датчику рівня пального блимає контрольний індикатор   $\Rightarrow$  103.

### Запас пального - скраплений газ



Відображення приблизного загального запасу пального в одиницях відстані (скраплений газ у балоні та бензин у паливному баку). Про низький рівень того чи іншого пального свідчить позначка **Low** (**Низький рівень**) у відповідному розділі.

### Таймер

Щоб запустити або зупинити таймер, натисніть **SET/CLR**. Щоб скинути значення, натисніть **SET/CLR** на кілька секунд.

### Зовнішня температура

Відображення зовнішньої температури на даний момент.

### Меню "Інформація про автомобіль"

Доступні сторінки:

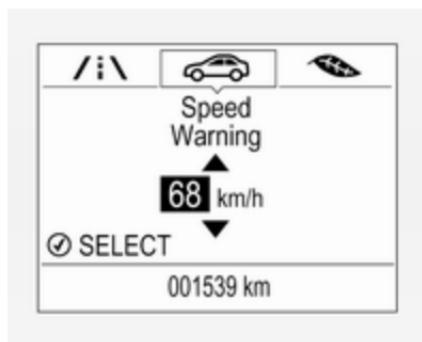
- одиниця вимірювання
- попередження про перевищення швидкості
- час до закінчення терміну експлуатації моторного масла
- тиск у шинах
- навантаження на шини
- зовнішня температура
- безпечна дистанція
- система виявлення дорожніх знаків
- мова

Набір елементів та їхня індикація на дисплеях середнього та вищого рівня відрізняються.

## Одиниця вимірювання

Під час відображення сторінки натисніть кнопку **SET/CLR**. Поворотом коліщатка регулятора виберіть систему одиниць вимірювання: британську (1) або метричну (3). Щоб вибрати одиницю вимірювання, натисніть **SET/CLR**.

## Попередження про перевищення швидкості



Функція попередження про швидкість попереджає водія про перевищення заданої швидкості.

Для того щоб налаштувати попередження про швидкість, натисніть кнопку **SET/CLR** під час відображення цієї сторінки. Виберіть значення, повернувши коліщатко регулятора. Щоб встановити швидкість, натисніть кнопку **SET/CLR**.

Якщо вибране обмеження швидкості буде перевищено, пролунає попереджувальний звуковий сигнал. Після встановлення швидкості цю функцію можна вимкнути кнопкою **SET/CLR** під час відображення цієї сторінки.

## Час до заміни мастила

Відображається розрахунковий термін служби мастила. Число у процентах означає час, що залишився до закінчення терміну експлуатації мастила, і показує, коли потрібно замінити моторне мастило та фільтр  $\Rightarrow$  94.

## Тиск у шинах

На цій сторінці під час руху автомобіля відображаються значення тиску в шинах для всіх коліс  $\Rightarrow$  240.

## Навантаження на шини

Можна вибирати категорію тиску в шинах відповідно до фактичного значення тиску  $\Rightarrow$  240.

## Зовнішня температура

Відображення зовнішньої температури на даний момент.

## Дистанція руху

Показує відстань у секундах до транспортного засобу, який рухається попереду  $\Rightarrow$  179.

## Система виявлення дорожніх знаків

Відображення дорожніх знаків, виявленіх на поточній ділянці маршруту  $\Rightarrow$  195.

## Мова

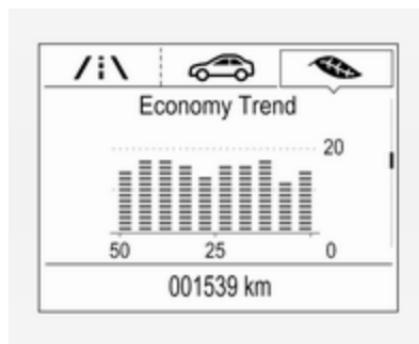
Виберіть мову відповідної країни як мову інтерфейсу дисплея.

## Меню інформації про економію

Доступні сторінки:

- тенденція економії
- індекс економічності
- основні споживачі

### Тенденція стану економічності



Показує середній рівень споживання для останніх 50 км. Заповнені сегменти позначають споживання з кроком у 5 км і відображають ефект топографії або ж стилю водіння водія на споживання пального.

Діаграму можна оновити, натиснувши SET/CLR.

### Індекс економічності

На шкалі економічності показаний поточний рівень витрати пального. Для економії пального використовуйте такий стиль водіння, щоб заповнені сегменти залишатися в межах зони Eco. Що більше сегментів заповнено - тим більше споживання пального.

Водночас вказується середній рівень споживання пального.

### Основні споживачі

Список найбільших увімкнених споживачів, що забезпечують ваш комфорт, позначається у низхідному порядку. Позначається потенціал економії пального.

Якщо поїздки відбуваються нечасто, для збільшення навантаження на двигун автоматично вмикається система підігріву заднього вікна. У такому випадку заднє вікно з підігрівом без втручення водія вказується як один з найбільших споживачів.

## Кольоворовий інформаційний дисплей

Залежно від конфігурації автомобіля його обладнано кольоворовим інформаційним дисплеєм із функціями сенсорного керування.

На кольоворовому інформаційному дисплеї з функціями сенсорного керування кольорами позначається така інформація:

- час ⌂ 85
- зовнішня температура ⌂ 84
- дата ⌂ 85
- індикація камери заднього огляду ⌂ 193
- інструкції системи допомоги під час паркування та розширеної системи допомоги під час паркування ⌂ 180
- налаштування електронного клімат-контролю ⌂ 141
- Інформаційно-розважальна система (див. опис у посібнику до інформаційно-розважальної системи)

- системні повідомлення
- повідомлення систем автомобіля  $\diamond$  112
- параметри для персоналізації автомобіля  $\diamond$  116

Тип інформації та спосіб її відображення залежать від заданих налаштувань.

## Вибір меню та параметрів

Меню та налаштування обираються на сенсорному екрані.



$\diamond$ : увімкнення дисплея.

$\square$ : відображення головної сторінки.

Торкніться значка потрібного меню.

На підтвердження вибору торкніться відповідного значка.  
Щоб повернутися до меню вишого рівня, торкніться  $\leftarrow$ .

$\square$ : повернення до головної сторінки.

Додаткову інформацію див. в Інструкції з експлуатації інформаційно-розважальної системи.

Персоналізація автомобіля  $\diamond$  116.

## Графічний інформаційний дисплей

Залежно від конфігурації автомобіля його обладнано графічним інформаційним дисплеєм.

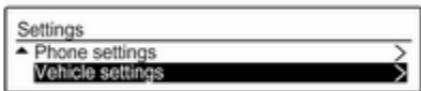


На графічному інформаційному дисплеї відображаються такі дані:

- час  $\diamond$  85
- зовнішня температура  $\diamond$  84
- дата  $\diamond$  85
- налаштування електронного клімат-контролю  $\diamond$  141
- Інформаційно-розважальна система (див. опис у посібнику до інформаційно-розважальної системи)
- параметри для персоналізації автомобіля  $\diamond$  116

## Вибір меню та параметрів

Доступ до функцій і параметрів можна отримати на дисплей.



**Натисніть CONFIG:**

Відображається сторінка меню **Settings (Налаштування)**.

Повертайте регулятор **MENU-TUNE**, щоб обрати параметр чи значення.

Щоб підтвердити вибраний параметр або значення, натисніть на регулятор **MENU-TUNE**.

Щоб вийти з меню чи параметра, не зберігаючи зміни, або видалити останній символ у послідовності, натисніть **BACK**. Щоб видалити всю послідовність введених символів, натисніть цю кнопку та потримайте її кілька секунд.

Щоб вийти з меню **Settings (Налаштування)**, поспільсно натискайте **BACK**. Крім цього, можна натиснути **CONFIG** після підтвердження змін.

Персоналізація автомобіля ↳ 116.

Внесені в пам'ять налаштування ↳ 23.

## Повідомлення автомобіля

Повідомлення переважно відображаються в інформаційному центрі водія, іноді разом із попередженням і звуковим сигналом.



Натисніть **SET/CLR, MENU** або підтвердьте повідомлення, повернувшись регулятор.

## Повідомлення автомобіля на дисплеї середнього рівня



Повідомлення систем автомобіля відображаються як кодові цифри.

### Повідомлення систем автомобіля

- 1 Замініть мастило
- 3 Низький рівень охолоджувальної рідини двигуна
- 4 Кондиціонер вимкнено
- 5 Кермо заблоковане

№	Повідомлення систем автомобіля	№	Повідомлення систем автомобіля
7	Поверніть кермо, вимкніть запалювання, а потім увімкніть знову	22	Несправність правого бокового ліхтаря
9	Поверніть кермо, знову запустіть двигун	23	Несправність ліхтаря заднього ходу
12	Автомобіль перевантажений	24	Несправність освітлення номерних знаків
13	Компресор перегрітий	25	Несправність переднього сигналу повороту ліворуч
15	Несправність центрального високо встановленого ліхтаря гальм	26	Несправність заднього сигналу повороту ліворуч
16	Несправність ліхтаря гальм	27	Несправність переднього сигналу повороту праворуч
17	Несправність вирівнювання фар	28	Несправність заднього сигналу повороту праворуч
18	Несправність ближнього світла на лівій фарі	29	Перевірте ліхтар гальм причепа
19	Несправність задніх протитуманних фар	30	Перевірте ліхтар заднього ходу причепа
20	Несправність ближнього світла на правій фарі	31	Перевірте лівий сигнал повороту причепа
21	Несправність лівого бокового ліхтаря	32	Перевірте правий сигнал повороту причепа

<b>Повідомлення систем автомобіля</b>		
<b>№</b>	<b>Повідомлення систем автомобіля</b>	<b>Повідомлення систем автомобіля</b>
33	Перевірте задні протитуманні фари причепа	58 Виявлено шини без сенсорів системи контролю тиску (TPMS)
34	Перевірте задні фари причепа	59 Відчиніть, а потім зачиніть вікно дверцят водія
35	Замініть батарейку в пульти дистанційного керування	60 Відчиніть, а потім зачиніть вікно дверцят переднього пасажира
48	Витріть датчик бокової мертвої зони видимості	65 Спроба викрадення
49	Система попередження про виїзд за межі смуги руху недоступна	66 Виконайте обслуговування системи сигналізації для запобігання викраденню автомобіля
53	Закрутіть кришку горловини паливного баку	67 Проведіть обслуговування блокування керма
54	У фільтр дизпального потрапила вода	68 Проведіть обслуговування підсилювача керма
55	Сажовий фільтр заповнено ⚭ 157	75 Проведіть обслуговування системи кондиціонера
56	Невідповідність тиску шин передньої вісі	76 Проведіть обслуговування датчика бокової мертвої зони видимості
57	Невідповідність тиску шин задньої вісі	79 Долийте моторного масла
		81 Проведіть обслуговування трансмісії
		82 Незабаром замініть мастило
		84 Потужність двигуна зменшено
		89 Проведіть обслуговування автомобіля найближчим часом
		90 Виконайте обслуговування підсилювача керма
		94 Перед виходом з автомобіля пересуньте важіль КПП в положення для паркування
		95 Обслуговування системи подушок безпеки
		128 Відкрито капот
		134 Збій системи допомоги під час паркування, вимийте бампер
		136 Система допомоги під час паркування потребує обслуговування

**№ Повідомлення систем автомобіля**

- 145 Перевірте рівень рідини омивача
- 151 Для запуску двигуна натисніть педаль зчеплення
- 174 Низький заряд акумулятора
- 258 Систему допомоги під час паркування вимкнено

**Повідомлення систем автомобіля на дисплеї вдосконаленої модифікації**

Повідомлення систем автомобіля відображаються як текст. Дотримуйтесь інструкцій, наведених у повідомленнях.

**Повідомлення систем автомобіля на кольоворовому інформаційному дисплеї**

Деякі важливі повідомлення з'являються додатково на кольоворовому інформаційному дисплеї. Деякі повідомлення з'являються лише на декілька секунд.

**Попереджуvalльні звукові сигнали**

**Під час запуску двигуна чи водіння**

Цього разу пролунає тільки один попереджуvalльний сигнал за один раз.

Попереджуvalльний сигнал про непристебнутий пас безпеки має пріоритет над будь-яким іншим попереджуvalльним сигналом.

- Якщо пасок безпеки не пристебнутий.
- Якщо дверцята чи багажник не повністю зачинені під час запуску двигуна.
- Якщо перевищено певну швидкість з увімкненим стоянковим гальмом.
- Якщо перевищено запrogramовану швидкість.
- Якщо в інформаційному центрі водія або на інформаційному дисплеї відображається попереджуvalльне повідомлення.

- Якщо система допомоги під час паркування виявляє об'єкт.
- У разі ненавмисної зміни смуги руху.
- Після вибору задньої передачі з розширеною задньою системою кріplення.
- Якщо досягнуто максимального рівня заповнення сажового фільтра для дизельного пального.

**Коли автомобіль припаркований і/чи дверцята водія відчинені**

- Із увімкненими зовнішніми ліхтарями.

**Під час Автостопу**

- При відчиненні дверцят водія.

**Заряд батареї**

**Дисплей вдосконаленої модифікації**

В разі зниження заряду автомобільного акумулятора в інформаційному центрі водія відображається попередження.

#### Дисплей спрощеної модифікації

У разі зниження заряду автомобільного акумулятора в інформаційному центрі водія відобразиться код попередження 174.

1. Негайно вимкніть усі споживачі електроенергії, які не пов'язані з безпекою руху, такі як підігрів сидінь, обігрів лобового та заднього скла та інші основні споживачі.
2. Зарядіть автомобільний акумулятор, проїхавши певну відстань, або ж за допомогою зарядного пристрою.

Попереджувальне повідомлення або код зникнуть після того, як двигун буде двічі послідовно запущений за нормального рівня напруги.

Якщо не вдається зарядити акумулятор, слід звернутися на СТО для усунення неполадки.

## Персоналізація автомобіля

Змінити параметри й налаштувати роботу автомобіля відповідно до індивідуальних потреб можна на інформаційному дисплеї.

Для кожного ключа можна зберегти в пам'яті деякі індивідуальні налаштування інших водіїв.

Внесені в пам'ять налаштування  $\diamond$  23.

Залежно від обладнання автомобіля та чинних у країні нормативів деякі описані нижче функції можуть бути відсутніми.

Деякі функції відображаються чи активуються, лише якщо двигун ввімкнено.

### Індивідуальні налаштування

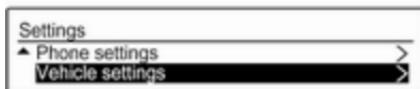
#### Графічний інформаційний дисплей

Натисніть CONFIG, щоб відкрити меню налаштувань.

Поверніть регулятор MENU-TUNE, щоб перейти до потрібного меню, а потім натисніть MENU-TUNE.



Виберіть **Налаштування**, а потім **Vehicle settings** (**Налаштування автомобіля**).



#### Vehicle settings (Налаштування автомобіля)

- Climate and air quality (Клімат та якість повітря)
- Auto fan speed (Автом. регулювання швидкості вентилятора): В

автоматичному режимі змінює рівень повітряного потоку системи клімат-контролю в салоні.

**Auto rear demist**  
**(Автоочищенння заднього скла):** автоматичне ввімкнення заднього вікна з підігрівом.

- **Comfort settings**  
**(Налаштування комфорту)**  
**Chime volume** (Гучність звукового сигналу): Зміна гучності попереджувальних звукових сигналів.

**Personalization by driver**  
**(Персоналізація авто):** Вмикає чи вимикає функцію персоналізації.

**Rear auto wipe in reverse**  
**(Увімкнення очисника заднього скла під час руху заднім ходом):**

Автоматично вмикає чи вимикає очисник заднього скла після ввімкнення задньої передачі.

- **Park assist / Collision detection**  
**(Допомога при паркуванні / Розпізнавання зіткнення)**

**Park assist (Допомога при паркуванні):** Увімкнення чи вимкнення ультразвукових датчиків системи допомоги під час паркування. Вмикання можливе незалежно від того, приєднаний чи від'єднаний зчіпний пристрій.

**Side blind zone alert**  
**(Повідомлення мертвої зони видимості):** Зміна налаштувань системи попередження бокової мертвої зони.

- **Exterior ambient lighting**  
**(Зовнішнє габаритне освітлення)**

**Exterior lighting by unlocking**  
**(Зовнішнє освітлення під час відмикання):**

Увімкнення та вимкнення освітлення під час входу.

**Duration upon exit of vehicle**  
**(Тривалість після виходу з авто):**

Увімкнення та вимкнення і змінення тривалості освітлення під час виходу.

- **Power door locks**  
**(Електропривід замків дверцят)**

**Auto door lock (Автозамикання дверцят):** Увімкнення та вимкнення функції автоматичного замкнення дверей після ввімкнення запалювання.

**Stop door lock if door open**  
**(Заблокувати замок дверцят, якщо вони відчинені):** Увімкнення та вимкнення функції замкнення дверцят, коли відчинено дверцята водія.

**Delayed door lock (Затримка замикання дверцят):** Увімкнення та вимкнення функції блокування дверцят із затримкою. Цей пункт меню відображається з вимкненою функцією **Stop door lock if door open** (Заблокувати замок дверцят, якщо вони відчинені). Центральний замок ⇨ 23.

- Remote locking, unlocking, starting (Віддалене замикання, відмикання, запуск)

**Remote unlock feedback**  
(Зворотній зв'язок віддаленого відмикання):

Увімкнення та вимкнення спрацьовування ліхтаря аварійної сигналізації під час відмикання.

**Passive door unlock** (Пасивне відмикнення дверцят): Зміна конфігурації для відмикання лише дверцят водія чи всього автомобіля під час відмикання.

**Auto relock doors** (Повторне автоматичне замикання дверцят): Увімкнення та вимкнення функції автоматичного повторного блокування після відмикання автомобіля без відкривання дверцят.

- **Restore factory settings** (Відновлення заводських налаштувань):

Скидання всіх параметрів до заводських налаштувань.

### Індивідуальні налаштування

#### Кольоровий інформаційний дисплей

Натисніть , виберіть **Параметри**, а потім виберіть на сенсорному екрані **Автомобіль**.



У відповідних підменю можна змінити такі параметри:

#### Автомобіль

- Клімат і якість повітря

**Макс. швидкість автом. вентилятора:** В автоматичному режимі змінює рівень повітряного потоку системи клімат-контролю в салоні.

**Автопідігрівання сидінь:** автоматичне ввімкнення підігріву сидінь.

**Автообдування скла:** запобігання запотівання лобового скла шляхом автоматичного вибору потрібних параметрів і увімкнення автоматичного режиму кондиціонування повітря.

**Автообдування заднього скла:** автоматичне ввімкнення підігріву заднього вікна.

- Системи запобігання зіткненню

**Попередж.про зіткн.спереду:** увімкнення й вимкнення повідомлень про небезпеку зіткнення спереду.

**Автопідготовка до зіткнення:** вимкнення й вимикання функції автоматичного гальмування автомобіля в разі небезпеки зіткнення. Можна вибрати такі параметри: система візьме на себе керування гальмами, попередить звуковим сигналом або повністю вимкнеться.

**Сист. запобігання зіткненню спереду:** зміна налаштувань для повідомлень про небезпеку зіткнення спереду.

**Допомога під час паркування:** Увімкнення чи вимкнення ультразвукових датчиків системи допомоги під час паркування. Вмикання можливе незалежно від того, приєднаний чи від'єднаний зчіпний пристрій.

**Повідомлення про вільний рух:** Увімкнення й вимкнення функції нагадування почати рух, коли адаптивний круїз-контроль утримує автомобіль у нерухомуму стані.

**С-ма попер.про об'єкти в мертв.зоні:** увімкнення й вимкнення системи повідомлень бокової мертвої зони видимості.

- **Комфорт і зручність**

**Автовідновл.налашт.із пам'яті:** Зміна налаштувань відновлення збережених у пам'яті положень для

регулювання сидінь з електроприводом.

**Легкий вихід для водія:** увімкнення чи вимкнення функції пересування сидіння з електроприводом у крайнє положення для полегшення виходу.

**Гучність сигналу:** Зміна гучності попереджуvalьних звукових сигналів.

**Персоналізація автомобіля водієм:** Вмикає чи вимикає функцію персоналізації.

**Скоюочисники з датчиком дощу:** увімкнення й вимкнення автоматичного очищення скла з використанням датчика дощу.

**Автооч.задн.скла при русі задн.ходом:** Автоматично вмикає чи вимикає очисник заднього скла після ввімкнення задньої передачі.

- **Освітлення**

**Габаритні ліхтарі автомобіля:** увімкнення чи вимкнення освітлення під час входу.

**Освітлення під час виходу:** Увімкнення та вимкнення і змінення тривалості освітлення під час виходу.

**Ліво- або правосторонній рух:** перемикання освітлювальних приладів для лівобічного чи правобічного руху.

**Система адаптивного світла фар:** зміна налаштувань для функцій світлодіодних фар.

- **Замки дверцят з електроприводом**

**Відімк.двер.водія після замкн.всіх двер.:** Увімкнення та вимкнення функції замкнення дверцят, коли відчинено дверцята водія.

**Автозамкнення дверцят:** Увімкнення та вимкнення функції автоматичного замкнення дверей після ввімкнення запалювання.

**Замикання дверей із затримкою:** Увімкнення та вимкнення функції блокування дверцят із затримкою. Коли цю функцію увімкнено, дверцята

замикаються тільки тоді, коли всі вони зачинені.

- **Дист. замик., відмк., запуск**

**Сигнал фарами під час дист. відмкнення:** Увімкнення та вимкнення спрацьовування ліхтаря аварійної сигналізації під час відмикання.

**Зворотній сигнал замикання:** зміна типу реакції на замикання автомобіля.

**Дистанційне відмкнення**

**дверцят:** Зміна конфігурації для відмикання лише дверцят водія чи всього автомобіля під час відмикання.

**Повт.замкн.дистанційно відмк.двер.:** Увімкнення та вимкнення функції автоматичного повторного блокування після відмикання автомобіля без відкривання дверцят.

**Дистанційне керування вікнами:** увімкнення й вимкнення функції керування вікнами з електропідйомниками за

допомогою пульта дистанційного керування.

**Пасивне відмикання дверцят:**

зміна конфігурації для відмикання лише дверцят водія чи всього автомобіля під час відмикання.

**Пасивне замкнення дверцят**

увімкнення й вимкнення функції пасивного замикання. Коли цю функцію ввімкнено, автомобіль автоматично замикається через декілька секунд після зачинення всіх дверцят (за умови, що електронний ключ не лишився в автомобілі).

**Попер.про залиш.у салоні**  
**ключ:** увімкнення й вимкнення звукового попередження про те, що електронний ключ лишився в автомобілі.

## Телематичні служби

### OnStar

OnStar - це допоміжна система засобів персонального зв'язку, до складу якої входить точка доступу до Wi-Fi. Послуги OnStar доступні цілодобово.

**Примітка**

У деяких країнах служба OnStar недоступна. Щоб отримати детальнішу інформацію, зверніться по допомогу на станцію технічного обслуговування.

**Примітка**

Щоб служба OnStar була доступною та готовою до роботи, вам потрібна дійсна підписка служби OnStar, справна електроніка автомобіля, мобільний Інтернет і зв'язок із супутником GPS.

Для активації послуг OnStar і створення облікового запису натисніть  і зверніться до оператора.

Залежно від обладнання автомобіля надаються такі послуги:

- Послуги служби екстреної технічної допомоги в разі поломки автомобіля
- Точка доступу Wi-Fi
- Програма для смартфонів
- Дистанційне керування, а саме, визначення місцезнаходження автомобіля, увімкнення звукового сигналу і ліхтарів, керування центральним замком
- Допомога в разі викрадення автомобіля
- Діагностика автомобіля
- Завантаження розташування

#### **Примітка**

Якщо протягом десяти днів не вмикати запалювання автомобіля, модуль OnStar в автомобілі буде вимкнено. Функції, для яких потрібне з'єднання для передачі даних, стануть доступними після ввімкнення запалювання.

#### **Кнопки OnStar**



#### **Кнопка конфіденційності**

Призначена для ввімкнення та вимкнення передачі даних про місцезнаходження автомобіля: натискайте  $\textcircled{R}$ , доки не пролунає звукове повідомлення.

Натисніть  $\textcircled{R}$ , щоб відповісти на виклик оператора або закінчити розмову.

При натисненні  $\textcircled{R}$  надається доступ до налаштувань Wi-Fi.

#### **Кнопка запиту обслуговування**

При натисненні  $\textcircled{R}$  встановлюється зв'язок із оператором.

#### **Кнопка SOS**

При натисненні  $\textcircled{R}$  встановлюється терміновий зв'язок із консультантом-фахівцем з екстремних ситуацій.

#### **Індикатор стану**

Зелений: Система готова до роботи, передачу даних про місцезнаходження автомобіля увімкнено.

Зелений (блимає): Система здійснює виклик.

Червоний: Виявлено проблему.

Не світиться: Система готова до роботи, передачу даних про місцезнаходження автомобіля вимкнено або система знаходитьться у стані очікування.

Короткочасне блимання червоним/зеленим: Передачу даних про місцезнаходження автомобіля вимкнено.

## Послуги системи OnStar

### Послуги загального призначення

Щоб отримати інформацію, наприклад, про час роботи, об'єктів інфраструктури або про пункти призначення, а також, щоб отримати допомогу в разі поломки автомобіля, пошкодження колеса або потреби у терміновій заправці паливного баку, натисніть  і зверніться до оператора.

### Допомога в екстрених ситуаціях

У разі виникнення екстреної ситуації натисніть  й порадьтеся з оператором. Після цього консультант викличе аварійну службу або технічну допомогу до вашого автомобіля.

У разі ДТП зі спрацюванням подушок безпеки або переднатаугувачів пасків безпеки, виклик аварійної служби відбувається автоматично.

Консультант негайно встановить зв'язок з вашим автомобілем, щоб з'ясувати, яка саме допомога вам потрібна.

### Точка доступу Wi-Fi

Точка доступу до Wi-Fi в автомобілі надає доступ до Інтернету за технологією 4G/LTE на максимальній швидкості, передбачений цим стандартом.

#### Примітка

У деяких країнах функція точки доступу Wi-Fi недоступна.

Можна підключати не більше семи пристроїв.

Щоб підключити мобільний пристрій до точки доступу до Wi-Fi, виконайте описані нижче дії:

1. Натисніть  і виберіть на інформаційному дисплейі налаштування Wi-Fi. Це такі налаштування: ім'я точки доступу Wi-Fi (SSID), пароль та тип підключення.
2. Розпочніть пошук мережі Wi-Fi у своєму мобільному пристрої.
3. Виберіть у списку на екрані точку доступу свого автомобіля (SSID).
4. Коли на мобільному пристрої з'явиться запит на введення паролю, уведіть пароль.

### Примітка

Щоб змінити ідентифікатор SSID або пароль, натисніть . Після цього можна розпочати розмову з оператором або ввійти у свій обліковий запис.

Якщо потрібно вимкнути точку доступу до Wi-Fi, натисніть  і зверніться до оператора.

### Програма для смартфону

За допомогою програми для смартфону "myOpel" деякі функції автомобіля можна виконувати дистанційно.

Нижче наведено список доступних функцій:

- Замикання й відмикання автомобіля.
- Вмикання звукового сигналу та ліхтарів аварійної сигналізації.
- Перевірка рівня пального, терміну служби моторного масла та тиску в шинах (тільки на наявності системи контролю тиску в шинах).

- Надсилання пункту призначення в систему навігації автомобіля (за наявності вбудованої системи навігації).
- Визначення місцезнаходження автомобіля на карті.
- Керування налаштуваннями мережі Wi-Fi.

Щоб скористатися цими функціями, завантажте програму з магазину App Store® або магазину Google Play™.

**Пульт дистанційного керування**  
У разі необхідності зателефонуйте з будь-якого телефону оператору, який може дистанційно керувати певними функціями автомобіля. Номер телефону OnStar можна знайти на веб-сайті відповідної країни.

Нижче наведено список доступних функцій:

- Замикання й відмикання автомобіля.
- Надання інформації про місцезнаходження автомобіля.
- Вмикання звукового сигналу та ліхтарів аварійної сигналізації.

#### Допомога в разі викрадення автомобіля

У разі викрадення автомобіля повідомте про це відповідні органи влади та зверніться по допомогу до відповідної служби OnStar. Зателефонувати оператору можна з будь-якого телефону. Номер телефону OnStar можна знайти на веб-сайті відповідної країни.

OnStar може надати допомогу у визначенні місцезнаходження й поверненні автомобіля.

#### Попередження про спрацювання сигналізації

У разі спрацювання системи запобігання викраденню автомобіля до системи OnStar надсилається повідомлення. Після цього ви отримаєте SMS-

повідомлення або повідомлення електронної пошти з інформацією про цей випадок.

#### Запобігання запуску двигуна

За допомогою сигналів телеконтролювання система OnStar може запобігти запуску двигуна автомобіля після його вимкнення.

#### Діагностика за вимогою

У будь-який час можна натиснути ⓧ і звернутися до оператора з проханням виконати поточну діагностику для виявлення проблеми, наприклад, у разі появи повідомлення автомобіля. Залежно від результатів консультант надасть потрібну допомогу.

#### Звіт про результати діагностики

Автомобіль автоматично передає дані діагностики в систему OnStar, яка щомісяця надсилає електронною поштою звіт власнику автомобіля, а також у вказану ним СТО.

**Примітка**

У вашому обліковому записі можна вимкнути функцію надсилання сповіщень на станцію технічного обслуговування.

У звіті містяться дані про стан основних робочих систем автомобіля, таких як двигун, трансмісія, подушки безпеки, протиблокувальна система гальм (ABS) тощо. Там також надається інформація про компоненти, які, можливо, потребують технічного обслуговування, та про тиск у шинах (лише за наявності системи контролю тиску в шинах).

Для перегляду більш детальної інформації перейдіть за посиланням у повідомленні електронної пошти й увійдіть в свій обліковий запис.

**Завантаження розташування**

Потрібний пункт призначення можна завантажити безпосередньо в систему навігації.

Натисніть  для встановлення зв'язку з оператором і розкажіть йому про цей пункт призначення або об'єкт інфраструктури.

Оператор може знайти будь-яку адресу чи об'єкт інфраструктури і передати пункт призначення безпосередньо у вбудовану систему навігації.

**Налаштування системи OnStar****PIN-код системи OnStar**

Для отримання повного доступу до всіх послуг OnStar, необхідно знати чотиризначний PIN-код.

Особистий PIN-код надається під час першого звернення до оператора.

Щоб змінити PIN-код, натисніть  для виклику оператора.

**Дані облікового запису**

Абоненти системи OnStar мають облікові записи де зберігаються всі їхні дані. Якщо потрібно внести зміни у дані облікового запису, натисніть  і зверніться до оператора або увійдіть до свого облікового запису.

Якщо послуги OnStar використовуються в іншому автомобілі, натисніть  і попросіть перенести обліковий запис в цей автомобіль.

**Примітка**

У будь-якому випадку, якщо автомобіль здано на утилізацію, продано або передано іншим чином, негайно повідомте службу OnStar про зміни та припиніть надання послуг OnStar на цьому автомобілі.

**Місцезнаходження автомобіля**

Якщо визначення місцезнаходження автомобіля входить до пакету послуг OnStar, і цю послугу ввімкнено, ці дані передаються в систему. Про передачу цих даних свідчить повідомлення на інформаційному дисплей.

Щоб увімкнути або вимкнути передачу даних про місцезнаходження автомобіля, натискайте , доки не почуете звукове повідомлення.

У момент вимкнення передачі, а також під час кожного запуску двигуна, індикатор стану короткий час блимматиме червоним і зеленим світлом.

#### **Примітка**

Якщо вимкнути передавання координат автомобіля, деякі послуги стануть недоступними.

#### **Примітка**

Місцезнаходження автомобіля завжди доступне службі OnStar у разі екстремної ситуації.

Правила захисту конфіденційної інформації можна подивитися у своєму обліковому запису.

#### **Оновлення програмного забезпечення**

Система OnStar може дистанційно оновлювати програмне забезпечення без будь-яких повідомлень чи вашої згоди. Такі оновлення здійснюються з міркувань поліпшення або підтримання рівня захисту й безпеки або робочих характеристик автомобіля.

Ці оновлення можуть стосуватися проблем захисту конфіденційної інформації. Правила захисту конфіденційної інформації можна подивитися у своєму обліковому запису.

## Освітлення

<b>Зовнішнє освітлення .....</b>	<b>126</b>
Вимикач світла .....	126
Автоматичне регулювання освітлення .....	127
Дальне світло .....	128
Мигання фар .....	128
Регулювання діапазону освітлення фарами .....	128
Робота фар під час їзди закордоном .....	128
Освітлення при денному світлі .....	129
Система ксенонових освітлювальних приладів .....	129
Ліхтарі аварійної сигналізації .....	131
Сигнали повороту та зміни смуги руху .....	131
Передні протитуманні фари ..	132
Задня протитуманна фара ....	132
Ліхтарі стоянкового освітлення .....	132
Ліхтарі заднього ходу .....	133
Запотівання кришок фар .....	133

### Освітлення салону .....

Регулювання освітлення панелі приладів .....	133
Світильники для читання .....	135

### Характерні особливості освітлення .....

Освітлення під час входу .....	135
Освітлення виходу .....	135
Система захисту від розряджання акумуляторної батареї .....	136

## Зовнішнє освітлення

### Вимикач світла

#### Перемикач світла



Перемикач поворотів:

O : світло вимк.

↗ : бокові ліхтарі

ID : фари

Контрольний індикатор ↗ 104.

## Вимикач світла з автоматичним регулюванням освітлення



Перемикач поворотів:

**AUTO** : автоматичне керування освітленням: фари вмикаються та вимикаються автоматично залежно від умов зовнішнього освітлення

**⊖** : увімкнення та вимкнення автоматичної системи освітлення. Перемикач повертається в положення **AUTO**

**↗↖** : бокові ліхтарі  
 **HID** : фари

У центрі інформації для водія відображається повідомлення про поточний стан системи автоматичного регулювання освітлення.

Функція автоматичного регулювання освітлення залишається не вимикатися під час увімкнення запалювання.

Коли фари ввімкнені, світиться індикатор **↗↖**. Контрольний індикатор **↗↖**  $\diamond 104$ .

### Задні ліхтарі

Задні ліхтарі засвічуються разом з передніми фарами та боковими габаритними ліхтарями.

## Автоматичне регулювання освітлення



Коли функцію автоматичного керування освітленням увімкнено і двигун працює, система автоматично перемікається з ліхтарів денного освітлення на фари й навпаки залежно від умов освітлення та даних, які надходять із системи датчиків дощу.

Ліхтарі денного освітлення  $\diamond 129$ .

### Автоматична активація фар

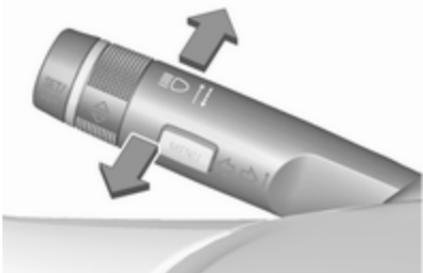
Під час руху в умовах поганої видимості вмикаються фари.

Окрім цього, фари вмикаються, якщо склоочисники були ввімкнені і зробили декілька циклів.

### Виявлення тунелю

Коли автомобіль в'їжджає в тунель, одразу вмикаються фари.

### Дальнє світло



Щоб змінити близьке світло на дальнє, натисніть важіль.

Щоб увімкнути близьке світло, повторно натисніть важіль або потягніть його.

Система керування дальнім світлом ⇒ 129.

### Мигання фар

Щоб активувати мигання фар, потягніть важіль.

### Регулювання діапазону освітлення фарами

#### Регулювання діапазону освітлення фарами вручну



Щоб налаштовувати діапазон освітлення фарами відповідно до навантаження автомобіля і

запобігти засліпленню, виконайте такі дії: поверніть колесо регулятора ⚡ в потрібне положення.

- 0 : передні сидіння зайняті
- 1 : усі сидіння зайняті
- 2 : усі сидіння зайняті, а багажник завантажений
- 3 : сидіння водія зайняті, а багажник завантажений

### Робота фар під час їзди закордоном

Асиметричний пучок фар розширює видимість на краю дороги з боку пасажира.

Проте під час подорожування країнами з протилежним напрямком руху слід відповідно відрегулювати фари, щоб уникнути засліплення від зустрічних автомобілів.



На корпусі кожної фари є два елементи регулювання. Поверніть обидва елементи регулювання на корпусі кожної фари на  $\frac{1}{2}$  оберту торцевим шестигранним ключем розміром шість проти годинникової стрілки, щоб налаштовувати режим освітлення для правостороннього руху. Вставте ключ у напрямну, як показано на рисунку. Замість цього для регулювання можна використати хрестову викрутку на три.

Щоб відновити налаштування для лівостороннього руху, поверніть елементи регулювання на  $\frac{1}{2}$  оберту за годинниковою стрілкою.

## Освітлення при денному світлі

Ліхтарі денного освітлення покращують видимість автомобіля при денному світлі.

Воно вмикається автоматично при увімкненні запалювання.

### Версії з автоматичним регулюванням освітлення

Система автоматично перемикається з ліхтарів денного освітлення на фари й навпаки залежно від умов освітлення та даних, які надходять із системи датчиків дощу. Автоматичне регулювання освітлення  $\diamond 127$ .

## Система ксенонових освітлювальних приладів

Система ксенонових освітлювальних приладів включає в себе наведене нижче:

- ксенонові фари для дальнього та ближнього світла
- система керування дальнім світлом
- освітлення на різких поворотах
- функція освітлення під час руху назад

## Ксенонові фари

Ксенонові фари для дальнього та ближнього світла забезпечують кращу видимість за будь-яких погодних умов.

Керування ними виконується так само, як галогеновими фарами.

Вмікач освітлення  $\diamond 126$ , фари дальнього світла  $\diamond 128$ , блимання фарами  $\diamond 128$ , регулювання дальності світла фар  $\diamond 128$ , користування фарами під час їзди за кордоном  $\diamond 128$ .

Автоматичне регулювання освітлення  $\Rightarrow$  127.

### Система керування дальнім світлом

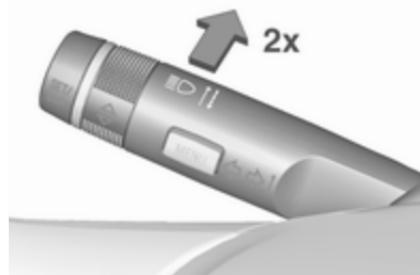
Ця функція дає змогу використовувати ксенонові фари як головні освітлювальні прилади вночі, а також коли швидкість автомобіля перевищує 40 км/год.

Автоматичне перемикання на ближнє світло відбувається в таких випадках:

- Камера на лобовому склі виявляє світло автомобілів, які рухаються назустріч або позаду.
- Швидкість автомобіля спадає нижче 20 км/год.
- Автомобіль рухається в умовах снігопаду чи туману.
- Автомобіль рухається в межах міста.

Якщо не виявлено жодних обмежень, система перемикає світло на дальнє.

### Активація



Система керування дальнім світлом вмикається при подвійному натисненні важеля перемикання сигналів повороту при швидкості понад 40 км/год.

При активованій системі постійно світиться зелений контрольний індикатор  $\text{H}\text{I}$ , а синій індикатор  $\text{D}$  світиться за умови ввімкнення дальнього світла.

Контрольний індикатор  $\text{H}\text{I}$   $\Rightarrow$  104.

### Дезактивація

Натисніть важіль індикатора один раз. Вона також вимикається, коли вмикаються передні чи задні протитуманні фари.

Якщо фари вмикаються при ввімкненому дальньому світлі, система керування дальнім світлом дезактивується.

Якщо блимання фар вмикається при вимкненому дальньому світлі, система керування дальнім світлом не вимикається.

Під час наступного ввімкнення системи запалювання застосовується останній параметр, що використовувався для функції керування дальнім світлом.

### Освітлення на різких поворотах



На поворотах з обмеженою видимістю чи під час звертання з дороги, залежно від кута керма чи сигналу індикатора, ліворуч або праворуч вмикається додатковий рефлектор, який освітлює дорогу в напрямку руху. Вона активується на швидкості 40 км/год.

### Функція освітлення під час руху назад

Щоб допомогти водієві зорієнтуватися під час паркування, одночасно вмикається кутове освітлення і ліхтар заднього ходу (за умови, що фари світяться і передачу заднього ходу ввімкнено). Вони залишаються ввімкненими деякий час після вимкнення задньої передачі або підвищення швидкості понад 7 км/год на передачі переднього ходу.

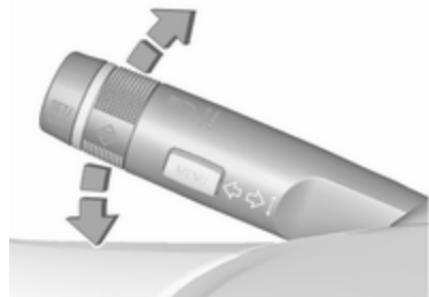
### Ліхтарі аварійної сигналізації



Для керування використовується  $\Delta$ .

У випадку ДТП зі спрацюванням подушок безпеки ліхтарі аварійної сигналізації вмикаються автоматично.

### Сигнали повороту та зміни смуги руху



- |              |                            |
|--------------|----------------------------|
| важіль угору | : сигнал повороту праворуч |
| важіль уніз  | : сигнал повороту ліворуч  |

Під час переміщення важеля відчуваються точки опору. Якщо важіль перемістити за межі точки опору, активується постійне блимання. Воно вимкнеться після повертання керма в протилежному напрямку або переміщення важеля вручну знову в нейтральне положення.

Тимчасове блимання вмикається, якщо потримати важіль якраз перед точкою опору. Указівники повороту блимматимуть, доки важіль не буде відпущене.

Щоб покажчик спалахнув тричі, натисніть на важіль, не проходячи точку опору.

## Передні протитуманні фари



Для керування використовується кнопка  $\text{D}$ .

Перемикач освітлення в положенні **AUTO**: при ввімкненні передніх протитуманних фар автоматично вмикається ближнє світло передніх фар.

Протитуманні фари слід використовувати лише при дуже поганій видимості, наприклад, під час туману, снігопаду або сильного дощу.

## Задня протитуманна фара



Для керування використовується кнопка  $\text{D}$ .

Перемикач світла в положенні **AUTO** (автоматично): після ввімкнення задніх протитуманних фар автоматично вмикаються фари.

## Ліхтарі стоянкового освітлення



Під час паркування автомобіля можна ввімкнути ліхтарі стоянкового освітлення з одного боку:

1. Вимкніть запалювання.
2. Перемістіть важіль перемикання сигналів повороту до кінця вгору (ліхтарі

стоянкового освітлення справа) або донизу (ліхтарі стоянкового освітлення зліва).

Підтверджується звуковим сигналом і відповідним контрольним індикатором повороту.

### Ліхтарі заднього ходу

Ліхтарі заднього ходу вмикаються після ввімкнення системи запалювання та вибору задньої передачі.

### Запотівання кришок фар

Внутрішня частина корпусу фар може запотіти на короткий проміжок часу в умовах вологої та холодної погоди, під час сильного дощу чи після миття. Конденсат швидко зникає. Можна ввімкнути фари, щоб прискорити цей процес.

## Освітлення салону

### Регулювання освітлення панелі приладів



Яскравість наведених ліхтарів можна відрегулювати, коли ліхтарі салону ввімкнені:

- освітлення панелі приладів
- плафон
- Інформаційний дисплей
- вимикачі та елементи керування освітлювальними приладами

Поверніть колесо регулятора та утримуйте його, доки не буде досягнуто потрібного рівня яскравості.

На автомобілях із автоматичним керуванням освітленням яскравість регулюється, лише коли ввімкнено зовнішні освітлювальні прилади, а також коли датчик світла розпізнає темний час доби.

## Освітлення салону

### Підсвічування салону спереду

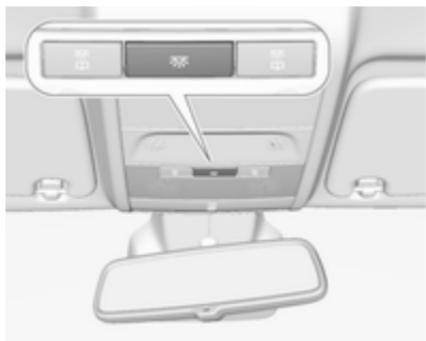


Увімкніть кулісний перемикач:

- у центральне : автоматичне положення      ввімкнення після відчинення дверцят.
-  Вимикається через певний час
- натисніть I : постійно ввімкнute
- натисніть 0 : постійно вимкнute

### Підсвічування салону спереду та світильники для читання

Після відчинення дверцят ліхтарі підсвічування автоматично вмикаються, а потім вимикаються з затримкою.



Ліхтарі підсвічування можна ввімкнути та вимкнути вручну, натиснувши кнопку .

Ліхтарі підсвічування вимикаються після ввімкнення запалювання.

Якщо зовнішні освітлювальні прилади було ввімкнено раніше, освітлення салону ввімкнеться після ввімкнення запалювання.

#### Примітка

Якщо станеться аварія і спрацюють подушки безпеки, то автоматично ввімкнеться освітлення салону, яке вимикається під час відчинення дверей.

### Підсвічування салону ззаду



Керування лівою і правою лампами здійснюється незалежно.

Переведіть кулісний перемикач:

- у центральне : автоматичне ввімкнення після відчинення дверцят.
- Вимикається через певний час
- натисніть I : постійно ввімкнute
- натисніть 0 : постійно вимкнute

## Плафон

Точковий світильник, вмонтований у корпус дзеркала, вмикається після ввімкнення фар.

Плафон частково освітлює панель перемикання передач.

## Світильники для читання



Вмикається та вимикається натисненням ☰ з лівої та правої сторони.

## Характерні особливості освітлення

### Освітлення під час входу

#### Вітальне освітлення

Після відмикання автомобіля за допомогою пульта дистанційного керування на короткий час вмикаються такі ліхтарі:

- фари
- задні ліхтарі
- освітлення номерного знаку
- освітлення панелі приладів
- лампи освітлення салону

Деякі функції діють тільки у темний час доби, і призначені для полегшення визначення місцезнаходження автомобіля.

Освітлення вимикається одразу, коли ключ запалювання встановлюється в положення 1 ⌂ 150.

Увімкнення чи вимкнення цієї функції можуть бути змінені на інформаційному дисплей.

Персоналізація автомобіля ⌂ 116.

Параметри можна зберегти ключем, який використовується ⌂ 23.

Зазначені нижче ліхтарі вмикаються за умови відчинених дверцят водія:

- підсвічування всіх перемикачів
- Інформаційний центр водія

### Освітлення виходу

Наведені нижче ліхтарі активуються після того, як ключ запалювання витягнутий із замка:

- лампи освітлення салону
- підсвічування панелі приладів (тільки у темряві)

Вимикаються автоматично через деякий час і ввімкнуться знову при відчиненні дверцят водія.

## Освітлення дороги додому

Фари, задні ліхтарі та ліхтарі освітлення номерних знаків протягом регульованого періоду часу освітлюють область навколо автомобіля після виходу з нього.

### Активування



1. Вимкніть запалювання.
2. Вийміть ключ запалювання.
3. Відчиніть дверцята водія.
4. Потягніть за важіль перемикання сигналів повороту.
5. Зачиніть дверцята водія.

Якщо дверцята водія не зачинені, ліхтарі вимикаються через дві хвилини.

Освітлення під час виходу з автомобіля вимкнеться одразу, якщо потягнути за важіль перемикання сигналів повороту, коли відчинено дверцята водія.

Активація, дезактивація або тривалість дії цієї функції може бути змінена на інформаційному дисплеї. Персоналізація автомобіля ↗ 116.

Параметри можна зберегти ключем, який використовується ↗ 23.

## Система захисту від розряджання акумуляторної батареї

### Функція контролю заряду автомобільного акумулятора

Ця функція забезпечує подовжений термін роботи від акумулятора завдяки використанню генератора з

керованою потужністю та оптимізації розподілу електроенергії.

З метою запобігання розряджанню акумулятора під час їзди, енергоспоживання вказаних систем автоматично знижується в два етапи, після чого вони вимикаються:

- заднє вікно з підігрівом
- лобове скло з підігрівом
- дзеркала з обігрівом
- сидіння з підігрівом
- вентилятор

На другому етапі в інформаційному центрі водія відображається повідомлення про ввімкнення системи захисту акумулятора від розряджання.

### Вимкнення електричних ліхтарів

З метою запобігання розряджанню акумулятора після вимкнення системи запалювання деякі ліхтарі в салоні через певний час автоматично вимикаються.

# Клімат-контроль

## Системи клімат-контролю ..... 137

- Система обігріву та вентиляції ..... 137
- Система кондиціонера ..... 138
- Електронна система клімат-контролю ..... 141

## Повітропроводи ..... 146

- Регульовані повітропроводи ..... 146
- Стаціонарні повітропроводи ..... 146

## Технічне обслуговування ..... 146

- Повітrozабірник ..... 146
- Повітряний фільтр ..... 147
- Звичайний режим роботи кондиціонера ..... 147
- Обслуговування ..... 147

# Системи клімат-контроль

## Система обігріву та вентиляції



### Керує:

- температура
  - швидкість вентилятора
  - розподіл повітря
- Підігрів заднього вікна ☰ ▷ 34.  
Лобове скло з підігрівом ▷ 34.  
Сидіння з підігрівом ☰ ▷ 42.  
Кермо з підігрівом ☰ ▷ 82.

## Температура

- червоний : обігрівом
- синій : охолодженням

Обігрів не буде повністю ефективним, доки двигун не досягне звичайної робочої температури.

## Швидкість вентилятора

Відрегулюйте потік повітря вмиканням вентилятора на потрібну швидкість.

## Поширення повітря

- ☞ : до зони голови
- ☞ : до зони голови та ніші для ніг
- ☞ : до ніші для ніг і лобового скла
- ☞ : до лобового скла, вікон передніх дверцят і ніші для ніг
- ☞ : до лобового скла та вікон передніх дверцят

Можливе встановлення проміжних параметрів.

## Система запобігання запотіванню та замерзанню вікон



- Установіть регулятор температури на найвищий рівень.
- Установіть найвищу швидкість обертів вентилятора.
- Установіть систему керування розподілом повітря у положення .
- Увімкніть підігрів заднього вікна .

- Відчиніть бокові повітропроводи та спрямуйте їх у напрямку вікон дверцят.
- Для миттєвого підігріву області ніг установіть систему керування розподілом повітря у положення .

## Система кондиціонера



Керує:

- температура
- швидкість вентилятора
- розподіл повітря

-  : функцію охолодження  
 : функцію рециркуляції повітря  
 : заднє вікно з підігрівом  $\diamond$  34

Лобове скло з підігрівом  $\diamond$  34.

Сидіння з підігрівом   $\diamond$  42.

Кермо з підігрівом   $\diamond$  82.

## Температура

- червоний : обігрівом  
 синій : охолодженням

Обігрів не буде повністю ефективним, доки двигун не досягне звичайної робочої температури.

## Швидкість вентилятора

Відрегулюйте потік повітря вмиканням вентилятора на потрібну швидкість.

## Поширення повітря

-  : до зони голови  
 : до зони голови та ніші для ніг  
 : до ніші для ніг і лобового скла

-  : до лобового скла, вікон передніх дверцят і ніші для ніг
-  : до лобового скла та вікон передніх дверцят (кондиціонер активується в фоновому режимі, запобігаючи запотіванню вікон)

Можливе встановлення проміжних параметрів.

### Охолодження



Натисніть , щоб переключити на охолодження. Після ввімкнення індикатор у кнопці засвітиться.

Охолодження працює лише під час роботи двигуна та вентилятора системи клімат-контролю.

Натисніть  знову, щоб вимкнути охолодження.

Система кондиціонування повітря охолоджує та висушує повітря, коли температура ззовні трохи вища від точки замерзання. Тому може утворюватися конденсат і капати з-під днища автомобіля.

Якщо немає потреби в функціях охолодження чи висушування, для економії пального вимкніть систему охолодження.

Увімкнення системи охолодження може привести до того, що функція Автостоп не діятиме.

Система стоп-старт  152.

### Система рециркуляції повітря



Натисніть , щоб увімкнути режим рециркуляції повітря. Після ввімкнення індикатор у кнопці засвітиться.

Натисніть  ще раз, щоб вимкнути режим рециркуляції повітря.

#### ⚠ Попередження

Обмін свіжого повітря зменшується в режимі рециркуляції повітря. У режимі роботи без охолодження

вологість повітря підвищується, тому вікна можуть запотіти зсередини. Якість повітря пасажирського відділення погіршується, що може спричинити сонливість пасажирів.

За теплої погоди та при дуже високій вологості повітря лобове скло може запотіти ззовні під впливом холодного повітря, яким воно обдається. Якщо лобове скло потіє зовні, увімкніть очисник лобового скла та вимкніть .

### Максимальне охолодження

Відчиніть ненадовго вікно, щоб гаряче повітря могло швидко розсіятися.



- Увімкніть охолодження .
- Система рециркуляції повітря  увімкнена.
- Установіть регулятор температури на найнижчий рівень.
- Установіть швидкість вентилятора на найвищий рівень.
- Установіть систему керування розподілом повітря у положення .
- Відчиніть усі повітропроводи.

### Система запобігання запотіванню та замерзанню вікон



- Установіть регулятор температури на найвищий рівень.
- Установіть швидкість вентилятора на найвищий рівень.
- Установіть систему керування розподілом повітря у положення .

- Увімкніть підігрів заднього вікна .
- Відчиніть бокові повітропроводи та спрямуйте їх у напрямку вікон дверцят.

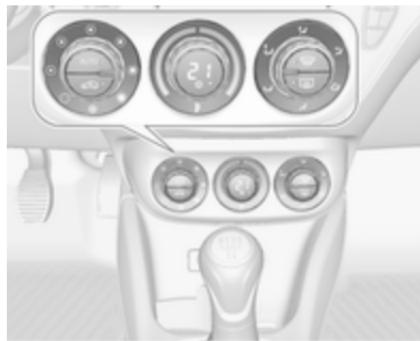
#### Примітка

Якщо обирається режим розподілу повітря  під час роботи двигуна, автостоп не буде спрацьовувати до обрання іншого виду розподілу повітря.

При обранні режиму розподілу повітря , якщо двигун знаходиться в стані Автостоп, він буде запущено автоматично.

Система стоп-старт  152.

## Електронна система клімат-контролю



#### Керує:

- швидкість вентилятора
- температура
- розподіл повітря

- |   |   |
|---|---|
|  | : функцію охолодження   |
| <b>AUTO</b>   | : автоматичний режим  |
|  | : рециркуляція повітря вручну   |
|  | : систему запобігання запотіванню та систему розморожування   |
|  | : заднє вікно з підігрівом  34 |

Лобове скло з підігрівом  34.

Сидіння з підігрівом  42.

Кермо з підігрівом  82.

В автоматичному режимі температура, швидкість обертання вентилятора та розподіл повітря регулюються автоматично.



Налаштування клімат-контролю відображаються на інформаційному дисплеї. Зміни до налаштувань ненадовго показуються у вигляді спливних повідомлень на обох дисплеях над поточним меню.

Електронна система клімат-контролю повністю працює лише, коли працює двигун.

## Автоматичний режим AUTO



Базовий параметр для максимального комфорту:

- Кнопка **AUTO**: автоматичний режим регулювання розподілу повітря та швидкості вентилятора. Після ввімкнення індикатор у кнопці засвітиться.
- В автоматичному режимі для оптимального розподілу повітря слід відкрити всі вентиляційні отвори.

- Натисніть , щоб увімкнути оптимальне охолодження та усунення запотівання скла. Після ввімкнення індикатор у кнопці засвітиться.
- Установіть попередньо обрану температуру за допомогою центрального обертального регулятора. Рекомендована температура - 22 °C.

### Попередній вибір температури

Установіть температуру, повертаючи центральний обертальний регулятор у бажане значення. Це позначається на цифровому індикаторі вимикача. Із міркувань комфорту змінюйте температуру поступово.



Якщо для температури встановлено мінімальне значення **Lo**, у разі ввімкнення системи охолодження  система клімат-контролю працюватиме в режимі максимального охолодження.

Коли для температури встановлено значення **Hi**, система клімат-контролю працюватиме на максимальне підігрівання.

**Примітка**

Коли ввімкнено , зменшення температури в салоні може привести до перезапуску двигуна з режиму Автостоп або затримати режим Автостоп.

Система стоп-старт  $\diamond$  152.

### Система запобігання запотіванню та замерзанню вікон



- Натисніть . Після ввімкнення індикатор у кнопці засвітиться.
- Температура та розподіл повітря встановлюються автоматично, і вентилятор працює з високою швидкістю.
- Увімкніть підігрів заднього вікна .
- Щоб повернутися до попереднього режиму, натисніть . Щоб повернутися до автоматичного режиму, натисніть **AUTO**.

Налаштування автоматичного обігріву заднього вікна можна змінити на інформаційному дисплей. Персоналізація автомобіля  $\diamond$  116.

**Примітка**

Якщо натиснути  під час роботи двигуна, функція Автостоп не буде спрацьовувати до наступного натискання .

Якщо натиснути , коли вентилятор увімкнuto й працює двигун, функція Автостоп

вимкнеться і почне діяти лише після повторного натискання  або після вимкнення вентилятора.

Натисненням кнопки  під час перебування двигуна в режимі Автостоп його буде запущено автоматично.

Якщо натиснути кнопку , коли вентилятор ввімкнено, а двигун перебуває в режимі Автостоп, двигун запуститься автоматично.

Система стоп-старт  $\diamond$  152.

### Параметри, що встановлюються вручну

Параметри системи клімат-контролю можна змінити, активувавши кнопки та поворотні кнопки зазначенім наведеним нижче чином. При зміні налаштувань автоматичний режим вимикається.

## Швидкість вентилятора ☰



Повертайте лівий обертальний регулятор, щоб зменшити чи збільшити швидкість вентилятора. Швидкість вентилятора позначається на інформаційному дисплеї.

Повертання регулятора в положення : вентилятор і охолодження вимикаються.

Щоб повернутися до автоматичного режиму: Натисніть **AUTO**.

## Поширення повітря



Поверніть правий обертальний вентилятор у необхідне положення. Налаштування позначається на інформаційному дисплеї.

- : до ніші для ніг і лобового скла
- : до лобового скла, вікон передніх дверцят і ніші для ніг
- : до лобового скла та вікон передніх дверцят (кондиціонер активується в фоновому режимі, запобігаючи запотіванню вікон)

: до зони голови через регульовані повітропроводи

: до зони голови та ніші для ніг

Поновлення автоматичного розподілу повітря: натисніть **AUTO**.

## Охолодження ☀



Натисніть , щоб переключити на охолодження. Після ввімкнення індикатор у кнопці засвітиться.

Охолодження працює лише під час роботи двигуна та вентилятора системи клімат-контролю.

Натисніть знову, щоб вимкнути охолодження.

Система кондиціонування повітря охолоджує та висушує повітря, коли температура ззовні трохи вища від точки замерзання. Тому може утворюватися конденсат і капати з-під днища автомобіля.

Якщо немає потреби в функціях охолодження чи висушування, для економії пального вимкніть систему охолодження.

Якщо систему охолодження вимкнути під час активної функції Автостоп, система клімат-контролю не потребуватиме перезапуску двигуна. Виняток: якщо увімкнути систему обігріву вікон, коли навколошня температура вище 0 °C, буде подано запит на перезапуск.

Система стоп-старт ⌁ 152.

Стан охолодження відображується на інформаційному дисплей.

Увімкнути чи вимкнути охолодження після запуску двигуна можна на інформаційному дисплей. Персоналізація автомобіля ⌁ 116.

## Режим рециркуляції повітря ☛



Натисніть ☛, щоб увімкнути режим рециркуляції повітря. Після ввімкнення індикатор у кнопці засвітиться.

Натисніть ☛ ще раз, щоб вимкнути режим рециркуляції повітря.

### ⚠ Попередження

Обмін свіжого повітря зменшується в режимі рециркуляції повітря. У режимі роботи без охолодження вологість повітря підвищується,

тому вікна можуть запотіти зсередини. Якість повітря пасажирського відділення погіршується, що може спричинити сонливість пасажирів.

За теплої погоди та при дуже високій вологості повітря лобове скло може запотіти ззовні під дією спрямованого на нього холодного повітря. Якщо лобове скло потіє ззовні, увімкніть очисник лобового скла та вимкніть ⌁.

## Основні параметри

Деякі параметри можна змінити на інформаційному дисплеї.

Персоналізація автомобіля ⌁ 116.

## Повітропроводи

### Регульовані повітропроводи

Коли охолодження активовано, щонайменше один повітропровід має бути відкритим.



Відрегулюйте потік повітря, що надходить через повітропровід, повернувши колесо регулятора у потрібне положення.

Вентиляційний отвір закривається, коли коліщатко регулятора повертається близько до лівого чи правого положення.



Спрямуйте потік повітря обертанням жалюзей.

#### ⚠ Попередження

Не прикріплюйте предмети на заслінки повітропроводів. Існує ризик поранення чи травмування в разі ДТП.

### Стаціонарні повітропроводи

Додаткові повітропроводи розташовані під вітровим склом і вікнами дверцят, а також у нішах для ніг.

## Технічне обслуговування

### Повітрозабірник



Щоб забезпечити вільний прохід повітряного потоку, повітрозабірник перед вітровим склом у моторному відділенні не повинен бути забруднений. Видаліть листя, бруд або сніг.

## Повітряний фільтр

Повітряний фільтр видаляє пил, сажу, цвіт і спори з повітря, яке надходить в автомобіль через повітrozабірник.

## Звичайний режим роботи кондиціонера

Для забезпечення тривалої ефективної роботи систему охолодження потрібно вмикати на кілька хвилин раз на місяць, незалежно від погоди та пори року. Робота системи охолодження неможлива, якщо зовнішня температура занижена.

## Обслуговування

Для оптимального охолодження рекомендується щорічно перевіряти систему клімат-контролю через три роки після початкової реєстрації автомобіля. Виконуються такі перевірки та роботи:

- перевірка функцій та тиску
- перевірка функцій системи обігріву
- перевірка на наявність протікань
- перевірка приводних ременів
- чищення конденсатора та зливання конденсату з випаровувача
- перевірка потужності

### Примітка

Холодаагент R-134a містить фторовані парникові гази.

# Керування автомобілем та експлуатація

<b>Поради щодо керування автомобілем .....</b>	<b>149</b>
Керування автомобілем .....	149
<b>Запуск та експлуатація .....</b>	<b>150</b>
Обкатка нового автомобіля ...	150
Положення перемикача системи запалення .....	150
Утримання з вимкненим двигуном .....	150
Запуск двигуна .....	151
Припинення подачі пального під час перевищення швидкості .....	152
Система зупинки-запуску .....	152
Паркування .....	155
<b>Вихлоп двигуна .....</b>	<b>156</b>
Сажовий фільтр .....	157
Каталізатор .....	158
<b>Автоматична трансмісія .....</b>	<b>158</b>
Дисплей трансмісії .....	158
Важіль селектора .....	159
Ручний режим .....	160

Електронні системи водіння ..	160
Помилка .....	161
Переривання подачі живлення .....	161
<b>Механічна трансмісія .....</b>	<b>162</b>
<b>Автоматизована механічна трансмісія .....</b>	<b>163</b>
Дисплей трансмісії .....	163
Запуск двигуна .....	163
Важіль селектора .....	164
Ручний режим .....	166
Електронні системи водіння ..	166
Помилка .....	166
<b>Гальма .....</b>	<b>167</b>
Антиблокувальна система гальм .....	167
Стоянкове гальмо .....	168
Підсилювач гальм .....	168
Допоміжна система при старті з місця під гору .....	169
<b>Системи регулювання плавності ходу .....</b>	<b>169</b>
Протибуксовочна гальмівна система .....	169
Електронна система курсової стійкості .....	170
Міський режим .....	171
<b>Допоміжні системи водія .....</b>	<b>173</b>
Круїз-контроль .....	173
Обмежувач швидкості .....	175
Повідомлення про небезпеку зіткнення спереду .....	176
Індикація дистанції попереду ..	179
Система допомоги під час паркування .....	180
Повідомлення бокової мертвої зони видимості .....	192
Камера заднього виду .....	193
Допомога у розпізнаванні дорожніх знаків .....	195
Система попередження про виїзд за межі смуги руху ..	199
<b>Пальне .....</b>	<b>200</b>
Пальне для бензинових двигунів .....	200
Пальне для дизельних двигунів .....	202
Паливо для роботи на скрапленому газі .....	202
Поповнення рівня пального ..	203
Витрати пального - викиди CO <sub>2</sub> .....	206
<b>Зчіпний пристрій для причепа .....</b>	<b>207</b>
Загальна інформація .....	207
Характеристики водіння та поради щодо буксирування ..	207
Буксирування причепа .....	208

Буксирувальне обладнання ..	209
Система допомоги під час руху з причепом .....	212

## Поради щодо керування автомобілем

### Керування автомобілем

#### Уникайте руху автомобіля за інерцією з вимкненим двигуном

У такому разі більшість систем не функціонуватиме (наприклад, сервопрістрій гальм, електропідсилювач керма). Рух за таких обставин становить небезпеку для вас і для оточуючих. Усі системи працюють під час автостопу.

Система стоп-старт ⇨ 152.

#### Збільшення холостих обертів

Якщо стан автомобільного акумулятора вимагає його зарядження, слід збільшити потужність генератора. Це досягатиметься за рахунок збільшення холостих обертів, що можна буде почути на слух.

В інформаційному центрі водія відобразиться повідомлення.

### Педалі

Щоб забезпечити безперешкодний хід педалей, у зоні їх переміщення не повинно бути килимків.

З боку водія використовуйте лише такі килимки, які підходять за розміром та закріплюються фіксаторами.

### Керування автомобілем на спусках

Під час руху на спуску вмикайте передачу, щоб забезпечити достатнє гальмівне зусилля.

## Запуск та експлуатація

### Обкатка нового автомобіля

Під час перших кількох поїздок уникайте різкого гальмування.

Під час першої поїздки може спостерігатися вихід диму внаслідок випаровування воску та масла із системи вихлопу. Після першої поїздки припаркуйте автомобіль на відкритому повітрі й намагайтесь не вдихати випари.

Під час обкатування автомобіля може спостерігатися підвищено споживання пального й моторного масла.

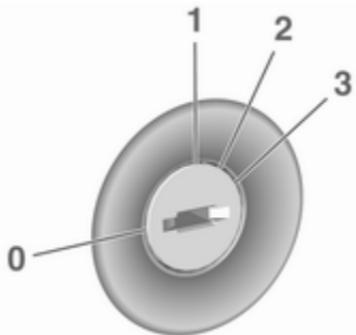
Окрім цього, а процедура очищення сажового фільтра може виконуватися частіше.

Сажовий фільтр  $\Phi$  157.

В разі потреби заряджання автомобільного акумулятора функція "Автостоп" може вимикатися.

### Положення перемикача системи запалення

Положення після повороту ключа:



- 0 :** запалювання вимкнено: Якщо перед цим запалювання було ввімкнуто, деякі функції будуть діяти до виймання ключа із замка запалювання або до відчинення дверцят водія
- 1 :** режим електроживлення аксесуарів: Блокування керма зняте, діють деякі електричні функції, запалювання вимкнute

**2 :** режим увімкненого запалювання: запалювання ввімкнено. Світяться контрольні індикатори, і можна користуватися більшістю електричних функцій

Попередній прогрів дизельного двигуна.

**3 :** запуск двигуна: Коли розпочнеться процедура запуску, відпустіть ключ

### Блокування керма

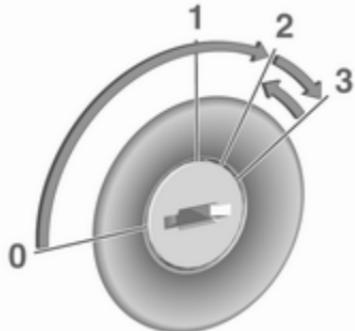
Вийміть ключ із замка запалювання та поверніть кермо до фіксації.

### Утримання з вимкненим двигуном

Після вимикання запалювання зазначені нижче електронні системи діють, доки дверцята водія відчинені, але не більше десяти хвилин:

- вікна з електропідйомниками
- розетки
- люк із електроприводом

## Запуск двигуна



Поверніть ключ у положення 1, щоб вимкнути блокування керма.

Механічна трансмісія: натисніть педалі зчеплення та гальм.

Автоматизована механічна трансмісія: натисніть педаль гальм.

Автоматична трансмісія: натисніть педаль гальм і перемістіть важіль селектора в положення P або N.

Не натискайте педаль акселератора.

**Дизельний двигун:** поверніть ключ у положення 2 для попереднього прогріву і зачекайте, доки не згасне контрольний індикатор .

Поверніть ключ у положення 3 й відпустіть його: після короткої затримки розпочнеться автоматичне увімкнення стартера, яке триватиме, доки не запрацює двигун. Див. розділ "Система автоматичного керування стартером".

Перед повторним запуском або вимкненням двигуна поверніть ключ у положення 0.

Після спрацювання функції Автостоп двигун можна запустити, натискаючи на педаль зчеплення.

### Запуск двигуна при низькій температурі

#### Дизельні двигуни

Запуск двигуна без додаткового підігрівання можливий при температурі до -25 °C.

#### Бензинові двигуни

Запуск двигуна без додаткового підігрівання можливий при температурі до -30 °C.

Для цього необхідне моторне маслило відповідної в'язкості, відповідний тип пального, вчасно проведене технічне обслуговування й автомобільний акумулятор із достатнім зарядом.

При температурі нижче -30 °C автоматична трансмісія потребує розігріву протягом приблизно п'яти хвилин. Важіль селектора має бути в положенні P.

### Обережно

В умовах дуже низької температури двигун не повинен працювати на холостому ходу більше п'яти хвилин, інакше він може вийти з ладу.

### Система автоматичного керування стартером

Ця функція керує процедурою запуску двигуна. Водій може не утримувати ключ у положенні 3. Після повороту ключа система

продовжить запуск автоматично, доки двигун не почне працювати. У зв'язку з виконанням перевірки двигун починає працювати з короткою затримкою.

Двигун може не запускатися з наведених нижче причин:

- педаль зчеплення не натиснuto (механічна трансмісія)
- не натиснuto педаль гальм або важіль селектора перебуває не в положенні **P** або **N** (автоматична трансмісія)
- сталася затримка

### Турбопідігрів двигуна

Одразу після пуску двигуна його обертальний момент може бути короткосильно обмеженим, особливо в разі, якщо початкова температура двигуна була низькою. Завдяки цьому обмеженню система змащення може забезпечити повний захист двигуна.

### Припинення подачі пального під час перевищенння швидкості

Подача пального автоматично припиняється у разі перевищення швидкості, тобто, коли автомобіль рухається з увімкненою передачею, але відпущенним акселератором.

Залежно від умов руху припинення подавання пального в режимі примусового холостого ходу можна вимкнути.

### Система зупинки-запуску

Система стоп-старт допомагає економити пальне та знижувати викиди вихлопних газів. За сприятливих умов система вимикає двигун, коли автомобіль рухається на низькій швидкості або перебуває у нерухомому стані (наприклад, на світлофорі чи у корках).

В автомобілях з механічною трансмісією двигун запускається автоматично після натиснення педалі зчеплення.

В автомобілях з автоматизованою механічною трансмісією двигун запускається автоматично після відпускання педалі гальм.

Датчик автомобільного акумулятора унеможливлює увімкнення функції Автостоп, коли акумулятор не має достатнього заряду для повторного запуску.

### Активація

Система стоп-старт може вступати в дію як тільки був запущений двигун, автомобіль розпочав рух і виникли перелічені нижче умови.

## Дезактивація



Вимкніть систему стоп-старт вручну, натиснувши **eco**.

Вимкнення підтверджується згасанням світлодіодного індикатора кнопки.

## Автостоп

### Автомобілі з механічною трансмісією

Якщо автомобіль рухається на малій швидкості або перебуває у нерухомому стані, активуйте функцію Автостоп наведеним нижче способом:

- Натисніть педаль зчеплення.
- Перемкніть важіль у нейтральне положення.
- Відпустіть педаль зчеплення.

Двигун вимикається, при цьому запалювання буде увімкнене.

### Автомобілі з автоматизованою механічною трансмісією

Коли автомобіль стоїть на місці й натиснута педаль гальма, режим "Автостоп" вмикається автоматично.

Двигун вимикається, при цьому запалювання буде увімкнене.

Система зупинки-запуску буде вимикатися на спусках із нахилом від 15%.

## Індикація



Для індикації стану режиму "Автостоп" служить контрольний індикатор .

При активній функції Автостоп обігрів та гальма будуть працювати у звичайному режимі.

## Умови спрацювання функції Автостоп

Система стоп-старт перевіряє наявність таких умов:

- Систему стоп-старт не вимкнено вручну.
- Капот повністю зачинено.
- Дверцята водія зачинено, а пасок безпеки водія застібнuto.
- Автомобільний акумулятор справний і має достатній заряд.
- Двигун розігріто.
- Температура охолоджувальної рідини двигуна не занадто висока.
- Температура вихлопів двигуна не така висока, як після їзди з високим навантаженням на двигун.

- Температура навколошнього повітря вища за  $-5^{\circ}\text{C}$ .
- Система клімат-контролю допускає роботу функції Автостоп.
- Вакуум гальмівної системи достатній.
- Функцію самоочищення дизельного сажового фільтра не активовано.
- Автомобіль їхав принаймні зі швидкістю ходи з моменту останньої автоматичної зупинки.

Інакше функція Автостоп залишається в режимі очікування.

Певні налаштування системи клімат-контролю можуть перешкоджати запуску функції Автостоп. Додаткову інформацію див. у розділі "Клімат-контроль"  $\diamond 141$ .

Одразу після їзди по шосе функцію Автостоп може бути переведено в режим очікування.

Обкатка нового автомобіля  $\diamond 150$ .

### **Система захисту автомобільного акумулятора від розряджання**

З метою надійного забезпечення повторного запуску двигуна, в системі зупинки-запуску реалізовано декілька механізмів захисту автомобільного акумулятора від розряджання.

### **Заходи економії електроенергії**

Під час роботи функції Автостоп вимикаються або ж переводяться в режим економії декілька електричних функцій, наприклад, додатковий електричний обігрівач чи обігрів заднього скла. Швидкість обертання вентилятора кліматичної системи знижується для економії електроенергії.

### **Повторний запуск двигуна водієм**

#### **Автомобілі з механічною трансмісією**

Натисніть на педаль зчеплення для повторного запуску двигуна.

Після перезапуску двигуна контрольний індикатор  в центрі інформації для водія згасне.

Якщо важіль селектора перемкнути з нейтрального положення до натискання педалі зчеплення, засвічується контрольний індикатор  або в центрі інформації для водія з'являється відповідний символ.

Контрольний індикатор   $\diamond 100$ .

#### **Автомобілі з автоматизованою механічною трансмісією**

Відпустіть педаль гальм або перемістіть важіль селектора з положення **D**, щоб знову запустити двигун.

Після перезапуску двигуна контрольний індикатор  в центрі інформації для водія згасне.

### **Повторний запуск двигуна системою стоп-старт**

Для автоматичного повторного запуску важіль перемикання повинен знаходитися в нейтральному положенні.

Коли активна функція Автостоп, двигун автоматично запускається системою стоп-старт за однієї з наведених нижче умов:

- Систему стоп-старт вимкнено вручну.
- Відкрито капот.
- Відстібнуто пасок безпеки водія та відчинено дверцята водія.
- Температура двигуна занадто низька.
- Заряд автомобільного акумулятора нижчий за визначений рівень.
- Недостатній вакуум у гальмівній системі.
- Автомобіль рухається принаймні зі швидкістю ходи.
- Система клімат-контролю вимагає запуску двигуна.
- Кондиціонер увімкнено вручну.

Якщо капот закритий не повністю в інформаційному центрі водія виводиться інформаційне повідомлення.

Якщо до електричної розетки підключений споживач, наприклад, портативний програвач компакт-дисків, під час повторного запуску двигуна може відбутися коротка перерва у живленні.

## Паркування

### ⚠ Попередження

- Забороняється ставити автомобіль на стоянку на легкозаймистій поверхні. Через високу температуру системи виведення вихлопних газів така поверхня може зайнятися.
- Завжди застосуйте стоянкове гальмо. Активуйте ручне стоянкове гальмо, не натискаючи на кнопку відпускання. Застосуйте максимально щільно на спуску чи підйомі. Щоб зменшити гальмівне зусилля, одночасно натисніть педаль гальма.

- Вимкніть двигун.
- Якщо автомобіль стоїть на рівній поверхні чи підйомі, перш ніж вийняти ключ із замка запалювання, ввімкніть першу передачу або встановіть важіль селектора в положення P. На підйомі поверніть передні колеса від бордюру.

Якщо автомобіль стоїть на схилі, перш ніж вийняти ключ із замка запалювання, ввімкніть задню передачу або встановіть важіль селектора в положення P. Поверніть передні колеса до бордюру.

- Закрійте вікна та люк.
- Витягніть ключ із замка запалювання. Поверніть кермо до спрацьовування блокування.

В автомобілях з автоматичною трансмісією ключ запалювання можна витягнути лише тоді, коли

важіль селектора знаходитьсь у положенні Р.

В автомобілях із автоматизованою механічною трансмісією ключ із замка запалювання можна вийняти лише після вимкнення стоянкового гальма.

- Замкніть автомобіль.
- Активуйте систему сигналізації для запобігання викраденню автомобіля.
- Вентилятори охолодження двигуна можуть запрацювати після вимкнення двигуна Ⓛ 215.

### Обережно

Після роботи двигуна на великих обертах або з великим навантаженням перш ніж вимкнути його, потрібно проїхати коротку відстань із невеликим навантаженням або

ввімкнути нейтральну передачу приблизно на 30 секунд, щоб захистити турбонагнітач.

### Обережно

В умовах дуже низької температури двигун не повинен працювати на холостому ходу більше п'яти хвилин, інакше він може вийти з ладу.

### Примітка

Якщо станеться аварія і спрацюють подушки безпеки, то коли автомобіль через певний час зупиниться, двигун автоматично вимкнеться.

## Вихлоп двигуна

### ⚠ Небезпека

Вихлопні гази містять отруйний чадний газ, який є безбарвним та не має запаху і може привести до смерті під час вдихання.

Якщо вихлопні гази потраплять в салон автомобіля, відчиніть вікна. Для усунення несправності зверніться до майстерні.

Уникайте водіння з відчиненим багажником, у протилежному випадку вихлопні гази потраплять у салон.

## Сажовий фільтр

### Автоматичне чищення

Система сажового фільтра вбирає шкідливі частки сажі з вихлопних газів. Система включає в себе функцію самоочищення, яка вмикається автоматично під час руху без відображення жодних повідомлень. Чищення фільтра виконується шляхом спалюванням часток сажі за високої температури. Цей процес відбувається автоматично в зазначених умовах їзди та може тривати до 25 хвилин. За нормальних умов цей процес триває від семи до дванадцяти хвилин. Функція Автостоп не доступна і споживання пального може зростати у цей час. Викид запахів і диму під час цього процесу є нормальним.

### Система потребує чищення вручну

За певних умов водіння, зокрема під час коротких поїздок, система не може виконати автоматичне очищення.

Якщо фільтр потребує очищення, але попередні умови керування автомобілем не дозволили виконати очищення автоматично, почне світитися індикатор  , а в інформаційному центрі водія відобразиться попереджувальне повідомлення.

Коли сажовий фільтр заповнений, світиться  і відображається попереджувальне повідомлення. Якомога швидше розпочніть процес чищення.

Коли сажовий фільтр заповнений до максимального рівня,  блимає і відображається попереджувальне повідомлення. Щоб уникнути пошкодження двигуна, негайно розпочніть чищення.

### Запуск чищення вручну

Щоб активувати чищення, продовжуйте рух, підтримуючи оберти двигуна вище 2000 об/хв.

За потреби ввімкніть пониженну передачу. Після цього починається чищення сажового фільтра.

Найшвидше чищення виконується в умовах високих обертів двигуна та навантаження на нього.

Контрольний індикатор  згасає одразу після завершення самоочищення. Не зупиняйтеся, поки процес самоочищення не завершиться.

### Обережно

Якщо це можливо, не переривайте процес очищення. Не зупиняйте автомобіль до завершення очищення, інакше його доведеться доставити на СТО для обслуговування або ремонту.

### Чищення неможливе

Якщо з будь-якої причини не можна виконати очищення, засвітиться контрольний індикатор . Потужність двигуна може зменшитися. Негайно зверніться по допомогу до майстерні.

### Кatalізатор

Кatalізатор зменшує кількість шкідливих речовин у вихлопних газах.

#### Обережно

Якість пального, яка відрізняється від вказаної на сторінках  $\diamond 200$ ,  $\diamond 275$  може привести до пошкодження каталізатора чи електроніки.

Неспалений бензин перегріватиме та пошкодить каталізатор. Тому уникайте надмірного використання стартера та руху з порожнім баком. Забороняється запуск двигуна буксируванням.

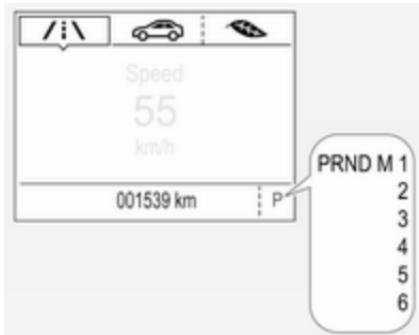
У випадку перебою запалювання, нерівномірної роботи двигуна, зниження його продуктивності чи інших незвичних проблем зверніться до майстерні для усунення причини несправності в якомога стисліші терміни. В аварійній ситуації на деякий час рух можна продовжити, підтримуючи швидкість автомобіля та оберти двигуна на низькому рівні.

### Автоматична трансмісія

Автоматична трансмісія дає змогу перемикати передачі вручну (ручний режим) або автоматично (автоматичний режим).

Вручну передачі можна перемикати в ручному режимі, натиснувши  або  на важелі селектора  $\diamond 160$ .

### Дисплей трансмісії



Режим або вибрана передача відображаються в центрі інформації для водія.

У автоматичному режимі використання системи водіння позначається літерою **D**.

У ручному режимі відображається **M** та номер вибраної передачі.

**R** означає задню передачу.

**N** означає нейтральне положення.

**P** означає положення для стоянки.

## Важіль селектора



**P** : положення стоянки, колеса заблоковані, вмикати лише, коли автомобіль стоїть на місці з натиснутим стоянковим гальмом

**R** : задня передача, вмикати лише тоді, коли автомобіль стоїть на місці

**N** : нейтральне положення

**D** : режим автоматичного перемикання передач

**M** : режим ручного перемикання передач

**+** : натиснути для підвищення передачі у ручному режимі

**-** : натиснути для пониження передачі у ручному режимі

Важіль селектора заблокований у положенні **P**, і його можна рухати лише, коли запалювання ввімкнено, і педаль гальм натиснuto.



Якщо педаль гальм не натиснута, світиться контрольний індикатор

Якщо після вимкнення запалювання важіль селектора не встановлений у положення **P**, блимматиме контрольний індикатор

Щоб увімкнути **P**, **R** або **M**, натисніть кнопку розблокування.

Двигун можна запустити лише з важелем у положенні **P** або **N**.

Після вибору положення **N** перед запуском двигуна натисніть педаль гальм або застосуйте стоянкове гальмо.

Не прискорюйтесь під час вмикання передачі. Забороняється натискати педаль акселератора та гальм одночасно.

Коли передача ввімкнена, автомобіль починає повільно рухатися після відпускання гальму.

### Гальмування двигуном

Щоб скористатися гальмівним ефектом двигуна, виберіть нижчу передачу в потрібний момент під час спуску (див. ручний режим).

### Розгойдування автомобіля

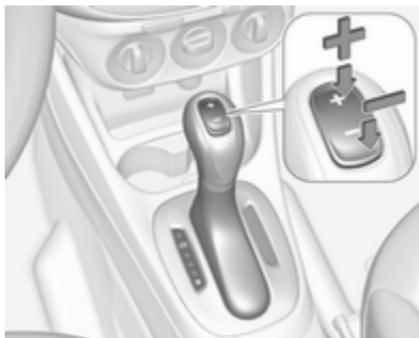
Розгойдування дозволяється лише тоді, коли автомобіль застряг у піску, багні чи снігу. Поставте важіль селектора між D і R кілька разів. Не давайте повний газ двигуну та уникайте стрімкого прискорення.

### Паркування

Застосуйте стоянкове гальмо та ввімкніть P.

Ключ запалювання можна вийняти лише, коли важіль селектора знаходиться в положенні P.

### Ручний режим



Пересуньте селектор в положення M.

Натисніть кнопку + на селекторі передач, щоб перейти на вищу передачу.

Натисніть кнопку - на селекторі передач, щоб перейти на нижчу передачу.

За вибору вищої передачі під час руху автомобіля на занадто низькій швидкості та в разі вибору нижчої

передачі під час їзди на занадто високій швидкості перемикання передачі не виконується. Після цього в центрі інформації водія може відобразитися повідомлення.

У ручному режимі на високих обертах двигуна автоматичне перемикання на вищу передачу не відбувається.

### Індикація під час перемикання передач

Коли задля економії пального рекомендується перейти на вищу передачу, відображається значок ▲ разом із цифрою.

Індикація передач відбувається лише в ручному режимі.

### Електронні системи водіння

- Після холодного запуску система робочої температури підвищує кількість обертів двигуна, щоб катализатор швидко дійшов до потрібної температури.

- Функція автоматичного перемикання на нейтральну передачу автоматично перемикає на холостий хід, коли автомобіль стоїть на місці з увімкненою передньою передачею.
- Спеціальні програми автоматично адаптують точки перемикання передач під час руху схилом вгору чи вниз.
- Під час рушання з місця на засніжений або зледенілій дорозі чи іншій слизькій поверхні система електронного керування трансмісією автоматично вибирає вищу передачу.

### Перехід на нижчу передачу

Натискання педалі акселератора глибше рівня механізму переходу на нижчу передачу призведе до максимального прискорення, незалежно вибраного режиму водіння. Трансмісія перемикається на нижчу передачу, залежно від швидкості двигуна.

### Помилка

У випадку несправності світиться контрольний індикатор . Крім цього, в центрі інформації для водія з'явиться повідомлення. Повідомлення системи автомобіля  $\Phi$  112.

Трансмісія більше не перемикається автоматично. Тривала подорож є можливою з ручним перемиканням передач. Доступна лише найвища передача. Залежно від несправності 2-га передача може також бути доступною в ручному режимі. Перемикайте передачу, лише коли автомобіль стоїть.

Для усунення несправності зверніться до майстерні.

### Переривання подачі живлення

У випадку переривання подачі живлення важіль селектора неможливо перемістити з положення **P**. Ключ запалювання не можна витягнути із вимикача.

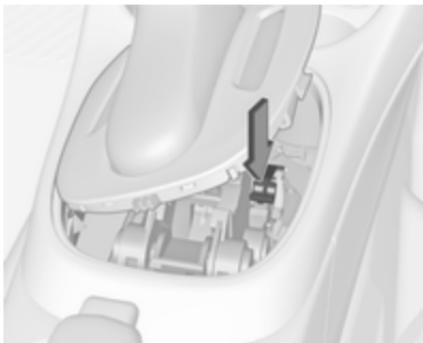
Якщо автомобільний акумулятор розряджений, запустіть двигун за допомогою товстих дротів  $\Phi$  257.

Якщо причиною несправності не є низький заряд автомобільного акумулятора, відпустіть важіль селектора.

1. Застосуйте стоянкове гальмо.



2. Від'єднайте оздоблення селектора передач від центральної консолі: проникніть пальцем у шкіряний чохол навпроти селектора і підніміть оздоблення вгору на передній складці знизу, як показано на малюнку. Поверніть оздоблення вліво.



3. Натисніть на фіксатор і перемістіть важіль із положення **P** чи **N**. Якщо повторно вибрати одне з цих положень, важіль селектора знову заблокується в цьому положенні. Для усунення переривання живлення зверніться до майстерні.
4. Установіть манжету важеля селектора на центральну консоль і заблокуйте її.

## Механічна трансмісія



Щоб увімкнути задній хід, натисніть педаль зчеплення, а потім натисніть кнопку на важелі селектора і ввімкніть задню передачу.

Якщо передача не вмикається, установіть важіль у нейтральне положення, відпустіть педаль зчеплення та натисніть її повторно; після цього повторіть вибір передачі.

Не дозволяйте зчепленню прокручуватися без потреби.

Під час роботи повністю натисніть педаль зчеплення. Не використовуйте педаль як підставку для ніг.

### Обережно

Не рекомендується керувати автомобілем однією рукою, тримаючи іншу на важелі селектора.

Індикація під час перемикання передач  $\diamond 101$ .

Система зупинки-запуску  $\diamond 152$ .

## Автоматизована механічна трансмісія

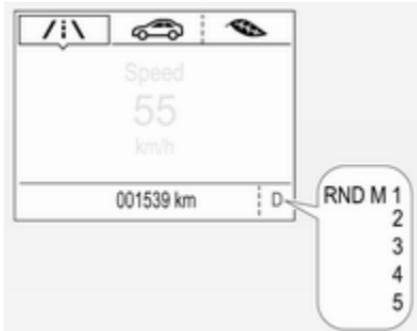
Автоматизована механічна трансмісія забезпечує ручне перемикання передач (у ручному режимі) або автоматичне перемикання передач (в автоматичному режимі). Для обох режимів використовується автоматичне керування зчепленням.

Ручне перемикання передач можливе після переміщення селектора передач у ручний режим.

### Примітка

Відмикання або відчинення дверцят автомобіля може супроводжуватися звуком роботи гіdraulічної системи.

## Дисплей трансмісії



В автоматичному режимі програма керування автомобілем позначається за допомогою **D** в інформаційному центрі водія.

У ручному режимі відображається **M** та номер вибраної передачі.

**R** означає задню передачу.

**N** означає нейтральне положення.

## Запуск двигуна

Щоб запустити двигун, натисніть педаль гальма, коли трансмісія не знаходиться в положенні **N**.

Під час запуску трансмісія автоматично перемикається в положення **N**. Цьому може передувати невелика затримка.

У разі несправності всіх ліхтарів гальмування двигун запустити не можна.

## Система зупинки-запуску

### Автостоп

Якщо натиснути педаль гальма, коли автомобіль стоїть нерухомо, автоматично активується режим Автостоп.

Двигун вимикається, при цьому запалювання буде увімкнене.



Для індикації стану режиму "Автостоп" служить контрольний індикатор **(A)**.

### Автозапуск

Відпустіть педаль гальм або перемістіть важіль селектора з положення **D**, щоб знову запустити двигун.

Після перезапуску двигуна контрольний індикатор  в центрі інформації для водія згасне.

Система зупинки-запуску на ухилах від 15% і вище вимикатися.

Система зупинки-запуску  152.

## Важіль селектора



Переміщуйте важіль селектора у відповідне положення до упору. У разі вимкнення він автоматично повертається в центральне положення.

### Примітка

Не тримайте важіль перемикання передач у проміжному положенні. Якщо ввімкнути передачу неповністю, це може привести до несправності, а в центрі інформації для водія може з'явитися повідомлення про помилку з кодом 81.

Перемістіть важіль перемикання передач знову в центральне положення. Через деякий час в центрі інформації для водія з'явиться літера **N**, і система почне працювати у звичайному режимі.

Повідомлення систем автомобіля  112.

**N** : нейтральне положення

**D/M** : перемикання з режиму автоматичного ввімкнення передач (**D**) у режим ручного ввімкнення (**M**). На дисплей трансмісії поруч із выбраною передачею відображається літера **D** або **M**

**+** : перемикання навищу передачу в ручному режимі

**-** : перемикання на нижчу передачу в ручному режимі

**R** : задня передача. Вмикайте лише, коли автомобіль стоїть на місці

Якщо перевести важіль селектора з положення **R** ліворуч, зразу вмикається режим **D**.

Якщо перевести важіль селектора з положення **D** в бік **+** або **-**, вмикається ручний режим **M** і виконується перемикання передачі.

## Запуск

Натисніть педаль гальм, а потім переведіть важіль селектора в положення **D/M** або **R**. Якщо вибрати **D**, трансмісія

працюватиме в автоматичному режимі й увімкнеться перша передача. При виборі положення **R** вмикається задня передача.

Автомобіль розпочне рух після відпускання педалі гальма.

Щоб рушити, не натискаючи педаль гальма, почніть розгін одразу після ввімкнення передачі, поки блимає **D** чи **R**.

Якщо не було натиснуто ні педаль акселератора, ні ножного гальма, передачу не буде вибрано, а на дисплеї протягом короткого періоду миготить індикатор **D** або **R**.

### Зупинка автомобіля

У положенні **D** після зупинки автомобіля вмикається перша передача, а педаль зчеплення відпускається. У положенні **R** задня передача залишається ввімкненою.

### Гальмування двигуном

#### Автоматичний режим

Під час їзди на спуску автоматизована механічна трансмісія не переходить довищих передач, доки не буде досягнуто високих обертів двигуна. Вона наперед знижує передачу при гальмуванні.

#### Ручний режим

Щоб скористатися гальмівним ефектом двигуна, виберіть нижчу передачу в потрібний момент під час спуску. Перемикання в ручний режим можливе лише під час роботи двигуна або дії режиму "Автостоп".

### Розгойдування автомобіля

Розгойдування дозволяється лише тоді, коли автомобіль застряг у піску, багні чи снігу. Поставте важіль селектора між **R** і **D** кілька разів. Не давайте повний газ двигуну та уникайте стрімкого прискорення.

### Паркування

Після вимкнення запалювання передача, ввімкнена останньою (див. дисплей трансмісії), залишається ввімкненою. У положенні **N** жодна передача не ввімкнена.

Тому вимикаючи запалювання, завжди вмикайте стоянкове гальмо. Якщо стоянкове гальмо не ввімкнено, **P** блимає на дисплеї трансмісії, а ключ не виймається з замка запалювання. **P** на дисплеї трансмісії припинить блиммати, якщо злегка ввімкнути стоянкове гальмо.

При вимкненому запаленні трансмісія більше не відповідає на рух важеля селектора.

### Система контролю тиску в шинах

Щоб розпочати процес розпізнавання шин датчиками системи контролю тиску в шинах, важіль селектора слід перевести в положення **N** й утримувати в цьому

положенні протягом п'яти секунд. На дисплеї трансмісії засвітиться індикатор P, вказуючи, що процес розпізнавання можна розпочинати. Система контролю тиску в шинах  $\diamond 240$ .

## Ручний режим

За вибору вищої передачі під час роботи двигуна на занадто низькій швидкості або в разі вибору нижчої передачі під час їзди на занадто високій швидкості перемикання передачі не виконується. Це запобігає роботі двигуна на дуже низькій або дуже високій швидкостях. В інформаційному центрі водія відображається попереджувальне повідомлення. Повідомлення системи автомобіля  $\diamond 112$ .

Якщо швидкість роботи двигуна занадто низька, трансмісія автоматично переходить на нижчу передачу.

Якщо ж двигун працює на занадто високій швидкості, трансмісія спочатку перемикається на нижчу передачу і лише після цього переходить на вищу.

Якщо в автоматичному режимі вибрано + або -, трансмісія переходить в ручний режим і відповідним чином змінює передачу.

### Індикація під час перемикання передач

Коли задля економії пального рекомендується перейти на вищу передачу, відображається значок  $\blacktriangle$  разом із відповідною цифрою.

Індикація передач відбувається лише в ручному режимі.

## Електронні системи водіння

- Після холодного запуску система робочої температури підвищує кількість обертів

двигуна, щоб каталізатор швидко дійшов до потрібної температури.

- Програма адаптації пристосовує перемикання передач до умов водіння, наприклад, до умов великої завантаженості автомобіля або до їзди на схилах.

### Перехід на нижчу передачу

Якщо педаль акселератора в автоматичному режимі натиснута повністю, трансмісія перемикається на нижчу передачу, залежно від обертів двигуна.

### Помилка

Щоб попередити пошкодження автоматизованої ручної трансмісії, за високої температури зчеплення автоматично застосовується педаль.

У випадку несправності світиться контрольний індикатор . Крім цього, в інформаційному центрі водія відображається

попереджувальне повідомлення.  
Повідомлення систем автомобіля  
◊ 112.

Залежно від характеру  
несправності тривала їзда на  
автомобілі обмежена або  
неможлива.

Для усунення несправності  
зверніться до майстерні.

## Гальма

Система гальм містить два незалежні контури гальм.  
Якщо контур гальм виходить із ладу, можна гальмувати за допомогою іншого контуру гальм. Проте ефект гальмування досягається лише тоді, коли педаль гальм повністю натиснута. Для цього потрібно значно більше сили. Гальмівний шлях подовжується. Перед продовженням подорожі зверніться до автомайстерні.

Коли двигун не працює, підтримка сервопристрою гальм вимикається, щойно педаль гальм натиснута один раз або двічі. Ефект гальмування не знижується, але гальмування вимагає значно більших зусиль. Це особливо важливо під час буксирування.

Контрольний індикатор ◊ 100.

## Антиблокувальна система гальм

Антиблокувальна система гальм (ABS) запобігає блокуванню коліс.

Система ABS починає регулювати тиск гальмування, щойно виникає ймовірність блокування коліс. Автомобіль залишається керованим, навіть під час різкого гальмування.

Про роботу системи ABS свідчить пульсування педалі гальм і шум процесу регулювання.

Для оптимального гальмування утримуйте педаль гальм повністю натиснутою протягом усього процесу гальмування, не зважаючи на її пульсування. Не занижайте тиск на педаль.

Після запуску система виконує самодіагностику, і цей процес часом можна почути.

Контрольний індикатор ◊ 101.

## Адаптивний стоп-сигнал

Під час повного гальмування всі три ліхтарі гальмування мигають під час роботи системи ABS.

## Помилка

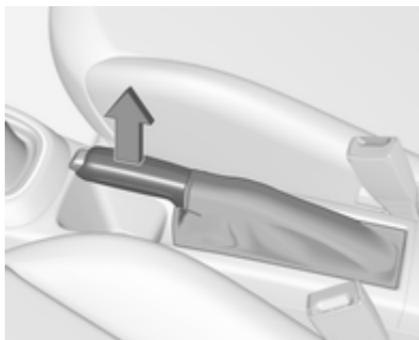
### ⚠ Попередження

Якщо в системі ABS є несправність, колеса можуть блокуватися через гальмування, яке є більш жорстким, ніж звичайно. Переваги системи ABS більше недоступні. Під час різкого гальмування автомобіль більше не може керуватися та може йти в заніс.

Для усунення несправності зверніться до майстерні.

## Стоянкове гальмо

### Ручне стоянкове гальмо



### ⚠ Попередження

Завжди використовуйте стоянкове гальмо, не натискаючи на кнопку відпускання, та застосовуйте його максимально міцно на спуску чи підйомі.

Щоб відпустити стоянкове гальмо, злегка потягніть важіль угору, натисніть кнопку відпускання та повністю опустіть важіль.

Щоб зменшити зусилля спрацьовування стоянкового гальма, одночасно натисніть педаль гальма.

Контрольний індикатор 100.

## Підсилювач гальм

Якщо педаль гальма натискається швидко та інтенсивно, автоматично застосовується максимальне гальмівне зусилля (повне гальмування).

Рівномірно натискайте педаль гальма до повної зупинки. Максимальне гальмівне зусилля автоматично зменшується, коли педаль гальма відпускається.

## Допоміжна система при старті з місця під гору

Система допомагає запобігти випадковому відкату під час рушання з місця на схилах.

Якщо педаль гальм відпустити після зупинки на схилі, гальма не вимикаються ще протягом двох секунд. Гальма вимкнуться автоматично, коли автомобіль почне прискорюватися, або з затримкою дві секунди.

Коли функція Автостоп увімкнена, допоміжна система при старті з місця під гору не працює.

## Системи регулювання плавності ходу

### Протибуксовочна гальмівна система

Протибуксовочна гальмівна система (ТС) є складовою електронної системи курсової стійкості (ESC).

За потреби вона покращує стійкість руху, незалежно від типу дорожнього покриття чи зчеплення шин із дорогою, запобігаючи при цьому обертанню ведучих коліс.

Щойно ведучі колеса починають пробуксовувати, потужність двигуна знижується, а колесо, яке пробуксовує найбільше, гальмується окремо. Це значно покращує стійкість авто на слизьких дорогах.



Система ТС готова до роботи після кожного запуску двигуна, щойно контрольний індикатор засне.

Під час роботи ТС блимає .

### Попередження

Забороняється випробовувати цю спеціальну функцію безпеки, наражаючись на небезпеку під час руху.

Адаптуйте швидкість до дорожніх умов.

### Дезактивація



Систему ТС можна вимкнути, коли ведучі колеса мають обертатися.

Для цього натисніть і відпустіть .

Після вимкнення системи ТС в інформаційному центрі водія з'явиться повідомлення про стан.



Починає світитися контрольний індикатор .

Після вимкнення системи ТС система ESC продовжує діяти, але з вищим порогом регулювання.

Система ТС знову ввімкнеться, якщо кнопку  натиснути ще раз.

Після повторного ввімкнення системи ТС в центрі інформації для водія з'явиться спливаюче повідомлення про стан.

Система ТС також повторно вмикається наступного разу, коли вмикається система запалювання.

## Помилка

Коли в системі виникає несправність, контрольний індикатор  світиться постійно, а в інформаційному центрі водія з'являється повідомлення або код попередження. Система не працює.

Для усунення несправності зверніться до майстерні.

## Електронна система курсової стійкості

Електронна система курсової стійкості (ESC) за потреби покращує стійкість, незалежно від типу дороги чи зчеплення шин із дорогою.

Як тільки автомобіль починає відхилятися від прямого шляху (по причині недостатньої керованості/ занесення на поворот), потужність двигуна знижується, і гальмо застосовується окремо до кожного колеса.

ESC діє разом із протибуксовочною гальмівною системою (ТС). Вона запобігає прокручуванню ведучих коліс.



Система ESC готова до роботи після кожного запуску двигуна, щойно контрольний індикатор  згасне.

Під час роботи ESC блимає .

### ⚠ Попередження

Забороняється випробовувати цю спеціальну функцію безпеки, наражаючись на небезпеку під час руху.

Адаптуйте швидкість до дорожніх умов.

Контрольний індикатор   102.

## Дезактивація



Вимкнення ESC і TC:

- натискайте протягом принаймні п'яти секунд: системи ESC та TC вимкнуться одночасно. Засвітяться індикатори і , а в центрі інформації для водія з'являється повідомлення про стан.



- Щоб вимкнути лише протибуксовочну гальмівну систему, натисніть і одразу відпустіть : система TC вимкнеться, а система ESC буде діяти, але звищим порогом регулювання. засвітиться. Після вимкнення системи TC в інформаційному центрі водія з'явиться повідомлення про стан.

Систему ESC можна повторно ввімкнути, знову натиснувши кнопку . Якщо систему TC перед цим було вимкнено, системи TC та ESC знову ввімкнуться. Після повторного ввімкнення систем TC та ESC індикатори та згаснуть.

Система ESC також повторно активується наступного разу, коли вмикається система запалювання.

## Помилка

Коли в системі виникає несправність, контрольний індикатор світиться постійно, а в інформаційному центрі для водія з'являється повідомлення або код попередження. Система не працює.

Для усунення несправності зверніться до майстерні.

## Міський режим

Міський режим - це функція, яка забезпечує збільшення ступеня підсилення кермового керування при малих швидкостях, наприклад, під час руху в щільному потоці транспорту чи під час паркування. Ступінь підсилення керма збільшується для зручності керування автомобілем.

## Активація



Натисніть під час роботи двигуна. Ця система діє, починаючи зі стану зупинки до швидкості 35 км/год, а також під час руху заднім ходом. Після перевищення цієї швидкості система переходить у звичайний режим. Коли міський режим увімкнений, він автоматично починає діяти при швидкості нижче 35 км/год.

Якщо світиться індикатор на кнопці міського режиму, це означає, що система активна, при цьому в інформаційному центрі водія з'являється спливне повідомлення.

Під час автостопу міський режим не вимикається, але діє тільки при увімкненому двигуні.

Система стоп-старт  $\diamond 152$ .

## Дезактивація

Натисніть - індикатор у кнопці згасне, а в інформаційному центрі водія з'явиться спливне повідомлення.

Міський режим також вимикається при запуску двигуна.

## Помилка



У випадку несправності в системі спалахне контрольний індикатор , а в інформаційному центрі водія відобразиться відповідне повідомлення.

Повідомлення систем автомобіля  $\diamond 112$ .

## Калібрування системи

При одночасному засвічуванні контрольних індикаторів та необхідно провести калібрування системи гідропідсилювача керма. Це може статися, наприклад, через повертання кермового колеса на один оберт з вимкненим запалюванням. У цьому випадку ввімкніть запалювання і поверніть кермо один раз від упору до упору. Якщо контрольні індикатори та після калібрування не згасають, слід звернутися на СТО.

## Допоміжні системи водія

### ⚠ Попередження

Допоміжні системи водія розробляються для допомоги водію і не замінюють його увагу.

Водій бере на себе повну відповідальність при керуванні автомобілем.

При використанні допоміжних систем водія завжди уважно стежте за поточною ситуацією на дорозі.

## Круїз-контроль

Система круїз-контролю може зберігати й підтримувати швидкості приблизно від 30 км/год до максимальної швидкості автомобіля. Відхилення від збережених швидкостей можуть відбуватися під час руху на підйомі чи на спуску.

Із міркувань безпеки круїз-контроль може активуватися лише після того, як буде один раз натиснуто педаль гальма. Цю функцію неможливо ввімкнути, якщо вибрано першу передачу.



Забороняється використовувати круїз-контроль, якщо не рекомендується підтримувати постійну швидкість.

У автомобілях з автоматичною трансмісією чи автоматизованою механічною трансмісією круїз-контроль можна вимикати в автоматичному або ручному режимі.

Контрольний індикатор ⚡ ⌂ 104.

### Увімкнення



Натисніть ⚡. Контрольний індикатор ⚡ на панелі приладів почне світитися білим кольором.

### Активування

Наберіть потрібну швидкість і поверніть колесо регулятора в положення **SET/-**; поточна швидкість зберігається та підтримується. Контрольний індикатор ⚡ на панелі приладів засвічується зеленим кольором. Задана швидкість відображається на дисплеї. Педаль акселератора можна відпустити.

Швидкість автомобіля можна збільшити натисканням педалі акселератора. Коли педаль

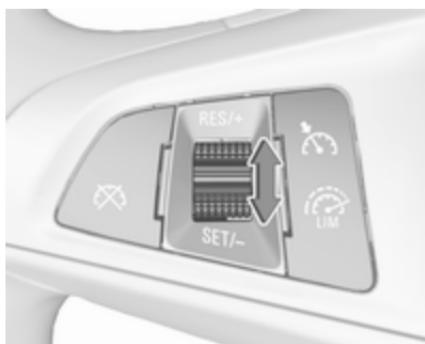
акселератора відпускається, попередньо збережена швидкість повертається.

Круїз-контроль залишається ввімкненим під час зміни передач.

### Збільшення швидкості

Коли круїз-контроль активний, утримуйте коліщатко з накаткою повернутим до **RES/+** або швидко поверніть його до **RES/+** кілька разів: швидкість підвищується постійно чи поетапно.

У протилежному випадку наберіть потрібну швидкість і збережіть її поворотом до **SET/-**.



### Зменшення швидкості

Коли круїз-контроль активний, утримуйте коліщатко з накаткою повернутим до **SET/-** або швидко поверніть його до **SET/-** кілька разів: швидкість знижується постійно чи поетапно.

### Дезактивація

Натисніть . Контрольний індикатор на панелі приладів почне світитися білим кольором. Круїз-контроль дезактивований. Останнє збережене значення швидкості залишається в пам'яті, і його можна відновити пізніше.

Автоматична дезактивація:

- Швидкість автомобіля нижча за 30 км/год.
- Швидкість автомобіля знизилася більше ніж на 25 км/год від заданої швидкості.
- Натиснуто педаль гальма.
- На кілька секунд натиснуто педаль зчеплення.

- Важіль селектора встановлено в положення **N**.
- Двигун працює з дуже низькою частотою обертів.
- Працює протибуксувальна гальмівна система чи електронна система курсової стійкості.
- Увімкнuto стоянкове гальмо.
- Якщо одночасно натиснути **RES/+** і педаль гальма, система круїз-контролю вимкнеться, і збережені швидкості будуть видалені.

### Відновлення збереженої швидкості

Досягнувши швидкості більше 30 км/год, поверніть коліщатко до положення **RES/+**. Автомобіль досягає збереженої швидкості.

### Збереження

Натисніть . Контрольний індикатор на панелі приладів згасне. Збережений показник швидкості видаляється.

Якщо натиснути , щоб увімкнути обмежувач швидкості, або вимкнути запалювання, також вимкнеться функція круїз-контролю і буде видалено збережене значення швидкості.

## Обмежувач швидкості

Обмежувач швидкості не дозволяє автомобілю перевищувати попередньо встановлену максимальну швидкість.

Максимальну швидкість можна задавати в діапазоні від 25 км/год до 200 км/год.

Водій може прискорюватися тільки до попередньо заданої швидкості. Під час руху на схилах може статися відхилення від обмеженої швидкості.

Коли система ввімкнена, задане обмеження швидкості відображається в центрі інформації для водія.

## Активування



Натисніть . Якщо перед цим було ввімкнено круїз-контроль, після ввімкнення обмежувача швидкості він вимкнеться, і контрольний індикатор  згасне.

## Встановити обмеження швидкості

Можна набрати потрібну швидкість і на мить повернути коліщатко регулятора в положення **SET/-**. Поточну швидкість буде збережено як максимальну. В інформаційному центрі водія відображається обмеження швидкості.



## Зміна обмеження швидкості

При активному обмежувачі швидкості повертайте коліщатко регулятора в положення **RES/+** для збільшення або в положення **SET/-** для зменшення бажаної максимальної швидкості.

## Перевищення обмеження швидкості

В разі непередбаченого перевищення водієм обмеження швидкості показник швидкості в центрі інформації для водіяблимає і лунає звуковий сигнал, доки швидкість не знизиться.

При виникненні екстреної ситуації можна перевищувати обмеження швидкості шляхом сильного натискання педалі акселератора майже до кінця. У такому разі звуковий сигнал не вмикається.

Відпустіть педаль акселератора, і функція обмежувача швидкості знову буде активована, щойно швидкість не знизиться менше за встановлене обмеження швидкості.

## Дезактивація

Натисніть : Обмежувач швидкості вимкнеться і автомобілем можна буде керувати без обмеження швидкості.



Збережене значення обмеження швидкості відображається в дужках в центрі інформації для водія. Крім цього, з'явиться відповідне повідомлення.

## Відновити обмеження швидкості

Поверніть коліщатко в положення **RES/+**. Збережене значення обмеження швидкості буде відновлено і відображатиметься в центрі інформації для водія без дужок.

## Вимкнення

Натисніть . Індикація обмеження швидкості в інформаційному центрі водія зникне. Збережений показник швидкості видаляється.

Якщо натиснути , щоб увімкнути круїз-контроль, обмежувач швидкості також вимкнеться, а збережену швидкість буде видалено.

Після вимкнення запалювання обмежувач швидкості також вимкнеться, але обмеження швидкості збережеться до наступного ввімкнення обмежувача.

## Повідомлення про небезпеку зіткнення спереду

Повідомлення про небезпеку зіткнення спереду може допомогти уникнути чи зменшити шкоду, що завдається при лобових аваріях.

Функція повідомлення про небезпеку зіткнення спереду застосовує фронтальну камеру, розташовану на лобовому склі, для розпізнавання автомобілів, що рухаються прямо попереду вашого автомобіля у вашій смузі руху на відстані до 60 м.



Про наявність автомобіля попереду сигналізує контрольний індикатор .

Якщо автомобіль, що рухається попереду, наближається занадто швидко, пролунає

попереджувальний звуковий сигнал, і у інформаційному центрі водія з'являється повідомлення.

Крім того, попередженням для водія слугує червона блимаюча світлодіодна стрічка, яка проєціється на лобове скло в полі зору водія.

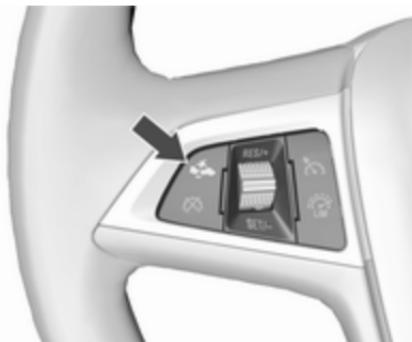
Функція повідомлення про небезпеку зіткнення спереду діє за умови, що її не було вимкнуто натисненням .

## Активація

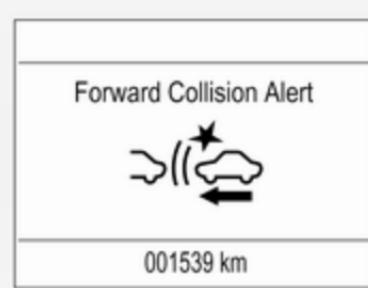
Функція повідомлення про небезпеку зіткнення спереду вмикається автоматично при перевищенні швидкості 40 км/год, якщо вона не була вимкнена кнопкою , див. нижче.

## Вибір чутливості реагування

Чутливість реагування можна встановити у трьох позиціях: "блізька", "середня" та "далека" дистанція.



Натисніть , щоб вивести поточні налаштування в інформаційний центр водія. Натисніть  кілька разів, щоб змінити чутливість реагування. Виbrane налаштування також відображається в центрі інформації для водія.



## Повідомлення водія

Якщо система виявить автомобіль попереду на смузі руху, на панелі приладів засвітиться зелений контрольний індикатор .

## Обережно

Кольори цього контрольного індикатора не пов'язані з місцевими законами щодо безпечної дистанції руху. Водій несе повну відповідальність за дотримання безпечної дистанції руху відповідно до діючих

правил дорожнього руху, погодних умов, стану дороги і т.ін.



Якщо до можливого зіткнення з автомобілем попереду лишається зовсім мало часу, і зіткнення неминуче, у центрі інформації для водія з'являється спливаючий попереджувальний символ, а на лобове скло в полі зору водія проєціюється червона блимаюча світлодіодна стрічка.



Водночас, пролунає попереджувальний сигнал. Натисніть педаль гальм і поверніть кермо, якщо цього потребую ситуація.

### Дезактивація

Систему можна вимкнути. Натисніть відповідну кількість разів підряд, поки в інформаційному центрі водія не з'явиться повідомлення, показане на малюнку.

Forward  
Collision Alert  
Off

001539 km

Якщо функцію повідомлення про небезпеку зіткнення спереду вимкнуто, під час наступного ввімкнення запалювання буде встановлено "середню" чутливість реагування.

Під час вимкнення запалювання налаштування "близька", "середня" або "далека" будуть збережені.

## Загальна інформація

### ⚠ Попередження

Повідомлення про небезпеку зіткнення спереду є просто системою попередження, яка не застосовує гальма. При занадто швидкому наближенні до автомобіля, що рухається попереду у вас може не бути достатньо часу для уникнення зіткнення.

Водій несе повну відповідальність за дотримання належної дистанції руху відповідно до дорожніх та погодних умов, а також умов видимості.

Повна увага водія завжди необхідна під час їзди. Водій постійно має бути готовим вжити відповідних дій і застосувати педаль гальм.

### Обмеження системи

Система призначена тільки для попередження про автомобілі, але також може реагувати на інші об'єкти.

У наступних випадках функція повідомлення про небезпеку зіткнення спереду може не розпізнавати транспортний засіб попереду, або ефективність датчика буде обмежена:

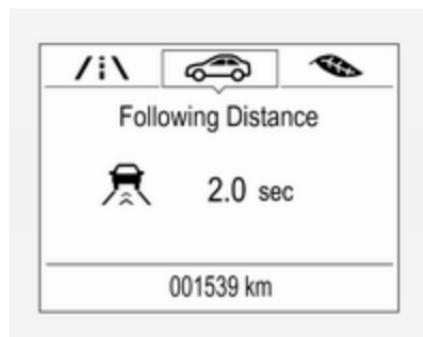
- на звивистих дорогах
- коли видимість обмежена через погодні умови (наприклад, туман, дощ чи сніг)
- коли датчик укрито снігом, кригою, брудом або йому заважають тріщини на лобовому склі чи сторонні предмети, наприклад наліпки

### Індикація дистанції попереду

Індикація дистанції попереду автомобіля позначає дистанцію до транспортного засобу, що рухається попереду автомобіля. Передня камера на лобовому склі

використовується для визначення дистанції до транспортного засобу, що рухається прямо попереду вашого автомобіля. Функція активна на швидкості понад 40 км/год.

При розпізнанні автомобіля попереду дистанція позначається у секундах, покази наводяться на сторінці інформаційного центру водія ⌂ 105. Натисніть **MENU** на важелі перемикання сигналів повороту, щоб вибрати 🚗, а потім поверніть коліщатко регулятора, щоб вибрати сторінку індикації дистанції руху.



Мінімальна дистанція, що визначається, дорівнює 0,5 секунди.

За відсутності іншого транспортного засобу перед автомобілем в межах дії системи на дисплеї відображатимуться дві риски: - - сек.

## Система допомоги під час паркування

### Загальна інформація

Якщо приєднано зчіпний пристрій для причепа, змініть налаштування конфігурації в меню персоналізації автомобіля на інформаційному дисплей.

Персоналізація автомобіля ↗ 116.

Якщо до зчіпного пристрою приєднати причеп або систему для перевезення велосипедів, система допомоги під час паркування вимкнеться.

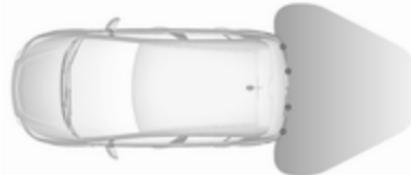
### Задня система допомоги під час паркування

#### ⚠ Попередження

Водій несе повну відповідальність за маневри під час паркування.

Під час руху назад з використанням системи допомоги під час паркування заднім ходом обов'язково слід уважно спостерігати за ситуацією довкола автомобіля.

Задня система допомоги під час паркування полегшує паркування, вимірюючи відстань між автомобілем і перешкодами ззаду. Вона інформує і попереджає водія звуковими сигналами та візуальною індикацією.



Система має чотири ультразвукові датчики у задньому бампері.

### Активація

Коли ввімкнена задня передача, система автоматично готова до роботи.

Світловий індикатор, розташований у кнопці Р ↗▲ системи допомоги під час паркування, вказує на готовність системи.

### Індикація

Система попереджає водія, подаючи звукові сигнали про потенційно небезпечні перешкоди позаду автомобіля в радіусі до

1,5 м. Що меншою є відстань між автомобілем та відповідною перешкодою, то коротшим є інтервал між звуковими сигналами. Коли відстань становить менше 30 см, звуковий сигнал лунає безперервно.

Окрім цього, відстань до перешкод позаду позначається рухомими лініями відстані в інформаційному центрі водія  $\diamond$  105 або (залежно від версії) на кольоворовому інформаційному дисплей  $\diamond$  110.

Вказування відстані може перериватися повідомленнями системи автомобіля звищим пріоритетом. Після того, як повідомлення буде підтверджено натисненням **SET/CLR** на важелі перемикання сигналів повороту, значення відстані відобразиться знову.

## Дезактивація



Система автоматично вимикається після вимкнення задньої передачі.

Ручне вимкнення також можливе - для цього слід натиснути кнопку системи допомоги під час паркування  $P\Delta$ .

В обох випадках індикатор у кнопці згасне.

## Помилка

Якщо виникне несправність або система тимчасово не працюватиме, наприклад через високий рівень зовнішнього шуму чи інші перешкоди, індикатор у

кнопці блиматає протягом трьох секунд і потім згасне. Водночас на панелі приладів  $\diamond$  101 засвітиться контрольний індикатор  $P\Delta$  або в інформаційному центрі водія з'явиться відповідне повідомлення.

## Передня і задня система допомоги під час паркування

### $\Delta$ Попередження

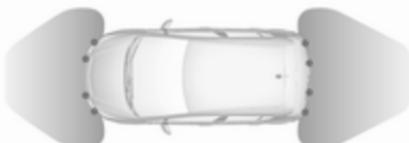
Водій несе повну відповіальність за маневри під час паркування.

Під час руху вперед або заднім ходом з використанням системи допомоги під час паркування обов'язково слід уважно спостерігати за ситуацією довкола автомобіля.

Передня і задня система допомоги під час паркування вимірює дистанцію між автомобілем і перешкодами попереду і позаду автомобіля. Вона інформує і

попереджає водія звуковими сигналами та візуальною індикацією.

Ця система використовує два різних акустичних попереджувальних сигналів для передньої та задньої частини, при чому кожен з них має різну частоту.



Система має по чотири ультразвукові датчики паркування у задньому та передньому бамперах.

### Активация

Коли ввімкнено задню передачу, передня та задня система допомоги під час паркування готові до роботи.

Крім того, система автоматично вмикається при швидкості нижче 11 км/год.



Світловий індикатор, розташований у кнопці **P/A** системи допомоги під час паркування, вказує на готовність системи.

Якщо під час циклу запалювання вимкнути **P/A**, система допомоги під час паркування переднім ходом вимкнеться. Якщо перед цим

автомобіль перевищив швидкість 25 км/год, система допомоги під час паркування знову ввімкнеться, коли швидкість стане меншою ніж 11 км/год.

### Індикація

Система попереджає водія, подаючи звукові сигнали про потенційно небезпечні перешкоди перед автомобілем на відстані до 80 см та позаду автомобіля на відстані до 1,5 м.

Звукові сигнали подаються з того боку автомобіля, який знаходитьсь близьче до перешкоди. Що меншою є відстань між автомобілем та відповідною перешкодою, то коротшим є інтервал між звуковими сигналами. Коли відстань становить менше 30 см, звуковий сигнал лунає безперервно.

Окрім цього, відстань до перешкод позаду і попереду позначається рухомими лініями відстані в інформаційному центрі водія  $\Phi$  105 або (залежно від модифікації) на кольоворовому інформаційному дисплей  $\Phi$  110.



Вказування відстані може перериватися повідомленнями системи автомобіля звищим пріоритетом. Після закривання повідомлення відстань відобразиться знову.



Відстань до перешкод позначається кольоворовими зонами попереду автомобіля та позаду нього на кольоворовому інформаційному дисплеї ➤ 110.

### Дезактивація

В разі вимкнення задньої передачі задня система допомоги під час паркування автомобільно вимикається.

Коли швидкість перевищує 11 км/год, передня система допомоги під час паркування автомобільно вимикається.



Ручне вимкнення також можливе - для цього слід натиснути кнопку системи допомоги під час паркування **P/A**.

Коли система вимкнеться, індикатор у кнопці згасне, а якщо її було вимкнено вручну, в інформаційному центрі водія з'явиться спливне повідомлення **Park Assist Off** (**Систему паркування вимкнено**).

Після того як систему допомоги під час паркування переднім і заднім ходом було вимкнуто вручну, її можна ввімкнути знову кнопкою **P/A**. Вона також увімкнеться після ввімкнення задньої передачі.

Усю систему повністю можна вимкнути в меню персоналізації автомобіля на інформаційному дисплеї. Вона залишається вимкненою протягом циклу запалювання, або доки її не буде повторно ввімкнено в меню персоналізації автомобіля. Персоналізація автомобіля ↗ 116.

#### Помилка

Якщо виникне несправність або система тимчасово не працюватиме, наприклад через високий рівень зовнішнього шуму чи інші перешкоди, в інформаційному центрі водія з'явиться спливне повідомлення.

Повідомлення систем автомобіля ↗ 112.

#### Розширенна допомога під час паркування

##### ⚠ Попередження

Уся відповідальність за прийняття запропонованого системою місця для паркування

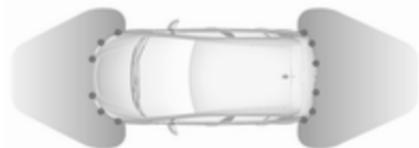
та за маневри під час паркування покладається на водія.

Використовуючи системи розширеної допомоги під час паркування, слід обов'язково уважно стежити за ситуацією довкола.

Система розширеної допомоги під час паркування визначає місце, придатне для паркування, обчислює траєкторію та автоматично скеровує автомобіль на місце для паралельного чи перпендикулярного паркування.

Вказівки відображаються в інформаційному центрі водія ↗ 105. Залежно від версії вони можуть відображатися на кольоворовому інформаційному дисплеї ↗ 110 та супроводжуватися звуковими сигналами.

Водій має контролювати прискорення, гальмування та переключення передач, а керування кермом здійснюється автоматично.



Розширенна допомога при паркуванні завжди поєднується із системою допомоги під час паркування переднім і заднім ходом. Обидві системи використовуються ті самі датчики на передньому та задньому бампері.

##### Кнопка системи допомоги під час паркування ⚡ та схема керування

Розширенна допомога під час паркування, а також передня і задня система допомоги під час паркування використовують одну ту саму кнопку для ввімкнення та вимкнення:

Система допомоги під час паркування вмикається та вимикається короткочасним натисненням .

Якщо натиснути та потримати  (близько однієї секунди), залежно від поточного стану ввімкнеться або вимкнеться система розширеної допомоги під час паркування (опис цієї функції наведено нижче).

Нижче описано, як здійснюється керування системою за допомогою кнопки .

- Якщо діє тільки система допомоги під час паркування переднім і заднім ходом, коротке натискання вимикає цю систему.
- Якщо діє тільки система допомоги під час паркування переднім і заднім ходом, тривале натискання ввімкне цю систему.
- Якщо активовано лише систему розширеної допомоги під час паркування і вона перебуває в режимі пошуку

місця для стоянки, коротким натисненням активується передня та задня система допомоги під час паркування.

- Якщо активовано лише систему розширеної допомоги під час паркування і вона перебуває в режимі паркування автомобіля, коротким натисненням цю систему буде вимкнено.
- Коли система розширеної допомоги при паркуванні діє, тривале натискання кнопки вимикає цю систему, а також систему допомоги під час паркування переднім і заднім ходом.
- Коли ввімкнена передача переднього ходу або нейтральна, коротке натиснення вимикає або вимикає передню систему допомоги під час паркування.
- Коли ввімкнена передача заднього ходу, коротке натискання вимикає або

вимикає і передню, і задню систему допомоги під час паркування.

#### Увімкнення системи допомоги під час паркування переднім і заднім ходом

Коли ввімкнено задню передачу, передня та задня система допомоги під час паркування готові до роботи.

Крім того, система автоматично вмикається при швидкості нижче 11 км/год.



Світловий індикатор, розташований у кнопці  системи допомоги під час паркування, вказує на готовність системи.

Якщо під час циклу запалювання вимкнути , система допомоги під час паркування переднім ходом вимкнеться. Якщо перед цим автомобіль перевищив швидкість 25 км/год, система допомоги під час паркування знову ввімкнеться, коли швидкість стане меншою ніж 11 км/год.

### Індикація

Система попереджає водія, подаючи звукові сигнали про потенційно небезпечні перешкоди позаду автомобіля на відстані до 1,5 м і перед автомобілем на відстані до 80 см. Звукові сигнали подаються з того боку автомобіля, який знаходиться більше до перешкоди. Що меншою є відстань між автомобілем та відповідною перешкодою, то коротшим є інтервал між звуковими сигналами. Коли відстань становить менше 30 см, звуковий сигнал лунає безперервно.

Окрім цього, відстань до перешкод позаду та попереду позначається зміною ліній відстані в інформаційному центрі водія

- ▷ 105 або (залежно від версії) - на кольоворовому інформаційному дисплеї ▷ 110.



Відстань до перешкод позаду автомобіля та попереду нього позначається зміною ліній відстані в центрі інформації для водія ▷ 105.

Вказування відстані може перериватися повідомленнями системи автомобіля з вищим пріоритетом. Після того, як повідомлення буде підтверджено

натисненням **SET/CLR** на важелі перемикання сигналів повороту, значення відстані відобразиться знову.



Відстань до перешкод позначається кольоворовими зонами попереду автомобіля та позаду нього на кольоворовому інформаційному дисплеї ▷ 110.

### Вимкнення передньої та задньої системи допомоги під час паркування

В разі вимкнення задньої передачі задня система допомоги під час паркування автоматично вимикається.

Коли швидкість перевищує 11 км/год, передня система допомоги під час паркування автоматично вимикається.

Систему можна також вимкнути вручну короткочасним натисненням кнопки системи допомоги під час паркування .

Якщо систему вимкнути вручну, індикатор у кнопкі згасне, а в центрі інформації для водія з'явиться спливне повідомлення **Park Assist Off** (**Систему паркування вимкнено**).

Після того як систему допомоги під час паркування переднім і заднім ходом було вимкнуто вручну, її можна ввімкнути знову короткочасним натисненням кнопки . Вона також увімкнеться після ввімкнення задньої передачі.

Усю систему повністю можна вимкнути в меню персоналізації автомобіля на інформаційному дисплей. Вона залишається вимкненою протягом циклу запалювання, або доки її не

буде повторно ввімкнено в меню персоналізації автомобіля. Персоналізація автомобіля  116.

### Увімкнення системи розширеної допомоги при паркуванні

Розширена система допомога під час паркування може вмикатися тільки під час руху вперед.



Під час пошуку місця для паркування система приводиться в робочий стан натисненням та утримуванням .

У режимі допомоги під час паркування система розпізнає та запам'ятовує місця - десять метрів

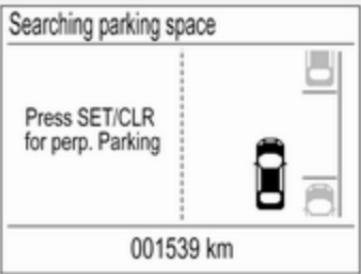
для паралельного паркування або шість метрів для перпендикулярного паркування. Система вмикатиметься тільки на швидкості до 30 км/год, система виконує пошук місця для паркування на швидкості до 30 км/год.

Максимальна допустима відстань в ряду між припаркованими автомобілями - 1,8 м при паралельному паркуванні та 2,5 м при перпендикулярному паркуванні.

### Функціональність

**Режим пошуку місця для паркування**

**Індикація в інформаційному центрі водія**



Виберіть в інформаційному центрі водія місце для паркування, розташоване паралельно або перпендикулярно до напрямку руху, натиснувши **SET/CLR**.

Систему за замовчуванням налаштовано на визначення місця паркування з боку пасажира. Щоб виконати пошук місця для паркування з боку водія, увімкніть указівник повороту з боку водія.



Коли місце для паркування знайдено, система повідомляє про це візуальними та звуковими сигналами в центрі інформації для водія.

#### Індикація на кольоворовому інформаційному дисплеї



Виберіть місце для паралельного або перпендикулярного паркування, торкнувшись відповідного значка на дисплей.

Виберіть сторону для паркування, торкнувшись відповідного значка на дисплей.



Знайшовши місце для паркування, система повідомляє про це візуальними та звуковими сигналами на кольоворовому інформаційному дисплеї.

Якщо після отримання пропозиції щодо місця паркування водій не зупинить автомобіль, система почне шукати інше придатне місце.

#### Режим керування паркуванням

Запропоноване системою місце для паркування вважається прийнятим, якщо водій зупинить автомобіль в межах 10 м після пропозиції для паралельного паркування або в межах 6 м для перпендикулярного паркування,

коли відобразиться повідомлення **Stop (Зупинка)**. Система обраховує оптимальний шлях до місця паркування.

Короткочасна вібрація керма після ввімкнення задньої передачі свідчить про те, що система перебрала на себе керування кермом автомобіля. Після цього автомобіль скерується на місце автоматично, надаючи водієві детальні інструкції щодо

гальмування, прискорення та переключення передач. Водій повинен прибрati руки з керма.

Під час паркування слід уважно слідкувати за звуками, які видають передня та задня системи допомоги. Безперервний звуковий сигнал вказує на те, що відстань до перешкоди менше 30 см.

Якщо з якоїсь причини водієві знадобиться перебрати на себе керування кермом, він повинен тримати кермо тільки за зовнішній край. У такому випадку автоматичне кермування буде скасоване.

#### Позначення дисплея

На дисплей відображаються такі вказівки:

- Загальні поради та попереджуvalальні повідомлення.
- Підказка, коли швидкість автомобіля перевищує 30 км/год під час пошуку місця для паркування або ж 8 км/год у режимі автоматичного кермування.
- Необхідність зупинити автомобіль після визначення місця для паркування.
- Напрямок руху під час паркування.
- Вимога ввімкнути задню або першу передачу.
- Вимога прискоритися або загальмувати.
- Для деяких вказівок в інформаційному центрі водія відображається індикатор виконання.

- Успішне встановлення автомобіля на місце стоянки позначається спливним символом та звуковим сигналом.
- Скасування паркувального маневру.

### Пріоритетна інформація дисплея

Символи вдосконаленої системи допомоги під час паркування в інформаційному центрі водія можуть заміщуватися повідомленнями автомобіля з вищим пріоритетом. Після того, як повідомлення буде підтверджено натисненням **SET/CLR** на важелі перемикання сигналів повороту, вказівки системи розширеної допомоги під час паркування відобразяться знову. Маневрування для паркування можна буде продовжити.

### Вимикання системи розширеної допомоги при паркуванні

Систему можна дезактивувати одним із таких способів:

- тривале натискання 
- автоматично після вдалого завершення маневру
- перевищенння швидкості 30 км/год під час пошуку місця для паркування
- перевищенння швидкості 8 км/год під час автоматичного кермування
- втручання водія в процес кермування
- перевищенння максимальної кількості перемикань передачі: вісім циклів під час паралельного паркування або п'ять циклів під час перпендикулярного паркування
- вимкненням запалювання

У разі автоматичного вимкнення системи або її вимкнення водієм під час маневрування в інформаційному центрі водія відобразиться **Parking Deactivated**

### (Паркування дезактивовано).

Додатково пролунає звуковий сигнал.

### Помилка

Відображається повідомлення за таких умов:

- У системі виникла несправність.
- Водій не завершив успішно маневрування.
- Система не працює.
- Будь-яка з описаних вище причин вимкнення.

Якщо під час надання інструкцій система виявить об'єкт, на дисплей відобразиться повідомлення **Stop (Зупинка)**.

Якщо об'єкт буде видалено із зони його виявлення системою, виконання маневру під час паркування відновлюється.

Якщо об'єкт не буде усунуто, це приведе до дезактивації системи.

Якщо натиснути та потримати , система ввімкне та розпочне пошук нового місця для паркування.

## Базові нотатки щодо систем допомоги під час паркування

### ⚠ Попередження

За певних обставин різні відбиваючі поверхні на предметах або одязі, а також зовнішні джерела шуму можуть спричинити нездатність системи виявити перешкоди. Слід приділяти особливу увагу низько розташованим перешкодам, які можуть пошкодити нижню частину бампера.

### Обережно

Якщо датчики чимось закриті, наприклад, вкриті льодом чи снігом, системи може діяти неефективно. Ефективність роботи системи паркування може погіршуватися при значному навантаженні автомобіля.

Якщо поблизу знаходяться високі транспортні засоби (наприклад, всюдиходи, міні-фургони чи мікроавтобуси), застосовуються особливі умови. Виявлення об'єктів і правильна ідентифікація дистанції у верхній частині таких автомобілів не гарантується.

Об'єкти з малою площею відбиття (наприклад, вузькі предмети або предмети з м'яких матеріалів) система може не виявляти.

Система допомоги під час паркування не виявляє об'єкти поза межами свого радіусу дії.

### Примітка

Датчик може розпізнати неіснуючий предмет через акустичні перешкоди від внутрішнього шуму чи неправильне механічне регулювання (у цьому випадку можливі поодинокі помилкові попередження).

Державний номер автомобіля спереду має бути правильно закріплено (він не повинен бути зігнутим, між номером та бампером не повинно бути зазорів з лівого чи правого боку), а датчики мають бути надійно зафікованими.

Покращена система допомоги під час паркування може не реагувати на зміни наявного паркувального простору після початку виконання маневру паркування. Система може приняти в'їзд, ворота, двір чи навіть перехрестя за місце для паркування. Після ввімкнення задньої передачі система розпочне паркувальний маневр. Стежте за тим, щоб запропоноване місце для паркування залишалося вільним. Нерівна поверхня (наприклад, на будмайданчиках), розлізняється системою некоректно. Водій приймає на себе всю відповідальність.

**Примітка**

Коли розкладено задню систему кріплення, увімкнення передачі переднього ходу та прискорення до певної швидкості може привести до вимкнення системи допомоги під час паркування.

Коли вперше вмикається задня передача, система допомоги під час паркування виявляє задню систему кріплення і подає звуковий сигнал. Система допомоги під час паркування вимикається коротким натисканням кнопки  або .

**Примітка**

Після виготовлення систему слід відкалібрувати. Для отримання найбільш точних вказівок щодо паркування необхідно вказати маршрут руху довжиною щонайменше 10 км з усіма поворотами.

**Повідомлення бокової мертвої зони видимості**

Система попередження бокової мертвої зони розпізнає та повідомляє про об'єкти, що

знаходяться по обидві боки автомобіля в межах зазначененої "мертвої зони" видимості. В разі виявлення об'єктів, які можуть бути поза зоною видимості внутрішніх чи зовнішніх дзеркал, система відображає попередження на кожному із зовнішніх дзеркал.

Система попереджування про об'єкти в мертвій зоні використовує деякі з датчиків розширеної системи допомоги під час паркування, розташовані в передньому та задньому бамперах з обох боків автомобіля.

**⚠ Попередження**

Повідомлення мертвої зони видимості не замінє бачення водія.

Система не може виявити:

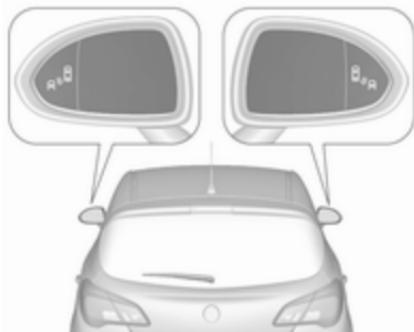
- автомобілі, які можуть швидко наблизатися, за межами мертвих зон;
- пішоходів, велосипедистів та тварин.

Перш ніж змінювати смугу, завжди перевіряйте ситуацію по всім дзеркалам, дивіться через плече і вмикайте указівник повороту.

Якщо під час руху вперед система виявить у боковій мертвій зоні транспортний засіб, незалежно від того, чи він обминає ваш автомобіль, чи ваш автомобіль обминає його, у відповідному зовнішньому дзеркалі засвітиться жовтий попереджувальний символ . Якщо водій після цього увімкне вказівник повороту, попереджувальний символ  почне блімати жовтим кольором, як застереження проти зміни смуги руху.

**Примітка**

Якщо автомобіль, який іде на обгін, рухається принаймні на 10 км/год швидше за той, який він обганяє, попереджувальний символ  у відповідному зовнішньому дзеркалі може не засвічуватися.



Система попереджування про об'єкти в мертвій зоні діє при швидкостях від 10 км/год до 140 км/год. В разі перевищення швидкості 140 км/год система вимикається, про що свідчиме слабке підсвічування попереджувальних символів  в обох зовнішніх дзеркалах. При зменшенні швидкості попереджувальні символи гаснуть. Якщо після цього буде розпізнаний автомобіль у мертвій зоні видимості, попереджувальні символи  будуть засвічуватися, як зазвичай, з відповідного боку.

При запуску двигуна індикатори в обох зовнішніх дзеркалах засвітяться на короткий час, повідомляючи, що система діє.

Цей параметр можна ввімкнути чи вимкнути на інформаційному дисплей, у налаштуваннях персоналізації автомобіля  $\Rightarrow$  116.

Після дезактивації системи у центрі інформації водія відображується відповідне повідомлення.

### Зони розпізнавання

Зони розпізнавання починаються від заднього бампера і простягаються на три метри назад та в боки. Висота зони становить приблизно від 0,5 м до 2 м від землі.

Під час буксирування причепа система не діє.

Система повідомлень бокової мертвій зони видимості ігнорує нерухомі об'єкти, такі як огорожі, стовпи, бордюри, стіни та балки. Припарковані чи зустрічні автомобілі не розпізнаються системою.

### Помилка

За звичайних умов система інколи може пропускати автомобілі, що знаходяться у мертвій зоні. Частота таких пропусків підвищується у мокру погоду.

Попередження мертвової зони видимості не працюють, коли лівий чи правий куп заднього бампера вкритий брудом, багном, снігом, льодом, а також під час сильних злив. Інструкції з миття  $\Rightarrow$  261.

При виникненні неполадки в системі, або ж якщо система не працює через будь-які тимчасові умови, у центрі інформації водія з'являється повідомлення про помилку. Зверніться по допомогу до майстерні.

### Камера заднього виду

Камера заднього огляду допомагає водієві під час руху заднім ходом - вона показує ділянку позаду автомобіля.

Огляд камери відображеній на кольоворому інформаційному дисплей.

### **⚠ Попередження**

Камера заднього огляду не замінює очі водія. Майте на увазі, що об'єкти, які знаходяться поза межами зони огляду камери та передніх датчиків допомоги при паркуванні, наприклад, під бампером чи під автомобілем, не відображаються.

Не можна рухатися заднім ходом, дивлячись тільки на інформаційний дисплей – перш ніж рушати, слід обов'язково перевірити простір позаду й навколо автомобіля.

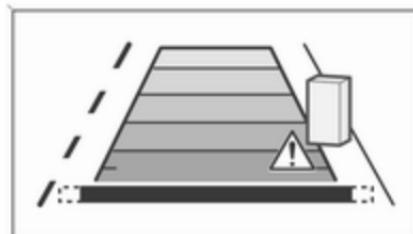
### **Активація**

Камера заднього огляду вмикається автоматично при ввімкненні задньої передачі.

### **Функціональність**



Камера розташована між ліхтарями освітлення номера і має кут огляду 130°.



Ділянка, яку показує камера, є обмеженою. Дистанція, що відтворюється на зображенні, відрізняється від фактичної відстані.

### **Попереджуvalні символи**

Попереджуvalні символи мають вигляд трикутників **⚠** на зображенні, позначаючи перешкоди, виявлені задніми датчиками системи розширеної допомоги під час паркування.

Крім цього, символ **⚠** відображається у верхньому рядку інформаційного дисплея разом із застереженням перевірити область навколо автомобіля.

### **Дезактивація**

Камера вимикається при перевищенні певної швидкості руху вперед або ж приблизно через десять секунд після вимкнення задньої передачі.

Камеру заднього виду можна вимкнути вручну в меню персоналізації автомобіля на інформаційному дисплеї. Персоналізація автомобіля ⌂ 116.

**Приховання напрямних і попереджувальних символів**  
Відображення попереджувальних символів та напрямних можна вимкнути й вимкнати за допомогою сенсорних кнопок у нижній частині екрана.

## Помилка

Повідомлення про помилки відображаються з  $\Delta$  у верхньому рядку інформаційного дисплея.

Камера заднього огляду може не працювати як слід за наступних обставин:

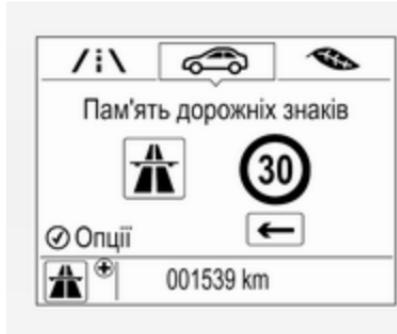
- У темряві.
- Коли сонце або фари автомобіля світять прямо в об'єктив камери.

- Крига, сніг, бруд чи будь-що інше затуляють об'єктив камери. Очистіть об'єктив, промийте його водою, протріть м'якою тканиною.
- Автомобіль буксирує причеп.
- Автомобіль зазнав зіткнення ззаду.
- У разі раптової зміни температури.

## Допомога у розпізнаванні дорожніх знаків

### Функціональність

Система виявлення дорожніх знаків розпізнає дорожні знаки за допомогою передньої камери та відображає їх в інформаційному центрі водія.



До списку дорожніх знаків, що розпізнаються, входять:

### Знаки обмеження та заборони обгону

- обмеження швидкості
- обгін заборонено
- завершення дії обмеження швидкості
- завершення дії забороненого обгону

### Дорожні знаки

Початок та кінець дії:

- райони міста (залежать від країни)
- шосе

- дороги для автомобілів
- житлові зони

### Додаткові знаки

- додаткові підказки до дорожніх знаків
- обмеження щодо буксирування причепа
- обмеження щодо тягача
- попередження про мокру дорогу
- попередження про ожеледі
- стрілки напрямку

Знаки обмеження швидкості, а також знаки заборони обгону відображаються в інформаційному центрі водія до появи наступного знака обмеження швидкості чи виявлення кінця ділянки з обмеженням швидкості, або до завершення періоду дії знака.



Можливе одночасне відображення на дисплей декількох знаків.



Знак оклику в рамці означає, що система виявила ще один знак, який система не може точно розпізнати.

Максимальна швидкість, коли система діє без погрішності, становить 200 км/год за умови хорошого освітлення. Максимальна швидкість, при якій система залишається активною вночі, становить 160 км/год.

Щойно автомобіль почне рухатися зі швидкістю менше 55 км/год (наприклад, при в'їзді в міську зону), дані на дисплей скидаються, а вміст сторінки дорожніх знаків видаляється. На дисплей відобразиться наступна розпізнана швидкість.

### Позначення дисплея

Інформація про чинні дорожні знаки знаходитьться на спеціальній сторінці допоміжної системи визначення дорожніх знаків в інформаційному центрі водія.

Крім того, у нижньому рядку центру інформації для водія постійно відображається поточне обмеження швидкості. Якщо можливе визначення додаткових знаків обмеження швидкості, у цій області відображається знак +.



Виберіть у за допомогою  **MENU**, а потім виберіть сторінку допоміжної системи визначення

дорожніх знаків коліщатком регулятора на важелі перемикання сигналів повороту  $\Rightarrow$  105.

Якщо в меню інформаційного центру водія вибрати іншу сторінку, а потім знову вибрати сторінку допоміжної системи визначення дорожніх знаків, на дисплей буде показано останній розпізнаний дорожній знак.

### Функція сповіщень

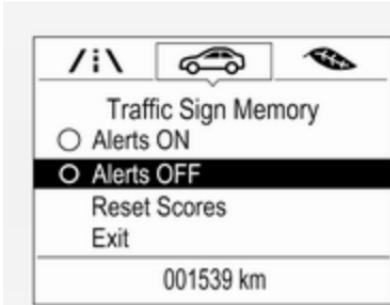
Функцію сповіщень можна вимикати й вимикати в меню налаштувань на сторінці допоміжної системи визначення дорожніх знаків.



Коли цю функцію ввімкнено, а сторінка визначення дорожніх знаків наразі не відображається, щойно визначені обмеження швидкості та знаки заборони проїзду відображатимуться в інформаційному центрі водія як спливні сповіщення.



Натисніть **SET/CLR** на важелі перемикання сигналів повороту, коли на дисплей відображається сторінка допоміжної системи визначення дорожніх знаків.



Виберіть **Alerts ON** (Попередження увімкнено) або **Alerts OFF** (Попередження вимкнено) поворотом регулятора і натисніть **SET/CLR**.

Сповіщення з'являються в інформаційному центрі водія приблизно на вісім секунд.

### Скидання системи

Вміст пам'яті дорожніх знаків можна очистити в меню параметрів на сторінці допоміжної системи визначення дорожніх знаків, вибравши **Скинути**. Після цього

потрібно підтвердити вибір, натиснувши **SET/CLR** на важелі перемикання сигналів повороту.

Щоб очистити вміст сторінки, можна також натиснути на три секунди **SET/CLR**.

Після успішного скидання пролунає звуковий сигнал і, доки не буде визначено наступний дорожній знак, відображатиметься показаний нижче символ "Стандартний дорожній знак".



У деяких випадках пам'ять допоміжної системи визначення дорожніх знаків очищується автоматично.

### Видалення дорожніх знаків з екрану

Є декілька способів видалення з екрану дорожніх знаків, які наразі відображаються. Після очищення

екрана в інформаційному центрі для водія відображатиметься символ "Стандартний дорожній знак".

Підстави для видалення дорожніх знаків з екрану:

- Автомобіль проїхав зазначену відстань або минув певний час (залежно від типу кожного дорожнього знаку)
- Автомобіль повернув на іншу дорогу
- Швидкість стала нижчою за 52 км/год (виявлено в їзді у межі міста)

### Помилка

Система виявлення дорожніх знаків може не працювати належним чином за наведених нижче умов:

- Ділянка лобового скла, де знаходитьсь передня камера, забруднена або закрита сторонніми предметами, наприклад, наліпками.

- Дорожні знаки повністю чи частково закриті або їх важко розпізнати.
- За поганих погодних умов, наприклад під час сильного дощу, снігопаду, перебування під прямим сонячним світлом або в тіні.
- Дорожні знаки неправильно встановлені або пошкоджені.
- Дорожні знаки не відповідають Віденській конвенції про дорожні знаки (Wiener Übereinkommen über Straßenverkehrszeichen).

### Обережно

Система призначена допомогти водієві у визначеному діапазоні швидкості розпізнавати певні

дорожні знаки. Звертайте увагу на дорожні знаки, які не відображає система.

Система розпізнає лише умовні дорожні знаки, які можуть указувати на обмеження швидкості чи завершення дії обмеження.

Не покладайтесь виключно на цю спеціальну функцію, оскільки ви наражаєтесь на ризик під час керування.

Завжди керуйте автомобілем на швидкості, що відповідає дорожнім умовам.

Використання водієм будь-яких допоміжних систем не звільняє його від повної відповідальності за керування автомобілем.

## Система попередження про виїзд за межі смуги руху

Передня камера системи попередження про виїзд за межі смуги слідкує за розміткою дорожньої смуги, якою рухається

автомобіль. Система розпізнає зміну смуги та попереджує водія в разі ненавмисного відхилення від неї відтворенням візуального та звукового сигналів.

Під час визначення ненавмисного відхилення від смуги система керується такими критеріями:

- Указівники поворотів не активовано.
- Не натиснуто педаль гальм.
- Не натискається педаль акселератора і не відбувається прискорення.
- Не виконується керування кермом.

Якщо водій виконує вказані дії, попередження не відтворюється.

## Активування



Система попередження про виїзд за межі смуги активується кнопкою . На активований стан системи вказує ввімкнений індикатор у кнопці. Якщо контрольний індикатор на панелі приладів світиться зеленим світлом, це означає, що система готова до роботи.

Система працює, лише якщо швидкість автомобіля є вищою 56 км/год, а також за наявності розмітки смуги.

Як тільки система виявить ненавмисне відхилення від смуги, колір контрольного індикатора  зміниться на жовтий і він почне блимати. Водночас активується звуковий сигнал.



### Дезактивація

Систему можна вимкнути, натиснувши , після чого індикатор у кнопці згасне.

Система не працює, якщо швидкість руху автомобіля становить менше 56 км/год.

### Помилка

Система попередження про виїзд за межі смуги може не працювати належним чином за наведених нижче умов:

- Лобове скло забруднене.
- За поганих погодних умов, наприклад під час сильного дощу, снігопаду, перебування під прямим сонячним світлом або в тіні.

Система не працює, якщо дорожня розмітка не розпізнається.

### Пальне

#### Пальне для бензинових двигунів

Використання пального, якість якого не відповідає чинним Технічним умовам (Указ № 118 від 27.02.2008 р. з поправками № 1076 від 30.12.2008 р.) може привести до пошкодження двигуна.

Використовуйте пальне з рекомендованим октановим числом. Використання пального з низьким октановим числом може привести до зниження потужності й моменту двигуна. Крім того, може дещо підвищитися витрата пального.

### Обережно

Забороняється використовувати пальне чи присадки до пального, які містять металомісні суміші, наприклад присадки на основі марганцю. Це може привести до пошкодження двигуна.

**Обережно**

Використання пального з октановим числом, нижчим за мінімальне припустиме значення, може привести до некерованого горіння й пошкодження двигуна.

Вимоги для двигунів щодо октанового числа наведені в таблиці даних про двигуни  275. У певних країнах кришка горловини паливного баку може мати табличку з вимогами, що відрізняються від вказаних.

**Присадки до пального за межами Європи**

Пальне має містити мийні присадки, які запобігають утворенню відкладень у двигуні й паливній системі. Чисті паливні інжектори та впускні клапани забезпечать належну роботу системи зниження токсичності вихлопів. У деяких типах пального

вміст присадки недостатній для підтримання паливних інжекторів і впускних клапанів у чистоті.

Щоб компенсувати нестачу мийної присадки, під час кожної заміни мастила в двигуні або через кожні 15000 км пробігу (залежно від того, що настане раніше), доливайте в паливний бак засіб "Fuel System Treatment PLUS". Його можна придбати на станції технічного обслуговування.

У деяких містах у продажу є типи пального з кисневими сполуками (наприклад, ефірами та етанолом), а також пальне покрашеної якості. Якщо ці типи пального відповідають описаним вище вимогам, їх можна використовувати. Однак пальне марки E85 (містить 85% етанолу) та інші типи пального, що містять більше 15% етанолу, можна використовувати лише в автомобілях типу FlexFuel (працюють на двох типах пального).

**Обережно**

Не використовуйте пальне, що містить метанол. Воно може привести до корозії металевих частин паливної системи, а також пошкодити пластмасові й гумові деталі. Усунення таких пошкоджень не покривається гарантією на автомобіль.

Деякі види пального, переважно з високим октановим числом для спортивних автомобілів, можуть містити присадку для підвищення октанового числа – циклопентадієніл трікарбоніл марганцю (MMT). Не використовуйте пальне або присадки для пального, які містять MMT – вони можуть скоротити строк служби свічок запалювання та вплинути на ефективність системи зниження токсичності вихлопів. Може засвітитися індикатор несправності   100. Якщо таке трапиться, зверніться по допомогу на станцію технічного обслуговування.

## Пальне для дизельних двигунів

Використання пального, якість якого не відповідає чинним Технічним умовам (Указ № 118 від 27.02.2008 р. з поправками № 1076 від 30.12.2008 р.) може привести до пошкодження двигуна та скусування всіх гарантійних зобов'язань.

Можна використовувати види пального з вмістом біодизелю (що відповідають стандарту EN 14214) до 7% від загального об'єму (наприклад, B7).

Під час подорожей країнами за межами ЄС допускається іноді використовувати пальне типу "євродизель", в якому концентрація сірки не перевищує 50 проміле.

### Обережно

Часте використання дизельного пального з концентрацією сірки понад 15 проміле призведе до серйозного пошкодження двигуна.

Не використовуйте морське дизельне пальне, пічне пальне, Aquazole та подібні водяні емульсії з дизпальним. Дизпальне не повинно розводитися пальним для бензинових двигунів.

### Експлуатація за низької температури

При температурі нижче 0° С деякі дизельні продукти з сумішами біодизелю можуть забити паливні канали, замерзнути або набути форми гелю, що може вплинути на систему подачі пального. Можуть порушитися запуск і робота двигуна. Не забудьте заправити бак зимовим дизельним пальним, призначеним для використання при температурі навколишнього повітря нижче 0°С.

Арктичний сорт дизельного пального можна використовувати в умовах дуже холодного клімату при температурі нижче -20° С. Цей сорт пального не рекомендується використовувати в умовах теплого або тропічного клімату – це може спричинити заглухання двигуна чи

його неналежний запуск або пошкодити систему вприскування пального.

## Паливо для роботи на скрапленому газі

Скраплений газ відомий під англійським скороченням LPG (Liquefied Petroleum Gas) або ж GPL французькою мовою (Gaz de Pétrole Liquéfié). LPG також відомий під назвою Autogas.

LPG складається переважно з пропану та бутану. Октанове число становить від 105 до 115 залежно від частки бутану. Скраплений нафтовий газ зберігається у рідкому стані під тиском від п'яти до десяти бар.

Точка кипіння залежить від тиску та пропорції суміші. При атмосферному тиску точка кипіння становить від -42 °С (чистий пропан) та -0,5 °С (чистий бутан).

**Обережно**

Система працює при температурі навколошнього середовища від -8 °C до 100 °C.

Повна функціональність системи LPG може бути гарантована тільки при роботі на скрапленому газі, що відповідає мінімальним вимогам стандарту DIN EN 589.

Селектор паливного баку ⌂ 92.

## Поповнення рівня пального

**Δ Небезпека**

Перед дозаправкою вимкніть запалювання, а також усі зовнішні нагрівачі з камерами згорання.

Заправляючи автомобіль, дотримуйтесь інструкцій з експлуатації та техніки безпеки заправної станції.

**Δ Небезпека**

Пальне є займистим і вибухонебезпечним.  
Забороняється палити.  
Забороняється наявність відкритого вогню.  
Якщо в автомобілі є запах пального, негайно зверніться до майстерні.

**Обережно**

У випадку заправки невідповідним типом палива не заводьте двигун.

Кришка горловини паливного баку розташована на задньому правому крилі автомобіля.



Кришку горловини паливного баку можна відчинити лише, якщо автомобіль розблоковано.  
Натиснувши кришку горловини паливного баку, зніміть її.

Щоб відкрити горловину, повільно відкрутіть кришку проти годинникової стрілки.



Кришка горловини паливного баку може бути зафікована в скобі на горловині паливного баку.

Для заправки пального повністю вставте пістолет бензоколонки та увімкніть його.

Після автоматичного припинення подачі пального бак можна доповнити, натискаючи важіль заправного пістолета (не більше двох разів).

### Обережно

Витріть усі переливи.

Щоб закрити кришку паливнозаливної горловини, поверніть її за годинниковою стрілкою до клацання.

Закрійте кришку до фіксації.

### Заправка скрапленим газом

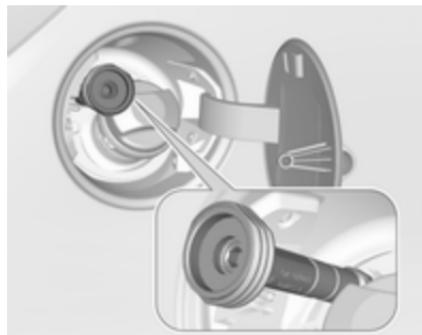
Дотримуйтесь інструкцій з експлуатації та техніки безпеки заправочної станції під час дозаправки.

Клапан заправки скрапленим газом знаходитьться за зовнішньою кришкою паливнозаливної горловини.



Відкрутіть захисний ковпачок горловини.

Закрутіть відповідний адаптер на заливну горловину від руки.



**Адаптер ACME:** Закрутіть гайку заправної насадки на адаптер. Натисніть на фіксуючий важіль на насадці вниз.

**Заправна горловина DISH:** Вставте заправну насадку в адаптер. Натисніть на фіксуючий важіль на насадці вниз.

### Багнетна заправна горловина:

Вставте заправну насадку в адаптер і поверніть за годинниковою стрілкою або проти

на чверть оберту. Повністю витягніть блокувальний важіль заправної насадки.

**Заправна горловина EURO:**  
Втисніть заправну насадку в адаптер до фіксації.

Натисніть кнопку подачі скрапленого газу. Заправна система зупиняється або зменшує швидкість роботи при досягненні 80% об'єму бака (максимального рівня заправки).

Відпустіть кнопку системи заправки. Процес заправки зупиняється. Відпустіть блокувальний важіль і вийміть заправну насадку. При цьому може вийти незначна кількість скрапленого газу.

Зніміть адаптер та покладіть його в автомобіль у безпечне місце.

Закрутіть захисний ковпачок для запобігання потрапляння сторонніх предметів у заправний отвір та паливну систему.

### ⚠ Попередження

У зв'язку з конструкцією системи витоку скрапленого газу після відпущення блокувального важеля уникнути неможливо. Уникайте вдихання газу.

### ⚠ Попередження

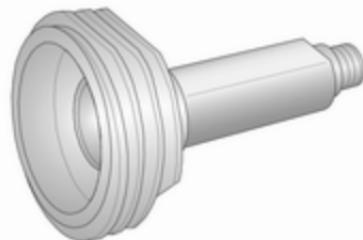
З міркувань безпеки бак скрапленого газу слід заповнювати тільки на 80 %.

Багатофункціональний клапан бака для скрапленого газу автоматично обмежує обсяг палива, що заправляється. При додаванні більшої кількості газу ми рекомендуємо не залишати автомобіль на сонці до випрацювання надмірного обсягу газу.

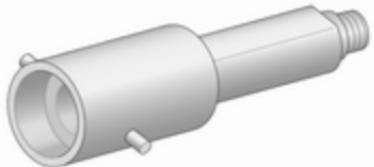
### Заправний адаптер

Оскільки заправні системи не стандартизовані необхідні різні адаптери, які можна придбати у

Дистрибуторів Opel, а також у Авторизованих сервісних партнерів Opel.



**Адаптер ACME:** Бельгія, Німеччина, Ірландія, Люксембург, Швейцарія



**Багнетний адаптер:** Нідерланди, Норвегія, Іспанія, Великобританія



**Адаптер EURO:** Іспанія



**Заправний адаптер DISH:** Австрія, Болгарія, Боснія і Герцеговина, Греція, Данія, Естонія, Італія, Латвія, Литва, Македонія, Польща, Португалія, Румунія, Сербія, Словаччина, Словенія, Швейцарія, Швеція, Туреччина, Угорщина, Україна, Франція, Хорватія, Чеська Республіка

### Кришка горловини паливного баку

Використовуйте лише оригінальні кришки для горловини паливного бака.

Автомобілі з дизельними двигунами оснащуються спеціальними кришками горловини паливного баку.

### Витрати пального - викиди CO<sub>2</sub>

Споживання пального (комбінований режим) для моделі Opel Corsa становить від 7,5 до 3,4 л/100 км.

Рівень викидів CO<sub>2</sub> (у комбінованому режимі) становить від 174 до 90 г/км.

Характеристики, що стосуються вашого автомобіля, див. у Сертифікаті відповідності ЕЕС, що надається з вашим автомобілем чи у інших національних реєстраційних документах.

### Загальна інформація

Наведені офіційні дані про споживання пального та викиди CO<sub>2</sub> ґрунтуються на базовій моделі ЕС для стандартного обладнання.

Показники витрат пального й викидів CO<sub>2</sub> визначені відповідно до Регламенту R (ЄС) № 715/2007 (остання застосовна версія) з урахуванням маси транспортного засобу в робочому стані згідно з вимогами цього регламенту.

Дані надаються тільки для порівняння з різними модифікаціями автомобілів і не сприймаються як гарантія фактичного рівня споживання пального конкретною моделлю автомобіля. Додаткове обладнання може привести до незначного збільшення споживання пального та викидів CO<sub>2</sub>, порівняно із наведеними даними. Більш того, витрати пального залежать від особистого стилю водіння, а також від інтенсивності руху та дорожніх умов.

## Зчіпний пристрій для причепа

### Загальна інформація

Використовуйте лише схвалене для вашого автомобіля обладнання. Проводьте модернізацію буксирувального обладнання в майстерні. Це може бути потрібним, щоб внести зміни, які впливають на систему охолодження, теплозахист або інше обладнання.

Функція виявлення перегорілої лампи стоп-сигналу причепа не виявляє частковий вихід ламп з ладу. Наприклад, коли встановлено чотири лампи по 5 Вт, функція виявить неполадку, тільки коли залишиться одна лампа 5 Вт або не залишиться жодної.

Під час кріплення буксирувального обладнання отвір буксирної провушки може бути накритий. У такому разі використовуйте кулю причіпного пристроя для буксирування. Коли зчіпний

пристрій кульового типу не використовується, його слід обов'язково зберігати в автомобілі.

### Характеристики водіння та поради щодо буксирування

Перед під'єднанням причепа змастіть кулю причіпного пристрою. Проте не робіть цього, якщо стабілізатор, який діє на кулі причинного пристрою, використовується для зниження коливальних рухів.

У разі використання причепів із низькою стійкістю або караванів із допустимою загальною масою більше 1000 кг забороняється перевищувати швидкість 80 км/год. У таких випадках рекомендується використовувати стабілізатор.

Якщо причіп починає коливатися, рухайтесь повільніше, не намагайтесь виправити керування та гальмування за потреби.

На схилі їдьте на тій передачі, з якою ви їхали вгору, і продовжуйте рух на цій же швидкості.

Відрегулюйте тиск у шинах до рівня, вказаного для повного навантаження ⌂ 283.

## Буксирування причепа

### Вантаж причепа

Допустимим навантаженням причепа є максимальні значення, які залежать від автомобіля та двигуна та які не можна перевищувати. Фактичним навантаженням причепа є різниця між фактичною повною масою причепа та фактичним навантаженням на причіпний пристрій причепа.

Допустимі навантаження причепа вказані в документації автомобіля. Як правило, вони визначені для ухилів, що не перевищують 12%.

Допустиме навантаження причепа застосовується до вказаного схилу та до висоти 1000 метрів над рівнем моря. Оскільки через розрідження повітря потужність двигуна зменшується зі збільшенням висоти, що послаблює здатність подолання

підйомів, допустима загальна маса автопоїзда також зменшується на 10% на кожну 1000 метрів додаткової висоти. Загальна маса автопотяга не має зменшуватися під час руху дорогами з невеликими схилами (менше ніж 8%, наприклад шосе).

Забороняється перевищувати допустиму загальну вагу автопотяга. Ця вага вказана на маркувальній табличці ⌂ 270.

### Вертикальне навантаження на причіпний пристрій

Вертикальне навантаження на причіпний пристрій - це навантаження причепа на кулью причіпного пристрою. Його можна змінити, змінивши розподіл вантажу під час завантаження причепа.

### Бензинові й дизельні двигуни

Максимально допустиме вертикальне навантаження на причіпний пристрій (55 кг) вказано на маркувальній табличці бускирувального обладнання та в документації автомобіля. Завжди

прагніть до максимального навантаження, особливо у випадку з важкими причепами.

Вертикальне навантаження на причіпний пристрій не повинно опускатися нижче 25 кг.

### Двигун B14XEL LPG

Максимально допустиме вертикальне навантаження на причіпний пристрій (45 кг) вказано на маркувальній табличці бускирувального обладнання та в документації автомобіля. Завжди прагніть до максимального навантаження, особливо у випадку з важкими причепами.

Вертикальне навантаження на причіпний пристрій не повинно опускатися нижче 25 кг.

### Навантаження на задню вісь

#### Бензинові й дизельні двигуни

Із причепом і повним завантаженням автомобіля допустиме навантаження на задню вісь (див. маркувальну табличку або документацію до автомобіля)

можна перевищити на 70 кг для 5-дверних автомобілів та на 60 кг для 3-дверних автомобілів, а загальну масу автомобіля – на 55 кг.

#### Двигун B14XEL LPG

Для автомобіля з повним завантаженням і приєднаним причепом допустиме навантаження на задню вісь (див. маркувальну табличку або документацію до автомобіля) може бути збільшено на 70 кг для 5-дверних автомобілів і на 70 кг для 3-дверних автомобілів, а повна маса автомобіля – на 45 кг.

#### Фургон для доставки вантажів

Із причепом і повним завантаженням автомобіля допустиме навантаження на задню вісь (див. маркувальну табличку чи документацію до автомобіля) можна перевищити на 60 кг, а загальну масу автомобіля – на 55 кг.

#### Загальна інформація

Якщо допустиме навантаження на задню вісь перевищено, максимальна швидкість руху не може перевищувати 100 км/год.

Якщо в певному регіоні існують нормативні обмеження щодо максимальної швидкості їзди з причепом, їх дотримання під час використання причепа є обов'язковим.

### Буксирувальне обладнання

#### Обережно

Під час руху без причепа складіть причіпний пристрій.

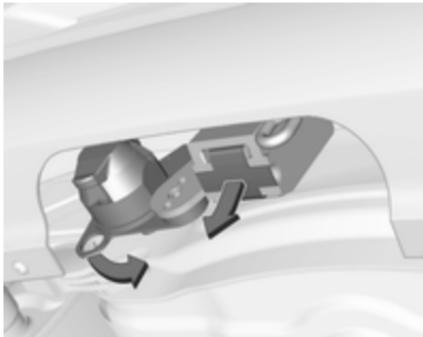
#### Зберігання складеної з'єднувальної штанги з кульковим наконечником

Зберігайте штангу в чохлі в заглибленні для запасного колеса, закріпивши її у відповідних кріпильних кільцях у багажному відділенні.



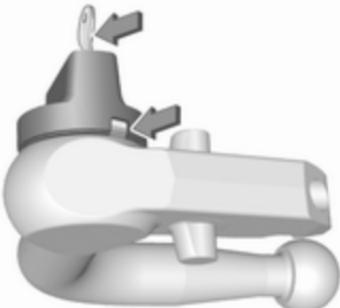
Під час вставлення закріпіть захисний ковпачок на поворотній кнопкі за допомогою ключа.

## Установка буксирувальної штанги



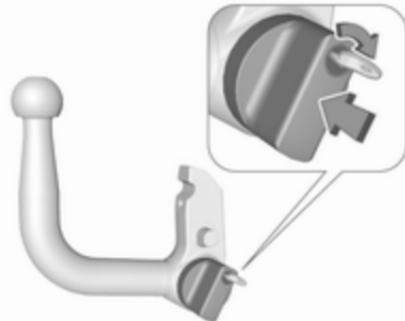
Відключіть та складіть розетку.  
Вийміть ущільнюючу пробку з  
отвору для штанги та приберіть її.

## Перевірка натягування буксирувальної штанги



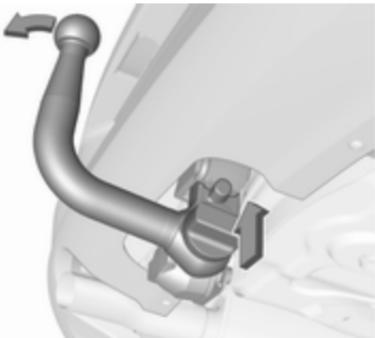
- Поворотна кнопка розташовується на з'єднувальній штанзі.
- Зелену позначку на поворотній кнопкі непомітно.
- Стопорний палець угорі з'єднувальної штанги встановлено всередину.
- Ключ знаходиться в замку.

У протилежному випадку штангу потрібно натягнути перед її вставленням у з'єднувальний рознім:



- Вставте ключ у замок і розблокуйте штангу.
- Втисніть поворотну кнопкі в штангу та повертайте натиснутою вправо, доки вона не зафіксується на місці. Не виймайте ключ із замка.

### Установка буксирувальної штанги

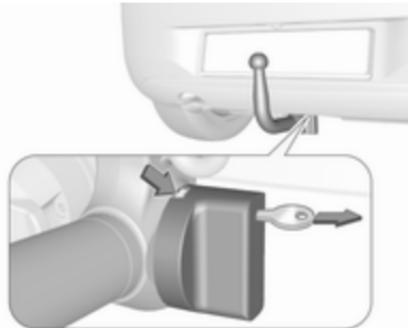


Вставте натягнуту штангу в отвір та натисніть вгору до звукового сигналу.

Поворотна ручка віходить назад у вихідне положення, залишаючись навпроти штанги без зазору.

#### **⚠ Попередження**

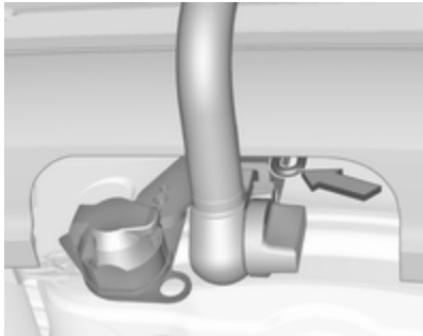
Під час вставлення не торкайтесь поворотної кнопки.



Можна помітити зелену позначку на поворотній кнопкі.

Заблокуйте з'єднувальну штангу та вийміть ключ.

### Отвір для відливного блокувального тросу



Причепіть відливний блокувальний трос до отвору.

**Перевірте, щоб штанга була правильно встановлена**

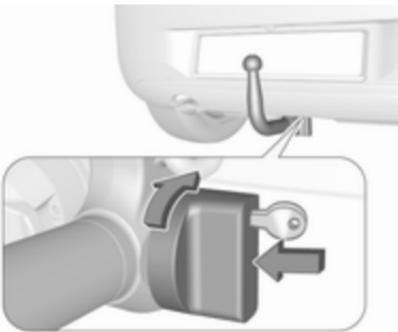
- Можна помітити зелену позначку на поворотній кнопкі.
- Між поворотною ручкою та штангою не повинно бути зазору.

- Штанга повинна щільно прилягати до отвору.
- Штанга повинна бути заблокована, а ключ потрібно витягнути.

### ⚠ Попередження

Буксирування причепа дозволяється лише, коли штанга причіпного пристрою встановлена правильно. Якщо штанга заходить неправильно, зверніться по допомогу до майстерні.

### Знімання буксирувальної штанги



Вставте ключ у замок і розблокуйте штангу.

Втисніть поворотну кнопку в штангу та повертайте натиснутуо вправо, доки вона не зафіксується на місці. Витягніть штангу, спрямовуючи її донизу.

Вставте ущільнюочу пробку в отвір для штанги. Складіть вилку.

### Система допомоги під час руху з причепом

Якщо система виявляє коливальні рухи, потужність двигуна зменшується, а поєднання автомобіль/причіп селективно гальмується до припинення коливання. Під час роботи системи тримайте кермо максимально міцно.

Система допомоги під час руху з причепом є складовою електронною системи курсової стійкості  $\Phi$  170.

# Догляд за автомобілем

<b>Загальна інформація .....</b>	<b>214</b>
Аксесуари та модифікації автомобілів .....	214
Зберігання автомобіля .....	214
Отримання автомобіля після відпрацювання ресурсу .....	215
<b>Перевірки автомобіля .....</b>	<b>215</b>
Виконання робіт .....	215
Капот .....	216
Моторні мастила .....	216
Охолоджуюча рідина	
двигуна .....	218
Рідина в бачку омивача .....	219
Гальма .....	219
Гальмівна рідина .....	219
Автомобільний акумулятор ...	220
Випуск води й бруду з системи дизельного пального .....	222
Заміна щітки склоочисника .....	222
<b>Заміна ламп .....</b>	<b>223</b>
Галогенові фари .....	223
Ксенонові фари .....	225
Протитуманні фари .....	226
Передні ліхтарі повороту .....	227

Задні ліхтарі .....	227
Бокові ліхтарі повороту .....	229
Додатковий стоп-сигнал, встановлений всередині вгорі .....	230
Освітлення номерного знака .....	230
Внутрішнє освітлення .....	231
Освітлення приладової панелі .....	231
<b>Електрична система .....</b>	<b>231</b>
Запобіжники .....	231
Блок запобіжників моторного відділення .....	232
Блок запобіжників панелі приладів .....	235
<b>Інструменти автомобіля .....</b>	<b>236</b>
Інструменти .....	236
<b>Колеса та шини .....</b>	<b>237</b>
Зимові шини .....	237
Позначення шин .....	238
Тиск у шинах .....	238
Система контролю тиску в шинах .....	240
Глибина малюнка протектора .....	244
Заміна розміру шин та коліс ..	245
Колісні ковпаки .....	245
Ланцюги для шин .....	246
Комплект для ремонту шин ...	246
<b>Заміна коліс .....</b>	<b>252</b>
Запасне колесо .....	254
<b>Запуск від зовнішнього джерела .....</b>	<b>257</b>
<b>Буксирування .....</b>	<b>259</b>
Буксирування автомобіля ....	259
Буксирування іншого автомобіля .....	260
<b>Догляд за зовнішнім виглядом .....</b>	<b>261</b>
Догляд за зовнішніми частинами .....	261
Догляд за салоном .....	264

## Загальна інформація

### Аксесуари та модифікації автомобілів

Рекомендується використовувати оригінальні деталі, аксесуари, а також схвалені виробником частини для вашого типу автомобіля. Ми не можемо оцінити та гарантувати надійність продуктів, навіть якщо вони відповідають регулятивним нормам або отримали будь-яке інше схвалення.

Будь-які модифікації, переробки або інші зміни, внесені до стандартної специфікації автомобіля (зокрема, без обмеження, модифікації програмного забезпечення, модифікації електронних блоків керування) можуть привести до скасування гарантії, наданої компанією Opel. Крім того, такі зміни можуть вплинути на системи допомоги водію, витрату пального, рівень викидів CO<sub>2</sub> та інші викиди

автомобіля. Вони також можуть привести до анулювання дозволу на експлуатацію автомобіля.

#### Обережно

Під час транспортування транспортного засобу потягом чи евакuatorом закрилки можуть пошкодитися.

## Зберігання автомобіля

### Зберігання протягом тривалого періоду часу

Якщо автомобіль потрібно зберігати протягом кількох місяців:

- Помийте автомобіль і натріть його воском.
- Перевірте віск у моторному відсіку та на днищі.
- Почистьте й законсервуйте гумові ущільнювачі.
- Повністю заповніть паливний бак.
- Замініть масло в двигуні.
- Злийте миючу рідину.

- Перевірте рівень антифризу та захист від корозії.
- Відрегулюйте тиск у шинах до рівня, вказаного для повного навантаження.
- Поставте автомобіль у сухому, добре провітрюваному місці. Увімкніть першу чи задню передачу чи встановіть селектор у положення P. Попередньо відкат автомобіля.
- Не застосовуйте стоянкове гальмо.
- Відкрийте капот, зачиніть усі дверцята й заблокуйте автомобіль.
- Відключіть клему з негативного виходу батареї автомобіля. Майте на увазі, всі системи перестануть працювати, наприклад, система запобігання викраденню автомобіля.

## Повернення до експлуатації

Коли автомобіль потрібно повернути до експлуатації:

- Підключіть клему до негативного виходу батареї автомобіля. Активуйте систему електропідйомників вікон.
- Перевірте тиск у шинах.
- Заповніть резервуар омиваючою рідиною.
- Перевірте рівень масла в двигуні.
- Перевірте рівень охолоджуючої рідини.
- За потреби встановіть номерний знак.

## Отримання автомобіля після відпрацювання ресурсу

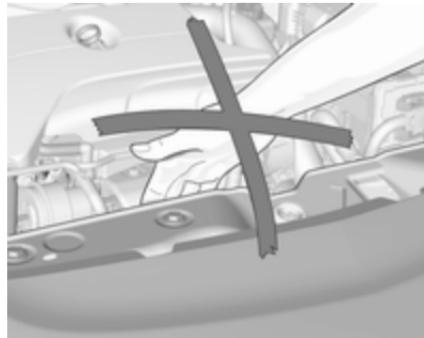
Інформація про центри прийому автомобілів, термін експлуатації яких минув, і їх переробку, доступна на нашому веб-сайті. Ця

робота має виконуватися лише представниками авторизованих центрів переробки.

Вторинна переробка автомобілів, які працюють на газі, має виконуватися в авторизованих сервісних центрах.

## Перевірки автомобіля

### Виконання робіт



### ⚠ Попередження

Перевірки в моторному відсіку здійснююте лише, коли вимкнено систему запалення.

Вентилятор охолодження може почати працювати навіть, якщо система запалення вимкнена.

### ⚠ Небезпека

Система запалення та ксенонові фари використовують надзвичайно високу напругу. Не торкайтесь їх.

## Капот

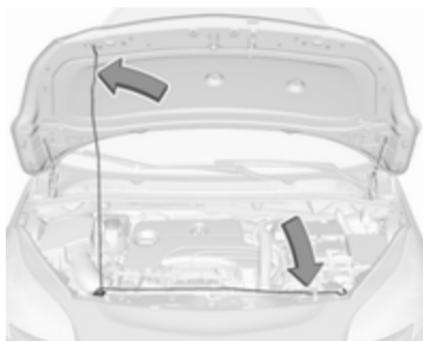
### Відкривання



Потягніть важіль і поверніть його в початкове положення.



Натисніть на запобіжну защіпку вгору, а потім відкрийте капот.



Зафіксуйте опору капота.

Якщо при активній функції Автостоп відкрити капот, двигун буде автоматично запущений з міркувань безпеки.

### Зачинення

Перш ніж закрити капот, натисніть опору в тrimачі.

Опустіть капот і відпустіть його на невеликій висоті (20-25 см), щоб замкнувся на засочку.

Переконайтесь, що капот зачинився.

### Обережно

Зачиняючи капот, не натискайте на нього, щоб не утворилася вм'ятina.

## Моторні мастила

Радимо регулярно перевіряти рівень масла у двигуні вручну, щоб запобігти пошкодженню двигуна. Переконайтесь, що використовуване масло відповідає вказаним специфікаціям.

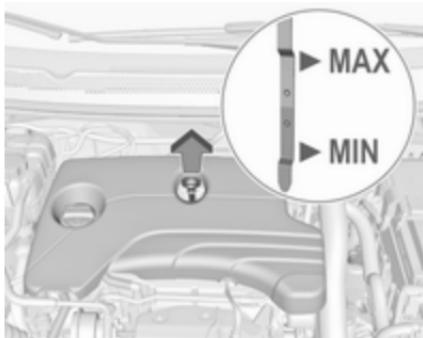
Рекомендовані рідини та мастила ⇨ 266.

Максимальна витрата моторного масла становить 0,6 л на 1000 км.

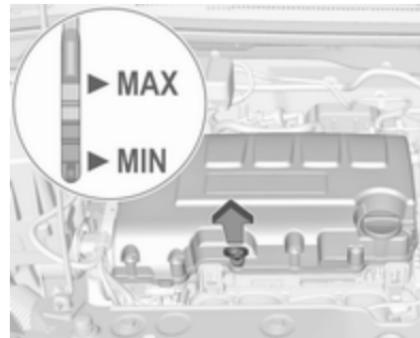
Перевірку потрібно здійснювати на рівній поверхні. Двигун повинен мати робочу температуру та бути вимкненим щонайменше протягом п'яти хвилин.

Витягніть щуп, витріть його насухо, вставте повністю, а потім витягніть і перевірте рівень масла в двигуні.

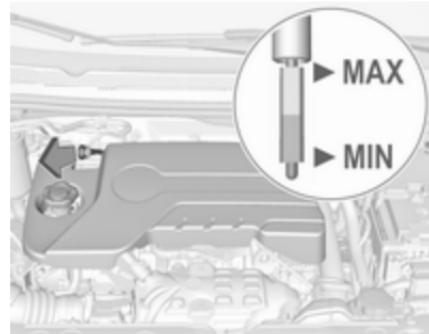
Залежно від варіанта двигуна використовуються різні щупи.



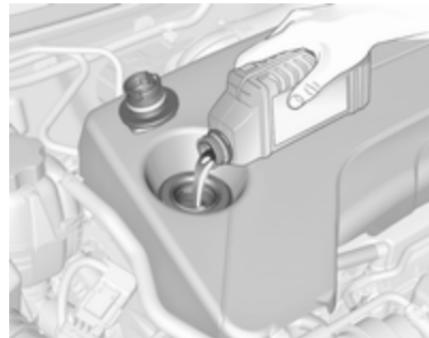
Коли рівень масла у двигуні падає до позначки **MIN**, слід долити масло.



Рекомендується використовувати масло того самого типу, який використовувався під час останньої заміни.



Рівень масла в двигуні не повинен перевищувати позначку **MAX** на щупі.



**Обережно**

Масло з двигуна потрібно злити.

Заправні обсяги  $\diamond$  282.

Установіть кришку рівно та затисніть її.

## Охолоджуюча рідина двигуна

Охолоджувальна рідина забезпечує захист від замерзання при температурі приблизно до  $-28^{\circ}\text{C}$ . У північних країнах з дуже холодним кліматом заводська охолоджувальна рідина забезпечує захист від замерзання приблизно до  $-37^{\circ}\text{C}$ .

**Обережно**

Використовуйте антифриз, який схвалено для використання в автомобілі.

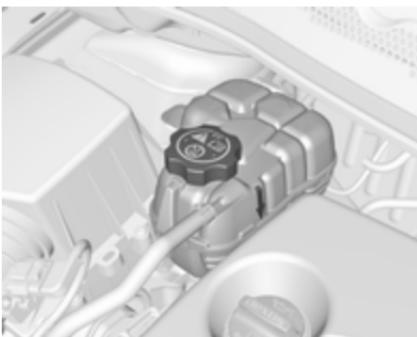
Охолоджувальна рідина та антифриз  $\diamond$  266.

## Рівень охолоджуючої рідини

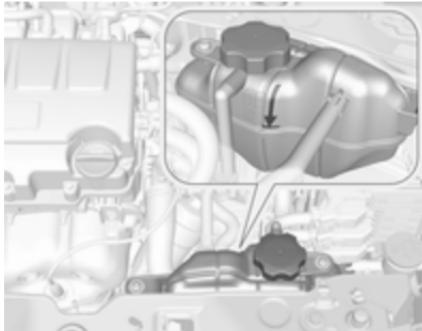
**Обережно**

Надто низький рівень охолоджуючої рідини може спричинити пошкодження двигуна.

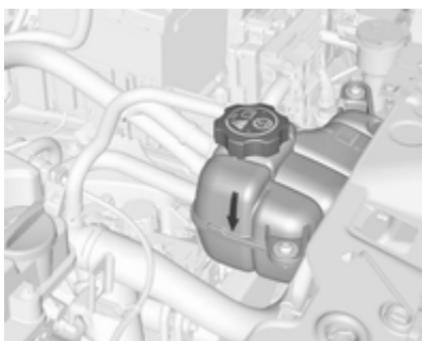
Залежно від модифікації двигуна використовуються різні бачки для охолоджувальної рідини.



Якщо система холодна, рівень охолоджуючої рідини повинен бути вище лінії наповнення.



За низького рівня долийте рідину.

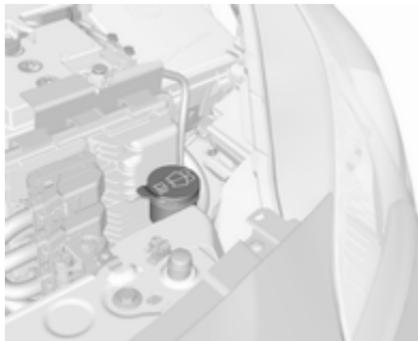


### ⚠ Попередження

Залиште двигун для охолодження перед відкриванням кришки. Обережно відкрийте кришку, поступово знижуючи тиск.

Для доливання використовуйте суміш готового концентрату охолоджувальної рідини та чистої водопровідної води в пропорції 1:1. У разі відсутності концентрату охолоджувальної рідини, використовуйте чисту водопровідну воду. Щільно закройте кришку. Проводити перевірку концентрації охолоджувальної рідини та усувати причини її витрати слід лише в майстерні.

### Рідина в бачку омивача



Заповніть бачок чистою водою, додавши відповідну кількість рекомендованої мийної рідини для лобового скла, до складу якої входить антифриз.

### Обережно

Лише рідина для промивання з достатньою концентрацією антифризу забезпечує захист за низької температури або за умови її різкого зниження.

Рідина омивача ⚪ 266.

### Гальма

Коли товщина гальмівної накладки досягає мінімального рівня, під час гальмування лунає пронизливий сигнал.

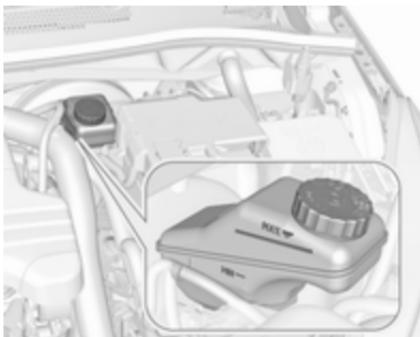
Подорож на великі відстані є можливою, але слід у якомога стисліші терміни замінити гальмівні колодки.

Після встановлення нових гальмівних колодок уникайте зайвого різкого гальмування протягом перших кількох поїздок.

### Гальмівна рідина

#### ⚠ Попередження

Гальмівна рідина є отруйною та кородуючою. Уникайте контакту з очима, шкірою, тканинами та пофарбованими поверхнями.



Рівень гальмівної рідини має бути на рівні між позначками **MIN** і **MAX**.

Якщо рівень цієї рідини нижчий за позначку **MIN**, зверніться на станцію технічного обслуговування.

Рідина для системи гальм і зчеплення  $\diamond$  266.

## Автомобільний акумулятор

Акумулятор автомобіля не потребує обслуговування, якщо за відповідного режиму керування досягається потрібний рівень заряду акумулятора. Поїздки на

короткі відстані та часті запуски двигуна можуть привести до розрядження автомобільного акумулятора. Уникайте використання непотрібних пристроїв, що споживають електроенергію.



Акумулятори не належать до побутових відходів. Їх потрібно здати на утилізацію до відповідних приймальних пунктів.

Якщо автомобіль не використовується більше ніж чотири тижні, акумулятор може розрядитися. Від'єднайте затискач від негативної клеми акумулятора.

Перш ніж під'єднувати або від'єднувати акумулятор, переконайтесь, що запалення вимкнено.

Захист від розрядження акумулятора  $\diamond$  136.

## Від'єднання акумулятора

Якщо автомобільний акумулятор необхідно від'єднати (наприклад, під час технічного обслуговування), спершу слід вимкнути звуковий сигнал таким чином: Увімкніть, а потім вимкніть запалювання, а потім від'єднайте акумулятор протягом наступних 15 секунд.

## Заміна автомобільного акумулятора

### Примітка

Будь-яке порушення інструкцій, наведених у цьому розділі, може привести до тимчасового вимкнення або збоїв системи зупинки-запуску.

Під час заміни автомобільного акумулятора переконайтесь, що поруч із позитивним виходом немає відкритих вентиляційних отворів. За наявності відкритого вентиляційного отвору в цій області його слід закрити власноруч створеною заглушкою, натомість

вентиляційний отвір в області негативної клеми має бути відкритим.

Замінювати акумулятор можна лише акумулятором такого самого типу.

Ми рекомендуємо використовувати фірмовий акумулятор Opel.

#### Примітка

Використання акумулятора типу AGM з характеристиками, відмінними від характеристик оригінального автомобільного акумулятора, встановленого компанією Opel, може привести до погіршення ходових характеристик.

Для заміни акумулятора рекомендується звертатися на СТО.

## Заряджання автомобільного акумулятора

### Δ Попередження

На автомобілях, устаткованих системою стоп-старт, пересвідчиться в тому, що заряд акумулятора не перевищує 14,6 В при використанні зарядного пристрою. Інакше це може привести до пошкодження акумулятора.

Запуск із зовнішнього джерела  
⇒ 257.

Система зупинки-запуску ⇒ 152.

## Попереджуvalна таблиця



Значення символів:

- Відсутність іскор, відкритого полум'я чи диму.
- Завжди носіть захист для очей. Вибухонебезпечні гази можуть привести до сліпоти чи травмування.
- Зберігайте автомобільний акумулятор у місцях, недоступних для дітей.
- Автомобільний акумулятор містить сірчану кислоту, яка може спричинити важкі опіки чи сліпоту.

- Додаткову інформацію див. у Посібнику власника.
- Поруч із акумулятором може накопичитися вибухонебезпечний газ.

## Випуск води й бруду з системи дизельного пального

Якщо бак став сухим, систему дизельного пального потрібно прокачати. Увімкніть систему запалювання тричі, щоразу - на 15 с. Потім робіть спроби запуску двигуна тривалістю не більше 40 секунд. Повторіть цей процес не пізніше ніж через п'ять секунд. Якщо двигун не запускається, зверніться до майстерні.

### Заміна щітки склоочисника



Установіть важіль склоочисника у підняте положення. Натисніть на фіксатори з обох боків, нахиліть щітку склоочисника під кутом 90° до важеля склоочисника і зніміть її, піднімаючи вгору.

Установлення виконується у зворотному порядку.

Обережно опустіть склоочисник.

### Щітка склоочисника на задньому вікні



Підніміть склоочисник. Від'єднайте щітку склоочисника, як показано на рисунку, і зніміть її.

Приставте склоочисник під невеликим кутом до кронштейна склоочисника та натисніть на склоочисник, щоб зафіксувати його.

Обережно опустіть склоочисник.

## Заміна лампи

Вимкніть систему запалювання та вимкніть відповідний перемикач або зачиніть дверцята.

Тримайте нову лампу лише за її основу! Забороняється торкатися скла лампи голими руками.

Для заміни використовуйте лише лампи ідентичного типу.

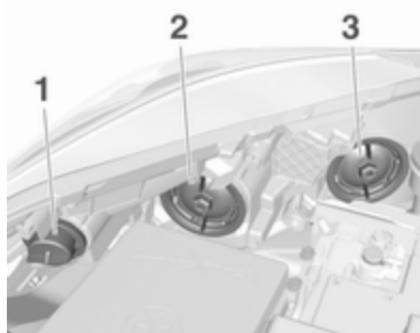
Замінюйте лампи передніх фар через моторний відсік.

### Перевірка ламп

Після заміни лампи ввімкніть запалювання, ввімкніть та перевіріте світло.

## Галогенові фари

Галогенові фари з окремими лампами для бокового, близького та дальнього світла.



**Габаритні ліхтарі/ліхтарі денного освітлення (1)**

**Близьке світло (2)**

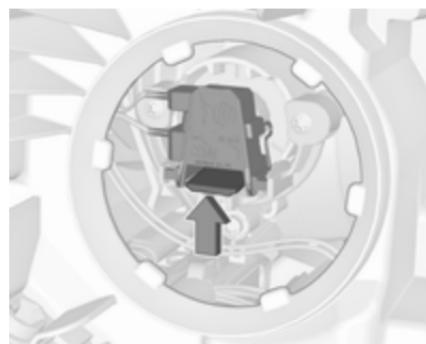
**Дальне світло (3)**

Передні сигнали повороту ⇢ 227.

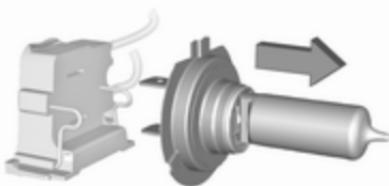
## Близьке світло



1. Поверніть кришку (2) проти годинникової стрілки та зніміть її.



2. Натисніть хомут, щоб звільнити патрон лампи. Вийміть тримач лампи з рефлектора.



3. Зніміть лампу з тримача та замініть її на нову.

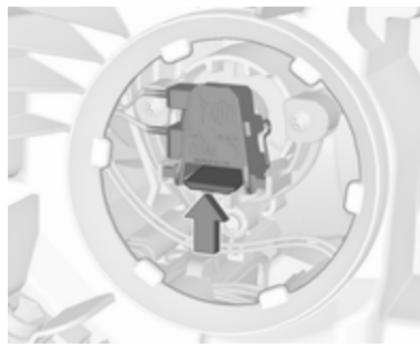
4. Вставте патрон лампи хомутом униз та зафіксуйте його в рефлекторі до клацання.

5. Встановіть кришку.

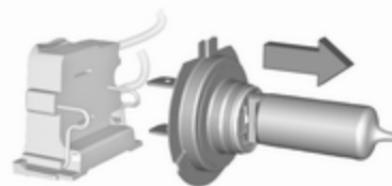
### Дальнє світло



1. Поверніть кришку (3) проти годинникової стрілки та зніміть її.



2. Натисніть хомут, щоб звільнити патрон лампи. Вийміть тримач лампи з рефлектора.

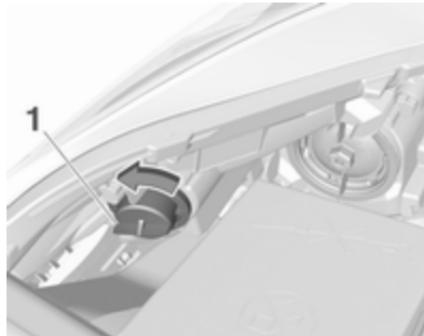


3. Зніміть лампу з тримача та замініть її на нову.

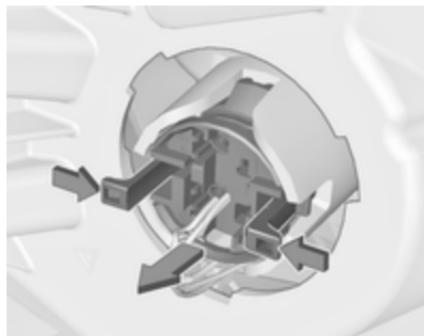
4. Вставте патрон лампи хомутом униз та зафіксуйте його в рефлекторі до клацання.

5. Встановіть кришку.

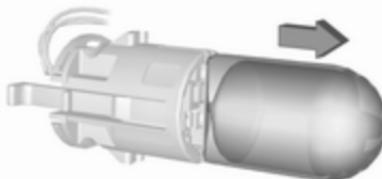
## Габаритні ліхтарі/ліхтарі денної освітлення з лампами



1. Крутіть патрон (1) проти  
годинникової стрілки, щоб  
відкрутити його.



2. Натисніть одночасно на обидва  
затискачі й вийміть патрон  
лампи з корпусу фари.



3. Витягніть лампу з патрона.  
4. Замініть і вставте нову лампу в  
патрон.  
5. Вставте патрон лампи в корпус  
фари і поверніть його за  
годинниковою стрілкою.

## Габаритні ліхтарі/ліхтарі денної освітлення зі світлодіодами

У габаритних ліхтарях й ліхтарях  
денної освітлення  
використовуються світлодіоди,  
тому замінити їх не можна. Якщо  
світлодіоди вийдуть з ладу,  
зверніться на станцію технічного  
обслуговування.

## Ксенонові фари

### ⚠ Небезпека

Ксенонові фари працюють під  
надзвичайно високою напругою.  
Не торкайтесь іх. Заміну  
лампочок потрібно проводити у  
майстерні.

Габаритні ліхтарі та ліхтарі  
денної освітлення виконані як світлодіоди,  
тому замінити їх не можна.

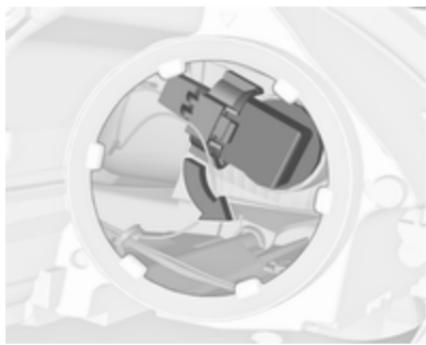
Замінюються лампи для освітлення  
на різких поворотах.

Передні сигнали повороту ⇢ 227.

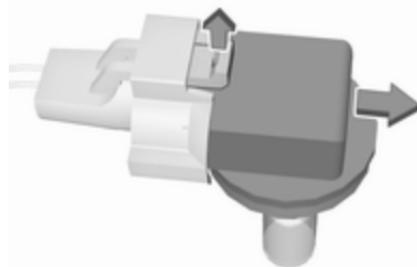
## Освітлення на різких поворотах



1. Поверніть кришку (3) проти годинникової стрілки та зніміть її.



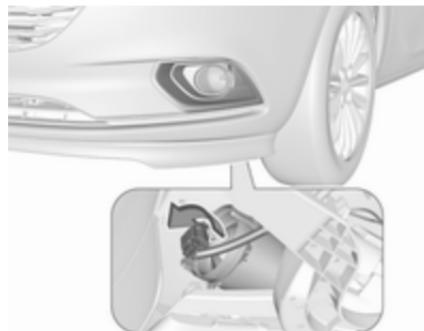
2. Повертайте тримач лампи проти годинникової стрілки, щоб відкрутити його. Вийміть тримач лампи з рефлектора.



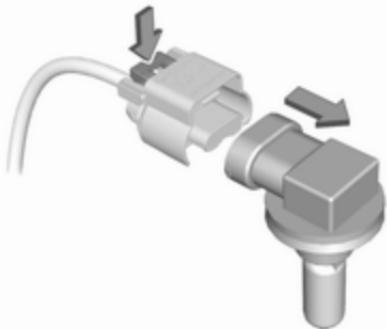
3. Вийміть лампу з роз'єму, від'єднавши та витягнувши її.
4. Вставте нову лампу. Підключіть та приєднайте тримач лампи до роз'єму.
5. Вставте тримач лампи в рефлектор і зафіксуйте його, повернувши за годинниковою стрілкою.
6. Установіть кришку та поверніть за годинниковою стрілкою.

## Протитуманні фари

До ламп можна дістатися знизу автомобіля.



1. Поверніть тримач лампи проти годинникової стрілки та вийміть його з рефлектора.



2. Від'єднайте патрон від з'єднувача, натискаючи на вушко фіксатора.
3. Витягніть лампу, замініть її на нову і підключіть роз'єм.
4. Вставте патрон лампи у рефлектор, для цього поверніть його за годинниковою стрілкою і зафіксуйте.

## Передні ліхтарі повороту

Передні ліхтарі повороту обладнані лампами подовженого терміну експлуатації, які не можна замінити.

Якщо лампи подовженого терміну експлуатації вийдуть з ладу, зверніться на станцію технічного обслуговування.

## Задні ліхтарі

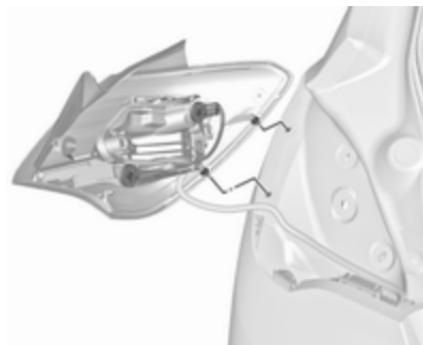


1. Розблокуйте кришку в багажному відділенні з відповідного боку і зніміть її.
- На автомобілях із комплектом для ремонту шин у правій боковій стінці:  
Вийміть частини комплекту для ремонту шин і всі інструменти з задньої вкладки. Стисніть цю

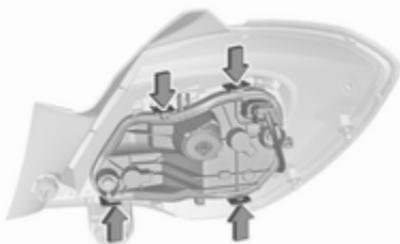
вкладку у верхній частині й вийміть її з бічної стінки.



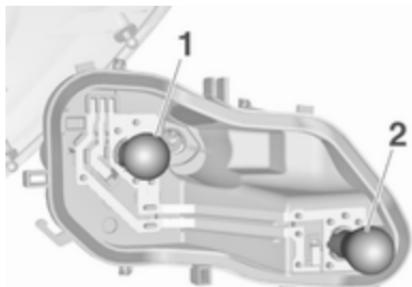
2. Відкрутіть обидві пластикові гайки зсередини рукою.



3. Обережно вийміть ліхтар у зборі з ніші та зніміть його.



4. Натисніть на фіксатори і вийміть тримач лампи з блоку ліхтаря.



5. Вийміть і замініть лампу, злегка натиснувши на неї в патроні та повернувши її проти годинникової стрілки:

Задні габаритні ліхтарі/стоп-сигнал (1)

Ліхтар повороту (2)

6. Вставте і поверніть лампу за годинниковою стрілкою в задньому блоці ліхтарів. Закріпіть блок ліхтаря в заглибленнях на кузові кріпильними шпильками, а потім затягніть пластикові кріпильні гайки зсередини багажного відділення.

Зачиніть кришку та зафіксуйте її.

### Ліхтар заднього ходу/задня протитуманна фара

Ліхтар заднього ходу розміщений на дверях багажного відділення в правому блоці ліхтарів, а задня протитуманна фара – на дверях багажного відділення в лівому блоці ліхтарів.

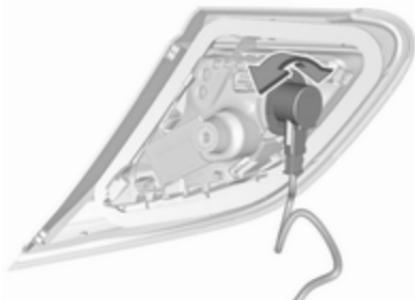
Процедура заміни лампи однаакова для обох ліхтарів.



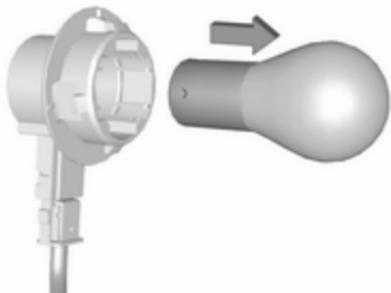
1. Викрутіть гвинт з дверей багажного відділення.



2. Трохи витягніть блок ліхтарів назовні, а потім вийміть його з дверей багажного відділення.



3. Викрутіть тримач лампи.

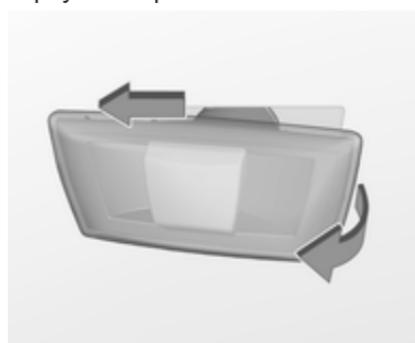


4. Вийміть лампу, злегка натиснувши на неї в патроні та повернувши її проти годинникової стрілки. Вставте нову лампу.

5. Вставте патрон лампи у ліхтар і поверніть, щоб закріпiti.  
6. Приєднайте блок ліхтаря до дверей багажного відділення і закріпіть його гвинтом.

### Бокові ліхтарі повороту

Щоб замінити лампу, витягніть корпус ліхтаря:



1. Зсуньте лампу вліво, а потім вийміть її за правий кінець.



2. Поверніть патрон лампи проти годинникової стрілки і витягніть її з корпусу.



3. Потягніть лампу з патрону та замініть її.

4. Вставте патрон лампи та поверніть його за годинниковою стрілкою.
5. Вставте лівий кінець лампи, зсуньте її вліво, а потім вставте її правий кінець.

### Додатковий стоп-сигнал, встановлений всередині вгорі

Заміну світлодіодів потрібно проводити на станції технічного обслуговування.

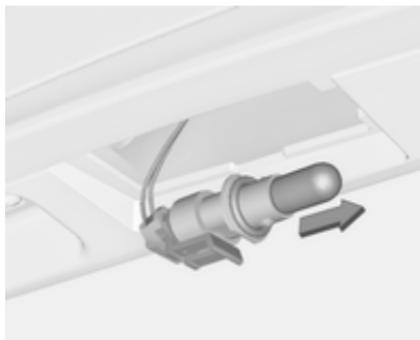
### Освітлення номерного знака



1. Вставте викрутку в заглиблення кришки, натисніть убік і відпустіть пружину.



2. Витягніть лампу вниз,  
слідуючи за тим, щоб не не  
зачепити кабель.



3. Зніміть патрон лампи з корпусу фари, повертаючи його проти годинникової стрілки.
4. Потягніть лампу з патрону та замініть її.
5. Вставте лампу в патрон лампи і поверніть її за годинниковою стрілкою.
6. Вставте лампу в бампер і дайте їй зафіксуватися.

## Внутрішнє освітлення

### Підсвітка, світильники для читання

Заміна лампочок виконується на станції технічного обслуговування.

### Освітлення багажного відділення

Заміна лампочок виконується на станції технічного обслуговування.

### Плафон

Заміна лампочок виконується на станції технічного обслуговування.

## Освітлення приладової панелі

Заміна лампочок виконується на станції технічного обслуговування.

## Електрична система

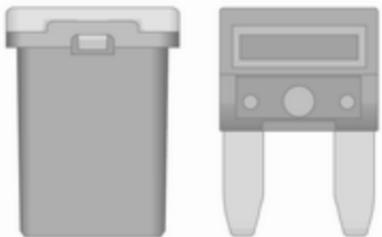
### Запобіжники

Дані на запобіжнику, який планується використати для заміни, повинен відповісти даним пошкодженого запобіжника.

В автомобілі є два блоки запобіжників:

- спереду ліворуч у моторному відділенні
- за перемикачем освітлення (в автомобілях з лівостороннім кермом) або за бардачком (в автомобілях з правостороннім кермом)

Перед заміною запобіжника вимкніть відповідний перемикач і систему запалювання.



Існують різні види запобіжників в автомобілі.



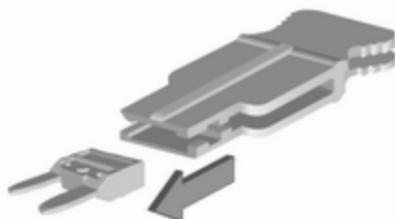
Залежно від типу запобіжника, запобіжник, що перегорів, можна розпізнати за розплавленим дротом. Не замінюйте запобіжник, доки не буде усунута причина несправності.

Деякі функції захищені кількома запобіжниками.

Запобіжники можуть бути вставлені без наявності функції.

### Знімач запобіжника

Знімач запобіжника може розміщуватися у блоці запобіжників у моторному відсіку.



Установіть знімач запобіжника на різні типи запобіжників зверху та витягніть запобіжник.

### Блок запобіжників моторного відділення



Блок запобіжників знаходитьться ліворуч, скраю відділення для двигуна.

Зніміть кришку та відхиліть її вгору до зупинки. Зніміть кришку вертикально вгору.

**№ Контур**

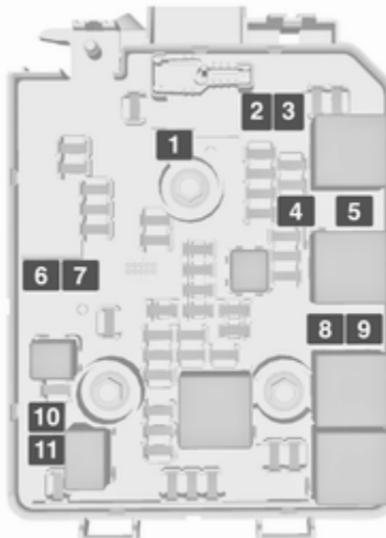
- 1** Модуль інтерфейсу причепа, задня система кріплення
- 2** –
- 3** Датчик акумулятора
- 4** Модуль керування шасі, паливний насос
- 5** ABS
- 6** Фара ближнього світла та ліхтар денного освітлення зліва, затвор ксенонової фари дальнього світла лівої та правої
- 7** –
- 8** Модуль керування автоматизованою механічною трансмісією, модуль керування системою зрідженого газу (LPG)
- 9** Вимірювання напруги модуля керування кузовом
- 10** Вирівнювання передніх фар
- 11** Задній склоочисник
- 12** Заднє вікно з підігрівом

**№ Контур**

- 13** Фара ближнього світла та ліхтар денного освітлення
- 14** Зовнішнє дзеркало з обігрівом
- 15** –
- 16** Комплект для ремонту підсилювача гальм
- 17** Система запалювання, живлення для крутіння колін-валу
- 18** Модуль керування двигуном
- 19** Паливний насос
- 20** –
- 21** Електромагніти двигуна, датчики двигуна
- 22** –
- 23** Система запалювання
- 24** Система мийки
- 25** –
- 26** Датчики двигуна
- 27** Відсічний вентиль підігрівача
- 28** Модуль керування двигуном

**№ Контур**

- 29 Модуль керування двигуном  
 30 Модуль керування двигуном  
 31 Фара дальнього світла ліва,  
   ксенонова фара ближнього  
   світла ліва  
 32 Фара дальнього світла права,  
   ксенонова фара ближнього  
   світла права  
 33 Модуль керування двигуном  
 34 Звуковий сигнал  
 35 Муфта компресора кондиціо-  
   нера  
 36 Передні протитуманні фари

**№ Контур**

- 1 Насос ABS  
 2 Передній склоочисник  
 3 Вентилятор  
 4 Панель приладів  
 5 Вентилятор охолодження  
 6 Підігрівач дизельного паль-  
   ного  
 7 Трансмісія  
 8 Вентилятор охолодження  
 9 Вентилятор охолодження  
 10 Вентилятор охолодження  
 11 Стартер

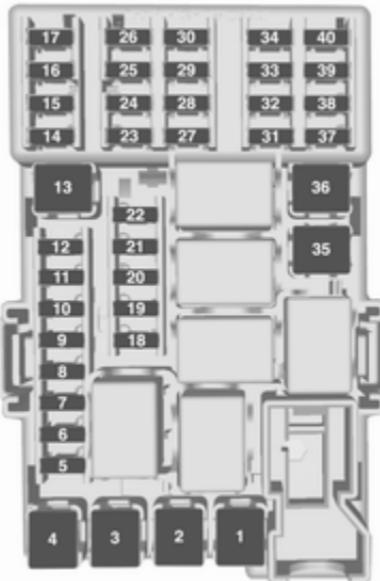
Після заміни пошкоджених  
 запобіжників закрійте кришку  
 блока запобіжників і натисненням  
 зафіксуйте її на місці.

Якщо кришку коробки запобіжників  
 закрито неправильно, може  
 виникнути несправність системи.

## Блок запобіжників панелі приладів



Блок запобіжників розміщується за вимикачем освітлення на панелі приладів. Потягніть за рукоятку і опустіть вимикач світла.



### № Контур

- 1 –
- 2 –
- 3 Вікна з електропідйомниками
- 4 Трансформатор напруги
- 5 Модуль керування кузовом 1
- 6 Модуль керування кузовом 2
- 7 Модуль керування кузовом 3
- 8 Модуль керування кузовом 4
- 9 Модуль керування кузовом 5
- 10 Модуль керування кузовом 6
- 11 Модуль керування кузовом 7
- 12 Модуль керування кузовом 8
- 13 –
- 14 Багажник
- 15 Система подушок безпеки
- 16 З'єднання для передавання даних
- 17 Система запалювання
- 18 Система кондиціонера
- 19 Люк

**№ Контур**

**20** Система допомоги під час паркування/датчик дощу/  
передня камера

**21** Вимикач гальм

**22** Аудіосистема

**23** Дисплей

**24** –

**25** Гніздо для зовнішніх пристрій

**26** Панель приладів

**27** –

**28** –

**29** –

**30** –

**31** Звуковий сигнал

**32** –

**33** Кермо з підігрівом

**34** –

**35** Набір для ремонту шин

**36** –

**37** Задній склоочисник

**№ Контур**

**38** Запальничка

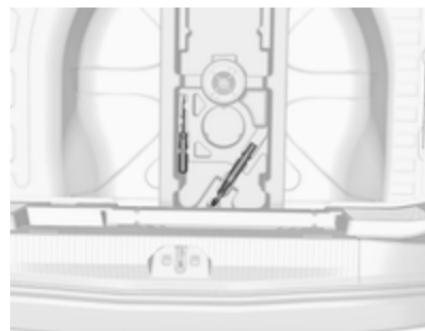
**39** Вікна з електропідйомниками/  
люк/дисплей автоматичної  
трансмісії

**40** –

## Інструменти автомобіля

### Інструменти

Автомобілі без запасного  
колеса



Інструменти зберігаються разом із  
буксирною сергою у багажному  
відділенні під поликом.



Інструменти та буксирна серга зберігаються праворуч у багажному відділенні за кришкою. У моделях OPC чи LPG, або обладнаних задньою системою кріплення інструменти зберігаються разом із буксирною сергою під кришкою в багажному відділенні з правого боку.

## Автомобілі із запасним колесом



Домкрат, колісний ключ та деякі інструменти зберігаються під кришкою багажного відділення з правого боку  $\Rightarrow$  75.

## Колеса та шини

### Стан шини, стан колеса

Якщо можливо, рухайтесь узбіччям повільно та під правильним кутом. Якщо їздити узбіччям, можна пошкодити шини та колеса, наїхавши на гострі предмети. Не торкайтесь шинами бордюрів під час паркування.

Регулярно перевіряйте, чи не пошкоджено колеса. Зверніться до майстерні у випадку пошкодження чи незвичного зношування.

Не рекомендується міняти місцями задні колеса з передніми чи навпаки, оскільки це може погіршити стійкість автомобіля. На задню вісь слід ставити шини, які менше зношені.

### Зимові шини

Зимові шини покращують безпеку водіння за температури нижче 7 °C, тому їх слід встановлювати на всі колеса.

Як зимові дозволяється використовувати шини усіх розмірів  $\diamond$  283.

Згідно нормативів, встановлених у певних країнах, у полі зору водія має бути розташована таблиця швидкості.

## Позначення шин

Наприклад, 195/55 R 16 95 H

**195** : ширина шини, мм

**55** : коефіцієнт поперечного перерізу (відношення висоти шини до її ширини), у відсотках

**R** : тип брекера: Радіальний

**RF** : тип: RunFlat

**16** : діаметр колеса, дюйми

**95** : індекс навантаження, наприклад, 95 є еквівалентом 690 кг

**H** : кодова літера швидкості

Кодова літера швидкості:

**Q** : до 160 км/год

**S** : до 180 км/год

**T** : до 190 км/год

**H** : до 210 км/год

**V** : до 240 км/год

**W** : до 270 км/год

Вибираєте шини відповідно до максимальної швидкості автомобіля.

Максимальна швидкість досягається при спорядженні маси автомобіля разом із водієм (75 кг) і 125 кг корисного навантаження.

Додаткове обладнання може знижити максимальну швидкість автомобіля.

Ходові характеристики  $\diamond$  277.

## Направляючі шини

Шини зі спрямованим малюнком протектора встановлюються так, щоб вони оберталися в правильному напрямку.

Правильний напрямок обертання вказується символом (наприклад, стрілкою) на боковій частині.

## Тиск у шинах

Перевіряйте тиск холодних шин щонайменше кожні 14 днів і перед будь-якою тривалою поїздкою.

Обов'язково перевірте тиск у запасному колесі.

Це також стосується автомобілів із системою контролю тиску в шинах.



Тиск у шинах  $\diamond$  283.

На табличці з інформацією про тиск у шинах, розміщений на рамі правих дверцят, вказано шини в комплектації виробника та відповідний тиск у шинах.

Указані дані тиску в шинах стосуються холодних шин. Це стосується літніх і зимових шин.

Тиск у шинах ЕСО дозволяє досягти максимально низького рівня витрат пального.

Неправильний тиск у шинах негативно впливає на безпеку, керування автомобілем, комфорт і витрати пального, а також підвищує зношування шин.

Тиск у шинах залежить від багатьох факторів.

Для визначення належного рівня тиску в шинах слід виконати такі дії:

- Визначити ідентифікаційний код двигуна. Дані про двигун  $\diamond 275$ .
- Визначити тип відповідної шини.
- У таблицях рівнів тиску в шинах наведені дані для всіх можливих комбінацій  $\diamond 283$ .

Перелік шин, які можна використовувати для цього автомобіля див. у Сертифікаті відповідності вимогам стандартів

ЕС, який додається до автомобіля, а також в інших документах для державної реєстрації.

Водій відповідає за вчасне регулювання тиску в шинах.

### **Δ Попередження**

Якщо тиск є надто низьким, це може привести до значного перегрівання шини та внутрішнього пошкодження, що веде до відділення протектора та навіть до розриву шини на високих швидкостях.

### **Δ Попередження**

Для певних типів шин рекомендованій тиск, вказаний у таблиці рівнів тиску, може перевищувати максимальний рівень тиску, зазначений на шині. Забороняється перевищувати максимальний рівень тиску, зазначений на шині.

Якщо тиск у шині необхідно знизити чи підвищити, вимкніть систему запалювання. Після регулювання тиску в шинах увімкніть запалювання та оберіть відповідне значення на стор. **Навантаження на шини** в інформаційному центрі водія  $\diamond 105$ .

### **Залежність від температури**

Тиск у шині залежить від її температури. Під час руху автомобіля температура і тиск у шинах зростають. Значення тиску в шинах, вказані на інформаційній таблиці та в таблиці рівнів тиску в шинах, дійсні для холодних шин (температура 20 °C).

При підвищенні температури на 10 °C тиск підвищується приблизно на 10 кПа. Це потрібно враховувати, перевіряючи тиск у теплих шинах.

Значення тиску в шинах, показані в інформаційному центрі водія, відповідають фактичному тиску у шинах. Після охолодження шини тиск у ній знизиться, тож це не є ознакою проколу.

## Система контролю тиску в шинах

Після того як автомобіля досягає певної швидкості система контролю тиску в шинах раз на хвилину перевіряє тиск одночасно у всіх чотирьох шинах.

### Обережно

Система контролю тиску в шинах попереджає тільки про низький тиск у шинах і не є заміною регулярному технічному обслуговуванню шин водієм.

Усі колеса повинні бути оснащені датчиками тиску, а шини повинні мати визначений тиск.

### Примітка

У країнах, де система контролю тиску в шинах є обов'язковою за законом, використання коліс без датчиків тиску може привести до скасування дозволу на експлуатацію автомобіля.

Поточний тиск шин може відображатися в меню **Vehicle Information Menu** (Меню інформації про автомобіль)  у центрі інформації для водія.

Меню можна вибирати за допомогою кнопок на важелі перемикання сигналів повороту.



Щоб вибрати **Vehicle Information Menu** (Меню інформації про автомобіль) , натисніть **MENU**.

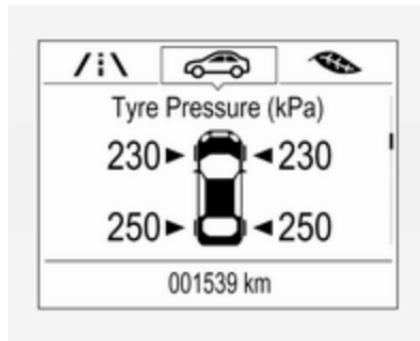
Поверніть колесо регулятора, щоб вибрати систему контролю тиску в шинах.

Дисплей спрощеної модифікації:



Значення тиску кожної шини відображається на окремій сторінці.

Дисплей вдосконаленої модифікації:



Значення тиску всіх шин відображається на одній сторінці.

Стан системи та попередження про стан тиску відображаються в центрі інформації для водія у вигляді повідомлення із зазначенням відповідної шини.

Система оцінює температуру шин і відображає відповідні попередження.

Залежність від температури  $\Phi$  238.



Розпізнавання стану тиску в шинах позначається контрольним індикатором  $(\text{!}) \Phi 103$ .

Коли світиться індикатор  $(\text{!})$ , слід якомога скоріше зупинитися і накачати шини до рекомендованого тиску  $\Phi 283$ .

Якщо систем несправна,  $(\text{!})$  блимратиме протягом 60-90 секунд, а потім світитиметься постійно. Зверніться до майстерні.

Після підкачування шин показники тиску в інформаційному центрі водія зміняться лише після того, як автомобіль проїде певну відстань. До того часу індикатор  $(\text{!})$  може світитися.

Якщо при низькій температурі індикатор  $(\text{!})$  засвічується, а через певний час рух автомобіля згасає, це може свідчити про те, що тиск у шинах знижується і невдовзі буде занизьким. Перевірте тиск у шинах. Повідомлення систем автомобіля  $\Phi 112$ .

Якщо тиск у шині необхідно знижити чи підвищити, вимкніть систему запалювання.

Дозволяється встановлювати лише колеса з датчиками тиску, інакше значення тиску не буде відображатися, а також постійно світитиметься сигналізатор  $(\text{!})$ .

Запасне колесо чи тимчасове запасне колесо не оснащене датчиками тиску. Система контролю за тиском у шинах для цих коліс не діє. Загориться контрольний індикатор  $(\text{!})$ . Для трьох інших шин система продовжує діяти.

Використання стандартних комплектів для ремонту шин може перешкодити роботі системи. Слід використовувати ремонтні комплекти, схвалені виробником.

Використання електронних пристрій або знаходження поблизу пристройів, які працюють на таких самих частотах, може привести до порушення роботи системи контролю тиску в шинах.

Після кожної заміни шин датчики системи контролю тиску в шинах слід знімати для технічного обслуговування. В датчиках, закріплених гвинтами, слід замінити осердя клапана й ущільнювальне кільце. В датчиках, закріплених затискачами, слід повністю замінити шток клапана.

## Стан завантаження авто

Відрегулюйте тиск у шинах відповідно до завантаження автомобіля згідно з даними на інформаційній табличці або в таблиці рівнів тиску в шинах

⇒ 283 і оберіть відповідне значення у меню **Tyre Load** (Навантаження на шину) у центрі інформації для водія, **Vehicle Information Menu** (Меню інформації про автомобіль) ⇒ 105. Це

налаштування є контрольним для попереджень про тиск у шинах.

Меню **Tyre Load** (Навантаження на шину) відображається лише тоді, коли автомобіль стоїть на місці з увімкнутим стоянковим гальмом. В автомобілях із автоматичною трансмісією важіль селектора має бути в положенні **P**.

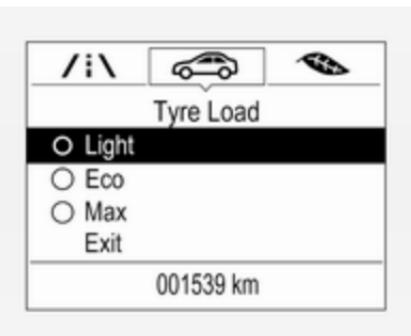
Дисплей спрощеної модифікації:



Виберіть

- **LO** - комфортний режим тиску (завантаження не більше трьох осіб)
- **ECO** - тиск у режимі Eco (завантаження не більше трьох осіб)
- **Ni** для повного завантаження.

Дисплей вдосконаленої модифікації:



Виберіть

- **Light (Світло)** - комфортний режим тиску (завантаження - до трьох осіб).
- **Eco (Eco)** для тиску в режимі Eco (завантаження - до трьох осіб).
- **Max (Макс.)** для повного завантаження.

## Процедура розпізнавання датчиків тиску в шинах

Кожний датчик TPMS має унікальний ідентифікаційний код. Після перестановки коліс і заміни всього комплекту коліс або заміни

одного чи декількох датчиків тиску в шинах необхідно виконати розпізнавання цих ідентифікаційних кодів. Процедуру розпізнавання датчиків тиску в шинах слід також проводити після заміни запасного колеса звичайним, яке обладнано датчиком тиску в шині.

Після наступного ввімкнення запалювання індикатор несправності  має згаснути, а попереджувальне повідомлення чи код мають зникнути. Розпізнавання датчиків і прив'язування їх до положення коліс виконується за допомогою пристрою повторного розпізнавання в такій послідовності: ліве переднє колесо, праве переднє колесо, праве заднє колесо і ліве заднє колесо. Під час розпізнавання датчика світиться відповідний сигнал повороту.

Зверніться до СТО. Синхронізація першого колеса триває дві хвилини і п'ять хвилин загалом для синхронізації усіх чотирьох коліс. Якщо процес синхронізації займає

більше часу, синхронізація переривається, і його слід буде розпочати з початку. Процедура розпізнавання датчиків тиску в шинах:

1. Застосуйте стоянкове гальмо.
2. Увімкніть запалювання.
3. В автомобілях із автоматичною трансмісією: установіть важіль селектора в положення **P**.

Автомобілі з автоматизованою механічною трансмісією: Утримуйте педаль гальму натиснутою. Установіть важіль селектора в положення **N** і утримуйте його в цьому положенні протягом п'яти секунд, доки в центрі інформації для водія не з'явиться символ **P**. Символ **P** вказує, що процес розпізнавання датчиків тиску в шинах можна розпочинати.

Автомобілі з механічною трансмісією: встановіть нейтральну передачу.

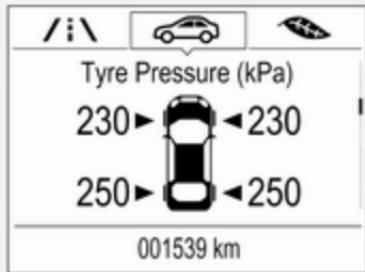
4. Натисніть **MENU** на важелі перемикання сигналів повороту, щоб вибрати **Vehicle**

**Information Menu (Меню інформації про автомобіль)**  в інформаційному центрі водія.

5. Для прокручування меню тиску в шинах скористайтеся коліщатком регулятора. Дисплей спрощеної модифікації:



Дисплей вдосконаленої модифікації:



6. Натисніть **SET/CLR**, щоб почати процес синхронізації датчиків. Після цього повинен з'явитися запит на підтвердження запуску процедури.
7. Повторно натисніть **SET/CLR**, щоб підтвердити вибір. Після цього двічі пролунає звуковий сигнал, який свідчить про те, що приймач перебуває в режимі повторного розпізнавання.
8. Розпочинайте процедуру з лівого переднього колеса.
9. Розташуйте інструмент синхронізації навпроти бокової стінки шини, поруч із золотником. Потім натисніть

кнопку, щоб увімкнути датчик тиску в шині. Короткий сигнал клаксона підтверджить, що код ідентифікації синхронізовано з положенням цього колеса.

10. Переайдіть до переднього правого колеса і повторно виконайте дії, вказані в пункті 9.
11. Переайдіть до заднього правого колеса і повторно виконайте дії, вказані в пункті 9.
12. Переайдіть до заднього лівого колеса і повторіть дії, вказані у пункті 9. Після цього двічі пролунає звуковий сигнал, який свідчить про те, що розпізнавання ідентифікаційного коду для лівого заднього колеса виконане. На цьому процедура розпізнавання датчиків тиску в шинах закінчується.
13. Вимкніть запалювання.

14. Встановіть для всіх чотирьох шин рекомендований рівень тиску, вказаний на таблиці з інформацією про шини.

15. Переконайтесь, що встановлене навантаження на шини відповідає вираному рівню тиску  $\diamond 105$ .

## Глибина малюнка протектора

Перевіряйте глибину малюнку протектора регулярно.

Шини потрібно міняти з міркувань безпеки, якщо глибина малюнку протектора становить 2-3 мм (4 мм для зимових шин).

З міркувань безпеки експлуатація шин з глибиною протектора, що відрізняється більше ніж на 2 мм на одній осі не рекомендується.



Про знос протектора свідчать показання відповідного індикатора (TWI), які вказують на досягнення протектором мінімально встановленої законодавством глибини малюнка (1,6 мм). Їх положення вказано позначками на боковій частині.

Шини старіють, навіть якщо не використовуються. Рекомендуємо міняти шини кожні шість років.

## Заміна розміру шин та коліс

У разі використання шин, розмір яких відрізняється від розміру шин, встановлених виробником, потрібно перепрограмувати дані спідометра, номінальний тиск у шинах, а також внести інші зміни в налаштування автомобіля.

Після заміни шин на шини іншого розміру замініть ярлики з тиском у шинах.

Система контролю тиску в шинах  
◊ 240.

### Обережно

Якщо встановити колеса діаметром 14 дюймів, дорожній просвіт автомобіля зменшиться. На це слід зважати під час проїзду через перешкоди.

### ⚠ Попередження

Використання невідповідних шин або коліс може привести до ДТП і скасування дозволу на експлуатацію автомобіля.

## Колісні ковпаки

Слід використовувати ковпаки та шини, схвалені виробником для відповідного автомобіля та ті, що відповідають всім діючим вимогам щодо поєднання коліс і шин.

У разі використання ковпаків і шин, які не схвалено виробником, шини повинні мати захисний профіль ободу.

Ковпаки на колеса не повинні заважати охолодженню гальм.

### ⚠ Попередження

Використання невідповідних шин або ковпаків може привести до різкої втрати тиску та, як наслідок, до ДТП.

Стальні диски: Коли використовуються стопорні колісні гайки, колісні ковпаки встановлювати не можна.

## Ланцюги для шин



Ланцюги для шин дозволено використовувати лише на передніх колесах.

Завжди використовуйте дрібні ланцюги, що збільшують протектор шини та бокові частини не більше ніж на 10 мм (включаючи замок ланцюга).

### ⚠ Попередження

Пошкодження може привести до розриву шини.

Ланцюги дозволяється використовувати на шинах розміром 175/70 R14, 185/70 R14, 185/65 R15, 205/45 R17.

Ланцюги дозволяється використовувати на шинах розміром 195/55 R16 із дисками розміром 16 x 6 та 16 x 6.5, останні лише при обмежені кута повороту керованих коліс. Зверніться за допомогою до майстерні.

Ланцюги не дозволяється використовувати на шинах розміром 215/45 R17 та 215/40 R18.

Заборонено використовувати ланцюги на тимчасовому запасному колесі.

## Комплект для ремонту шин

Мінімальне пошкодження протектора шини можна відремонтувати за допомогою набору для ремонту шин.

Не виймайте сторонні предмети із шин.

За допомогою цього набору неможливо усунути пошкодження шини понад 4 мм або бокове пошкодження шини біля ободу.

### ⚠ Попередження

Не перевищуйте швидкість 80 км/год.

Забороняється використовувати протягом тривалого періоду.

Можливий вплив на керування та поведінку автомобіля.

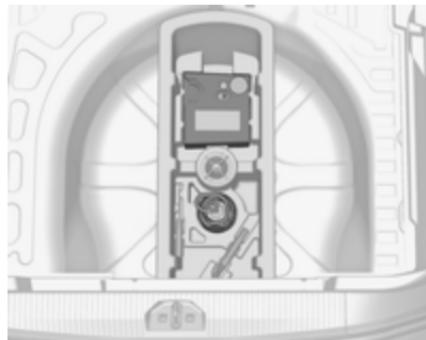
Якщо у вас спущене колесо:

Застосуйте стоянкове гальмо та ввімкніть першу передачу, задню передачу або встановіть селектор у положення положення P.

Комплект для ремонту шин зберігається в багажнику.

Залежно від комплектації автомобіля комплект для ремонту шин зберігається або в відділенні на правій боковій стінці, або в відділенні під кришкою підлоги.

#### Автомобілі з комплектом для ремонту шин під кришкою підлоги



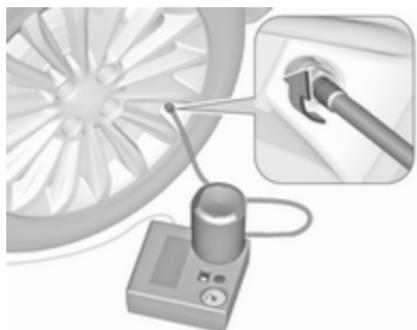
1. Вийміть набір для ремонту шин із відділення.
2. Вийміть компресор.



3. Вийміть електричний кабель і шланг для подачі повітря з відділень зберігання знизу компресора.

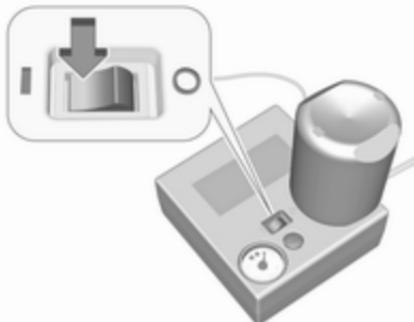


4. Прикрутіть повітропровід компресора до з'єднання на корпусі ущільнювача.
5. Установіть корпус ущільнювача у фіксатор на компресорі. Установіть компресор біля шини таким чином, щоб корпус ущільнювача був розташований вертикально.



6. Відкрутіть ковпачок вентиля зі спущеного колеса.
7. Прикрутіть насадку на клапан шини.
8. Перемикач на компресорі повинен бути встановленим у положення О.

9. Підключіть компресор до розетки для аксесуарів або в розетку для прикурювача. Щоб уникнути розряджання акумулятора, ми рекомендуємо запустити двигун.



10. Установіть кулісний перемикач на компресорі в положення I. Шина наповнюється ущільнювачем.

11. Датчик тиску компресора недовго вказує до 6 бар у той час, коли корпус ущільнювача спорожнюється (приблизно 30 секунд). Після цього тиск починає падати.

12. Увесь ущільнювач закачаний ушину. Після цього розпочинається накачування шини.

13. Вказаній рівень тиску в шинах досягається протягом десяти хвилин.

Тиск у шинах  $\Phi$  283.

Після досягнення належного тиску в шинах компресор вимикається.



Якщо протягом десяти хвилин вказаного рівня тиску не досягнуто, зніміть набір для ремонту шин. Пересуньте автомобіль на один оберт шини. Повторно приєднайте набір для

ремонту шин і продовжуйте процедуру заповнення протягом десяти хвилин. Якщо вказаний тиск у шинах все ще не вдається отримати, це свідчить про серйозне пошкодження шини. Зверніться по допомогу до майстерні.

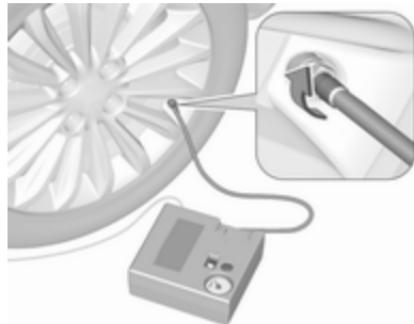
Зниьте зайвий тиск у шинах, натиснувши кнопку над індикатором тиску.

Не користуйтесь компресором довше десяти хвилин.

14. Зніміть набір для ремонту шин. Натисніть пристрій захоплення на кронштейні, щоб зняти корпус ущільнювача з кронштейна. Прикрутіть шланг для накачування шин до відкритого ніпеля пляшки з ущільнювачем. Це запобігає протіканню ущільнювача. Зберігайте набір для ремонту шин у багажнику.

15. Усуньте надлишки ущільнювача за допомогою тканини.

16. Візьміть ярлик, який вказує максимальну допустиму швидкість, із пляшки з ущільнювачем і зафіксуйте його в полі зору водія.
17. Відразу після цього продовжіть рух, щоб дозволити ущільнювачу рівномірно розподілитися в шині.  
Приблизно через 10 км (але не більше ніж через десять хвилин) зупиніться та перевірте тиск у шинах. Прикрутіть повітропровід компресора безпосередньо до клапана шини та компресора.



Якщо тиск у шинах перевищує 1,3 бар, відрегулюйте його до

- правильного значення.  
Повторюйте процедуру до припинення падіння тиску.  
Якщо тиск у шинах впав нижче 1,3 бар, автомобіль не можна використовувати. Зверніться по допомогу до майстерні.
18. Зберігайте набір для ремонту шин у багажнику.

#### Автомобілі з комплектом для ремонту шин у боковій стінці



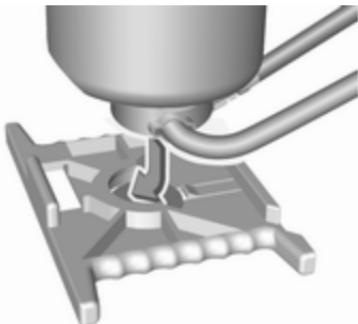
Щоб відкрити відділення, зніміть кришку та відкрийте його.



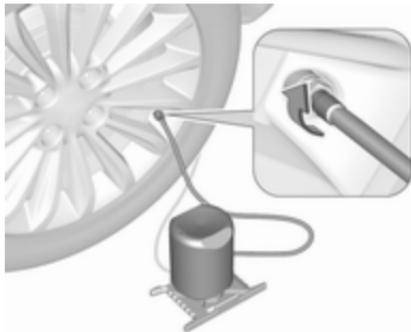
1. Візьміть пляшку ущільнюючої рідини та кронштейн із повітряним шлангом.



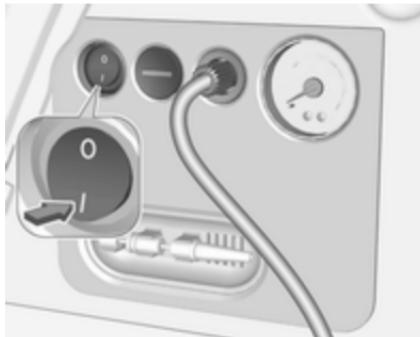
2. Відчепіть повітряний шланг від кронштейна та прикрутіть його на з'єднання пляшки з ущільнювачем.



3. Розмістіть пляшку з ущільнювачем на кронштейні. Переконайтесь, що пляшка не падає.



4. Відкрутіть ковпачок вентиля зі спущеної колеса.
5. Прикрутіть шланг для накачування шин до клапана.
6. Прикрутіть повітряну насадку на компресор.
7. Увімкніть запалювання.  
Щоб уникнути розряджання акумулятора, ми рекомендуємо запустити двигун.



8. Натисніть вимикач компресора on/off. Шина наповнюється ущільнювачем.
9. Датчик тиску компресора недовго вказує до 6 бар у той час, коли корпус ущільнювача спорожнюється (приблизно 30 секунд). Після цього тиск починає падати.
10. Увесь ущільнювач закачаний ушину. Після цього розпочинається накачування шини.
11. Вказаній рівень тиску в шинах досягається протягом десяти хвилин.

Тиск у шинах ⌂ 283.

Після відновлення належного рівня тиску в шинах вимкніть компресор повторним натисканням кнопки on/off.

Якщо протягом десяти хвилин вказаного рівня тиску не досягнуто, зніміть набір для ремонту шин. Пересуньте автомобіль на один оберт шини. Повторно приєднайте набір для ремонту шин і продовжуйте процедуру заповнення протягом десяти хвилин. Якщо вказаній тиск у шинах все ще не вдається отримати, це свідчить про серйозне пошкодження шини. Зверніться по допомогу до майстерні. Скиньте зайвий тиск у шинах, натиснувши —.

Не користуйтесь компресором довше десяти хвилин.

12. Натисніть пристрій захоплення на кронштейні, щоб зняти корпус ущільнювача з кронштейна. Прикрутіть шланг для накачування шин до відкритого ніпеля пляшки з

ущільнювачем. Це запобігає протіканню ущільнювача. Зберігайте набір для ремонту шин у багажнику.

13. Усуńть надлишки ущільнювача за допомогою тканини.
14. Візьміть ярлик, який вказує максимальну допустиму швидкість, із пляшки з ущільнювачем і зафіксуйте його в полі зору водія.
15. Відразу після цього продовжіть рух, щоб дозволити ущільнювачу рівномірно розподілитися в шині. Приблизно через 10 км (але не більше ніж через десять хвилин) зупиніться та перевірте тиск у шинах. Прикрутіть повітропровід компресора безпосередньо до клапана шини та компресора.

Якщо тиск у шинах перевищує 1,3 бар, відрегулюйте його до правильного значення. Повторюйте процедуру до припинення падіння тиску.

Якщо тиск у шинах впав нижче 1,3 бар, автомобіль не можна використовувати. Зверніться по допомогу до майстерні.

16. Зберігайте набір для ремонту шин у багажнику.

## Загальна інформація

### Примітка

Ходові характеристики відремонтованої шини значно погіршуються, тому замініть цюшину.

Якщо ви почули незвичний шум або компресор став гарячим, вимкніть його, щонайменше на 30 хвилин.

Вбудований запобіжний клапан відкривається при тиску сім бар.

Зверніть увагу на термін служби набору для ремонту шин. Після цієї дати його герметизуючі властивості не гарантуються.

Зверніть увагу на інформацію про зберігання на пляшці ущільнювача.

Замініть використану пляшку. Утилізуйте пляшку відповідно до чинного законодавства.

Компресор та ущільнювач можна використовувати приблизно від -30 °C.

Адаптери з комплекту можна використовувати для накачування, наприклад, м'ячів, надувних матраців, надувних портативних човнів тощо. Вони розміщені знизу на компресорі. Щоб їх зняти, прикрутіть на компресор повітропровід і зніміть адаптер.

## Заміна коліс

Проведіть такі підготовчі заходи та ознайомтеся з такою інформацією:

- Зупиніть автомобіль на рівній, твердій та несплизькій поверхні. Передні колеса повинні стояти рівно.
- Застосуйте стоянкове гальмо та ввімкніть першу передачу, задню передачу або встановіть селектор у положення P.

- Забороняється замінювати кілька коліс одночасно.
- Застосовуйте домкрат лише під час заміни коліс для усунення проколу, але не для сезонної заміни шин (зималіто).
- Домкрат не потребує технічного обслуговування.
- Якщо автомобіль стоїть на м'якій поверхні, слід підкласти під домкрат тверду дошку (товщиною макс. 1 см).
- Перед встановленням автомобіля на домкрат слід вийняти з нього усі важкі предмети.
- Під час застосування домкрата перебування в автомобілі людей або тварин заборонено.
- Забороняється підпovзати під автомобіль, піднятій на домкраті.

- Забороняється запускати двигун, коли автомобіль піднятій на домкраті.
- Перед викручуванням болтів кріплення очистіть їх та злегка змастіть наконечник кожного болта масляною рідиною, що доступна у продажу.

## ⚠ Попередження

Заборонено змащувати різьбу колісних болтів.

### 1. Сталеві диски:

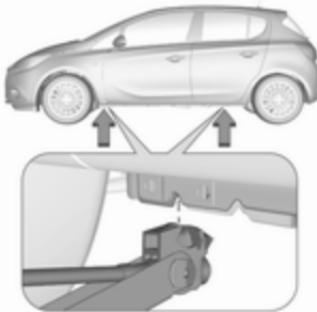
Зніміть колісний ковпак.

### Легкосплавні диски з ковпачками на гайках:

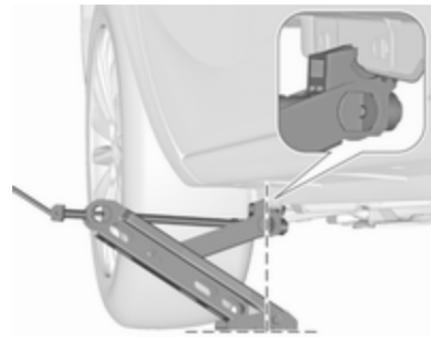
Зніміть ковпачки гайок за допомогою викрутки та відкладіть їх убік. Щоб захистити колесо, покладіть м'яку тканину між викруткою та легкосплавним диском.



2. Установіть ключ і переконайтесь, що його надійно розташовано. На півоберта відкрутіть кожну гайку. Колеса можуть бути захищені за допомогою стопорних колісних болтів. Щоб ослабити ці спеціальні болти, спершу приєднайте перехідник для колісних болтів до головки болта, а потім встановіть на нього балонний ключ. Адаптер знаходитьться в бардачку.



3. Переконайтесь, що домкрат стойть правильно по відношенню до отвору для домкрата автомобіля. У модифікаціях з панелями дверних порогів або модернізованими панелями дверних порогів не можна використовувати домкрат. Це може спричинити пошкодження автомобіля.



4. Установіть домкрат на потрібну висоту. Розташуйте його безпосередньо під точкою підйому, переконавшись, що він надійно зафікований на місці.



Приєднайте ручку домкрата і після правильного його вирівнювання обертайте ручку, доки колесо не почне звисати над землею.

5. Відкрутіть колісні гайки.
6. Замініть колесо.
7. Закрутіть гайки.
8. Опустіть автомобіль.
9. Стежачи за надійним з'єднанням ключа з болтом, затягніть кожен болт навхрест. Обертальний момент затягування становить 110 Нм.
10. Перед встановленням зіставте отвір для клапана камери в ковпаку сталевого диска з клапаном шини.  
Встановіть на легкосплавний диск ковпачки колісних болтів або центральний ковпак.
11. Поверніть на місце кришку точки кріплення домкрата.

12. Покладіть у місце для зберігання замінене колесо, інструменти  $\diamond$  236 і перехідник для колісних болтів  $\diamond$  60 та закріпіть їх.

13. Якомога швидше перевірте тиск у встановленійшині, а також обертальний момент закручування колісних болтів.

Оновіть або відремонтуйте несправну шину якомога швидше.

### Точка розташування лап ліфтової платформи



Розмістіть задню стійку підйомної платформи по центру під виступом порогу.



Положення переднього кронштейна ліфтової платформи під днищем.

### Запасне колесо

Якщо встановлене запасне колесо відрізняється від інших коліс, його можна класифікувати як тимчасове, внаслідок чого застосовуються відповідні обмеження швидкості автомобіля, навіть якщо вони не вказані на табличках технічних

характеристик. Зверніться по допомогу на станцію технічного обслуговування, щоб дізнатися відповідне обмеження швидкості. Запасне колесо має стальний обід.

### Обережно

Встановлення запасного колеса, яке за розміром є меншим від інших коліс, або у поєданні із зимовими шинами може спричинити порушення керованості автомобіля. Замініть несправнушину якомога швидше.

### 3-дверний/5-дверний хетчбек



Запасне колесо розташоване в багажному відділенні під кришкою підлоги. Воно закріплюється крильчатою гайкою.

У такому випадку підніміть полік для розділення багажного відділення в найвище положення  $\Phi$  75.

Щоб вийняти його, відкрутіть крильчату гайку, підніміть запасне колесо, установіть у вертикальне положення та вийміть, тримаючи його за верхню частину.

Кладучи замінене колесо чи тимчасове запасне колесо в нішу для запасного колеса, завжди прикручуйте його крильчатою гайкою.

### Фургон для доставки вантажів



Приберіть покриття підлоги багажника.

Запасне колесо прикручується до кришки підлоги.

Відкрутіть баранцеву гайку, а потім підніміть кришку підлоги.



Зніміть прокладку над запасним колесом, підніміть колесо, установіть його у вертикальне положення, а потім вийміть, тримаючи колесо за верхню частину.

Кладучи замінене колесо або тимчасове запасне колесо в нішу для запасного колеса, завжди вставляйте адаптер і прикручуйте кришку підлоги багажного відділення баранцевою гайкою.

Залежно від пошкодженого заміненого колеса використання прокладки не є обов'язковим – колесо можна закріпити болтами без кришки підлоги.

## Тимчасове запасне колесо

### Обережно

Використання тимчасового запасного колеса може вплинути на керованість. Оновіть або відремонтуйте несправнушину якомога швидше.

Можна встановлювати лише одне тимчасове запасне колесо.

Максимальна допустима швидкість, вказана в характеристиках тимчасового запасного колеса, дійсна лише для розміру шин із комплектації виробника.

Якщо ваш автомобіль отримає прокол колеса на задній вісі під час буксирування іншого автомобіля, встановіть тимчасове запасне колесо на передню вісь, а повнорозмірне колесо - на задню.

Ланцюги для шин  $\diamond$  246.

## Запасне колесо з направленою шиною

Шини зі спрямованим малюнком протектора бажано встановлювати так, щоб вони оберталися за напрямком руху. Напрямок руху вказується символом (наприклад, стрілкою) на боковій частині.

Нижче наведено інформацію стосовно шин, встановлених проти напрямку обертання:

- Керованість може змінюватися. Коли замість пошкодженого колеса встановлено запасне, якомога швидше відремонтуйте основне колесо або замініть його новим.
- На мокрій та вкритій снігом поверхні слід рухатися дуже обережно.

## Запуск від зовнішнього джерела

Не запускайте двигун за допомогою пристрою швидкої зарядки.

Автомобіль з розрядженим акумулятором можна запустити від акумулятора іншого транспортного засобу за допомогою товстих дротів.

### ⚠ Попередження

Будьте надзвичайно обережними під час запуску двигуна через товсті дроти. Будь-яке відхилення від наведених інструкцій може призвести до травмування чи збитків, спричинених вибухом батареї, чи пошкодження електричних систем обох пристрій.

### ⚠ Попередження

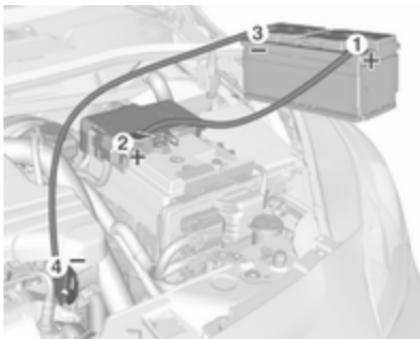
Уникайте контакту акумулятора зі шкірою, тканинами та пофарбованими поверхнями, а також не допускайте потрапляння рідини в очі. Рідина містить сірчану кислоту, яка може призвести до ураження чи травми, якщо вона потрапить в очі чи на шкіру.

- Забороняється залишати акумулятор під дією вогню та іскор.
- Розряджений акумулятор при температурі 0 °C може замерзнути. Перед підключенням товстих дротів замерзлий акумулятор слід розморозити.
- Під час роботи з акумулятором одягайте захисні окуляри та одяг.
- Використовуйте додатковий акумулятор із ідентичним рівнем напруги (12 В). Його ємність (А·год) не повинна

значною мірою відрізнятися від ємності розряженого акумулятора.

- Використовуйте товсті дроти з ізольованими клемами та поперечним перерізом мінімум 16 mm<sup>2</sup> (25 mm<sup>2</sup> для дизельних двигунів).
- Не відключайте розряджений акумулятор від автомобіля.
- Вимкніть усі непотрібні електроспоживачі.
- Під час запуску через товсті дроти не нахиляйтеся над акумулятором.
- Уникайте контактів клем одного дроту з клемами іншого.
- Під час запуску через товсті дроти автомобілі не повинні контактувати.

- Застосуйте стоянкове гальмо, перемістіть селектор в нейтральне положення, а селектор автоматичної трансмісії в положення **P**.
- Зніміть захисні ковпачки з позитивних виходів акумуляторів в обох автомобілях.



Порядок підключення дротів:

1. Підключіть червоний дріт до позитивного виходу допоміжного автомобільного акумулятора.
2. Підключіть інший кінець червоного дроту до позитивного виходу розрядженого автомобільного акумулятора.
3. Підключіть чорний дріт до негативного виходу допоміжного автомобільного акумулятора.
4. Підключіть інший кінець чорного дроту до точки заземлення автомобіля, зокрема, блока двигуна чи болта кріплення двигуна. Виконуйте підключення на максимально можливій відстані від розрядженого акумулятора - принаймні за 60 см від нього.

Спрямуйте дроти таким чином, щоб вони не могли потрапити на рухомі частини в моторному відсіку.

Щоб запустити двигун:

1. Запустіть двигун автомобіля, акумулятор якого ви використовуєте як додатковий.
2. Через п'ять хвилин запустіть інший двигун. Спроби запуску повинні відбуватися не раніше, ніж через 15 секунд з інтервалом в одну хвилину.
3. Залиште обидва двигуна працювати на холостому ходу приблизно на три хвилини з підключенними дротами.
4. Увімкніть електроспоживачі (наприклад, фари, заднє вікно з підігрівом) автомобіля, який отримує енергію.
5. Повторіть у зворотному порядку вказану вище послідовність дій під час знімання дротів.

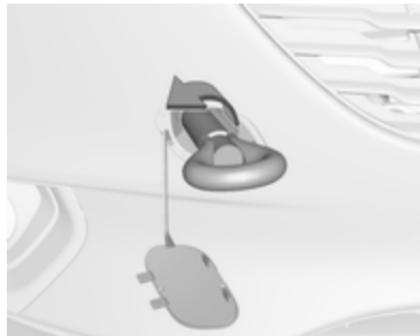
## Буксирування

### Буксирування автомобіля



Вставте викрутку в отвір у нижній частині кришки. Обережно опускайте викрутку вниз, щоб зняти кришку.

Буксируна серга зберігається разом з інструментами до автомобіля  
⇒ 236.



Вкрутіть буксируну сергу на максимальну глибину, доки вона не зупиниться в горизонтальному положенні.

Під'єднайте буксир або буксируну тягу до буксируної серги.

Буксируна серга повинна використовуватися лише для буксирування, а не для ремонту автомобіля.

Увімкніть систему запалювання, щоб розблокувати рульову колонку та забезпечити роботу стоп-сигналів, звукового сигналу та очисників лобового скла.

Перемкніть важіль селектора в положення нейтральної передачі. Відпустіть стоянкове гальмо.

#### Обережно

Рухайтесь повільно. Не їдьте поривчасто. Надмірна сила тяги може пошкодити автомобіль.

Якщо двигун не працює, для гальмування та керування потрібно значно більше сили.

Щоб запобігти потраплянню вихлопних газів з буксирувального автомобіля, увімкніть рециркуляцію повітря та зачиніть вікна.

Автомобілі з автоматичною трансмісією: автомобіль потрібно буксирувати вперед зі швидкістю до 80 км/год і на відстань до 100 км. В іншому випадку або, якщо трансмісія несправна, потрібно підняти передню вісь.

Автомобілі з автоматизованою механічною трансмісією: буксируються виключно

передньою частиною вперед із піднятим над землею переднім мостом.

Зверніться по допомозу до майстерні.

Після буксирування відкрутіть буксирну сергу.

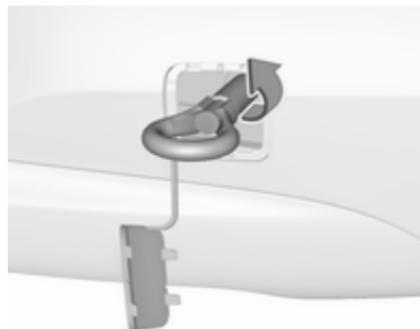
Вставте кришку зверху та зафіксуйте її на місці.

## Буксирування іншого автомобіля



Вставте викрутку в отвір у нижньому вигині кришки. Обережно опускайте викрутку вниз, щоб зняти кришку.

Буксирна провушинна зберігається разом з інструментами до автомобіля ➤ 236.



Вкрутіть буксирну провушину максимально далеко, доки вона не зупиниться в горизонтальному положенні.

Не використовуйте отвір для кріплення, розташований ззаду внизу автомобіля в якості буксирної провушки.

Під'єднайте буксирувальний трос або буксирну тягу до буксирної провушки.

Буксирна провушинна повинна використовуватися лише для буксирування, а не для ремонту автомобіля.

### Обережно

Рухайтесь повільно. Не їдьте поривчасто. Надмірна сила тяги може пошкодити автомобіль.

Після буксирування відкрутіть буксирну провушину.

Вставте кришку зверху та зафіксуйте її на місці.

## Догляд за зовнішнім виглядом

### Догляд за зовнішніми частинами

#### Замки

Замки змащуються на заводі з використанням високоякісного мастила для замків.

Використовуйте речовину для видалення льоду лише в разі нагальної потреби, оскільки це сприяє видаленню мастила та негативно впливає на функцію блокування. Після використання розморожувальної речовини потрібно звернутися на СТО для повторного змащення замків.

#### Миття

Лакофарбове покриття вашого автомобіля зазнає дії чинників навколошнього середовища. Регулярно мийте автомобіль та натираєте його воском. Під час використання автоматичних автомийок, виберіть програму, яка

включає в себе натирання воском. Обмеження щодо частин кузова із матовим фарбовим покриттям або нанесеною на них плівкою та оздоблювальних стрічок описано в розділі "Полірування та воскування".

Фекалії птахів, мертві комахи, смола, пилок тощо повинні бути одразу видалені, оскільки вони містять шкідливі складники, які можуть спричинити пошкодження фарби.

Якщо ви користуєтесь послугами автомийки, дотримуйтесь інструкцій виробника щодо миття автомобіля. Вимкніть очисники вітрового та заднього скла. Зніміть антenu та зовнішні аксесуари, зокрема, багажник тощо.

Якщо ви миєте автомобіль вручну, переконайтесь, що внутрішній бік колісних арок також ретельно змочено.

Мийте краї та згини на відчинених дверцях і капоті, а також зони, які вони закривають.

Щоб не пошкодилися близкучі металеві молдинги, очищуйте їх за допомогою мийної суміші, яку схвалено для алюмінію.

#### Обережно

Завжди користуєтесь мийними засобами з рівнем кислотності pH від чотирьох до дев'яти.

Не використовуйте мийні засоби для миття гарячих поверхонь.

Змастіть у майстерні дверні петлі всіх дверцят.

Забороняється мити моторний відсік водою або паром під високим тиском.

Ретельно обмийте автомобіль та витріть його. Періодично змочуйте шкіру. Використовуйте окремі шматки шкіри для фарби та скла: залишки воску на вікнах погіршать видимість.

Забороняється використовувати тверді предмети для усунення плям від смоли. Використовуйте спрей для видалення смоли з пофарбованих поверхонь.

## Зовнішнє освітлення

Щитки фар та інших приборів освітлення виготовлені з пластика. Забороняється використовувати абразиви чи каустичні речовини, не користуйтесь шкребком і не чистіть без води.

## Полірування та воскування

Регулярно поліруйте пофарбовані частини автомобіля восковою пастою (найлініше, коли з нього стече вода після миття). У протилежному випадку фарба пересохне.

Полірування є потрібним лише, якщо фарба стала тъмною або якщо на неї начіплялися тверді відкладення.

Поліроль для фарби із силіконом утворює захисну плівку, після чого воскування виконувати непотрібно. Непофарбовані пластикові деталі кузова не можна обробляти ані воском, ані полірувальними речовинами.

Частини з матовим фарбовим покриттям або нанесеною на них плівкою та оздоблювальні стрічки не можна полірувати, інакше вони стануть блискучими. Якщо кузов автомобіля має такі частини, на автоматичних автомийках не користуйтесь програмами, під час виконання яких застосовується гарячий віск.

Не можна полірувати поверхню частин кузова з матовим фарбовим покриттям, наприклад, поверхню корпусу дзеркала. Внаслідок цього ці частини стануть блискучими або втратять колір.

## Щітки склоочисників вікон і лобового скла

Використовуйте м'яку тканину чи шкіру верблуда разом із очисником вікон і інсектицидом.

Внутрішній бік заднього вікна слід протирати паралельно нагрівальному елементу, щоб запобігти його пошкодженню.

Для механічного усунення льоду використовуйте шкrebok загостреної форми. Щільно притискайте шкrebok до скла, щоб між ним і склом не залишився бруд. Витирайте щітки очисників м'якою тканиною та засобом чищення вікон.

Очищуйте щітки склоочисника від залишків бруду за допомогою м'якої ганчірки та засобу для миття вікон. Також обов'язково очищуйте скло від залишків воску, мертвих комах і т. ін.

Залишки льоду та інші забруднення на склі, а також чищення сухого скла може привести до пошкодження щіток чи навіть до їх поломки.

## Люк

Забороняється використовувати сольвенти чи абразивні речовини, пальне, шкідливі засоби (наприклад, засіб для очищення фарби, розчини з вмістом ацетону і т.п.), кислотні чи високолужні засоби чи абразивні серветки. Забороняється використовувати віск або інші полірувальні речовини для очищення люка.

## Колеса та шини

Забороняється очисники під високим тиском.

Помийте ободи очисником для коліс з нейтральним рівнем pH.

Як правило ободи коліс пофарбовані, а догляд за ними потрібно здійснювати таким же чином, як і за кузовом.

## Пошкодження фарби

Усуньте найменше пошкодження фарби за допомогою олівця для підфарбування до того, як утвориться іржа. У випадку більш крупних пошкоджень або утворення іржі потрібно звертатися до майстерні.

## Днище

Деякі зони днища автомобіля мають покриття ПВХ у той час, як інші критичні місця мають надійне захисне покриття з воску.

Після миття днища перевірте його та за потреби покрійте воском.

Бітум/гумові матеріали можуть пошкодити покриття ПВХ. За потреби в ремонті днища зверніться до майстерні.

Перед і після зими мите днище та перевіряйте захисне воскове покриття.

## Система скрапленого газу

### ⚠ Небезпека

Скраплений газ важчий за повітря і може збиратися у западинах.

Проводьте роботу, пов'язану з днищем кузова в гаражних ямах з обережністю.

Для фарбування та при використанні сушильної камери при температурі понад 60 °C ємність для скрапленого газу слід демонтувати.

Не проводьте жодних модифікацій на системі для скрапленого газу.

## Буксирувальне обладнання

Забороняється мити причіпний пристрій водою під високим тиском.

## Задня система кріплення

Вимийте зовнішній задній навісний багажник за допомогою промивки чи мийки високого тиску, щонайменше, один раз на рік.

Періодично активуйте задню систему кріплення, якщо вона не використовується регулярно, особливо взимку.

## Догляд за салоном

### Салон і внутрішня обшивка

Лише чистість салон автомобіля, в тому числі панель приладів і обшивку сухою тканиною або пилососом.

Протріть шкіряну обшивку м'якою тканиною, змоченою у чистій воді. При сильному забрудненні скористайтесь засобами догляду за шкірою.

Панель приладів та дисплей потрібно очищати лише за допомогою м'якої волової тканини. В разі необхідності можна використовувати слабкий мильний розчин.

Чистіть обшивку пилососом і щіткою. Видаляйте плями пилососом для обшивки.

Колір тканини одяжі може линяти. Це може привести до видимих плям, особливо на світлій обшивці. Плями та зміни кольору, які можна усунути, необхідно очистити якомога швидше.

Чистіть паски безпеки теплою водою чи пилососом.

### Обережно

Закрійте застібки Velcro, оскільки відкриті застібки Velcro можуть пошкодити обшивку сидінь.

Таким самим чином можуть пошкодити обшивку предмети із загостреними краями, наприклад застібки "бліскавки", ремені чи залізні заклепки на джинсах.

### Пластикові та гумові частини

Пластикові та гумові частини можна чистити тим же пилососом, що використовувався для чищення кузова. Використовуйте пилосос для салона за потреби. Не використовуйте будь-який інший агент. Уникайте використання сольвентів, а особливо бензину. Забороняється очисники під високим тиском.

# Ремонт і технічне обслуговування

<b>Загальна інформація .....</b>	<b>265</b>
Інформація про обслуговування .....	265
<b>Рекомендовані рідини, мостила та частини .....</b>	<b>266</b>
Рекомендовані рідини та мастила .....	266

## Загальна інформація

### Інформація про обслуговування

Для забезпечення економної та безпечної експлуатації автомобіля та збереження його вартості життєво важливо, щоб всі роботи з технічного обслуговування виконувалися з правильними інтервалами, як вказано в документації.

Детальний та оновлюваний графік проведення обслуговування вашого автомобіля можна отримати в майстерні.  
Дисплей обслуговування ⇨ 94.

### Європейські інтервали обслуговування

Обслуговування автомобіля слід проводити через кожні 30 000 км або через рік залежно від того, що настане раніше (якщо інше не зазначено на дисплей обслуговування).

За суворих умов експлуатації (наприклад, для таксі та патрульних автомобілів) може знадобитися коротший інтервал обслуговування.

Європейський графік обслуговування дійсний для таких країн:

Андорра, Австрія, Бельгія, Боснія і Герцеговина, Болгарія, Хорватія, Кіпр, Чеська Республіка, Данія, Естонія, Фінляндія, Франція, Німеччина, Греція, Гренландія, Угорщина, Ісландія, Ірландія, Італія, Латвія, Литва, Ліхтенштейн, Люксембург, Македонія, Мальта, Монако, Чорногорія, Нідерланди, Норвегія, Польща, Португалія, Румунія, Сан-Марино, Сербія, Словаччина, Словенія, Іспанія, Швеція, Швейцарія, Велика Британія.

Дисплей обслуговування ⇨ 94.

### Міжнародні інтервали обслуговування

Обслуговування автомобіля слід проводити через кожні 15 000 км або через рік залежно від того, що

настане раніше (якщо інше не зазначено на дисплей обслуговування).

Умови експлуатації вважаються важкими, якщо часто виникають такі обставини: Холодний запуск двигуна, рух з частими зупинками, буксирування причепа, рух по гірських дорогах, рух по дорогах з нерівною поверхнею або по ґрунтових дорогах, значне забруднення повітря, наявність у повітрі великої кількості піску та пилу, рух на великій висоті над рівнем моря та за значних перепадів температури. За важких умов експлуатації деякі роботи з технічного обслуговування слід виконувати частіше, ніж визначено графіком регулярного обслуговування.

Міжнародний графік обслуговування дійсний для країн, які не перелічені в європейському графіку обслуговування.

Дисплей обслуговування ⇨ 94.

## Підтвердження

Підтвердження обслуговування записується в гарантійний талон. Дата та пробіг доповнюються штампом і підписом майстерні, яка провела техобслуговування.

Переконайтесь, що гарантійний талон заповнений правильно, оскільки постійне підтвердження обслуговування є важливим, якщо виникають будь-які гарантійні чи добровільні скарги, і також є перевагою під час продажу автомобіля.

## Інтервал обслуговування з терміном придатності моторного мастила, що залишився

Інтервал обслуговування залежить від кількох факторів використання автомобіля.

Інформація про необхідність заміни моторного масла відображається на дисплей обслуговування.

Дисплей обслуговування ⇨ 94.

## Рекомендовані рідини, мастила та частини

### Рекомендовані рідини та мастила

Використовуйте тільки продукцію, що відповідає рекомендованим характеристикам.

#### Δ Попередження

Робочі матеріали є небезпечними та можуть бути отруйними. Поводьтеся обережно. Зверніть увагу на надану інформацію на контейнерах.

### Моторне масло

Характерними ознаками кожної марки моторного масла є його якість і в'язкість. Під час вибору моторного масла якість є більш важливою, ніж в'язкість. Висока якість моторного масла забезпечує чистоту двигуна, захищає деталі від зношування та контролює старіння масла, а

ступінь в'язкості дозволяє визначити його густоту відповідно до діапазону температур.

Dexos — найновіший стандарт якості моторного масла, який забезпечує оптимальний захист бензинових і дизельних двигунів. Якщо застосувати його неможливо, слід використовувати моторні масла інших рівнів якості, зазначених у списку. Рекомендації для бензинових двигунів чинні також для двигунів, у яких як пальне використовуються стиснутий природний газ (CNG), зріджений нафтovий газ (LPG) або етанол (E85).

Вибирайте відповідне моторне масло з огляду на його якість та при мінімальній температурі навколишнього середовища  
⇒ 272.

### Доливання моторного масла

#### Обережно

У разі розливання масла витріть його і належним чином утилізуйте.

Моторні масла різних виробників і торгових марок можна змішувати, якщо вони відповідають вимогам щодо якості та в'язкості моторного масла.

Для всіх бензинових двигунів забороняється використовувати моторні масла, які відповідають лише стандарту якості ACEA, оскільки за певних умов експлуатації це може привести до пошкодження двигуна.

Вибирайте відповідне моторне масло з огляду на його якість та при мінімальній температурі навколишнього середовища  
⇒ 272.

### Додаткові присадки для моторного масла

Використання присадок для моторного масла може привести до пошкоджень, а також до скасування гарантії.

**Ступені в'язкості моторного масла**  
Ступінь в'язкості SAE дозволяє визначити густоту моторного масла.

Всесезонне масло позначається двома числами, наприклад SAE 5W-30. Перше число з літерою W після нього вказує на в'язкість при низьких, а друге — на в'язкість при високих температурах.

Оберіть масло з відповідним ступенем в'язкості залежно від мінімальної температури навколишнього середовища  
⇒ 272.

Усі рекомендовані класи в'язкості підходять для високих температур повітря.

## Охолоджувальна рідина та антифриз

Використовуйте лише охолоджувальну рідину антифриз без силікату (LLC). Зверніться до майстерні.

Система заповнена на заводі охолоджувальною рідиною, що має чудові антикорозійні властивості та захист від замерзання приблизно до температури -28 °С. У північних країнах із дуже холодним кліматом заводська охолоджувальна рідина забезпечує захист від замерзання приблизно до -37 °С. Цю концентрацію необхідно підтримувати протягом усього року. Присадки для охолоджувальної рідини, призначені для забезпечення додаткового захисту від корозії чи запобігання найменшому протіканню, можуть викликати несправності в роботі системи. Виробник не несе відповідальності за наслідки використання присадок для охолоджувальної рідини.

## Мийна рідина

Використовуйте лише рідину для вікон, схвалену для вашого автомобіля, щоб запобіти пошкодженню щіток склоочисників, лакофарбового покриття та пластмасових і гумових деталей. Зверніться до майстерні.

## Рідина для системи гальм і зчеплення

Із часом гальмівна рідина поглинає вологу, яка може знищити ефективність гальмування. Гальмівну рідину потрібно замінювати через вказаний інтервал.

# Технічні характеристики

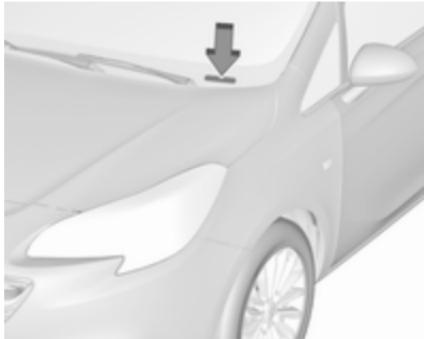
<b>Інформація про автомобіль .....</b>	<b>269</b>
Ідентифікаційний номер автомобіля .....	269
Маркувальна табличка .....	270
Позначення двигуна .....	270
<b>Дані про автомобіль .....</b>	<b>272</b>
Рекомендовані рідини та мастила .....	272
Дані про двигун .....	275
Ходові характеристики .....	277
Маса автомобіля .....	279
Габаритні розміри автомобіля .....	281
Властивості .....	282
Тиск у шинах .....	283

## Інформація про автомобіль

### Ідентифікаційний номер автомобіля



Ідентифікаційний номер автомобіля нанесено на маркувальній табличці, на днищі автомобіля та під покриттям полика, його можна побачити під покриттям.

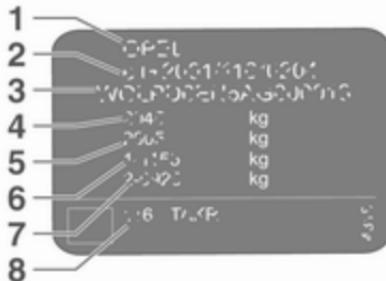


Ідентифікаційний номер автомобіля, як правило, вибитий на панелі приладів (його видно крізь лобове скло) або на правій панелі кузова всередині моторного відділення.

## Маркувальна табличка



Маркувальна табличка розташована на лівій або правій дверній рамі.



Інформація на маркувальній табличці:

- 1** : виробник
- 2** : номер схвалення типу
- 3** : ідентифікаційний номер автомобіля
- 4** : допустима повна маса автомобіля, кг
- 5** : допустима повна маса автомобіля з причепом, кг
- 6** : максимальне допустиме навантаження на передню вісь, кг
- 7** : максимально допустиме навантаження на задню вісь, кг
- 8** : дані стосовно автомобіля чи країни

Загальне навантаження на передню і задню вісі не повинно перевищувати допустиму загальну вагу автомобіля. Наприклад, якщо на передню вісь навантаження є максимально допустимим, то навантаження на задню вісь може дорівнювати лише загальній масі автомобіля мінус навантаження на передню вісь.

Технічні характеристики визначаються відповідно до стандартів ЄС. Ми залишаємо за собою право вносити зміни. Специфікації в документації до автомобіля завжди є пріоритетнішими специфікаціями, наведених у цьому посібнику.

## Позначення двигуна

В таблицях технічних характеристик двигунів використовуються їхні ідентифікаційні коди. У таблиці характеристик двигунів також наведено їхні технічні коди. Дані про двигун  $\Rightarrow$  275.

Для визначення типу певного двигуна див. Сертифікат відповідності вимогам стандартів ЄС, який додається до автомобіля, а також інші документи для державної реєстрації.

У Сертифікаті відповідності зазначено ідентифікаційний код двигуна. У інших державних документах може зазначатися

технічний код. Для визначення типу певного двигуна див. дані про його робочий об'єм та потужність.

## Дані про автомобіль

### Рекомендовані рідини та мастила

#### Європейський графік обслуговування

##### Необхідна якість моторного мастила

**Усі країни Європи, де діє європейський графік обслуговування ↗ 265**

Якість моторного мастила	Бензинові двигуни B10XFL, B14NEH	Усі інші бензинові двигуни (включно з CNG, LPG та E85)	Дизельні двигуни
dexos1 Gen2	✓	-	-
dexos2	-	✓	✓

Для всіх двигунів, крім B10XFL та B14NEH: якщо стандарт якості dexos недоступний, можна використовувати не більше ніж 1 л моторного мастила якості ACEA C3 для доливання один раз між кожною заміною.

#### Ступені в'язкості моторного масла

**Усі країни Європи, де діє європейський графік обслуговування ↗ 265**

Температура навколошнього середовища	Бензинові й дизельні двигуни
до -25 °C	SAE 0W-30 або SAE 0W-40 SAE 5W-30 або SAE 5W-40
нижче -25 °C	SAE 0W-30 або SAE 0W-40

## Міжнародний графік обслуговування

### Необхідна якість моторного масла

#### Усі країни Європи, де діє європейський графік обслуговування ⇨ 265

Якість моторного масла	Бензинові двигуни B10XFL, B14NEH	Усі інші бензинові двигуни (включно з CNG, LPG та E85)	Дизельні двигуни
dexos1 Gen2	✓	-	-
dexos2	-	✓	✓

Якщо якість dexos недоступна, можна використовувати масла наведених нижче типів:

#### Усі країни, де діє міжнародний графік обслуговування ⇨ 265

Якість моторного масла	Бензинові двигуни B10XFL, B14NEH	Усі інші бензинові двигуни (включно з CNG, LPG та E85)	Дизельні двигуни
ACEA-A3/B4	-	✓	✓
ACEA-C3	-	✓	✓

**Ступені в'язкості моторного масла****Усі країни, де діє міжнародний графік обслуговування ⇨ 265**

Температура навколошнього середовища	Бензинові й дизельні двигуни
до -25 °C	SAE 0W-30 або SAE 0W-40 SAE 5W-30 або SAE 5W-40
нижче -25 °C	SAE 0W-30 або SAE 0W-40
До -20 °C	SAE 10W-30 <sup>1)</sup> або SAE 10W-40 <sup>1)</sup>

1) Дозволено, але рекомендується використовувати мастило з рівнем якості dexos.

**Дані про двигун**

Код ідентифікації двигуна	B10XFL	B10XFT	B12XEL	B14XEJ	B14XEL	B14NEJ
Торгові позначення	1.0	1.0	1.2	1.4	1.4	1.4
Технічний код	B10XFT	B10XFT	B12XER	B14XER	B14XER	B14NEL
Робочий об'єм [см <sup>3</sup> ]	999	999	1229	1398	1398	1364
Потужність двигуна [кВт] при об/хв	66 3700 - 6000	85 5000 - 6000	51 5600	55 4200 - 6000	66 6000	74 3500 - 6000
Обертовальний момент [Нм] при об/хв	170 1800 - 3700	170 1800 - 4500	115 4000	130 4000	130 4000	200 1850 - 3500
Тип пального	Бензин	Бензин	Бензин	Бензин	Бензин	Бензин
Октанове число RON <sup>2)</sup>						
рекомендується	95	95	95	95	95	95
можливий	91	91	98	98	98	98
можливий	98	98	91	91	91	91
Додатковий тип пального	-	-	-	-	-	-

2) У деяких країнах кришка горловини паливного баку може мати табличку з вимогами, що відрізняються від вказаних у таблиці даних про певний двигун.

## 276 Технічні характеристики

<b>Код ідентифікації двигуна</b>	B14XEL	B14NEH	B16LER
<b>Торгові позначення</b>	1.4 LPG	1.4 Turbo	OPC
<b>Технічний код</b>	B14XER	B14NET	B16LER
<b>Робочий об'єм [см<sup>3</sup>]</b>	1398	1364	1598
<b>Потужність двигуна [кВт]</b>	66	110	152
при об/хв	6000	5000	5800
<b>Обертальний момент [Нм]</b>	130 <sup>3)</sup>	220	245
при об/хв	4000	3000-4500	1900-5800
<b>Тип пального</b>	Скреплений газ/бензин	Бензин	Бензин
<b>Октанове число за дослідним методом (RON)<sup>2)</sup></b>			
рекомендується	95	98	100
можливий	98	95	98
можливий	91	–	–
<b>Додатковий тип пального</b>	Скреплений газ (LPG)	–	–

2) У деяких країнах кришка горловини паливного баку може мати таблицю з вимогами, що відрізняються від вказаних у таблиці даних про певний двигун.

3) Експлуатація на зрідженному нафтовому газі (LPG): 124.

Код ідентифікації двигуна	B13DTC	B13DTE	B13DTE	B13DTR
Торгові позначення	1.3	1.3	1.3	1.3
Технічний код	B13DTC	B13DTE	B13DTE	B13DTR
Робочий об'єм [см <sup>3</sup> ]	1248	1248	1248	1248
Потужність двигуна [кВт]	55	55	70	70
при об/хв	3750	3750	3750	3750
Обертовальний момент [Нм]	190	190	190	210
при об/хв	1500 - 2500	1500 - 2500	1500 - 3500	1500 - 3000
Тип пального	Дизель	Дизель	Дизель	Дизель
Додатковий тип пального	-	-	-	-

## Ходові характеристики

Двигун	B10XFL	B10XFT	B12XEL	B14XEJ	B14XEL	B14NEJ
Максимальна швидкість [км/год]						
Механічна трансмісія	180	195	162	167	175	185
Автоматизована механічна трансмісія	-	-	-	-	175	-
Автоматична трансмісія	-	-	-	-	170	-

<b>Двигун</b>	<b>B14XEL LPG</b>	<b>B14NEH</b>	<b>B16LER</b>
Максимальна швидкість [км/год]			
Механічна трансмісія	175	207	230
Автоматизована механічна трансмісія	–	–	–
Автоматична трансмісія	–	–	–

<b>Двигун</b>	<b>B13DTC</b>	<b>B13DTE 55кВт</b>	<b>B13DTE 70кВт</b>	<b>B13DTR</b>
Максимальна швидкість [км/год]				
Механічна трансмісія	164	164	182	177
Автоматизована механічна трансмісія	–	–	182	–
Автоматична трансмісія	–	–	–	–

## Маса автомобіля

Споряджена маса, 5-дверна базова модель без додаткового обладнання

	Двигун	Механічна трансмісія	Автоматизована механічна трансмісія	Автоматична трансмісія
без / із кондиціонером [кг]	B10XFL	1199 / 1249	—	—
	B10XFT	1199 / 1249	—	—
	B12XEL	1163 / 1210	—	—
	B14XEJ	1163 / 1211	—	—
	B14XEL	1163 / 1234	1163 / 1234	1199 / 1248
	B14XEL LPG	1237 / 1252	—	—
	B14NEJ	1237 / 1290	—	—
	B14NEH	1259 / 1317	—	—
	B13DTC	1237 / 1309	—	—
без / із кондиціонером [кг]	B13DTE	1225 / 1297	1225 / 1294	—
	B13DTR	1259 / 1317	—	—

Додаткове обладнання та аксесуари збільшують споряджену масу.

Інформація про завантаження ⇨ 78.

## Споряджена маса, 3-дверна базова модель і фургон без додаткового обладнання

	Двигун	Механічна трансмісія	Автоматизована механічна трансмісія	Автоматична трансмісія
<b>без / із кондиціонером</b> [кг]	B10XFL	1163 / 1178	–	–
	B10XFT	1163 / 1178	–	–
	B12XEL	1120 / 1135	–	–
	B14XEJ	1141 / 1156	–	–
	B14XEL	1141 / 1156	1141 / 1156	1163 / 1178
	B14XEL LPG	1199 / 1214	–	–
	B14NEJ	1199 / 1214	–	–
	B14NEH	1199 / 1214	–	–
	B16LER	1278 / 1293	–	–
<b>без / із кондиціонером</b> [кг]	B13DTC	1199 / 1214	–	–
	B13DTE	1199 / 1214	1199 / 1214	–
	B13DTR	1237 / 1252	–	–

Додаткове обладнання та аксесуари збільшують споряджену масу.

Інформація про завантаження ⇨ 78.

## Габаритні розміри автомобіля

	5-дверний автомобіль	3-дверний автомобіль	OPC
Довжина [мм]	4021	4021	4036
Ширина без зовнішніх дзеркал [мм]	1746	1736	1736
Ширина із двома зовнішніми дзеркалами [мм]	1944	1944	1944
Висота (без антени) [мм] <sup>4)</sup>	1466 - 1516	1466 - 1501	1466 - 1501
Довжина полика багажного відділення [мм]	705	705	705
Довжина багажного відділення зі складеним рядом задніх сидінь [мм]	1372	1372	1372
Ширина багажного відділення [мм]	944	944	944
Висота багажного відділення [мм]	876	843	843
Колісна база [мм]	2510	2510	2510
Діаметр повороту [м] <sup>5)</sup>	11,0 - 11,9	11,0 - 11,9	11,0 - 11,9

4) Залежно від додаткового обладнання.

5) Залежно від варіантів кузова та обладнання.

## Властивості

### Моторне масло

Двигун	B10XFL B10XFT B14XEJ B14NEJ	B12XEL B14NEH	B14XEL B14NEH	B14XEL LPG	B16LER	B13DTC B13DTE B13DTR
включаючи фільтр [л]	4,0	4,0	4,0	4,0	4,0	4,0
між MIN і MAX [л]	1,0	1,0	1,0	1,0	1,0	1,0

### Паливний бак

Двигун	B10XFL B10XFT B14XEJ B14NEJ	B12XEL B14NEH	B14XEL B14NEH	B14XEL LPG	B16LER	B13DTC B13DTE B13DTR
Бензин/дизельне пальне, місткість [л]	45	45	45	45	45	45
Скраплений газ, заправний об'єм [л]	-	-	-	31	-	-

## Тиск у шинах

Двигун	Шини	Comfort до 3 пасажирів		ЕСО до 3 пасажирів		З повним навантаженням	
		передні [кПа/бар] ([фунт/ кв.дюйм])	задні [кПа/бар] ([фунт/ кв.дюйм])	передні [кПа/бар] ([фунт/ кв.дюйм])	задні [кПа/бар] ([фунт/ кв.дюйм])	передні [кПа/бар] ([фунт/ кв.дюйм])	задні [кПа/бар] ([фунт/ кв.дюйм])
B12XEL,	175/70 R14, 210/2,1 (31)	210/2,1 (31)	270/2,7 (39)	250/2,5 (37)	260/2,6 (38)	320/3,2 (46)	
B14XEL,	185/70 R14,						
B14XEL LPG,	185/65 R15,						
B14XEJ	195/55 R16, 215/45 R17						
B10XFL,	185/65 R15, 230/2,3 (34)	230/2,3 (34)	270/2,7 (39)	250/2,5 (37)	260/2,6 (38)	320/3,2 (46)	
B10XFT,	195/55 R16,						
B14NEJ	215/45 R17						
B10XFT SPORT	195/55 R16 215/45 R17	230/2,3 (34) 240/2,4 (35)	230/2,3 (34) 240/2,4 (35)	270/2,7 (39) 270/2,7 (39)	250/2,5 (37) 250/2,5 (37)	260/2,6 (38) 260/2,6 (38)	320/3,2 (46) 320/3,2 (46)
B13DTC,	185/65 R15, 230/2,3 (34)	230/2,3 (34)	270/2,7 (39)	250/2,5 (37)	260/2,6 (38)	320/3,2 (46)	
B13DTE,	195/55 R16,						
B13DTR	215/45 R17						
B14NEH	195/55 R16, 230/2,3 (34) 215/45 R17	230/2,3 (34)	270/2,7 (39)	250/2,5 (37)	260/2,6 (38)	320/3,2 (46)	

Двигун	Шини	Comfort до 3 пасажирів		ЕСО до 3 пасажирів		3 повним навантаженням	
		передні [кПа/бар] ([фунт/ кв.дюйм])	задні [кПа/бар] ([фунт/ кв.дюйм])	передні [кПа/бар] ([фунт/ кв.дюйм])	задні [кПа/бар] ([фунт/ кв.дюйм])	передні [кПа/бар] ([фунт/ кв.дюйм])	задні [кПа/бар] ([фунт/ кв.дюйм])
B14NEH SPORT	195/55 R16	230/2,3 (34)	230/2,3 (34)	270/2,7 (39)	250/2,5 (37)	260/2,6 (38)	320/3,2 (46)
	215/45 R17	240/2,4 (35)	240/2,4 (35)	270/2,7 (39)	250/2,5 (37)	260/2,6 (38)	320/3,2 (46)
B16LER	205/45 R17, 240/2,4 (35)	240/2,4 (35)	270/2,7 (39)	250/2,5 (37)	260/2,6 (38)	320/3,2 (46)	
	215/45 R17						
	215/40 R18	240/2,4 (35)	240/2,4 (35)	270/2,7 (39)	250/2,5 (37)	280/2,8 (41)	320/3,2 (46)

## Інформація для споживача

<b>Інформація для споживача</b>	<b>285</b>
Декларація про відповідність	285
REACH	288
Ремонт в разі пошкодження	
при зіткенні	288
Заява щодо програмного	
забезпечення	289
Зареєстровані торговельні	
марки	292
<b>Запис даних автомобіля та</b>	
<b>конфіденційність</b>	<b>293</b>
Записувальні пристрой даних	
про події	293
Радіочастотна ідентифікація	
(RFID)	294

## Інформація для споживача

## Декларація про відповідність

## Системи радіозв'язку

Цей автомобіль обладнано системами, які передають та/або приймають радіохвилі відповідно до Директиви 1999/5/ЕС або Директиви 2014/53/EU. Виробники перелічених нижче систем заявляють про їх відповідність Директиві 1999/5/ЕС або 2014/53/EU. Повний текст декларації відповідності нормам ЄС для кожної системи міститься на сторінці [www.opel.com/conformity/](http://www.opel.com/conformity/).

Імпортер –  
Opel / Vauxhall, Bahnhofsplatz,  
65423 Rüsselsheim am Main,  
Germany.

Антенна

Laird

8100 Industrial Park Drive, Grand  
Blanc, MI, 48439 USA

Робоча частота: Н/Д

Максимальна потужність: Н/Д

Імобілайзер

Robert Bosch GmbH

Robert Bosch Platz 1, 70839  
Gerlingen, Germany

Робоча частота: 125 кГц

Максимальна потужність:  
5.1 дБмкА/м @ 10 м

Інформаційно-розважальна  
система R 4.0 / Navi 4.0

LGE

LG Electronics European Shared  
Service Center B.V., Krijgsman 1,  
1186 DM Amstelveen, The  
Netherlands

## Робочі (МГц)

Максимальна  
потужність  
(дБм)

2400.0 - 2483.5 4

2400.0 - 2483.5 13

5725.0 - 5850.0 13

**Інформаційно-розважальна система R300 BT**

Humax Automotive Co. Ltd.

2, Yeongmun-ro, Cheoin-gu, Yong-in-si, Gyeonggi-do, Korea

Робоча частота: 2402–2480 МГц

Максимальна потужність: 4 дБм

**Модуль OnStar**

LGE

LG Electronics European Shared Service Center B.V., Krijgsman 1, 1186 DM Amstelveen, The Netherlands

Робоча частота (МГц)	Максимальна потужність (дБм)
----------------------	------------------------------

2402 - 2480 4

2412 - 2462 18

880 - 915 33

1710 - 1785 24

1850 - 1910 24

1920 - 1980 24

2500 - 2570 23

**Передавач пульта дистанційного керування**

Continental

Continental Automotive GmbH,  
Siemensstraße 12, 93055  
Regensburg, Germany

Робоча частота: 433,92 МГц

Максимальна потужність: -5,7 дБм

Robert Bosch GmbH

Robert Bosch Platz 1, 70839  
Gerlingen, Germany

Робоча частота: 433,92 МГц

Максимальна потужність: -4 дБм

**Приймач сигналів дистанційного керування нагрівачем під час стоянки**

Eberspaecher Climate Control Systems GmbH & Co. KG

Eberspaecherstrasse 24, 73730  
Esslingen, Germany

Робоча частота: Н/Д

Максимальна потужність: Н/Д

**Передавач сигналів дистанційного керування нагрівачем під час стоянки**

Eberspaecher Climate Control Systems GmbH & Co. KG

Eberspaecherstrasse 24, 73730  
Esslingen, Germany

Робоча частота: 434,6 МГц

Максимальна потужність: 10 дБм

**Приймач пульта дистанційного керування**

Robert Bosch GmbH

Robert Bosch Platz 1, 70839  
Gerlingen, Germany

Робоча частота: 433,92 МГц

Максимальна потужність: Н/Д

**Датчики тиску в шинах**

Schrader Electronics Ltd.

11 Technology Park, Belfast Road,  
Antrim BT41 1QS, Northern Ireland,  
United Kingdom

Робоча частота: 433,92 МГц

Максимальна потужність: 10 дБм

## Домкрат



WIR LIEBEN AUTOS.

### Конформітетскервідкіння

нар EG Richtlinie 2006/42/EG

Нищимо відповідімо, що це продукт:

Продуктознакнання: Вагонівібратор

Typ/GM-Теленумерм: 13331922

цієї встановленнях дії Richtlinie 2006/42/EG відповідає,

Апplied технічні норми:

GMN9727	Jacking
GM 14337	Standard Equipment Jack - Hardware Test
GMN5127	Vehicle Integrity-Testing and Service Station Jacking
GMW15005	Standard Equipment Jack and Spare Tire, Vehicle Test
ISO TS 16449	Qualitätsmanagement-System

Der Unterzeichner є повноважний для згуртування технічної  
Установлення.

Бюселехем, 31, Januar 2014.

  
 Hans-Peter  
 Metzger  
 Engineering Group Manager Chassis & Structure  
 Adam Opel AG

Adam Opel AG  
 Reichenbacher Strasse  
 6542 Rüsselsheim  
 Tel. 061 71 01 00 00  
 Fax 061 71 01 00 00  
 www.opel.de

Sitz der Gesellschaft: Rüsselsheim  
 Geschäftsführer:  
 Aufsichtsrat: Peter Thomé, Stephan Weidner, Ulrich Wilms  
 Eintragung im Handelsregister:

### Переклад декларації про відповідність

Декларація про відповідність директиві ЄС 2006/42/ЕС

Даним засвідчуємо, що виріб:

Маркування виробу: Домкрат

Тип/номер частини GM: 13331922  
відповідає положенням директиви ЄС 2006/42/ЕС.

Застосовні технічні норми:

GMN9737 : підйомне обладнання

GM 14337 : домкрат із комплекту стандартного обладнання - випробування складових частин

GMN5127 : справність автомобіля - підйом і використання домкрата на СТО

GMW15005 : домкрат з комплекту стандартного обладнання та запасне колесо, випробування автомобіля  
ISO TS 16949 : системи керування якістю

Сторона, що підписала цей документ, уповноважена складати технічну документацію.

м. Рюссельсхайм, 31 січня 2014 р.  
підпись

Ганс-Петер Метцгер (Hans-Peter Metzger)

Директор інженерно-технічного відділу, підрозділ ходової частини та конструювання

Adam Opel AG  
D-65423 Rüsselsheim

### REACH

Registration, Evaluation, Authorisation and Restriction of Chemicals (REACH) – це постанова Європейського Союзу, прийнята з метою покращення захисту здоров'я людини та довкілля від загроз, які можуть бути спричинені хімічними речовинами. На сторінці [www.opel.com/reach](http://www.opel.com/reach) міститься додаткова інформація, а також зміст Статті 33.

### Ремонт в разі пошкодження при зіткненні

#### Густина фарби

Залежно від технології виробництва густина фарби може становити від 50 до 400 мкм.

Тому різна густина фарби не є ознакою необхідності виконання ремонту через пошкодження при зіткненні.

## Заява щодо програмного забезпечення

Деякі компоненти OnStar включають програмне забезпечення libcurl і unzip та інше стороннє програмне забезпечення. Нижче наведено заяви та ліцензії стосовно програмного забезпечення libcurl і unzip. Інформацію про інше стороннє програмне забезпечення можна знайти за адресою <http://www.lg.com/global/supportopensource/index>.

Переклад тексту наведено під оригіналом.

### libcurl

Copyright and permission notice

Copyright (c) 1996 - 2010, Daniel Stenberg, <[daniel@haxx.se](mailto:daniel@haxx.se)>.

All rights reserved.

Permission to use, copy, modify, and distribute this software for any purpose with or without fee is hereby granted, provided that the above copyright notice and this permission notice appear in all copies.

The software is provided "as is", without warranty of any kind, express or implied, including but not limited to the warranties of merchantability, fitness for a particular purpose and noninfringement of third party rights. In no event shall the authors or copyright holders be liable for any claim, damages or other liability, whether in an action of contract, tort or otherwise, arising from, out of or in connection with the software or the use or other dealings in the software. Except as contained in this notice, the name of a copyright holder shall not be used in advertising or otherwise to promote the sale, use or other dealings in this Software without prior written authorization of the copyright holder.

### unzip

This is version 2005-Feb-10 of the Info-ZIP copyright and license. The definitive version of this document should be available at <ftp://ftp.infozip.org/pub/infozip/license.html> indefinitely.

Copyright (c) 1990-2005 Info-ZIP. All rights reserved.

For the purposes of this copyright and license, "Info-ZIP" is defined as the following set of individuals:

Mark Adler, John Bush, Karl Davis, Harald Denker, Jean-Michel Dubois, Jean-loup Gailly, Hunter Goatley, Ed Gordon, Ian Gorman, Chris Herborth, Dirk Haase, Greg Hartwig, Robert Heath, Jonathan Hudson, Paul Kienitz, David Kirschbaum, Johnny Lee, Onno van der Linden, Igor Mandrichenko, Steve P. Miller, Sergio Monesi, Keith Owens, George Petrov, Greg Roelofs, Kai Uwe Rommel, Steve Salisbury, Dave Smith, Steven M. Schweda, Christian Spieler, Cosmin Truta, Antoine Verheijen, Paul von Behren, Rich Wales, Mike White.

This software is provided "as is," without warranty of any kind, express or implied. In no event shall Info-ZIP or its contributors be held liable for any direct, indirect, incidental, special or consequential damages arising out of the use of or inability to use this software.

Permission is granted to anyone to use this software for any purpose, including commercial applications, and to alter it and redistribute it freely, subject to the following restrictions:

1. Redistributions of source code must retain the above copyright notice, definition, disclaimer, and this list of conditions.
2. Redistributions in binary form (compiled executables) must reproduce the above copyright notice, definition, disclaimer, and this list of conditions in documentation and/or other materials provided with the distribution. The sole exception to this condition is redistribution of a standard UnZipSFX binary (including SFXWiz) as part of a self-extracting archive; that is permitted without inclusion of this license, as long as the normal SFX banner has not been removed from the binary or disabled.
3. Altered versions--including, but not limited to, ports to new operating systems, existing ports

with new graphical interfaces, and dynamic, shared, or static library versions--must be plainly marked as such and must not be misrepresented as being the original source. Such altered versions also must not be misrepresented as being Info-ZIP releases--including, but not limited to, labeling of the altered versions with the names "Info-ZIP" (or any variation thereof, including, but not limited to, different capitalizations), "Pocket UnZip," "WiZ" or "MacZip" without the explicit permission of Info-ZIP. Such altered versions are further prohibited from misrepresentative use of the Zip-Bugs or Info-ZIP e-mail addresses or of the Info-ZIP URL(s).

4. Info-ZIP retains the right to use the names "Info-ZIP," "Zip," "UnZip," "UnZipSFX," "WiZ," "Pocket UnZip," "Pocket Zip," and "MacZip" for its own source and binary releases.

## libcurl

Повідомлення про авторські права та дозвіл

Авторські права (c) 1996-2010, Daniel Stenberg, <[daniel@haxx.se](mailto:daniel@haxx.se)>.

Усі права захищено.

Дозвіл використовувати, копіювати, змінювати й поширювати це програмне забезпечення з будь-якою метою та без стягнення плати надається за умови, що зазначене вище повідомлення про авторські права це повідомлення про дозвіл міститимуться в усіх копіях.

Програмне забезпечення надається "як є", без будь-яких явних або умовних гарантій, включно з, крім іншого, будь-якими можливими гарантіями товарної придатності, придатності для певної мети чи непорушення прав третіх осіб. Автори або правовласники в жодному разі не несуть відповідальність за будь-які позови, збитки або інші претензії, спричинені невиконанням зобов'язань за договором,

недбалістю або іншими діями, пов'язаними з використанням або роботою програмного забезпечення чи іншими відносинами на основі програмного забезпечення.

Ім'я власника авторських прав не може використовуватися в рекламі чи інших місцях (крім цього повідомлення), щоб стимулювати продаж, використання чи інші відносини, пов'язані з цим програмним забезпеченням, без попереднього письмового дозволу власника авторських прав.

### **unzip**

Це версія повідомлення про авторські права та ліцензії Info-ZIP від 10 лютого 2005 р. Остаточна версія цього документа постійно доступна за адресою <ftp://ftp.infozip.org/pub/infozip/license.html>.

Авторські права (c) 1990-2005 Info-ZIP. Усі права захищено.

Для цілей цього повідомлення про авторські права та ліцензії "Info-ZIP" слід розуміти як групу перелічених нижче осіб:

Марк Адлер, Джон Буш, Карл Девіс, Гаральд Денкер, Жан-Мішель Дюбуа, Жан-Лу Гайі, Хантер Гоутлі, Ед Гордон, Єн Горман, Кріс Герборт, Дірк Гаазе, Грет Хартвіг, Роберт Хіт, Джонатан Хадсон, Пол Кініц, Девід Кіршбаум, Джонні Лі, Онно ван дер Лінден, Ігор Мандріченко, Стів П. Міллер, Серджіо Монесі, Кейт Оуенс, Джордж Петров, Грет Рулофс, Кай Уве Роммель, Стів Солсбері, Дейв Сміт, Стівен М. Шведа, Крістіан Шпілер, Космін Трута, Антуан Верхейен, Пауль фон Берен, Річ Уельс, Майк Уйт.

Це програмне забезпечення надається "як є", без будь-яких явних або умовних гарантій. За жодних обставин ані компанія Info-ZIP, ані її розробники не несуть відповідальність за будь-які прямі, непрямі, випадкові, фактичні або умовні збитки, завдані внаслідок користування або неможливістю використання цього програмного забезпечення.

Це програмне забезпечення дозволяється використовувати для будь-яких цілей, включно з

комерційними, а також вільно змінювати та поширювати його, дотримуючись наведених нижче обмежень:

1. Дистрибутиви вихідного коду мають містити наведені вище повідомлення про авторські права, визначення, заяву про відмову від відповідальності та цей список умов.
2. Дистрибутиви у двійковій формі (скомпільовані виконувані файли) мають відтворювати наведені вище повідомлення про авторські права, визначення, заяву про відмову від відповідальності та цей список умов у документації та інших супровідних матеріалах дистрибутиву. Єдиним винятком із цієї умови є дистрибутив стандартного двійкового файлу UnZipSFX (включно з SFXWiz) як частини архіву, що саморозпаковується. Його дозволяється поширювати, не включаючи цю ліцензію за умови, що

звичайний банер SFX не було видалено з бінарного файлу чи вимкнено.

3. Змінені версії включно з, але не лише, адаптаціями для нових операційних систем та наявними адаптаціями для нових графічних інтерфейсів, а також версії з динамічними, спільними або статичними бібліотеками мають бути чітко позначені відповідно та не мають видаватися за оригінальне джерело. Такі змінені версії також не можна видавати за випущені компанією Info-ZIP релізи, а також (з-поміж іншого) присвоювати зміненим версіям назви "Info-ZIP" (або будь-яку іх варіацію включно з, але не лише, різними варіантами використання реєстру), "Pocket UnZip", "WiZ" або "MacZip" без прямого дозволу Info-ZIP. У таких змінених версіях додатково забороняється з метою омані використовувати

електронні адреси Zip-Bugs або Info-ZIP чи URL-адресу(-и) Info-ZIP.

4. Info-ZIP зберігає за собою право використовувати назви "Info-ZIP", "Zip", "UnZip", "UnZipSFX", "WiZ", "Pocket UnZip", "Pocket Zip" та "MacZip" для випуску власних вихідних кодів і двійкових файлів.

## Зареєстровані торговельні марки

### **Apple Inc.**

Apple CarPlay™ є торговельною маркою корпорації Apple Inc.

App Store® та iTunes Store® є зареєстрованими торговельними марками корпорації Apple Inc.

iPhone®, iPod®, iPod touch®, iPod nano®, iPad® і Siri® є зареєстрованими торговельними марками корпорації Apple Inc.

### **Bluetooth SIG, Inc.**

Bluetooth® є зареєстрованою торговельною маркою корпорації Bluetooth SIG, Inc.

### **DivX, LLC**

DivX® та DivX Certified® є зареєстрованими торговельними марками компанії DivX, LLC.

### **EnGIS Technologies, Inc.**

BringGo® є зареєстрованою торговельною маркою корпорації EnGIS Technologies, Inc.

### **Google Inc.**

Android™ і Google Play™ Store є торговельними марками корпорації Google Inc.

### **Stitcher Inc.**

Stitcher™ є торговельною маркою корпорації Stitcher, Inc.

### **Verband der Automobilindustrie e.V.**

AdBlue® є зареєстрованою торговельною маркою компанії VDA.

## Запис даних автомобіля та конфіденційність

### Записувальні пристрої даних про події

#### Модулі зберігання даних в автомобілі

Велика кількість електронних компонентів вашого автомобіля мають модулі зберігання даних, які зберігають технічні дані про стан автомобіля, події чи помилки на тимчасовій чи постійній основі. Загалом ця технічна інформація містить відомості про стан деталей, модулів, систем та довкілля:

- Робочі умови компонентів системи (наприклад, рівні заповнення).
- Повідомлення про стан автомобіля і його окремих компонентів (наприклад, кількість обертів коліс / частота обертів, зниження швидкості, бічне прискорення).

- Збої в роботі та дефекти важливих компонентів системи.
- Реакція автомобіля на певні дорожні ситуації (наприклад, розкриття подушки безпеки, увімкнення системи регулювання курсової стійкості).
- Навколошні умови (наприклад, температура).

Ці дані мають виключно технічний характер і допомагають визначати та виправляти помилки, а також оптимізувати роботу автомобіля.

Ці дані неможливо використати для відтворення профілів та маршрутів руху автомобіля.

Під час виконання обслуговування, наприклад, в разі ремонту, ТО, гарантійних випадків або контролю якості, працівники мережі ТО (включно з виробником) матимуть змогу за допомогою спеціальних діагностичних пристроїв прочитати цю технічну інформацію з модулів зберігання даних про події й помилки. За необхідності, у цих майстернях вам буде надана

подальша інформація. Після виправлення помилки дані видаляються з модуля зберігання помилки, або ж вони постійно перезаписуються.

При використанні автомобіля можуть статися ситуації, в яких ці технічні дані у поєднанні з іншою інформацією (звіт про ДТП, пошкодження автомобіля, покази свідків, тощо) можуть бути пов'язані з конкретною особою - можливо, із залученням експерта.

Додаткові функції, узгоджені з клієнтом у договорі (наприклад, визначення місцезнаходження автомобіля в разі необхідності екстреної технічної допомоги), дозволяють передавати певні дані про автомобіль.

## Радіочастотна ідентифікація (RFID)

Технологія радіочастотної ідентифікації (RFID) використовується в деяких транспортних засобах для таких функцій, як контроль тиску в шинах і безпека системи запалювання. Вона також використовується спільно з такими пристроями, як пульти дистанційного радіокерування для замкнення та відімкнення дверей і пуску двигуна, а також зі встановленими в автомобілі передавачами, призначеними для відкривання дверей гаража. Технологія RFID в автомобілях Opel не використовує і не записує особисту інформацію й не зв'язана з жодною іншою системою Opel, що містить особисту інформацію.



## Покажчик

<b>A</b>	
Аварійні ліхтарі.....	89
Автоматизована механічна трансмісія.....	163
Автоматична трансмісія .....	158
Автоматичне блокування .....	26
Автоматичне регулювання освітлення .....	127
Автомобільний акумулятор .....	220
Автомобіль попереду.....	104
Автостоп.....	104, 152
Аксесуари та модифікації автомобілів .....	214
Антиблокувальна система гальм .....	167
Анти-блокувальна система гальм (ABS) .....	101
Аптечка.....	77
<b>Б</b>	
Багажне відділення .....	27, 72
Багажник на даху .....	77
Бардачок .....	60
Безпека автомобіля.....	28
Блок запобіжників моторного відділення .....	232
Блок запобіжників панелі приладів .....	235
Бокові ліхтарі.....	126
Бокові ліхтарі повороту .....	229
Буксирний пристрій.....	207
Буксирувальне обладнання ....	209
Буксирування.....	207, 259
Буксирування автомобіля .....	259
Буксирування іншого автомобіля .....	260
Буксирування причепа .....	208
<b>В</b>	
Важіль селектора .....	159, 164
Вентиляція.....	137
Виконання робіт .....	215
Використання цього посібника ....	3
Вимикач світла .....	126
Випукла форма .....	30
Випуск води й бруду з системи дизельного пального .....	222
Витрати пального - викиди CO <sub>2</sub>	206
Вихлоп двигуна .....	156
Відділення для зберігання.....	60
Відділення для зберігання в передній частині салону.....	62
Відділення для зберігання під сидіннями .....	62
Відмикання автомобіля .....	6
Вікна.....	32
Вікна з електропідйомниками....	33
Вікна з ручним приводом .....	33
Властивості .....	282
Внесені в пам'ять параметри....	23

Внутрішнє освітлення .....	231	Дисплей обслуговування .....	94	Електронна система курсової	
Внутрішні дзеркала.....	32	Дисплей трансмісії .....	158, 163	стійкості та	
Вступ .....	3	Дитячі автокрісла.....	53	протибуковочна гальмівна	
<b>Г</b>		Догляд за зовнішнім виглядом. 261		система.....	102
Габаритні розміри автомобіля	281	Догляд за зовнішніми		Електронні системи водіння ..	
Галогенові фари .....	223	частинами .....	261	.....	160, 166
Гальма .....	167, 219	Догляд за салоном .....	264	<b>3</b>	
Гальмівна рідина .....	219	Додатковий стоп-сигнал,		Загальна інформація .....	207
Гідропідсилювач.....	101	встановлений всередині		Заднє вікно з підігрівом .....	34
Глибина малюнка протектора .	244	вгорі .....	230	Задні ліхтарі .....	227
Годинник .....	85	Домкрат автомобіля.....	236	Задні протитуманні фари .....	104
Графічний інформаційний		Допоміжна система		Задня протитуманна фара.....	132
дисплей.....	111	визначення дорожніх знаків..	105	Задня система кріплення.....	62
<b>Д</b>		Допоміжна система при старті		Заміна коліс .....	252
Дальнє світло .....	104, 128	з місця під гору .....	169	Заміна лампи .....	223
Дані про автомобіль.....	272	Допоміжні системи водія.....	173	Заміна розміру шин та коліс ....	245
Дані про двигун .....	275	Допомога у розпізнаванні		Заміна щітки склоочисника .....	222
Дані стосовно автомобіля .....	3	дорожніх знаків.....	195	Замки для захисту від доступу	
Датчики.....	89	<b>Е</b>		дітей .....	26
Датчик рівня пального .....	91	Електрична система.....	231	Запальничка .....	89
Датчик температури		Електронна система		Запасне колесо .....	254
охолоджуючої рідини двигуна	93	клімат-контролю.....	141	Запис даних автомобіля та	
Дах.....	35	Електронна система курсової		конфіденційність.....	293
Дверцята.....	27	стійкості.....	170	Записувальні пристрой даних	
Дверцята відчинені .....	105	Електронна система курсової		про події.....	293
Дезактивація подушок		стійкості вимкнена.....	102	Запобіжники .....	231
безпеки .....	51, 99			Запотівання кришок фар .....	133
Декларація про відповідність .....	285			Запуск .....	18
Дзеркала з підігрівом .....	31				

Запуск від зовнішнього джерела .....	257
Запуск двигуна .....	151, 163
Запуск та експлуатація.....	150
Зареєстровані торговельні марки.....	292
Заряд батареї .....	115
Засоби керування на кермі .....	81
Заява щодо програмного забезпечення.....	289
Зберігання.....	60
Зберігання автомобіля.....	214
Звичайний режим роботи кондиціонера .....	147
Звуковий сигнал .....	14, 82
Зимові шини .....	237
Зменшена потужність двигуна. 104	
Знак аварійної зупинки .....	76
Знімна кришка полика для розміщення багажу в задній частині автомобіля .....	75
Зовнішнє освітлення .....	12, 126
Зовнішнє світло .....	104
Зовнішні дзеркала.....	30
Зовнішня температура .....	84
<b>I</b>	
Ідентифікаційний номер автомобіля .....	269
Імобілайзер .....	30, 104

Індикатори.....	89
Індикатор несправності .....	100
Індикація дистанції попереду... 179	
Індукційне заряджання.....	87
Інструменти .....	236
Інструменти автомобіля.....	236
Інформаційні дисплеї.....	105
Інформація про завантаження .. 78	
Інформація про обслуговування .....	265
<b>K</b>	
Камера заднього виду .....	193
Капот .....	216
Кatalізатор .....	158
Кермо з підігрівом .....	82
Керування автомобілем .....	149
Клімат-контроль .....	15
Ключ, внесені в пам'ять параметри.....	23
Ключі .....	21
Ключі, замки.....	21
Код .....	112
Колеса та шини .....	237
Колісні ковпаки .....	245
Кольоворовий інформаційний дисплей.....	110
Комплект для ремонту шин ....	246
Комфортний вхід.....	40
Контрольні індикатори.....	95

Кришка багажного відділення ...	73
Круїз-контроль .....	104, 173
Ксенонові фари .....	225

**Л**

Ланцюги для шин .....	246
Ліхтарі аварійної сигналізації ..	131
Ліхтарі заднього ходу .....	133
Ліхтарі стоянкового освітлення	132
Лічильник загального пробігу ...	90
Лічильник щоденного пробігу ...	90
Лобове скло.....	32
Лобове скло з підігрівом.....	34
Люк .....	35

**М**

Маркувальна таблиця .....	270
Маса автомобіля .....	279
Мастило, моторне.....	266, 272
Медична аптечка .....	77
Механічна трансмісія .....	162
Мигання фар .....	128
Місця встановлення дитячого автокрісла .....	56
Міський режим.....	171
Моторне мастило.....	266, 272
Моторні мастила .....	216

**Н**

Навантаження на дах.....	78
Навішування причепа.....	207

Наліпка подушки безпеки.....	45	Пальне для бензинових двигунів .....	200	Повітряний фільтр .....	147, 157
Натисніть педаль.....	100	Пальне для дизельних двигунів .....	202	Подушка безпеки та переднатягувачі пасків безпеки .....	99
Небезпека, попередження та обережно .....	4	Панель приладів .....	89	Позначення двигуна.....	270
Низький рівень пального .....	103	Паркування .....	19, 155	Позначення шин .....	238
<b>О</b>		Паски.....	42	Положення перемикача системи запалення .....	150
Оббивка.....	264	Паски безпеки .....	42	Положення сидіння .....	38
Обкатка нового автомобіля .....	150	Пасок безпеки .....	8	Поломка.....	259
Обмежувач швидкості.....	104, 175	Пасок безпеки з кріпленням в трьох точках .....	43	Помилка .....	161, 166
Обслуговування .....	147	Паспорт автомобіля .....	22	Помічник дальнього світла.....	104
Огляд панелі приладів .....	10	Перевірки автомобіля.....	215	Попереджувальні звукові сигнали .....	115
Органи управління.....	81	Передні ліхтарі повороту .....	227	Попередній прогрів .....	102
Освітлення виходу .....	135	Передні протитуманні фари ....	132	Попільнички .....	89
Освітлення на різких поворотах	129	Передні сидіння.....	38	Поповнення рівня пального .....	203
Освітлення номерного знака ..	230	Перемикання передач.....	101	Поради щодо керування автомобілем.....	149
Освітлення під час входу .....	135	Переривання подачі живлення	161	Припинення подачі пального під час перевищення швидкості .....	152
Освітлення при денному світлі	129	Персоналізація автомобіля .....	116	Проведіть обслуговування автомобіля найближчим часом .....	100
Освітлення приладової панелі	231	Підголівники .....	37	Прокол.....	252
Освітлення салону.....	133	Підігрів сидінь.....	42	Протибуksовочна гальмівна система .....	169
Отвори для кріплення .....	76	Підсилювач гальм .....	168	Протибуksовочна гальмівна система вимкнена.....	102
Отримання автомобіля після відпрацювання ресурсу .....	215	Підстаканники .....	61		
Охолоджуvalна рідина та антифриз.....	266	Повідомлення автомобіля .....	112		
Охолоджуvalча рідина двигуна .	218	Повідомлення бокової мертвої зони видимості.....	192		
<b>П</b>		Повідомлення про небезпеку зіткнення спереду.....	176		
Паливо для роботи на скрапленому газі.....	202	Повітrozабірник .....	146		
Пальне.....	200	Повітропроводи.....	146		

Протитуманна фара .....	104	Ручне гальмо.....	167, 168	Система зупинки-запуску.....	152
Протитуманні фари .....	226	Ручний режим .....	160, 166	Система керування дальнім світлом.....	129
<b>P</b>		<b>C</b>		Система кондиціонера .....	138
Радіопульт дистанційного керування .....	22	Сажовий фільтр.....	102, 157	Система контролю тиску в шинах.....	103, 240
Радіочастотна ідентифікація (RFID).....	294	Світильники для читання .....	135	Система ксенонових освітлювальних приладів.....	129
Регульовані повітропроводи ...	146	Селектор палива .....	92	Система нагадування про непристебнутий пасок безпеки .....	98
Регулювання дзеркала .....	8	Сигнали повороту та зміни смуги руху .....	131	Система надувних шторок безпеки .....	51
Регулювання діапазону освітлення фарами .....	128	Сигнал повороту .....	98	Система обігріву та вентиляції	137
Регулювання за допомогою електропривода .....	30	Символи .....	4	Система подушок безпеки .....	45
Регулювання керма .....	9, 81	Система автоматичного зменшення засліплювальної дії світла .....	32	Система попередження про виїзд за межі смуги руху	101, 199
Регулювання освітлення панелі приладів .....	133	Система бокових подушок безпеки .....	50	Система промивки/чищення заднього скла .....	84
Регулювання підголівника .....	8	Система гальм і зчеплення .....	100	Система промивки/чищення лобового скла .....	82
Регулювання сидіння .....	7	Система допомоги під час паркування .....	180	Система фронтальних подушок безпеки .....	49
Регулювання сидінь .....	39	Система допомоги під час руху з причепом .....	212	Система Flex-Fix.....	62
Рекомендовані рідини та мастила .....	266, 272	Система запобігання викраденню автомобіля .....	28	Системи виявлення предметів	180
Ремонт в разі пошкодження при зіткненні.....	288	Система зарядки .....	99	Системи клімат-контролю.....	137
Рідина в бачку омивача .....	219	Система захисту від розряджання акумуляторної батареї .....	136	Системи промивки та чищення .	14
Рідина для системи гальм і зчеплення.....	266	Система зменшення засліплювальної дії світла вручну .....	32	Системи регулювання плавності ходу.....	169
Робота фар під час їзди закордоном .....	128			Складані дзеркала .....	31
Розетки .....	87				

Складання сидінь .....	40	<b>L</b>	
Сонцева сітка козирки .....	35	LPG.....	92, 202, 272
Спеціальний багажник для велосипедів.....	62	<b>O</b>	
Спідометр .....	89	OnStar.....	120
Стаціонарні повітропроводи ...	146	<b>R</b>	
Стоянкове гальмо .....	168	REACH.....	288
<b>Т</b>			
Тахометр .....	91		
Тиск мастила в двигуні .....	103		
Тиск у шинах .....	238, 283		
Трансмісія .....	16		
<b>У</b>			
Ультразвукова система допомоги під час паркування .....	101, 180		
Утримання з вимкненим двигуном.....	150		
<b>Ф</b>			
Фари.....	126		
<b>Х</b>			
Характеристики водіння та поради щодо буксирування .	207		
Ходові характеристики .....	277		
<b>Ц</b>			
Центральний замок .....	23		
Центр інформації для водіїв....	105		



[www.opel.com](http://www.opel.com)

Copyright by ADAM OPEL GmbH, Rüsselsheim, Germany.

Інформація, що міститься у даному посібнику, дійсна станом на зазначену нижче дату. Компанія "Adam Opel GmbH" залишає за собою право вносити зміни в технічні характеристики, функції та конструкцію транспортних засобів у порівнянні з даними, наведеними у цьому посібникові, а також і безпосередньо у сам посібник.

Видання: серпня 2017, ADAM OPEL GmbH, Rüsselsheim.

Надруковано на папері, який був відбілений без використання хлору.

ID-OCREOLSE1708-uk

